



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

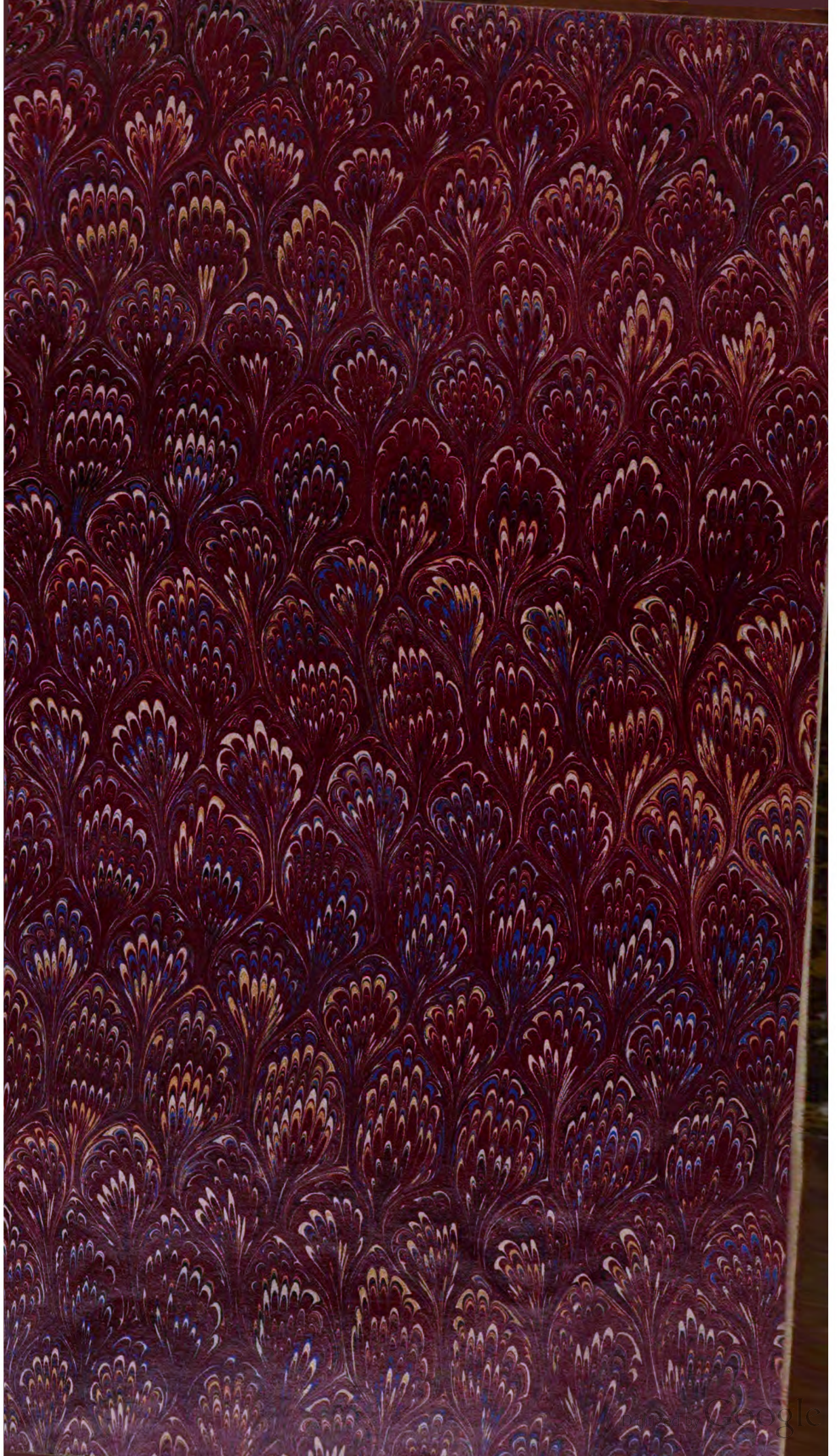






**STANFORD  
UNIVERSITY  
LIBRARIES**



















✓

ПАМЯТНИКИ

ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ



ВЫПУСКЪ ПІ-й.

1880.



# ОБЪ ИЗДАНИЯХЪ

## ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

### Изданія за 1877 годъ.

- I. Краткое описаніе двадцать монастырей, обрѣтающіеся во святой горѣ Аѳонской.
- II. Собраніе гравированныхъ изображеній иконъ Божіей матери съ сказаніями о нихъ.
- III. Челобитная дѣла ямскаго приказа Всполохова.
- IV. Житіе Алексѣя митрополита.
- V. Римскія дѣянія, 1-й выпускъ: предисловіе и текстъ.
- VI. Мудрость четвертая: Мусива.
- VII. Новгородскія грамоты.
- VIII. Азбука гражданская съ нравоученіями, правлена рукою Петра Великаго.
- IX. Обрѣтеніе главы Иоанна Предтечи въ Емшѣ.
- X. Слова Иоанна Златоустаго на усѣкновеніе главы Иоанна Предтечи и о добрыхъ и злыхъ женахъ.
- XI. Службы Иоанна Предтечи.
- XII. Слово на Благовѣщеніе Иоанна Дамаскина.
- XIII. Синодикъ Дѣдовской пустыни Тотемскаго уѣзда.
- XIV. Азбука Словенскаго языка.
- XV. Сборникъ съ лицевыми изображеніями и съ кривковыми помѣтами „На рѣкахъ Вавилонскихъ“.
- XVI. Описаніе Антіоха Великаго о звѣрехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихнилата, 1-й выпускъ: введеніе и текстъ.

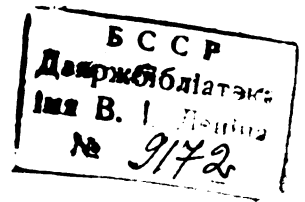
### Изданія за 1878 годъ.

- XVII. Засѣданіе въ книжной палатѣ 18-го февраля 1627 года по поводу исправленій катихизиса Лаврентія Зизанія.
- XVIII. Философія Христофоровича.
- XIX. Сказаніе о иконѣ Божіей Матери, писанной св. Лукою.
- XX. Риторическая рука Стефана Яворскаго.
- XXI. Описаніе всего свѣта земель и государствъ великихъ.
- XXII. Отдѣльные листы, содержащіе: факсимиле гравированныхъ и рукописныхъ рамокъ изъ древнихъ рукописей; изображеніе суда царя Соломона; преподобнаго Евфимія; знамя гетмана Сапѣги и сказанія о морѣ и раѣ.
- XXIII. Житіе Иоанна Богослова съ лицевыми изображеніями XVII вѣка.
- XXIV. Чинъ постриженія: факсимиле пергаментной рукописи XIII вѣка.
- XXV. Законъ Винодольскій 1288 г., пергаментная рукопись, писанная хорватскою глаголицей.
- XXVI. Лѣтовникъ Георгія мниха, 1-й выпускъ.
- XXVII. Сказаніе Антіоха Великаго о звѣрехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихнилата, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и примѣчанія.
- XXVIII. Житіе Николая Чудотворца, съ лицевыми изображеніями, 1-й выпускъ.
- XXIX. Повѣсть о семи мудрецахъ. Выпускъ 1-й: предисловіе и текстъ.
- XXX. Сказаніе о чудесахъ Владимірской иконы Божіей Матери.
- XXXI. Житіе Иоанна Богослова по рукописи XV-го вѣка, съ греческимъ текстомъ по рукописи 1022 года.
- XXXII. Синодикъ Холмогорскій.
- XXXIII. Римскія дѣянія, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и указатель.

### Изданія за 1879 годъ.

- XXXIV. Житіе Матвѣя Прозорливаго, съ лицевыми изображеніями.
- XXXV. Повѣсть о семи мудрецахъ, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и варианты.
- XXXVI. Житіе Дмитрія Царевича, съ лицевыми изображеніями.
- XXXVII. Житіе Василія и Феодора, съ лицевыми изображеніями.





# ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

Извлечение из протокола заседания Комитета Общества Любителей  
Древней Письменности

4-го апреля 1880 года

с девятью приложениями

(Описание рукописей и книгохранилищ; извлечения из рукописей монографий;  
сведения и заметки о памятниках древней письменности; библиографические перечни  
исследований старинных текстов и сведения об изданиях, доставляемых  
обществу разными лицами и учреждениями).

Издано под наблюдением члена общества любителей древней письменности

**Ф. И. БУЛГАКОВА.**

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

ТИПОГРАФИЯ И ХРОМОЛИТОГРАФИЯ А. ТРАНШЕЛЯ, СТРЕМЯННАЯ, № 12.

1880

STANFORD UNIVERSITY  
LIBRARIES

STACKS  
JUN 18 1973

DK3

P3

V.2

1880



## СОДЕРЖАНІЕ Ш-го ВЫПУСКА.

1. Извлеченіе изъ протокола засѣданія Комитета Общества Древней Письменности, 4-го апрѣля 1880 г. 1 — 3
2. Снимки съ рукописей XV и XVI вѣва. Статья И. П. Хрущева. . . . . 5 — 10
3. Сказаніе о Индѣйскомъ царствѣ. . . . . 11 — 15
4. Эктеція XVI-го вѣва . . . . . 16
5. Канонъ Петру Митрополиту . . . . . 17
6. Пергаментный сборникъ XIII-го вѣва, хранящійся въ Парижской Національной библіотекѣ. Статья И. М. Мартынова . . . . . 19 — 32
7. Житіе Симеона. . . . . 33 — 58

### Статьи, доставленныя Обществу.

9. Сказанія о Соломонѣ. Перевель съ Еврейскаго П. В. Марголинъ. . . . . 1 — 41  
О постройкѣ храма.—О Асмодеѣ.—О престолѣ (три сказанія).—О престолѣ и иподромѣ Царя Соломона.—О коврѣ самолетъ и муравьѣ.—О живой водѣ и встрѣчи съ Симономъ.—О царицѣ Савской,
10. Повѣсть о Саввѣ Грутцынѣ. Сообщилъ С. Писаревъ. . . . . 43 — 66





ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗЪ ПРОТОКОЛА  
засѣданія комитета  
ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ  
4-го апрѣля 1880 года.

Предсѣдательствовалъ князь П. П. Вяземскій; присутствовали: графъ С. Д. Шереметевъ, П. И. Савваитовъ, П. И. Солдаткинъ и Г. Ѳ. Карповъ.

Доложено отношеніе Предсѣдательствующаго Отдѣленія Этнографіи Императорскаго Русскаго Географическаго Общества, отъ 31-го марта 1880 года, объ оказаніи содѣйствія предполагаемой ученой экспедиціи въ Южно-славянскія земли и въ особенности въ Болгарію. предметы занятія слѣдующія :

I. Этнологія и Этнографія Балканскаго полуострова: изслѣдованіе границъ народностей на полуостровѣ, и затѣмъ относительно каждой изъ нихъ — изученіе языка, собраніе памятниковъ народнаго творчества, описаніе обрядовъ и обычаевъ, въ томъ числѣ юридическихъ, описаніе внѣшней обстановки народнаго быта и соціально-экономическихъ отношеній населенія;

II. Археологія и Археографія: изысканіе и изученіе вещественныхъ памятниковъ древности разныхъ эпохъ; изученіе памятниковъ искусства; обзоръніе рукописныхъ собраній и приведеніе въ извѣстность рукописей, сохраняющихся въ частныхъ рукахъ.

Комитетъ, по выслушаніи отношенія, постановилъ: такъ какъ Общество Любителей Древней Письменности не имѣетъ въ своемъ распоряженіи никакихъ другихъ суммъ, кромѣ взносовъ членовъ и подписчиковъ, которыя имѣютъ свое прямое назначеніе, то, къ крайнему своему сожалѣнію, и не можетъ оно оказать содѣйствія означенной экспедиціи.

Секретарь Общества Э. И. Булгаковъ заявилъ Комитету, что, по разстроенному здоровью и сложности обязательныхъ занятій, онъ не можетъ нести обязанностей секретаря, а потому и просить г. Предсѣдательствующаго назначить лицо, которому бы слѣдовало передать дѣла Общества.

Комитетъ, съ сожалѣніемъ выслушавъ заявленіе г. Булгакова объ оставленіи имъ должности, выразилъ свою искреннюю благодарность за понесенные имъ труды по Обществу.

Г. Предсѣдательствующій поручилъ И. Д. Дьяконову принять все дѣлопроизводство отъ г. Булгакова.

Доложено письмо, присланное на имя Общества, Предсѣдателемъ Ростовской Земской Управы А. А. Титовымъ съ препровожденіемъ въ даръ Обществу изданной имъ брошюры «Ростовскія Дозорныя Книги».

Комитетъ постановилъ: благодарить г. Титова за означенное приношеніе и избрать его въ члены корреспонденты Общества.

П. И. Савваитовъ заявилъ объ имѣющейся у преподавателя Вологодской семинаріи Н. И. Суворова тетрадь въ 16-ю долю листа, съ 46 ю рисунками изъ Вегхага Завѣта и



съ подписями подъ каждымъ. Комитетъ постановилъ: предложить г. Суворову уступить эту тетрадь Обществу, или же просить его о доставленіи ея на время въ распоряженіе Общества.

По представленіи членомъ Г. Θ. Карповымъ экземпляра, издавнаго имъ на средства Т. С. Морозова, для Общества Любителей Древней Письменности «Изборника Святослава», Комитетъ уполномочилъ князя П. П. Вяземскаго представить означенный экземпляръ Министру Народнаго Просвѣщенія, графу Д. А. Толстому, для поднесенія Государю Императору и, вмѣстѣ съ тѣмъ, обратить вниманіе г. Министра на заслугу г. Карпова, а также и благодарить отъ лица Общества г. Морозова за содѣйствіе его къ изданію «Изборника».

Вслѣдствіе заявленія Θ. И. Булгакова, Комитетъ находя полезнымъ издать трудъ члена корреспондента Н. П. Барсукова «Указатель рукописей, содержащихъ въ себѣ житія русскихъ святыхъ», постановилъ: просить завѣдующаго отдѣломъ «Памятниковъ Древней Письменности», не найдетъ ли онъ возможнымъ печатать означенный трудъ въ видѣ отдѣльныхъ приложеній къ «Памятникамъ» съ особой пагинаціей, на что и было выражено согласіе. По предложенію предсѣдательствующаго Комитетъ постановилъ отложить годовое собраніе, имѣющее быть въ Апрѣлѣ, на Ноябрь 1880 года.

Въ томъ же засѣданіи въ дѣйствительные члены Общества Любителей Древней Письменности избранъ баронъ А. Г. Гинцбургъ.

Протоколъ подписанъ предсѣдательствующимъ и присутствовавшими членами Комитета.

\*





# СНИМКИ СЪ РУКОПИСЕЙ XV и XVI ВѢКА \*).

(Статья И. П. Хрущова).

Евангеліе Іосифа Волоколамскаго.—Синодикъ конца XV вѣка.—Автографъ Іосифа Волоколамскаго.—Келейное Евангеліе Іосифа Волоколамскаго.—Евангеліе съ символическими изображеніями XVI вѣка.—Евангеліе писанное Ниломъ Полевнымъ въ 1514 году.—Октоихъ 1502 г.—Капоникъ и стихирарь конца XV вѣка.

Предлагая вниманію Общества нѣсколько снимковъ съ рукописей XVI и XVII столѣтій, я позволю себѣ сказать о нихъ нѣсколько словъ.

Снятіе этихъ образчиковъ древней письменности съ подлинниковъ вызвано было моими занятіями по литературѣ русской 11 лѣтъ тому назадъ. Такимъ образомъ коллекція эта случайная, и снимки сняты по причинамъ чисто личнымъ, по интересу, какой возбуждала во мнѣ рукопись или

---

\*) Описываемые ниже снимки сдѣланы съ самою строгою точностью В. Д. Хрущевой и подарены Обществу Любителей Древней Письменности И. П. Хрущовымъ. Заставки и инициалы изъ этихъ снимковъ помѣщаются при настоящемъ выпускѣ.

своимъ содержаніемъ, или по отношенію къ интересовавшему меня лицу и мѣсту, гдѣ она была написана.

№ 1. Начнемъ съ евангелія, принадлежавшаго Іосифу Волоколамскому.

Оно на бумагѣ безо всякихъ украшеній, заглавныя буквы киноварью, въ 4-ку и съ надписью: «евангеліе старца Іосифа». (принадлежитъ пынѣ Московской епархіальной бібліотекѣ—въ Высокопетровскомъ монастырѣ).

Это образецъ будничнаго, келейнаго письма, не изящнаго и не дорогаго—начала XVI столѣтія. Самая надпись «евангеліе старца Іосифа» по мнѣнію нашему автографическая.

Евангеліе это хранилось въ монастырѣ Волоколамскомъ до 1848 г. Всякій другой монахъ написалъ бы: «евангеліе честнаго или преподобнаго отца нашего. Преподобный Іосифъ, по свидѣтельству описавшихъ жизнь его учениковъ, въ свободное отъ молитвъ и трудовъ по управленію монастыремъ время занимался описываніемъ божественныхъ книгъ \*).

№ 2. Синодикъ конца XV вѣка—несомнѣнный автографъ Іосифа Волоколамскаго, именующаго себя въ началѣ «непотребнымъ инокомъ Іосифомъ».

Рукопись эта озаглавлена такъ: «сія книги спасительныя душеполезны суть, в' нихже написашеся хотящей душамъ своимъ спасенія и помощи въ страшный великъ день грознаго и трепетнаго пришествія Христова». Послѣ имени вкладчиковъ слѣдуютъ правила, когда читать «Сенаникъ».

Въ рукописи этой нашли мы два рисунка, въ самомъ текстѣ, но безъ объясненій. Одинъ изображаетъ смерть съ

---

\*) См. О книгахъ, писанныхъ самимъ Іосифомъ въ изслѣдованіи о сочиненіяхъ Іосифа Санина. Хруцова. С.-Петербургъ, 1868, стр. 65.

косою. Пять человекъ сидятъ рядомъ и коса захватываетъ разомъ ихъ головы.

Второй рисунокъ изображаетъ какъ бы судью, мужа сидящаго передъ вратами града на сѣдалищѣ съ подвожіемъ. Поза его—онъ подперся рукою—выражаетъ ожиданіе. Стоящій передъ нимъ юноша въ греческой одеждѣ (быть можетъ ангель) съ мечомъ въ рукѣ тоже ожидаетъ вѣдній судьи и имѣющихъ придти судиться. Оба рисунка исполнены безъ красокъ.

№ 3. Евангеліе келейное Іосифа Волоколамскаго монастыря, нынѣ эпарх. бібліотеки (№ 55, 61) образецъ незатѣйливаго келейнаго письма и таковаго же рисунка красками. На этомъ же листѣ (№ 3) снимокъ почерка канонника и стихирара съ крюковыми нотами. Здѣсь кончаются снимки такъ называемаго будничнаго письма конца XV—начала XVI столѣтія. Но я считаю не безъинтереснымъ разнообразное содержаніе канонника, снимокъ съ котораго приложенъ, и на немъ нѣсколько останавливаюсь. Въ началѣ каноновъ помѣщено сказаніе объ Индѣйскомъ царствѣ, извѣстное у насъ и на западѣ подъ именемъ сказанія о пресвитерѣ Іоаннѣ.

Редакція сокращенная, но нѣсколько простодушная. Иванъ царь является въ обалшіи благочестія и какъ бы таинственное лицо. Главный интересъ сказанія чуда, которыми похваляется инд. царь передъ греческимъ. Редакція русская и нѣсколько отличная отъ другихъ редакцій (есть у насъ птица наговичъ віеть собѣ гнѣздо на пятінацети дубѣхъ). Сказаніе оканчивается прославленіемъ Бога и словомъ аминь, какъ подобаетъ сказанію о чудесахъ или о жизни святыхъ (см. ниже Приложение 1-е).

Затѣмъ идутъ стихиры, въ языкѣ которыхъ есть отличія отъ нынѣшнихъ стихирь. На л. 82 помѣщена любопыт-



ная эктенія молитвою за великаго князя Ивана (см. ниже. Приложение 2-е).

На л. 264 канонъ Петру митрополиту твореніе митрополита Кипріяна. Выписываю наиболѣе характерныя мѣста (см. Прилож. 3-е). За тѣмъ Канонъ Алексію митрополиту, канонъ Леонтію Ростовскому, Сергѣю — Кирилу Бѣлозерскому и другимъ святымъ. На л. 336 краткая лѣтопись.

Отъ этихъ рукописей перейдемъ къ изящнымъ, которыя писались въ той же Волоколамской обители.

№ 4. Евангеліе по евангелистамъ съ символическими изображеніями XV в. № 14 (17) Библ. Моск. Дух. Акад. изъ Волоколамскихъ рукописей. И тутъ же снимокъ съ изображенія Симеона Столпника въ началѣ распредѣленія евангельскихъ чтеній по мѣсяцамъ. Вотъ первый листъ, листъ изъ середины и послѣсловіе (№№ 5, 6 и 7) изящной рукописи: Книга Даніила пророка видѣніе, Иполита епископа, папы римскаго толкованіе (Моск. Дух. Акад. № 131). Первый листъ украшенъ красивымъ узоромъ изъ цвѣтовъ на золотомъ полѣ, съ изображеніемъ на верху птицы. Въ концѣ прибавлено исчисленіе въ хронологическомъ порядкѣ царей Еврейскихъ, Персидскихъ, Римскихъ; законъ Устиніана о поставленіи епископовъ, и киноварью: сіе оубо епископїи рѣусьскїа земля иже подлежатъ митрополиту Кіевскому и всея Русїи и како имѣють чинове и престолїи епископамъ: а Новоградская, б Рѣустовская, г Черниговская, д Сѣжъдагская, е Полотская, з Рязанская, 3 Володимерская.— Лучская, Подольская, Тѣровская, Перемышльскаа, Сарьскаа, Холмъскаа, Самборская, Коломенскаа, Перемская.

Книга эта написана была въ 1519 г. при преемникѣ Іосифа, игуменѣ Даніилѣ, въ послѣдствіи бывшемъ митрополитомъ всея Русїи.

50  
2  
1  
r

№ 8. Равно замѣчательнъ по изяществу письма—это Евангеліе писанное современнымъ Іосифу постриженникомъ Ниломъ Полевымъ изъ Князей Смоленскихъ (въ 1514 г.).—Заглавный листъ, начальныя буквы 4-хъ евангелій и заставка (№ 9).

На л. № 9 видимъ также узорную красную заставку Октоиха, писаннаго въ 1502 году. Октоихъ интересенъ для исторіи эпохи тѣмъ, что онъ относится къ днямъ, когда Иванъ III призвалъ къ соправительству внука своего, а церковью правилъ митрополитъ Симонъ, покровитель Іосифа. Оба имени упомянуты въ припискѣ. Это очень хорошій образчикъ полууставаго письма. (№ 10) (принадлежитъ Библ. Тр. Сер. Лав. № 369).

№ 11. Образецъ такъ называемаго бисернаго мелкаго полуустава конца XV в.—каноникъ и стихирарь библ. Тр. Серг. Лавры.

№ 12. Извѣстная и перѣдео упоминавшаяся въ историко-литературныхъ трудахъ приписка къ Пасхалии, гдѣ всецѣло отпечатлѣлось вѣрованіе въ кончину міра съ наступленіемъ 6967.

Наконецъ № 13 образецъ полуустава, почти переходящаго въ скоропись съ заставкой имѣющей вѣкоторое значеніе въ орнаментикѣ нашихъ древнихъ рукописей.

Изящныя заставки приводятъ намъ на память одну приписку на одной изящной бумажной рукописи XV—XVI столѣтія съ лицевыми изображеніями. Рукопись эта была на выставкѣ при III-мъ Археологическомъ съѣздѣ въ Кіевѣ, она была изъ числа рукописей, привезенныхъ румынскимъ архимандритомъ изъ Валахіи. Писана же сербомъ на Леонской горѣ.

Эта приписка кромѣ обычныхъ просьбъ переписчика простить его грубость, исправить его ошибки и т. д. за-

9172

включаетъ въ себѣ умиленное желаніе охранить отъ порчи изящный и тщательный трудъ.

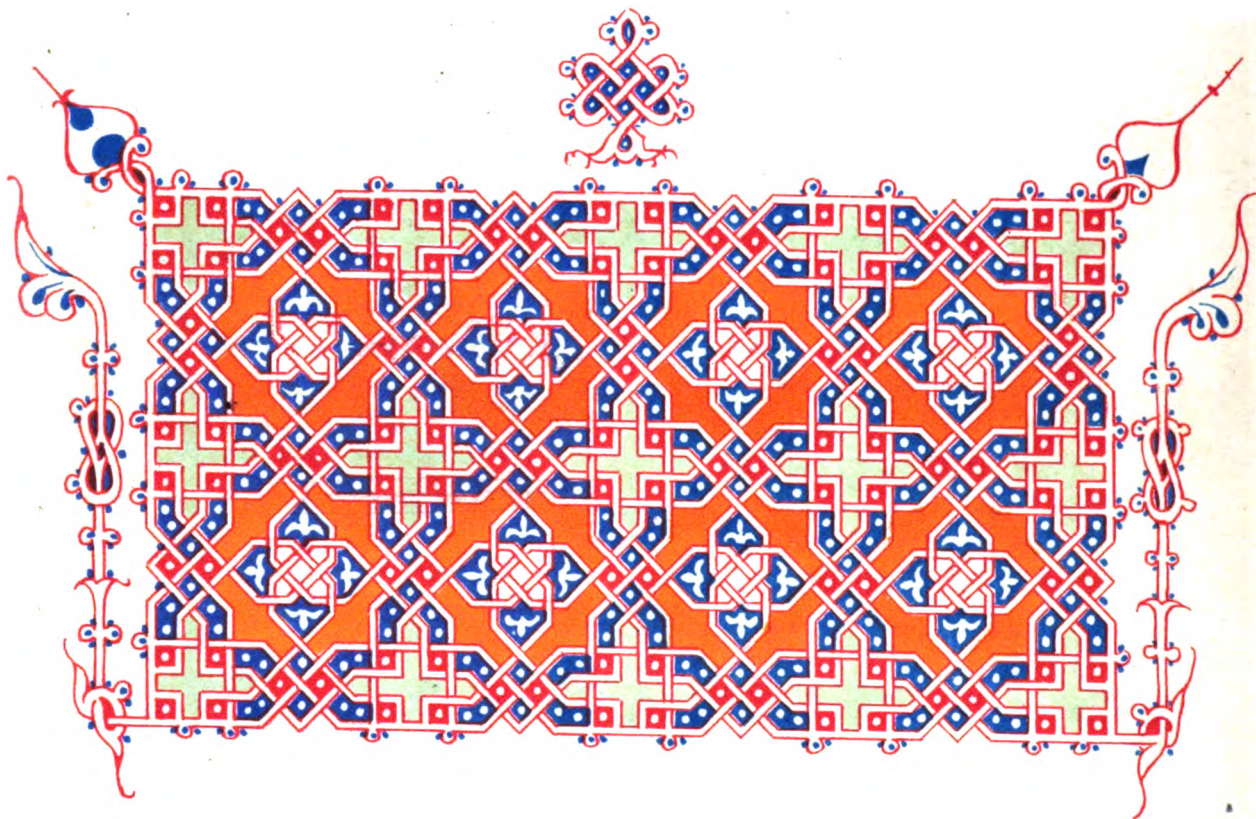
Приписка эта прилагается здѣсь въ полномъ ея текстѣ:

Азъ же гроубыи хоуды иже паче ѿсмѣренныи немоцію тѣлесною и дѣховною же паче одръжимь. Скрьбмиже бесчїслыми, инедостѣтци различными оудроучаемь прибывшихъ рѣмнѣ грѣхшмоихъ заразлоченїе же вратен, и погоувленїе и шїетїе всѣхъ нашїи печалїю сѣтѣснаемь. У стїе гѣры закьснѣ въ издешни трѣду погоувивь и швшїхъ чюдно и оумилєно лишївсе поноуженїю и моленїю быти не повинѣваахсе. Яко немошѣ сѣ, и плачєвнѣ сѣтовнѣже и вєспомошѣ. Пошсємоу лишєнѣ оутѣхы всѣкїе самѣ тысмо свєдїнѣм ослѣз швачѣ, прєродїтелнаго шногѣ любовное же и тѣ и кѣтѣмь имыи, сїмь повиноухсе помѣшже прѣчтєе и мѣтвы тѣхъ призываетъ и мѣсто лѣвзнѣ печали ѡбрѣтѣ и тамо кїєлїю сѣтѣборѣ, написахъ книгоу сїю вѣпохвалоу и слоужвоу прѣчтєе вѣговѣшенїа. Тѣмже и сѣ оумиленїемь мѣюсе хотєшїи прочитати сїю стѣоую книгоу. Яко да мѣтїви моєїє гроувости роуки и оумастѣрнаго воудѣте. Сєго рѣи менє стрѣнаго вѣвєнїа вѣшего спѣвѣлїте намвѣмалѣ трѣду, мнѣже велїє богѣтѣство вѣєдїнои рѣчи ш стѣо сѣрѣа вѣшего и знєсшѣонсє вѣмѣво, ѣко ўслышїтѣ нѣрєкыи, призовї мє и оуслышоу тє. И ѣже ѣще не исправмєно и не достѣтчно ѡбрѣтѣаетє сїа ѣко искоў имуше и оумомѣ зѣравствоующє самї совою исправлїте за нїєже оумоу сѣмоушєнноу оубѣгноути забвєнїа немошно-и прємоудрѣснїєвоѣму дѣверь свою не шѣврѣзаетѣ. И сїє же прошоу и глѣю сѣвлюдати сїю книгоу шѣоумрѣченїа и свѣшнѣнаго накапанїа и нажеженїа и маслѣнаго шкандїла ѡвѣлїтїа. ѡврѣтаютѣжє сїа слоужєцѣлѣ пошѣвѣчаю вѣстѣмь шѣлатарїи и пакы глѣю сѣвлюдаитє зѣлѣво потроудїхсе немошнѣнѣ сѣи за сїє же глѣю ѣко шѣсамѣє вєшїи тѣїє искоў прїємь и самозрїтєль вѣи и шѣсѣтѣворшї сѣ мнѣгѣшїи оумѣмєнѣ вѣвѣ вѣѣже тѣхъ прѣписовати: Помїнѣнтѣ ишнѣ, зѣравствоующє ѡгїи ѣгоже рѣи и илѣже и вѣнїємже всѣа вѣшє. томоу слѣава вѣ вѣкы.

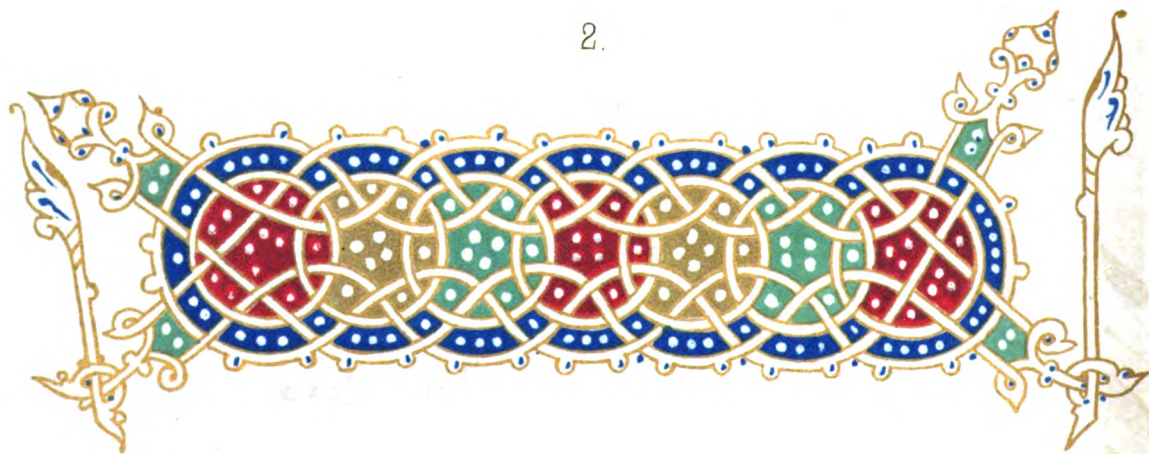




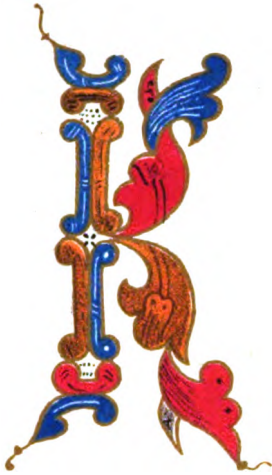
1.



2.



3.



6.



4.

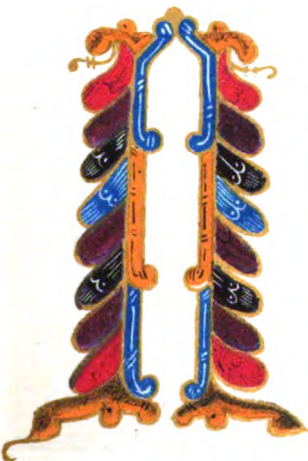


ВІВАННІОТЪВЪТЪВАНІЄ



ѡНАУЛѢВЪСЛОВО, ИСЛОВО  
БЪСЪБОУ. ИБЪСЪСЛОВО. СЕ  
БЪИКОНИКЪЕЯ. ВСѢПЪЕ  
ША, ИБЪНЕГОМНУПОЖЕБЫ. Е  
БЫ. ВЪПОМЪЖИВЪБЪ,  
ИЖИВОПЪСЪПЪАКО. И  
СЪПЪВЪТЪСЪПЪИТЪ,  
ТЪАГОПЪБЪАТЪ. БЪУАКО  
ПОСЛАВЪБЪА, ИМАМОУШАИ  
СЕКРІАДЪВЪСЪПЪКАСТА, ДАСЪ

5.



БЪСЪПЪВЪЛНИКОУЮПЪЮПЪХУ, ИАЛІР

7.

Ица полова





# СКАЗАНИЕ

0

## ИНДѢЙСКОМЪ ЦАРСТВѢ.

(Къ статьѣ И. П. Хрущова, Приложение 1-е).

Царь Мануилъ Греческыя земли посла свой посолъ ко царю Ивану индѣйскому, и посла к' нему дары многыя. И повеле емоу воспросити о величесьствѣ силы его и о всѣхъ чудесехъ индейской земли. И дошедъ земли индѣйской и дары давъ Ивану, царь же Иванъ пріа дары с' великою любовію и противу давъ дары многы и рече: рците царю своему Мануилу, аще ли хоцещи увидѣти мою силу и вся чудеса моей земли продай землю свою греческую всю да приде ко мнѣ самъ послуживши мнѣ и оучиноу ты собѣ слугою второго или третеаго и паки возвратишия во свою землю, да боудеши у меня десетерицею того свыше. Тебѣ писать царствіе мое хоротьею—и ты со всѣми книжники своими не можеши исписати моего царства до исхода души твоей, а цена твоего царства не станетъ тобѣ на хоротью, занеже нелзѣ моего тобѣ исписати (царства) и всѣхъ чудесъ моихъ, азъ есмь до обѣда папа, а о обѣдѣхъ есмь царь. А царь есмь надъ тремя тысящами цари и шестью сотъ. А по-

борникъ есми по православной вѣрѣ христовѣ, а царства моего ити-на едину страну десять мѣсяць, а на другую страну не вѣдаю, гдѣ ся небо соткнуло землею. И сотъ оу насъ во единой странѣ живоуть люди нѣмыа, а въ другой странѣ люди рогаты, выной странѣ люди 9 сажень. А та соуть вологовѣ, а иные люди ручныи, а иныи люди 6 рукъ имѣють. Есть у меня люди въ персехъ очи и рты; есть у меня люди верхоуроты; есть люди скотьи ноги имѣють. Есть люди выной странѣ у меня сильныа, лицомъ блѣдныа: единъ ударится на тысящю человекъ.

Родятся въ нашемъ царствѣ звѣри: слонове и дремодари и коркодили звѣри люты вельми, на что разгнѣвается, а помочится на древо или на иное что, ино то згорить часъ. Есть у насъ птица памперъ; тое птица кости рѣжутъ всякъ камень и желѣзо. Есть у насъ птица наговичъ—вѣтъ собѣ гнѣздо на пятнадцати дубѣхъ. Есть у насъ птица финиксъ—свиваетъ собѣ гнѣздо на новой мѣсяць и приноситъ огня небеснаго, и сама тутъ же згорить. Въ томъ же пепелю зарожается червь. Есть у насъ посредѣ моего царства течеть рѣка, имя ей Едемъ, иже идетъ изъ рая: въ той рѣцѣ емлютъ камни драгыа: кифъ, санфиръ, панфилъ, изъ марорать, одмоникъ, аспидъ желтъ и другъ яко огонь горящъ всѣмъ есть каменемъ драгимъ камень сармыкакоулъ въ нощи же свѣтитъ, аки огонь горить. И нѣсть въ моей земли татя, ни разбойника, ни завистлива человекъ, занеже наша земля полна есть всѣмъ обиліемъ, нѣту же въ нашей земли ни какова гаду, ни вужа, ни жабы, ни змій, ни иного чего лихаго, но отколева идетъ въ нашу землю, то скоро умереть. О прочѣ всѣхъ чудесъ есть у насъ море песочно, да николи же не стоитъ на единомъ мѣстѣ; отколѣ вѣтръ потянетъ, ино оттомъ поидеть валъ и возъходитъ на берегъ триста верстъ, того же моря не проходитъ никто, никакой

человѣкъ, ни какимъ промысломъ. За тѣмъ моремъ не вѣдаетъ никто, есть ли тамъ что, нѣтъ ли, стороны того моря течеть рѣка каменьемъ, а безъ воды, 3 дни течеть, а 4 дни стоять, отъ тое рѣки едино днище, есть горы ни высоки, ни низки, нелзѣ на нихъ человѣку зрѣти, а изъ тѣхъ горъ течеть рѣка подъ землю не велика. На едино время разступается земля надъ водою тою, и кто узрѣвъ да борзо выскочить того ради, чтобы ся земля не роступила, а иже вынесетъ драгъ камень, а вынесетъ песокъ, ино аки жемчюгъ; а рѣка течеть въ великую рѣку, на устьи же той рѣки живутъ люди, кое кормятъ дѣти свои сырыми рыбами, и тѣ люди поныряють въ воду на три дни, а ины на четыре. За тою рѣкою едино днище есть горы высоки велики, и съ тѣхъ горъ пылаеть огнь по многимъ мѣстамъ, въ томъ огни живутъ черви живи, а безъ огня не могутъ и часа быти, и тѣ черви точатъ изъ себя нити, емлютъ наши жены, дѣлають намъ порты, не моють ихъ водою, вергоуть ихъ во огнь; они наипаче того чисти будутъ, якоже первое коли ново.

Иноу пойдемъ и понесутъ предъ нами 12 крестовъ, 12 стяговъ, а тѣ кресты и тѣ стяги издѣланы суть въ чистомъ златѣ и здрагимъ каменьемъ и съ четнымъ жемчугомъ. А тѣ кресты и тѣ стяги несутъ на 12 колесницахъ, а единой колесницѣ служить сто тысящ конное рати, а сто тысящ пѣшія рати. А коли пойдемъ къ нарочитому бою—несутъ предъ нами единъ крестъ дременъ на немже изображеніе господне распятіе, стороны же того креста несутъ блюдо злато вельми, на ней же едина земля; на землю же зряще поминаемъ, яко отъ земля создани есми и въ землю паки пойдемъ; стороны же того блюда несутъ другое блюдо злато, вельми велико, на немже драгы камень и четень жемчюгъ, на немже зрится и величается наше царство. Идутъ предъ

нами 3 проповѣдници и провозглашаютъ велиемъ гласомъ, единъ возопіеть: се есть царь царемъ и господь господемъ. 2 возопіеть: силою крестною и Божіею помощію, 3 возопіеть умильнымъ гласомъ: яко отъ земля есми сотворены.

Дворъ у себя имѣю таковъ: отъ утра до вечера ѣхати возлѣ едину страну, в' немже суть палаты многіе, и еще же имѣю у себя ложницу отъ древа не гнеющаго. Имя древу тому сампромъ, на огнѣ не горить и на водѣ не тонеть. Еще у насъ иная палата серебряная, покрыта златомъ, а изнутри украшена драгимъ каменемъ и четимъ жемчюгомъ и всякими различными писаніи, вся чюдеса отъ начала миру и до сего дни. А во дворѣ моемъ многи рѣки и озера, источники мнози, овощъ различный, паки же умъ человѣчески не можетъ изрещи. Ворота у себя имѣю большая, веревя отъ камени драгаго санфира, другая веревя слоновыхъ костей, кровля же вратъ моихъ змиеви рози, врата же златы з'драгимъ каменемъ и съ великимъ жемчюгомъ, на нихъ же паписана вся чюдеса отъ Адама и до сего дни. Еще же у себя имѣю ложницу того древа не гнеющаго; есть же у насъ полата иная здѣлана серебряна и покровена златомъ, а изнутри украшена драгимъ каменемъ и счетнымъ жемчюгомъ, аки небо украшено звѣздами. А иная палата у насъ здѣлана въ чистомъ златѣ, въ ней же осмь столповъ чистаго злата, толстота же сполна того по 3 сажени въ шириноу, а высота ихъ по осми сажень, а на всѣхъ столпѣхъ по драгому камени сармыкакулу—въ ноци же свѣтитъ, а въ день аки злато сіяеть. Въ той палати у насъ огонь не горить; аще ли же въ нее внесуть, то борзо погаснетъ. Только ту огонь горить, идѣже идетъ міро отъ древа (не) гнеющаго; имя же древоу тому: баслема. И того міра вземъ вливають въ паникадило и зажгають ино толко огонь горить; и того міра вземши люди да помажутся, ино



болѣ того не старѣются и очи ихъ не болятъ. А есть у насъ палата сребрена велика на столпѣхъ златыхъ; есть на тѣхъ столпѣхъ два велика камени кармыкакоула, аки великія карьчаги. И тѣ камени въ нощи свѣтятся, а въ день аки злато сіяетъ. Въ той же палатѣ обѣдаю самъ, а со мною обѣдаютъ 10 царей и 10 патріарховъ, 12 митрополитовъ и 40 епископовъ и 100 діаконъ и 50 пѣвцевъ отъ крыльникъ и 300 князей 50 королевъ. А столъ у меня наставлятъ 7 царей и 7 королевъ, а поварнюю мою вѣдиютъ два царя и два короля, а коноушноу мою вѣдаютъ два царя и два короля. А ложницу у себя имѣю злату, въ ней же испочію самъ. И одръ имѣю у себя отъ камени драгаго санфира того дѣля, чтобы ми было племени не много. А жену имѣю наипаче всѣхъ краше вельми; есть добро ее посмотреть. А совокупляюся съ нею по двожды на годъ.— Есть же средь нашего двора стоитъ сорокъ столповъ серебрянныхъ—позлащенныхъ, а въ каждомъ столпѣ выковано по сороку колець, у кажнаго кольца по сороку коней, а на тѣхъ конехъ со мною выѣздать в' поле на всяку утѣху и за мой столъ садятся тѣ же люди цари и короли и князи многи, опрочъ митрополитовъ и епископовъ. А перцу у меня выходитъ за обѣдъ и за ужинъ на всякъ день по четыре телеги. А самъ, царь Мануилъ Греческия земли, можеша испознати мое царство Индѣйское. И отпусти посла Греческаго съ великою честію и со многими дары ко царю Мануилу. И потомъ ины посолъ не бысть въ Индѣйской земли. Богу нашему слава. Аминь.

## ЭКТЕНІЯ XVI-го ВѢКА.

(Къ статьѣ И. П. Хрущова. Приложение 2-е).

Еще молимся о благовѣрномъ великомъ князи державы и побѣды; пребыванія м(і)ра здравія и спасенія его господу Богу нашему наипаче послѣшати и направить его о всемъ, покорити подъ ноzi его врага и борителя...

Еще молимся о устроеніи всея вселенныя, о благосостояніи св. Божьихъ церквей и о совокупленіи всѣхъ.....  
вонми ны и услыши нашего худаго моленія, помилуй господи, вся плавающія поводямъ, въ путь ходящія и троужающихъ.... помяни Ги вдовица и сироты и странствующія и нищія и алчущія и жаждущія... сущія в' темницахъ, и въ плачѣ и въ стуженіи и въ болѣзни тяжцей одержимыхъ скорбящихъ душевнѣ, уязвляемыхъ лукавыми стрѣлами грѣховными, мучащихся въ тѣснотѣ, излей каплю сласти на сердце ихъ от' святаго твоего духа и животворящего... Помени Ги сущія в' поустыняхъ и въ пещерахъ и въ горахъ и в' распаданіяхъ земныхъ и всякого честнаго образа честныхъ отецъ—черноризецы и стыя черноризица.

## КАНОНЪ ПЕТРУ МИТРОПОЛИТУ.

(Приложеніе 3-е)

Съкроуши Гїѣ соупостаты безбожныя и, преподобне Петре, моленіемъ си творцу и Богу нашему силу ихъ вооруженныя на ны паганьская нашествія покори князю нашему. Ты проявилъ еси, владыко, послѣднему роду нашему чудотворца святителя Петра землі Роустей оутверженіе.

.... въоружаются на люди твоя смиренныя, стѣлю пре-  
блажены Петре, сыны агаряны, но сокруши, Гїѣ, невиди-  
мою силою.

.... избави присный градъ свой Москву и князя побѣди-  
теля сътвори на враги.

.... придѣте, сберитесь вси московьсти народи святителя  
Петра слезами воспоите Богу: избави Гїѣ люди своя и князя  
нашего дрѣжаву недвижимоу не дай достоянія своего роду  
измаильтескому, яко величаемъ милость твою въ вѣкъ.



# ПЕРГАМЕНТНЫЙ СБОРНИКЪ XIII ВѢКА

ХРАНЯЩИЙСЯ ВЪ ПАРИЖСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКѢ.

(Статья И. М. Мартынова)

## Общая замѣчанія о рукописи № 10.

I. Въ палеографическомъ отношеніи обращаетъ на себя вниманіе буква ж. Она пишется такъ, что верхніи три черточки едва замѣтны (ж). Совершенно такой же видъ имѣетъ она въ Житіи Св. Саввы, писанномъ на Аѳонѣ же, какъ свидѣлствуютъ снимки, сдѣланные съ онаго покойнымъ Севастьяновымъ (и посланные мною въ Общество Любителей Древней Письменности).

Но прописная пишется иначе: Ж (въ заглавіи житія); з загнута въ срединѣ: (з). Буква ч состоитъ изъ двухъ черточекъ Ч, изъ которыхъ долгая иногда загибается сверху: Ч. — Буква м разъ или два среднія черты заострены и выходящія за нарѣзъ. «Отъ» почти всегда пишется съ буквою т подъ титлою: Ѡ. Иногда въ срединѣ о ставится точка ○.

т пишется порою такъ: т, но никогда въ три черточки (т). Есть связныя формы: тн, ти. — Буква в въ титлахъ принимаетъ уже четверугольный видъ: П.



Гласная у имѣеть часто сокращенную форму: ū, ū̇, o, особенно въ концѣ строки; обыкновенно же пишется чрезъ ou. — Обратное є (э въ концѣ строки). ѿ нерѣдко съ точкою посреди поперечной черточки (ѿа). Нѣтъ ни шт, ни і, а всегда щ и и (которая пишется какъ русское н). — Знакомъ препинанія служитъ точка. Въ концѣ статей стоитъ четверочіе ( ∴ ).

### Надстрочные знаки.

II. Надстрочные знаки, употребляемые въ рукописи, суть слѣдующіе: ˘, ˙, ˚, ˇ, ˛ и ˜.

1) Первый (˘) ставится исключительно взаи́мну мягкой полугласной (ь), и потому долженъ быть сохраненъ или же замѣненъ самою полугласною: старѣцѣ, спростоу (л. 1), безмѣльнѣи (л. 1), вопроше́нже (39), бо́лшоу (39), иноци (83), слышахъ бо (83), дѣйва́ здѣ (83), вѣровай же (83), не мните (199 об.).

Въ Житіи Св. Симеона ь замѣнена только такимъ знакомъ; но въ остальной части рукописи, особенно въ началѣ, нерѣдко употребляется кавычка открытая влѣво, въ родѣ легкаго придыханія, да и то не постоянно, какъ всякій можетъ удостовѣриться по выдержкамъ, приведеннымъ ниже:

Безмѣльнѣи́ (л. 1), различный (39), възвѣржемъ (66), нравн (168 об.), гавитсе (175 об.).

Кромѣ того однажды: въ ѣкы (168 об), пензе (63 об.), вмѣсто: вѣкы, пенезе.

2) Обыкновенно же знакъ ˙ или ˚ ставится надъ двугласными въ концѣ и въ срединѣ словъ: ѡвы, мы, ны марнѣа чистаѣа, пренепорочнаѣа, зснаѣа, ѣзыкы, ѣзобилноуѣу, рѣукоу, своѣѣу, высоотоу помышленнѣа. Тотъ же знакъ ставится надъ гласными: прѣподобный, светый, скорь въ посѣщеннѣи поистинѣ. Однако, нерѣдко пишется обратный знакъ (˘), и притомъ иногда смѣшанно:

желанѣ второгѣ, крщенине приѣти (л. 204 об.). ѡтъчствнѣе своѣ (234), и хоулоу приѣмъ црѣтвоу своѣмоу, ѣако капля каплючаѣа на землю.

3) Кавычка открытая вправо, какъ твердое придыханіе (‘ ’), помѣщается преимущественно надъ гласными и двугласными, въ началѣ словъ и слоговъ: а́дамъ, воа́дѣ, а́зь, а́ще, а́бнѣ, а́ггель, и́же, и́ли, и́зь, и́хъ, и́збави, и́есеѡва, и́е́рей, іа́ко, іа́же, іа́внсе, іе́же, іе́си, іе́рарси, іе́, іе́сть, ю́же, ю́нота; о́убо, о́угодникъ; ѡ́въ, ѡ́тъць, ѡ́роужіе, ѡ́нь, ѡ́боѡ ѡ́ родѣ; ѡ́брѣть, ѡ́бласть, ѡ́бразъ.

Также въ срединѣ словъ, какъ надъ двугласными, такъ и надъ второю гласною при стеченіи двухъ гласныхъ: своёго, благоумъ; тайны, радуйсе; это послѣднее слово написано такимъ образомъ до двадцати разъ на двухъ страницахъ 231 об. и 232.

Тотъ же знакъ встрѣчается надъ удвоеннымъ ѡ в концѣ словъ: тѡ, силѡ, грѣхѡ.

4) Облеченный знакъ или каюра употребляется (хоть и весьма рѣдко) надъ гласными ѡ, ѡ (сѡмеѡна) и надъ плавными: зеѡме (л. 1).

5) Знакъ ˘ ставится почти исключительно надъ гласною оу, особенно въ концѣ строки, гдѣ онъ служитъ сокращеніемъ или всей буквы или второй ея половины: вѣтроу, трепещоу, цѣтвоу своемоу, вѣноу, слоуха, поустини, живоуще, гредоу тоу; възрашшо, топлицо, храмъ. Постоянно, какъ титло, надъ словомъ а́хъ, а́хоумъ. Иногда встрѣчается и надъ другими гласными: своѡ (что напоминаетъ первоначальное начертаніе ѡ), мнѡмьскою.

6) Наконецъ двѣ черточки (˘˘) ставятся кое гдѣ сверху вмѣсто гласной и. Одна черточка еще рѣже, точки почти нѣтъ.

III. Между особенностями языка, въ грамматическомъ отношеніи, надобно замѣтить слѣдующее:

1) Удвоеніе полугласныхъ и гласныхъ: тѡ, силѡ, отъ старьцѡ, отъ мнѡхѡ (ѡ); лѡтъ. мѡ: боресе (60 об.), ризьѡ, моукѡ, кнѡгѡ.

Въ таа злаа грѣховѡ; искаа (43), таако, каацѡмъ грѣхоумъ, великаамъ моукаамъ; въсклоннсе светымъ, грѣшнааго (59).

2) Сокращенныя глагольныя формы: егда придоу; они се-доу; и штидоу; внидоу, обрѣтоу, вѡ. придоше, сѣдоше, и т. д.; аюко идомъ (вѡ. идохоумъ) (35 об.); аще обрѣмъ въ инѡ днѡ (28).

3) ы—и смѣшанно: абыѣ и абиѣ, скыть, акы погыбель, дѣлаты (66).

4) ск вм. щ: искоушоумоу (30).

5) є безпрестанно вм. га; или а вм. га (вса, спели хощеши спастисе, 45 об.).

6) о вм. є: топлота и теплота (л. 1.); геѡна, ѡлси; оумрышомѡу, нишомѡу.

7) є вм. и: слоужейми, водещеи мє, Божен.

8) оу вм. в, и на оборотъ: глауи, въ родителю своего.

9) о вм. а, и обратно: полатоу, недомагающе.

10) зи вм. си: сиєзи дѣломъ (207); см. *Serbische Lesekörner*.

#### IV. Вотъ слова менѣе извѣстныя:

сѣдешє въ лоуцѣ овоньполь привоица (15 об.);  
оуранѣють (15 об.); аще бы когда оумьгнуль (16);  
даждь ѣму малоу даждоу (17); приємлещи и даждоу  
(24 об.);

да сєдє ситъ жє би въ немь (дѣлѣ) л. 21.

захищашє мало сєдє (83 об.);

плєнни цоу плєтєшє (28); талинь пшєницє (34); плєти  
талиє соухи (49 об.).

малаки зелєнь шбрѣть на поути (34 об.);

свєпашєсє само и швамо тако шть пнианства (41 об.);

лигалци соуть (43); корѣнь всѣмъ благимъ простран-  
ство, корѣнь жє всѣмъ злымъ зависть (169);

въ нечачаниє вьложи (т. е. въ отчаяніє) л. 42;

соуть бо памахари (45 об.);

кєлєйскій попъ (35 об.), какъ святскій;

вьстанивый братъ (48 об.);

възми. м̄. врьсть хлѣба (49 об.); два златика (66);

въ годь обѣда (50); и всѣмъ творещимъ литанию (51 об.);  
лачоушоуѣму ѣго (52 об.);

вьврѣщисє въ моуть рѣчный (63);

створь свєсло велико омочи (69);

такъ цкнѣвшин (60 об.);

такъ при адѣ расоутсе (63 об.);  
 мама себе творе (stultum, юрода);  
 прѣдъ нешбыннымъ соудицемъ (184);  
 заври прѣдъ гонещимъ ме (190 об.).

Перейдемъ въ содержанію рукописи.

V. Содержаніе рукописи № 10 (прежн. 3537). Рукопись состоитъ изъ 247 листовъ въ малую осьмушку. Пергаменная. Содержитъ повѣсти свв. отцевъ и въ концѣ Житіе Св. Симеона Немани.

Д. 1. Повѣсти стѣхъ ѡ цѣхъ, іако пѣвѣють безмѣльви іа сѣвсакамы тѣщаниємъ іскѣ. в ѣко в ѣв. (кинов.)

Начало: Рѣ авва антоній іако рыби заксьнѣвающѣ насоуши оумирають, тако и мниси ксьнеще кромѣ кели' спростою чедію живоущѣ. кьбезмѣльвнѣи крѣпости шславѣю, и проч.

Конецъ: Постисе старць не пити воды на. м. днѣ. и аще кога воудѣше зной поплакаше цѣкѣвнцоу и наливаше ю воды. и шѣвшаше ю прѣ собою. выпрошей же бѣвъ брѣгѣю за кою виноу сѣ твориши. шѣвѣца да сѣ жеданіємъ болюоу примоу мѣзоу шѣ ба .:.

NB. Насколько надстрочные знаки (особенно ') обилуютъ на первыхъ страницахъ, настолько употребляются они рѣже на слѣдующихъ, а именно въ Житіи. Это показываетъ, что рукопись писана не однимъ лицомъ.

Д. 39. Повѣсти различныи кь оутврѣждѣнію вѣстаюцимъ вранемъ га ны шѣ любовѣіаниіа. (кинов.)

Начало: Рѣ авва антоній помышляю іако (1) имать тѣлодвиженіе рѣмъ, размѣшено снѣмъ. нь недѣнѣть нехотеци дшѣи. тѣмъ іавліагѣ беспохоти и въ тѣлѣдвиженіе іеже ли дроугогѣ движение шѣ питѣниіа и топлоти тѣлесныіе..... іестъ же дроугогѣ движение подвижаюцимсе шѣ кова и зависти демонскыіе прививагѣ, тѣмже вѣти пѣвагѣть іако три соутѣлеснаіа движениіа, іедно оубо рѣмъ а дроугогѣ шѣ лихыіе пише. третне шѣ неприіазни .:.

Конецъ: Рѣ іемоу старць поніеже видѣхте волю імоуца дръжати іа рѣхти да оудръжишѣ, шѣче иѣ добро дръжати воле

трьбованія тѣлеснаго. оубо златика ѿще оудръжиши въ тѣмъ  
ѡбращеніи оупиваніи твоѣ. ѿще приключи́тсе ѿма погыбѣль  
кътому бѣ не печетсе ѡ на́ нѣ да възвѣржемъ печаль нашѡу нань.  
такъ (2) тѣмъ печетсе нами́ .: .

НВ. 1 и 2. На этихъ двухъ словахъ нѣтъ знава, потому что  
въ рукописи нѣтъ ему мѣста: га находится подъ р.

Л. 21 об. За тонкостью пергамента, оставшійся вѣлѣвъ содер-  
жить двѣ пѣсни изъ службы пророкамъ, приписанныя позднѣйшею  
рукою полууставомъ.

Гл. г. прѡркъѡ. слава.

Прѡрче проповѣдателю хъвъ  
прѣстоле великаго нико  
лиже ѡстоупае, и коемъ  
жо немощноу прѣно прѣтъ  
стоиши. въ вышній слѡу.  
же вселенноюу вѣлѣвъ  
еши въѡу прослав  
лѣемъ. проси ѡцѣ  
щеніе дѣшамъ ѿшимъ

Гл. в. Прѡркъ вѣтвное пришествіе

всѣа дѣнь. съзываюши тѣмъ  
не празнолюбныи дѣше. ѿ  
же на кол(е)сницѣ нѣботе  
чнѣ въсѣдъ вѣстока не  
вѣрнѣго звѣза съ елисеѡ чю  
нымъ мѡжѣ рашираѣ тѣе новѣо іорданъ а  
проповѣданіе оуаснѣи блгочтіа

Ветхыіе і новіе единогласненіи...а.... славеніе иж...  
вѣрно съвршающихъ вѣсеніи....



Въ концѣ этой статьи (л. 66 об.) читается слѣдующая приписка:  
 сію книгоу купи Ѳеоданъ въ стѣи  
 горѣ афонстѣи, ѡулаврѣ срѣп  
 сконъ въ дага прости  
 + хилѣдѣсцѣи: <sup>1)</sup>

Изъ этой приписки можно заключить, что рукопись была сдѣлана въ Хиландарскомъ монастырѣ, гдѣ подвизался и скончался преподобный Симеонъ. Она вовсе не стерлась, какъ писалъ С. Строевъ.

Л. 67. Повѣсти различны къ памяти и моужьствоу оучена .:

Стый авва антоний сѣде инога въ поустини въ оуинныи въи. и въ мнози мрѣцѣ помышлѣниѣмъ. и гла къ боу ги сѣти хошоу дшоу мою. и не ѡстаѣляютьме помышлѣниѣа. что створю въ скрѣвь мою како спсоусе. и мало похожъ внѣюдоу. оузрѣ іетера антони тако вѣсѣдоующа и дѣлающа плѣнице. потомже вѣстающа ѡ дѣла и мѣщѣсе. и пакы сѣдеща и плѣнице дѣлающа. потомже пакы на мѣтвоу вѣстающа. Бѣ же англь гнѣ посланъ къ исправлѣнію и оутврѣженію антоніевоу. и слыша англа глѣюща іемоу тако твори и спсеші се, и проч.

Конецъ: Слышахъво тако вѣскытѣ въ вещь сице. тако бѣ іетерь постникъ и немлы и звѣщеніѣа ити къ комоу. готоваше ѡ вѣра милоть свою ѡтѣти. и сѣ внощи гависе іемоу влѣтѣ вжиѣа тако дѣа. и оумли іего глѣющи не ѡтиди никаможе. нѣ сѣди здѣ съ мною. и не вѣудетти никоіего зла. вѣроваѣже сѣде и авиѣ исцѣлисе іемоу срьдыце .: (л. 83).

Тамъ-же: Ико не пѣбаіеть дѣльъ свойхъ прѣ члѣкы творитѣи.

Начало: Слыша инога авва антоний ѡ іетерѣ юноши мнисѣ. створшимъ знаменіѣа на поутѣ. тако семоу видѣвшоу старце іетерѣ къ немъ идоуще и трѣжающѣсе на поутѣ. и шломъ дивимъ повелѣвшоу принѣти и понести іе дондеже придоуть до нѣго, и проч.

<sup>1)</sup> Опис. пам. слав.-рус. лит., стр. 64, и читается легко.

Надстрочные знаки, кажется, приписаны позднѣе.

Конецъ (л. 90): Рѣ старць ли вѣже вѣгаи члѣкъ. ли роуганѣсе семоу свѣтоу и члѣкомъ мама себе множицею сътвори .: .

На значеніе слова мамъ ясно указываетъ слѣдующій случай съ о. Моисеемъ, въ той же статьѣ (л. 86 об.):

Глыша инога кнезь ѿ Оци моисей и иде въ скыть видѣти его. и възвѣстнше іетеры старцоу вещь. и вѣста вѣжати въ влато. и срѣтоу и глѣюще рци намъ старче гдѣ іестъ хыжа шца моисеа. и гла имъ что хощете ѿ него члѣкъ оуродивъ іѣ и влоудивъ. пришоу же кнезоу въ цркви гла клирикомъ. азъ слышахъ іаже ѿ Оци моисей и сидуу видѣти іего. и се срѣтени старць идъ въ іегупть. и рѣхомъ іемоу гдѣ іѣ хыжа шца моисеа. и рѣе намъ что хощете ѿ него мамъ іѣ и влоудивъ. слышавше же клирици ѿскрѣвше глѣюще какъ вѣ старць глѣвы се на стго. шни же рѣше старць вѣтхи носе ризы высокы и чрны. шниже рѣше то іѣ авва моисей. заніе срѣте ви того ра се рѣ. и многоу ползоу приіемъ кнезь шидѣ .: .

Л. 90. Ико пдвѣіетъ хранити се ни іединого же шсоужати .: .

Начало (л. 90 об.): Обгрѣши братъ и Шлоучень биваше ппомъ црквнымъ. вставже шца висаришнъ. и злѣзе снмъ глѣ іако и азъ грѣшникъ іесмъ .: .

Конецъ: Глахоу старци коукоуль знаменіе іѣ незловнѣ. врѣца кртоу поіасъ мужствоу. да живемъ оубо іако же іѣ швразь нашъ вса съ тыщаниемъ твореще. и николи же прѣнема гающе .: .

Л. 116 об. Ико пдвѣгѣ вѣдроу выти ѿ всемъ .: .

Начало: Братъ выпроси шца арсениа слышати ѿ него сло. рѣ іемоу старць іелника ти сила іѣ подвигнисе. да вноутрннеіе ти дѣло на вжнѣ воудеть и повѣдитъ ивѣшннеіе похоти.

Рѣ пакы аще ба възншемъ іавитсе намъ. и аще іего оудржимъ прѣвоудеть снами .: . (л. 117)

Затѣмъ опять новое заглавіе киноварью, но не прописными буквами:

Л. 117. Ико пѣваѣтъ страннѣе приимати и кротостѣю мѣватн .:.

Это не новый отдѣлъ. Начинается: Идоу ннѣга іетери Ѡ старцькѣ къ шцу нѣсифу въ пагѣфо да въпросеть ѡ смѣрѣніи вѣраіе придоушеченѣ Ѡ страннѣ кнѣмѣ. аще повѣаѣтъ веселитисѣ и глоумитисѣ снимі... .

Кончается аллегорическою повѣстью о томъ, что душеполезнѣе жить въ пустынѣ и ѡ себѣ, на своей волѣ, и слѣдующею похвалою послушанію: Ѡ послушаніиіе спсѣніиіе всѣмъ вѣрнѣмъ, ѡ послушаніиіе родитель всѣмъ добрымъ дѣтелѣмъ, ѡ послушаніиіе цѣтвию ѡвѣрѣтатель. ѡ послушаніиіе нѣса Ѡвѣрзаіе. и члѣвка Ѡ землѣе възносѣи ѡ послушаніиіе съжителъ англомѣ. ѡ послушаніиіе всѣмъ стѣмъ питателъ Ѡ тебе насъ сашесѣ и тобою съврѣшисѣ .:.

Л. 121, об. Ѡ смѣрѣнѣи мѣдрѣсти .:.

Аѣва антоній трѣбуѣсѣ къ глѣвинѣ вѣжитѣ соуда, и проси глѣе ги како іетери мало пожнѣше ѡумираюѣтъ. а друѣзи прѣстарѣюѣтсѣ и почто оубо іетери ѡвнищаюѣтъ. а друѣзы ѡгащаюѣтсѣ. а праведници ѡвнищаюѣтъ, и проч.

Заглавное О съ точкою посреди составляетъ чуть ли не единственный примѣръ въ рукописи, но въ самоѣ текстѣ такое начертаніе довольно рѣдкое, и то не въ оч а х з, а въ словѣ отецъ. У Строева эта статья опущена.

Конецъ: Смѣрѣни разроушаѣтъ всю силуѣ вражнѣю. іаже и слышахѣ іе глѣщѣе. іако іѣга смоушаіемъ мнѣхы. и аще ѡврещетсѣ іединь Ѡ нихѣ и поклонѣтсѣ до землѣе. оупразнитъ всоу силуѣ нашу.

Въ этой статьѣ, на листѣ 124 читается изображение св. Арсенія Великаго, а на л. 133 об. приписка, сдѣланная тѣмъ самымъ, кто помѣстилъ въ концѣ рукописи повѣсть о двѣнадцати пятницахъ.

Вотъ портретъ св. Арсенія Великаго.

...Бѣ же видѣніиіе іего англѣско.

Л. 124. іакоже іаковлѣе. Бѣ сѣдѣ чистѣ тѣломъ. кощѣ же бѣ

имѣаше же брадоу велию. соушоу до пояса. реснове же шчима  
ієго шпадоу ш плаканія. высойже вѣ нь погрѣвилсе старостию.  
оумрѣть же лѣтъ деветьдесеть и пять ймы. створиже въ по  
латѣ влговѣрнаго Фсѣснѣа. шць вѣвѣ влговѣрныма црѣма арка  
дию й шнорию. въ скытѣ лѣ створи. м. втори вишнѣмоу вави  
лоноу. премо мамфею. й .г. лѣта вканопѣ алексадрнѣ. й  
дроузѣи . в. лѣ приде пакы второнѣ тоу й оуспе. сконча въ  
мирѣ и въ страсть вжнѣ теченнѣ своеѣ. іако вѣ моужь влгь и  
испань дѣа ста и вѣры.

Самая статья начинается такъ:

Л. 123, об. Повѣдаше же аѣва Даниль ш нѣмь. іако ни  
коли же не хотѣше глѣти чесо впрошениа книжьска. йбо не могли  
глѣти аще ви хотѣлѣ. ни ієпистолиѣ скоро не писаше. іѣга же  
прѣдеше въ цркъвь по многи же часы за стьпомь сѣдѣше. да не  
видити никто же лица ієго ни тинни вѣть. — Бѣ же видѣниѣ ієго  
англьскѣ, и т. д.

Л. 133, об. Вотъ приписка, сдѣланная поздно: ...азь грѣшини  
Радивои з рѣльць ш горе мнѣ грѣшномуу грѣхи во есмь богатъ  
а имѣниемь оубогъ что створу азь грѣшини.

... азъ грѣшини Радивои з рѣльць ш горе мнѣ грѣшномуу грѣхи во есмь богатъ а имѣниемь оубогъ что створу азь грѣшини.



Эти четыре строчки занимаютъ верхъ  
страницы, оставленной вѣвѣ по причинѣ тон  
кости пергамена.

Сличивъ эту запись съ краткимъ повѣ-  
ствованіемъ о двѣнадцати пятницахъ, помѣщен  
нымъ въ концѣ рукописи, нельзя сомнѣваться,  
что то и другое писано однимъ и тѣмъ же  
лицомъ, Радивоемъ. Особенно характеристично начертаніе буквы м;

оригинальны также  $\text{Ѡ}$  (а) и  $\text{Ѡ}$  (а). Приписка читается не легко: всего болѣе затрудняетъ слово стоящее послѣ имени Радивоя. Если я не ошибаюсь, надо читать: «зрѣлецъ», т. е. унылый (полатыни *tepuis*). Было бы еще лучше принять его за сложное (з Рѣлецъ), и слѣдовательно за мѣсто происхожденія Радивоя, но мѣстности такого имени я не нашелъ.

Л. 141, об.  $\text{Ѡ}$  прозорливый хъ. — Начинается словами:

Ѡцоу антонию нависе въ поустинн. ꙗко ꙗсть въ градѣ побнь тевѣ оученикъ врачъ. лихотѣ свое дате трѣвоующимъ. и на всакъ часъ трѣстоѣ поють съ англи .:.

Кончается любопытнымъ рассказомъ, который стоитъ привести вполнѣ:

Повѣдаше ѡ іетерѣ ѡшьльницѣ. ꙗко изиде въ поустиню ѡмы левытони тоѣмо. и похожѣ три дни възыде на камень. и выдѣ члѣвка пасома ꙗко звѣрь. и снисдостасе и оудръжа и. старѣ же нагъ въ і немоги и понести воню члѣвчскоую. и възмоги и стрѣгноутисе Ѡ него повѣже. и погна вратъ въслѣдъ него выпинѣ тоужно. (л. 160): Ба ра пожи мене. ѡнже ѡбратице и рече іемоу и азъ ба ра вѣжоу Ѡ те. послѣднже ꙗко Ѡвръже ризоу и пожа іего. и ꙗко привлижисе рѣ іемѣ іѣга Ѡвръже Ѡ себе ѡмѣниѣ сего свѣта. и азъ пожахъ тебе и млагше іего глѣ. Ѡче рци ми сло како спсбусе. ѡн же рѣ іемоу. вѣгаи Ѡ члѣкъ и сгешисе .:.

Вслѣдъ за этимъ рассказомъ (а такихъ въ рукописи не мало), помѣщено.

Л. 160.  $\text{Ѡ}$ ло. ѡсправленіиѣ ѡцѣь. Это знаменитыя двѣнадцать изрѣченій о преуспѣяніи на пути совершенства.

Ѡшьльци инога моудри стѣ и дѣховниѣ. бголюбци слѣмъ събращѣ въкоупѣ. и испросише севѣ рещи. ꙗко же ѡсправи кожо въ хыжиѣ свое. и коѣ пощеніѣ поститисе дѣховно .: . Рѣ рѣви и хъ иже ѡмъ въ пѣпъ. азъ вѣра ѡнелиже начехъ съ възьмльвъ ствovati. въсь себе распехъ внѣшнимъ вѣщемъ пожишлагѣ пи саниѣ, и т. д. . . . . .

Второй рѣ азъ рѣ севѣ. ѡнелижесе ѡрекохъ земліѣ, ꙗко

днѣ породнхсе. ѿ днѣ начехъ съслоужити вгви. днѣ начехъ зѣ  
жити. тако воуди по все дни тако странникъ. (л. 161) ѿ  
зѣра ходѣ. ѿ все по все дни свѣщавахъ :· и проч.

Окончаніе (о нѣкоторомъ братѣ въ мон. Монодійствѣ). . . . .  
такъ створи кѣмоу бѣ мѣть. ѿ живъ прочежъ лѣтъ въ мнозѣ  
смѣрени хвалѣ ба :·

Л. 168. Заповѣди стго шца нашего стефана.  
число. вѣ.

Начало: Не имѣи дружбы съ женою да не изгориши  
шгнѣмъ кѣ. не имѣи дружбы съ мѣмъ двѣтцемъ. да не вни  
дѣши всѣтъ снимъ, и т. д.

Окончаніе: не снискаи себѣ паче трѣбованнѣ. нь живи въ  
жити смѣренѣ. да имаша подати трѣбоюющимъ. аще снѣ творите  
живете ш бѣтъ въ мирѣ аминь :·

Л. 168, об. Главо стго шца нашего кѣфрема и  
пользи дѣши. ѿ смѣрени :·

Начало: Да несте вѣдоуще възлюбленнѣ. тако вси нрави  
сами се дрѣжеть въ любви дѣховнѣ. срѣце же чѣто ш любве  
вѣжинѣ, и проч.

Оканчивается: прѣснже глѣ разоумъ вѣжинѣ. а припады на не  
шешлогъ кѣ. боу же нашему слѣ въ вѣки и вѣкома аминь :·

Л. 172, об. Главо шца нашего монсѣта. соуцаго в  
скытѣ. къ пиминоу вѣжѣнь вѣ ш него писать  
кѣмоу :·

Начинается слово такъ: Првое цѣлоую списаніе твоѣмъ  
страхомъ. имѣю да тродъ твои не вываѣтъ прѣдѣнь. нь да  
ываѣтъ сврѣшень . . . . .

Конецъ: искоуси себе по все дни кою похоть повѣдиль ѿ не  
шстави своего срѣца. млитъ во и сила ш ба кѣ нешцоуи себе тако  
сты кѣси до послѣнѣ вѣзиханнѣ :·

Этотъ конецъ и предыдущая страница писаны весьма нечет-  
кимъ, дурнымъ почеркомъ: дуренъ и пергаменъ.

Слѣдуетъ (л. 175, об.): Іѣа мниха ѿгоумена горы  
синайскыѣ сѣло ш покаитнѣ ш климака :·



Начало: Покаяніє іє възиваніє крщениа. покаяніє не увѣщаніа къ Боу вторааго житіа. покаєнсе іє смѣрениу коупць . . .

Окончаніе, л. 189: на покаяніє да ти воудеть стый прѣ жерѣни ѡсоужденіци. и не имаши трѣбовати кнѣгь. въ животѣ своємь. дондѣже гавитсе хъ снѣ вжєи. и бѣ намь вьскрщениє покаяніа. аминь . . .

Л. 189. Глѣ стго симешна месопота. мынскааго. (sic) іако пѣваіє имѣти въ оумѣ днѣ исхѣдни. и же ѡ житіа . . .

Аще невѣсте врага мога какъ страхъ и вѣдоу імамы по стрѣтти. въ чѣ исхода нашего. іеже ѡ свѣта, и т. д.

Листъ 190 и слѣдующіе семь, переплетенные не на своемъ мѣстѣ, принадлежатъ къ Житію св. Симеона Немани. Слово же Симеона Месопотамскаго продолжается на л. 198: [сла] стми пльтьскыми влѣкомь, и проч. Это печальное смѣшеніе двухъ разсказовъ составляетъ въ то же время наружу два совершенно различныхъ почерка: сопоставленіе невыгодное для Симеона Месопотамскаго.

Слово оканчивается такимъ увѣщаніемъ: воудѣте готови. іако выже чѣ не мнѣте гѣ вашъ прїидѣ. да пришоу и тлѣкноу вшоу ѡбращемсе готови въ срѣтениє іє. іако томоу пѣваієт всака сла съ ѡцемь и съ прстимь дхмь . . .

Въ концѣ л. 199, об., помѣщена послѣдняя статья Повѣстника, а именно: Ѡешфила арыкѣпа александрьскааго ѡ исхоженіи дши . . .

Начинается: Ннє разоумѣйте вратіє какъ страхъ и трепеть (л. 200) имамь видѣти. ієга дша ѡтѣла разлоучаетсе, и проч.

Оканчивается: Придѣте влѣвеныи ѡца моего. и наслѣдоуйте оуготованіює вамь црство нѣноє. ѡ сложениа вьсего мира. въ славоу га и ба спа нашего. іемоу же пѣваєт всака сла и чѣть и поклонаніє. съ ѡцемь и сномь. испрстимь блгымь и животворещимь дхомь твоимь нна и прѣ . . .

Остальные листы содержатъ Житіе св. Симеона Немани (лист. 202—243) съ Памятью его же, въ 13 день февраля (л. 243—245), и позднѣйшую приписку о двѣнадцати пятницахъ (л. 245—247). Сказаніе это было издано профессоромъ и академикомъ А. Н. Веселовскимъ въ концѣ его превосходнаго изслѣдованія, помѣщеннаго въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, подъ заглавіемъ: «Опыты по исторіи развитія христіанской легенды» (См. послѣдн. стат., 1877, за май мѣсяць, стр. 124). Подлинникъ переданъ тамъ вообще съ большою точностью; твердыя полугласныя, вкравшіяся кое гдѣ, вѣроятно опечатки. Проверивъ печатный текстъ съ подлинникомъ еще разъ, я пришелъ къ мысли, что городъ, о которомъ говорится въ началѣ сказанія—назывался Драгомъ, судя по начальной чертѣ буквы урѣзанной съ остальными. Драгомомъ названъ этотъ городъ и въ другихъ двухъ рукописяхъ (см. тамъ же, стр. 82). Я прибавлю еще что (лин. 10 снизу) должно читать: поведа ми мхъ снѣ твои мнѣ, а не: поведа ш синхъ, какъ я читалъ прежде и какъ напечатано у г. Веселовскаго. Вотъ подлинное начертаніе:

поведа мхъ снѣ

тутъ вовсе нѣтъ ни буквы ш, ни буквы с, есть только м соединенное съ а.

Жиѣ и жизнь стго и блженаго и прѣпѣвнаго ѡца нашего  
сумѣна прѣже || вышшаго наставника и оучителя гна же л. 202  
и самодрѣца ѡчствна си все срѣскыиѣ землѣ и поморскыиѣ.  
Влко влви \*).

I. Прѣте ѡ хѡлюбци и вѣте іеже на нѣ землныихъ бжнѣ мѣр-  
днѣ гльбинѣ шкрѣпениѣ. ѡ съзаниа всего мира мѣрднѣмь стго  
своѣ дѣа мѣлоуѣи пѣшии ро<sup>а</sup> члвчскый, оусты прѣрочскыйми  
прѣ провѣшаваѣ хотещана быти. іакоже рѣ прѣркъ. словесемь  
гнѣмь нѣса оутвѣрдише се и дѣомь оусть іего вса сила  
и хъ. мирь во створеннѣ іемоу дѣомь іего стым прѣрци  
провѣзвѣщающе оутвѣржеваху. вѣровати въ стоую тронцоу и  
в іедино вождтво. паче же и ѡ пришестви іего хотещинѣмь быти.  
всегоуби || тельномуу во днѣволоу насѣіаішоу плѣвель не. об.  
приіаіниинѣ и оукорѣниинѣшоу и въ срѣца ихъ и ѡвращьшоу  
іе ѡ творца своіега, іакоже слоужити глоухимь коумиромь, и  
довѣдшоу іе ізреднѣіе и до роукѣпниинѣ ихъ, и мѣже и вѣри-  
ноути іе въ дно іадово скрѣвиць. мнѣцимь же ѡнѣмь, нечаіани-  
іемь ѡдрѣжимомь, невѣзискати зижителю нашемоу створеннѣхъ

---

\*) Текстъ „Житіа“ изданъ былъ Шафарикомъ дважды, но въ немъ оказы-  
ваются пропуски и — что всего удивительнѣе — всѣ ошибки перваго изданія повто-  
рены во второмъ, если еще не приумножены. Печатаемый же списокъ этого важ-  
наго памятника въ историко-филологическомъ отношеніи сдѣлавъ собственноручно  
И. М. Мартыновымъ съ сохраненіемъ подлинной орѣографіи рукописи, всѣхъ со-  
кращеній и знаковъ въ ней.

- роукоу ієго. пониєже и пррци въ адѣ вѣщають: придетъ ли избавитель нашъ избавити на и ли ни? онъ же милрднѣмь своимъ незакъснѣ. по пррчьствоу, ієже пррече двѣдъ дѡхомъ стымъ. сидеть тако дѡжь на рѡно и тако капля каплющиѣ на землю. по истинѣ бо сниде и всели се въ оутробоу женскоу невмѣстимы несн. кто іє сн жена? жена іє си, ѡ нейже пррк глагола: ѡ корене иієсеѡва || изъ чрьслъ двѣвъ жьзль прозевы, и просто рещи чѣтаѣ и прѣчѣтаѣ и прѣнепорочнаѣ и прѣнодѣца маріѣ, мѣти ха ба нашего, црево покойце, изъ неѣже неврѣженно прошѣ затвореноу съхрани, такоже рѣ пррк: свѣтъ вснѣ въ тмѣ сѣдещимъ и въ сѣни смртнѣнѣ. и въ днѣ ієго вснѣтъ правда По истинѣ бо свѣтъ вснѣтъ пришьствыіємь своимъ соущимъ въ адѣ, нетьчию соущимъ въ адѣ стымъ прркомъ, нь и намъ сьгрѣшьшемъ, ієже ѡ прѣстоупленіи нашемъ адама прѣда. прѣди бо ѡбновивъ ны крщениємь своимъ вѡю и дѡхомъ, пакы же искоупивъ ны прѣчѣтоу своею кровню и въ ієдино бжтво и въ ієдиною власть и въ ієдиною вѣроу все ієзыкъ сьвькоупи. паче же и любещимъ ієго прѣизовилноук и бгатоую мѣтъ свою подаіє нейзрѣнвыимъ ієго милрдн.
- об. іємь, и своієго || бжтва высотю ѡтъ земельного кѣства хоте примѣсити нѣснѣихъ силъ, ѡвы по възвѣщенію стынѣ моуже избравъ, дроугыймъ же противѡу троудомъ ихъ вѣнцѣ подаіє, ини[мь] \*) ж ѡ рождства мѣри ихъ земельный[мь] \*\*) влѣкамъ выти тако оугодникомъ іє. и нетьчию бо пекоущѣ се земельными влѣми, нь тако оугоднаѣ гѣи въ волю ієго съ страхомъ, паче же и съ дрзновенііє творещѣ :·. Въ нихъже и снѣ мой гнѣ стынъ крмитель прѣбывашѣ, творе оугодна гѣи, желаніє насладити се блгыхъ въ домоу гѣи. на сажени бо въ домоу гѣи, пррк рѣ, въ дворѣхъ домоу ба нашего процвѣтоуть. ієгоже непогрѣши.

\*) 1. Поправка Шафарика; подразумевая глаголъ: подаіє; но можно подразумевать и глаголъ избравъ, и тогда поправка излишня: особенно если имѣть въ виду слѣдующія затѣмъ причастія: рекоущѣ, творещѣ.

\*\*) Въ рук. земельныи.

II. Тѣмъ же, ѡ гѣ вѣѣ стлнѣ, иієраѣси, иієрей же и чрьноризци, любимици же и браіа мога, азъ скажоу вамъ, недѡйны грѣшны и оунили вывъ прѣѣ ѡш || ствынѣмъ ієго, л. 204  
рожены и мь паче же и воспитаны и мь стефань, сего стго ги своєго рождество и житиє и довродѣтели. аще и несоуцоу митѣа ни помнецоу вывѣшихъ ієже ѡ рождствѣ ієго, нь слышанинѣмъ ми слышецоу, ієже вывѣшоу великоу метежоу въ странѣ сеі срьпскыіє земліє и дишкитиє и далмациє и травоуннє, и ѡземльствованоу соуцоу родителю ієго ѡ враіє своієє за-вистию диаволєію ѡни же и зышѣ ѡ крамоли нухъ къ мѣсто роженна своєго. рекомонє дишкитиѣ, и и зволєниємъ вжиємъ. и прѣтыє ієго мѣтере. родни сего стго ѡрока, хотещаго выти вжиємъ промыслоу сьвѣкоупителѣ погыбшимъ странамъ ѡчь-ствыа ієго, пастыра же и оучителя паче же и погыбшимъ ѡбно-вителѣ, на мѣствѣ рекомѣмъ рыбница. ѡ храмѣ || Гоуцимъ об.  
въ земли той и латинскимъ иієрєшѣмъ. и зволєниємъ же бжи-ємъ спѡви се и латинскоє приєти крѣщениє. възращшоу же се ѡцоу ієго на столноє мѣсто. и паки спѡви се ѡтороє крѣщениє приєти ѡ роукы свѣтла и ахинієрѣга посрѣѣ срьпскыіє земліє. оу стыю и оу всєславныю и врѣховнию аплоу петра и павла. послѣдствоує влѣѣ своємоу пастироу хѡу іакоже пї-ниє вещаєтѣ. іако ѡвоу сьцоу мѣко сьсаль ієси. рекше ветѣаго же и новаго закѣна єврѣшає. питаюцоу же ємоу въ блговѣрныю и вгѣтивоу рѡтелю ієго. възраста же рѡтела ієго на ѡроче. невѣдоуша вжиє тайни и мѣрднѣ поучины. хотещєє выти на нємъ іакоже цѣтовати іємоу земельними и въ нѣсныхъ въдварати се съ англѣ.

III. Възрастшѡ же || іємоу до ѡрочыны. и приєм- л. 205  
шоу чѣтѣ ѡчьствина своєго рекомоую топлицо и врь же и расиноу и глємынє рѣкы, выноу же противни диаволь непрѣ-стаѣше напасти наносє праведному, и ѡскрѣвѣлаше и враієію своєію а невѣше вєзоумниі, ієже за трѣпѣниє напасти трѣпле-тєны вѣнць плетѣше се. на главѣ правєднаго. занє на гнѣвъ лѣстї непомышлѣше, нь ѡврѣгъ зловоу диаволю, ієже нава-

жениемъ враніе іего, пѣаше? се, іакоже оугодити гѣи и оуго-  
 нага прѣ нимъ створити. чоувшоу же бголюбивомоу цроу.  
 манойлоу костайтина грл. ѿ цѣломоудри и зещьнѣи и смѣрени.  
 и кротости же сего незловиваго, привлнжшоу се въ нѣшевь-  
 ской странѣ, желаніе іего видѣти, поустити к нему, іакоже прн-  
 об. ти и видѣти. ѿн же потыщав се приде || к нему. оу-  
 зрѣвъ же иі, и црскымъ ловизаннємъ приіемъ и ѿбловица и,  
 и дивль се моудрости юноше, и црскымъ саномъ почеть и, и  
 дарми различными. и ѿлоучивъ кемоу ѿ землѣ своеі да іемоу  
 рекомоую глоувочицоу, глѣ. тебѣ воуди и смѣни твоіемоу по  
 тебѣ въ вѣкы ни с кимъ же несъѿвьщно. ни съ мною, ни по  
 мнѣ съ ближними мойми :. И ѿ семь, вріе, да непочюдит се  
 оумъ вашъ, іеже цринѣ любляхоу и црскою любовію, и почести  
 и санове мнужахоу іемоу, и ины же влкъ прилежно послоу-  
 шахоу іего, заніе црвь вышннй гь тс хь любляше и. вѣдомо  
 во воуди, ѿ любимци, всакой плъти, іако любещимъ всѣмъ  
 сремъ вса прѣвспѣвають іемоу на прѣданага. сего во тго аще  
 л. 203 и любляше и црвь, зрѣга || ше црскыіе любвѣе, срце  
 же іего распалаше се вжтвннимъ ѿгнѣм, како оугодити гѣи, и  
 храмы оугодникы стѣхъ творити. пришьшу же кемоу и ин  
 малы закьснѣвшоу, начеть съ поспѣшениемъ творити въ ѿчъстви  
 своемъ оу тойлицы храмъ прѣстыіе бце, на оустити рѣкы реко-  
 мыіе косьлице, и тѣ оу красивъ и съ всакыми правдами цркви-  
 ными, и оустави въ нѣмъ чрнцьь сворь, съ чтнымъ и бго-  
 любвйимъ подроужіемъ своимъ, нарѣною и аиною. и прѣдасть  
 кѣи храмъ прѣстыіе, іако пещи се имъ всакою дѣтелию, и чрнни-  
 цами, иже оустави въ мѣствѣ томъ стѣмъ. ѿна же съ всакымъ  
 послоушаниемъ и доврньравнѣмъ слоушаше, съблюдаюши  
 храмъ прѣстыіе бце, прѣданы іей гиномъ нашимъ снмъ стмъ.  
 об. ѿ сей во рѣ моудры. же || на чѣта въ домоу моужа своего,  
 чѣтнѣиши кѣ висера такавага и каменнѣа многоцѣннаго. висерн  
 во и камыци земельнымъ мннѣ се, тлѣнны камыкъ и бысеры, а  
 прѣркъ мѣнитъ блгѣ дѣль наплъненоу соуцоу іако висера и камыкъ

многоцѣнны. іємоу же и снѣ спѣви се, оугѣнаѣ творещи  
прѣ глѣ оу домоу мѣжа своѣго .:.

IV. Пакы же и си гнѣ нашъ сты немогы оуставити срѣца  
своѣго разгарѣмь хѣою любовию и зѣть зидати храмь стго  
архїиереѣа и чюдотворца шѣа николи, влизь стыне бѣце. ты на  
оусти рѣке ваньске. ходешоу же шномоу стомоу босоу, сло-  
весе ра гда нашего іс хѣа, іеже рѣ: всакъ възносеи се смѣраіет  
се, а смѣраіей възносит се, и зижоушоу храмь стго чюдот-  
ворца и скорого въ напастехъ поборника николаіе. Пакы  
же браіа іего нава || ждениемь днѣвоіемь и ревностию л. 207  
злою. и гнѣвомь іаромь шдрьжими придоше, іако да шскрь-  
веть стго, глѣюще: почто твориши сиковаіа, несвещавъ ш снхъ с  
нами, іаже ти непѣваеть творити? шн же възрѣвъ на і съ кро-  
тостию и шсклабенома оустынама глѣше: браіе моіа любимаіа,  
іаще и іеднороженни іесмы, не оу гнѣвъ воуди снѣзи дѣло  
моіе, іеже зачехъ ш гнѣ и створихъ іе. то азъ сврьшихъ снѣ,  
да іеже добро, мнѣ воуди, іаще ли зло, мнѣ воуди снѣ. нн  
оу га бга моіего многи щедроты. и милти великыіе и нейстѣн-  
ныіе просите, да іеже комоужо вѣ примѣ. и сврьши храмь  
стго, и чрьньчскоеіе правило оустави оу нѣмь, іакоже славити  
нмь га бга непрѣстанн. И превываше блгодаре бѣ и прѣстоую  
и стго архїиереѣа и чюдотворца || николаіе, дондѣже dospѣ об.  
ревность днѣвоіа, и юже шригаіеть змни свою зловоу. све-  
щавше во се съ старѣйшимь ш вратнѣ іего, влѣчствоующу  
тога сею землѣю \*) срьпскою, и призвавше к себѣ сего цѣло-  
моу дрынаго и стго моужа, и іемше шковаше іємоу роуцѣ и  
нозѣ и вврьгоше іего въ пещероу каменѣую, и іакоже инога  
браіа довлѣаго и шсифа в ровь вврьгоше, неразоумѣюще безоу-  
мниі промисла влѣчна, хотещаго выти, іакоже неврѣженоу  
выти іємоу скрвльми вѣрѣующимь въ нѣ. тѣм же и шсифа,  
правди ра и чистоти ізведь и іс тѣмнице пѣтави гна домоу

\*) Въ рукописи: землюю.

- фараѡновѡу. и кнеза всемоу стежанию іего. сего же пакн кро-  
 тости ра<sup>а</sup> і правди и дивнаго смѣреннїа и всакый добрихъ ра<sup>а</sup>  
 л. 208 нравъ, вѣка прѣмѣлтивы роукою || своею крѣпкою и мышцею  
 високою и зведе ис каменныѣ пещи, на стол оузведе ѡчистиѣ  
 іего, и вѣкоу велика възвиже мироу всемоу. іакоже и ѡсифови  
 рѣ. да накажетъ кнезе іеѣ, іако и себе, и старце іего да оумоу-  
 дрї. такоже и си прѣдобли и крѣпкы сты моужь. чеда своа  
 оускрьми въ вѣговѣри и чистотѣ, землю свою погнѣшоу ю събра,  
 ѡгражаіе крѣтомъ хвѡмъ, и кнезе свое наоучи и разоумно, и  
 старце оумоудри, вѣгодареннїе и хвалоу всилаіе всѣхъ вѣцъ  
 своемоу и зижителю :. Тога же іемоу сѣдешѡ въ пещерѣ.  
 і въ скрѣви соущоу въ оумѣ своемъ, въспрїемъ срѣцемъ по-  
 вижномъ, мѣлѣвъ творе къ стѡмоу и великому мѣннику хвоу. и  
 стрѣтрїпцоу и вонноу неповѣдимому геѡргїю, глѣ сицѣ: ѡ  
 об. стрѣтрїче, сты моуниче хвѣ геѡргїе, иже ха ради || стрѣ  
 прѣтрїпѣвъ моукы же и раны различныѣ вѣчисла, и аще и въ  
 велицѣ вѣ<sup>а</sup> ти соущоу и на колесн протезаіемоу, призиваше  
 вѣкоу своего га своего іс хѣ, прити на и збавленнїе и на ицѣ-  
 леннїе и на оутѣшеннїе свое. иже во и заколеннїа зре, іако  
 ѡвѣче хво незлобноіе глаше: прошеннїе мое прими, гї, и  
 иже боууть въ вѣ<sup>а</sup> и въ нѡужнї или въ тѣмници или въ мори,  
 и призоветъ именемъ моймъ члѣвколюбиіе твое, неіслѣднаго  
 ра мѣрднїа твоего мѣлтивъ боуди іемоу, гї. и оуслїша вѣка  
 мѣтѡу твою, и прошеннїе твое исплнїи и противоу дѣбнїмъ  
 трѣдомъ твоимъ. поистинѣ во дѣбны вѣ тыи, стрѣтрїпче хвѣ  
 сты, оугодивъ вѣцѣ своемоу хѡу. азъ же грѣшныи и недѣбнїи  
 гдѣ гавлю се. кыма во ѡчима ѡмраченїи азъ смѣю оу-  
 л. 209 зрѣти || къ высотѣ нѣбнїи, или которима оустнама призовоу  
 ѡца страшнаго и тебе, стѣі нѣ мѣрдовавъ ѡ мнѣ, стрѣтрїпче  
 хвѣ, стрѣтнѣмъ и вѣднѣмъ, потыши се вѣцѣ своемоу іс хѡу,  
 ѡбѣцавшѡмоу тебѣ прошеннїа даіати, и зети ме ннїа моукы  
 сиіе і оузы ѡдрѣжещи хѣ ме, именемъ твоимъ стымъ, да послоу-  
 жоу ти, стѣ, все днїи живота моего. до до послѣднаго нѣзыха-  
 ннїа моего, кыма ѡвразомъ оугодно боудеть высотѣ стрѣл-



ствѣя твоѣго, мѣтию и мѣрднѣмъ прославльшаго те и вѣичавшаго те въ всемъ мирѣ, хѣа, въ все вѣкы. а мнѣ .:· Оуслышавшоу же стрѣрѣпцоу хѣвоу мѣвоу. сего стѣго мѣужа, гна ми, и испльншоу вѣса прошенна\*) и мѣ иѣмоу, си же стѣгнѣ мои начеть съ поспѣшениемъ, ни мали незакъснѣвъ, зидати || храмъ стѣго и об. прѣславнаго и великаго мѣника хѣва, геѣргнѣа съ тыщаниемъ и любовнѣю, и съврѣши и признае помощника своего скорого, и всакою дѣтелию оукрасив и ижещнѣ съ вѣсакыми дѣлы црѣковными, и оустави чрѣньчское правило, іакоже непрѣстайно и мѣ славити стѣго и въ вѣдахъ поворьника, стрѣрѣпца геѣргнѣа.

V. Разыгнавшоу же и расѣившоу же тогда сѣмоу стѣмоу враги своеѣ по странамъ иноплемѣннымъ за злѣа везаконнѣа нѣхъ, и мысли нѣхъ непѣвнѣ створиши наваженіемъ сотониномъ оу грѣчьсцѣмъ црѣствѣ, іакоже тоу помощь оулоучити, тыщеще се на заколеніемъ стѣго, и памети іѣго доврие и дѣла іѣго разорити [и] и скорѣнити до конца, нѣхъже непослоуша бѣ. || и наемьше л. 190 \*\*) грѣчьскыѣ воѣ, фруги же и тоурьки и иніѣ кѣзыки, и придоше на светаго, и оулѣзоше оу штьчѣствнѣ іѣго на мѣсто рекомое паньтино. Шнѣ же въздвигъ шчи и роуцѣ свон на небо, въпнѣаше къ владыцѣ своему изъ глоубины срьдѣчныѣе и къ стрѣстотрѣпцоу хрѣстовоу, геѣргнѣю .:· Боуди, господи, швидѣшимъ ме, и възбрани бороуцимъ се съ мною: прими шроужнѣе и щитъ, и стани въ помощь мнѣ. заври прѣдъ гонѣцимъ ме. рѣци доуши моѣи: спасеніемъ твоѣмъ іѣсмъ азъ: и възьмѣ знаменіемъ животворѣца крѣста и копнѣ дано іѣмоу шть владыкы, нѣдѣаше съ дръзнове- ннѣмъ протнѣвоу лицуу многымъ кѣзыкомъ. вывѣшоу же іѣмоу близъ града глаголемаго звѣчанъ, на нѣмъже бѣаше црѣквица оутврѣждена светаго и прѣславнаго моученика || хрѣстова геѣр- об. гнѣа, и избравъ шть правовѣрннѣхъ свонѣхъ икѣрен, посла іѣго мольбою швнощноую творити, пакы же и лутоурьгнѣю и висоу

\*) Поправка Шафарика: прошенна.

\*\*) Въ рукописи слѣдующіѣ восемь листовъ помѣщены ошибкою не на томъ мѣстѣ (л. 190—197).

слоужьбою ношьюною ѿ днѣвною по рѣдоу. почивышоу кѣмоу шть троуда, приде светы скорн помощникъ и тави се презвутероу въ воннѣсцѣмъ швразѣ. выпрашаше же кѣго икѣрен: кто кѣси, господь шнь же рече: азъ кѣсмь рабъ христовъ гешьргинѣ, иди на помощь господиноу твоѣмоу повѣднѣти и врагы кѣго. иже въ за-  
 оутрѣни днѣ авниѣ снидоше се на брань крѣпкоюу и сильноую. божию же помощию и светаго и прѣславнаго моученика хри-  
 стова гешьргина повѣди врагы своеѣ, иноплемѣнные кѣзыкы, и падоше шроужнѣмъ всн, и възеть се память ихъ шть землѣ. сьдѣтаны же брань тоу, кѣдинъ шть законопрѣстоупные братнѣ  
 л. 191 сѣго сконьча се потопленъ водами. || да сьоудеть се слово пророка давида: ровъ изрѣ, ископа, и выпаде се въ тамоу, юже створи. и по истинѣ шврати се болѣзнь на главою кѣго, и на връхъ кѣмоу неправда кѣго снидѣ. възвращышоу же се светомоу въ владычствнѣ своеѣ на столь штьчствнѣ кѣго, прѣвываше благодаре господа бога нашѣго исоус христа, и прѣчистоую кѣго и непорочноую матеръ приснодѣвою богородицоу, и светаго и чюдотворьца, и скѣраго въ дѣлахъ помощника и архннерега николаѣе, и сѣго светаго ѿ великаго страсотрѣпьца и въ бранехъ поборьника моученика гешьргина, сьхранившя и оукрѣплыша и неврѣдима шть противныхъ ни чимъже, днѣвннѣе же и ношннѣе слоужьвы прѣнзѣвило сьврѣшляюща прѣдъ господемъ.

VI. Пришьдышоу же кѣдиномоу шть правовѣрныхъ воннѣ кѣго, и поклонъ колѣнѣ свои сь оумилениемъ и смѣрениемъ мно-  
 об. гомъ || глаголаше кѣмоу: господи, азъ кѣдинъ шть хоуждѣ-  
 шныхъ слоужещныхъ ти мннѣ кѣсмь, и видѣвъ срьдобольство твоѣ кь владыцѣ твоѣмоу господоу исоус христоу, и кь прѣчнствнѣ вла-  
 дычици богородици, и кь симъ светымъ оугодникомъ кѣю, поборь-  
 никомъ твоимъ, иже крѣпкоюу дланью подьдръжетъ власть твою неврѣдимоу, дръзноюухъ възвѣстити дръжавѣ твоѣи, кѣже нелюве-  
 щата ти вѣра и трьклетаѣ кѣресь юже оукорѣнѣетъ се въ вла-  
 дычествнѣ твоѣмъ :·:· Си же прѣподовны светы мои господннѣ,  
 ни мали закьснѣвъ, скоро призвавъ своѣго архннерега, кѣвѣн-  
 мнѣ глаголема, и чрьнѣце сь игоумени своимн, и чьстныѣ кѣрѣе,

старьце же и вельмоуже свое, шть мала и до велика ихъ, глаго-  
 лаше светителю и чрьницею соущимъ и въсѣмъ събранымъ с ними:  
 Придѣте и видѣте, штьци и братиѣ, еже аще и хоу || ждшии **л. 192**  
 есъмъ шть братиѣ своею, нь господь богъ и прѣчистаѣ владычица  
 богородица мати его незри на лице чловѣче, нь сподоби мене  
 хоуждышаго, вѣроующа въ единосущную нераздѣлимоую трон-  
 цоу, съблюдати сие прѣданое ми имъ стадо, еже и видите нынѣ,  
 тако невѣсѣати се плѣвелоу злокъзньнаго и непригазньнаго  
 диваола. и никакоже мнѣти ми, еже быти томоу въ швласти  
 моени, юже во нынѣ слышоу въкорѣнивъшоу се въ малѣ  
 злокъзньномоу, и хоулоу приносеца на светы доухъ, и раз-  
 дѣлаща недѣлимое божество, еже глаголаше безоумны ари;  
 прѣсѣкакъ единосущную тронцоу. еже прорекыше светии бого-  
 носни штьци: кто ти, спасе, ризы раздраѣ ари, рече, безоум-  
 ны, иже тронцоу прѣсѣче. тѣмъ же и си безоумни послѣдоуютъ  
 того оучению, невѣдоущѣ шканин, такоже снити имъ въ || ро- **об.**  
 навъшимъ и съ шнѣмъ трѣклетымъ въ дно адовъ скровищъ.  
 си же глаголюшоу светомоу семоу, и распри велицѣ бывши,  
 прииде дъщи единого вельможъ его правовѣрныхъ, шброучена  
 бывши за моужъ шть кривовѣрныхъ тѣхъ, и соущи въ нихъ и  
 съблюдыши нечстыѣ мръзости ихъ, и ни мали прикосноувъши  
 се вѣрѣ ихъ, и припадши къ ногама светомоу исповѣдаше ясно,  
 глаголющи емоу: господи, господи мои, се еже виждоу сте-  
 заюшоу се владычествию твоюмоу ш вещи сен, мръзъкыѣ и  
 неприазниныѣ вѣры, истинною, господи мои, испрошена быхъ  
 по закону брачномоу шть штьца моего, раба твоего, мнѣ-  
 шоу единовѣрство соущоу владычествию твоюмоу, и быхъ оу  
 законопрѣстоупныхъ тѣхъ, и видѣхъ истинною, господи, слоу-  
 жещѣ ихъ отпадъшомоу славы божиѣ самому сотонѣ.  
 и немогуший трѣпѣ || ти смрада глоухихъ коумирь и **л. 193**  
 мръзъкыѣ кереси, истръгыши се изъ роукы ихъ и прѣвѣгыши,  
 вьнию дръжавѣ твоени, порази крестомъ бороущихъ се с нами,  
 да навькноутъ нечстыиви врази, како можетъ вѣра твоя, гос-  
 поди .: . Светын же изъведь сию прѣдъ съворъ свон, събраны

на ересь тоу лоукавоюю, изъшбличивъ кривовѣрїе ихъ, и събесѣдовавъ се съ светителемъ си, ювъѳимїемъ, и съ чьстными чрьньци, и съ вельможами своими, и ни мали закьснѣвъ, посла на нѣ, въшроуживъ шть славныхъ своихъ, глаголе: ревнуюе по-ревновахъ по господѣ възѣ въседръжители. такоже иногда про-рокъ илиа, на бестоудные иерее въставъ, и шблнчи безбожь-ствые ихъ, и швыинхъ иждеже, и друугыхъ казньми различ-ными показа, иныхъ шземльствни шть владычества своего, и домове ихъ и имѣнїа ихъ все съвькоупивъ, разда га прока-  
об. женьнымъ || и нишиимъ. оучителю же и начельникоу ихъ кезыкъ оурѣза оу грѣгани юго, неисповѣдаючи христа сына бо-жїа, и книгъ юго нечьстивыне иждегъ, и того въ изыгнание сътвори, запрѣщъ неисповѣдати ни поменовати штьноудъ трькле-таго имене. и штьноудъ искорѣнни проклетоую тоу вѣроу, такоже ни поменовати се юи штьноудъ въ владычествѣ юго, нь сла-вити се юдиносущиѣи и неразѣльнѣи и животворещеи тронци, штьцоу и сыноу и светому доухоу, всегда и нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь . . .

VII. По сихъ же въсѣхъ вѣста въ костанѣтїни градѣ ннѣ царь люты и кровопролитатель, и раздроушии миръ съ прѣподобь-нымъ и светымъ. такоже раздвигъ оуста своѣа мышьягаше поглытити и иныхъ владычества, еже невѣмѣсти безоумьни ни  
л. 194 постиже таковаго исправлѣнїа, нь хоте || шзловити незлоби-ваго и светаго, нанесе на се изыгивѣль свою и хоулоу на царь-ство свое, и шпоустѣнїа на землю свою: пришѣдъ во прѣпо-добьни светы сумешнь съ оугрьскимъ кралемъ, и доиде града до срѣдѣца рекомаго, и въ съкроушение постави юго и въ шпоу-ствѣнїе коньчною. възвращѣшоу же се ризѣ оугрьскомоу въ свое юмоу владычество, шнь же светы отвращѣ се шть него, иде съ си-лою своею на градъ перьникъ, и тѣь скроушивъ силою своею и въ шпустѣнїе сътвори и, и градъ стовъ, и градъ земельнь, и градъ вель-блоуждъ, и градъ житомицьскъ, и градъ скьпль, и градъ лѣшьскъ оу дольнемъ положѣ, и градъ градьць, и градъ призрѣнь, и градъ славны нышь, и градъ сврълигъ, и градъ равьныи, и

градъ козьль. Тѣхъ градовъ съкроушь и до коньца шнованиа ихъ искорѣнии, не шта во || ками на каменн, иже неськроу- об. шише се. иже и невъзавигоше се и до сего дьне. и земляе ихъ и богатствниа ихъ и славоу ихъ прѣложи въ богатство и въ славоу штьчествниа своего, и въ славоу вельможъ и людеи своихъ. приложи же къ земли отъчествниа своего швласть нышвьскоую до коньца. лыпланъ же и моравоу и глаголемы врани, призрѣньскоу же швласть и полога шба до коньца съ мегами свонми. и прѣбываше въ благодарени божини и въ молитвахъ днь и ноць. повѣди врагы свое, тако монси амалика, кръсть христовъ нешславно прѣдъ очима носе, и тѣмъ повѣдоу възавизае на противныи варьвари. Дишклитию же и дальмацию, штьчество и рождение свое, истовоую дѣдиноу свою, насиленоу бывъшоу шть рода гръчскаго, и съзидани гради оу неи шть роукъь ихъ, тако да про || глаголетъ се гръчскаа швласть, и мьже имена сии л. 195 соуть: данъ градъ, сарьдонкии градъ, дривость, росафъ градъ рекомыи скидъръ, градъ свачъ, градъ льцинь, градъ славныи варь, которъ же шстави, оутврѣдивъ ии и възнесъ дворъ свои въ иемь, иже и до селъ. прочеи же граде испровръже и раздроуши, и изьмѣни славоу ихъ въ швразъ шпоуствниа, гръчскою име истрѣвнвъ, да неименоуютъ се име ихъ штноудъ въ швласти тои, а люди свое, иже въ нихъ, неврѣдимо съхрани, слоужити владычествоу его съ страхомъ съ оуреченымъ дѣломъ шть светаго.

VIII. Симъ же вьсѣмъ вывѣшимъ и съврѣшеномъ божию помощию имъ. Выноу светын сии мои господинъ нешповѣднмо страхъ божен въ срьдци своемъ имѣе, и оубоавъ се притьче, глаголаше: юда како на лиѣ грѣшнѣмъ || съврѣшитъ се владыкы об. моего притьчною слово, еже рече, Чловѣкоу иѣкоемоу бога-тоу оуговьзи се нива, и помышлаше въ себѣ глаголе, разороу житьницуу и волшоу съзидоу, и съвероу жита и вьса добра мога и рекоу доуши моеи, доуше, и маши много добра на вьса лѣта, пини и пажьдъ и весели се и прочаа. и безъ года варинь постигнетъ ме слово шно коньчною, еже рече: безоумьне,

\*

въ сию ношѣ доушоу твою, истезаю шѣ тебе, а сѣа, ꙗже  
 оуготова, комоу боудоуть? то шѣ тогда, тогда, вратис, кто  
 стрѣпнѣти или вѣмѣстити грѣдохъ а страшною соудницею его, или  
 гнѣвъ непостоянныи, ꙗже на насъ на грѣшныхъ? или кто  
 призоветъ тогда страшнаго и грѣдаго соудню на помощь севѣ,  
 несткорь милости, и прѣстоупль заповѣдь творьца своего,  
 ꙗкоже азѣ грѣшныи? нѣ господи, господи, пощеди и поми-  
 лии || рава своего. незаконна во моѣ велиѣ, по истинѣ  
 азѣ знаю, и прѣ тобою соуть виноу несоуднаѣа гѣи. Тѣмъ же  
 же прѣлагаю начело въ срѣци моѣмъ трепетати и воѣати се  
 имени твоего стго, по аплоу павлоу глѣю: да ꙗсте ꙗмоуше  
 жены ꙗко и неꙗмоуше, съхранѣюще се въ чистотѣ. и въ запо-  
 вѣдехъ гнѣахъ. тѣмъ же и азѣ грѣшныи пороучницоу моѣго  
 тврѣдаго застѣупленнѣа и хранителницоу, прѣтоую и нескверн-  
 ноую мѣтерь твою подаю ти, имени ради твоего стго, шлоучаю  
 се ꙗже шевѣ \*), гѣи съчетаннѣ съверсты моѣенѣ, и прѣлагаю те  
 вѣлко мой ꙗсе хѣ, вожда и хранителѣ старости моѣей. и настаки-  
 телѣ поуть по неꙗмоуже ꙗдыи и славе ꙗмѣ твоему и непоты-  
 кноу се . . . Паче же и съзидоу храмъ прѣтѣниѣ и прѣнепорочныиѣ  
 мѣтере твоеѣ влгодателнице и тоу възамъ тебѣ || швѣты моѣ  
 ꙗже ꙗзрѣкоста оустнѣ мой. и начеть зидати храмъ прѣстѣниѣ оу  
 ꙗвроу, на рѣцѣ рекомѣи стоуденици. Сѣа же вса творецю  
 ꙗмоу. виноу и непрѣстайно мѣлвы въслаше къ гоу и боу и  
 сѣсоу нашѣмѣду, ꙗсѣ хѣоу, и къ прѣчѣтѣи мѣтери ꙗго, паче же  
 оугоднѣкомъ ꙗго стѣмъ дари въслаше, починъ ш великѣ цѣркве  
 гнѣ, ꙗже въ иѣрѣлимѣ, и стго ꙗѣана прѣтече, и ꙗже въ римѣ  
 стѣю и въславнѣю врьховнѣю аплоу петра и павла и стго  
 ѡсѣдоснѣа оу поустинѣ, и стго архѣиѣрѣга и стла николанѣ и  
 чѣтворѣца въ велицѣмъ варѣ, и стѣнѣ и прѣславнѣю приснодвѣнѣ  
 вѣце въ иѣвергѣшѣтѣ въ костайтинѣ градѣ, и стго архѣнстратига  
 михаила въ градѣ глѣмѣмъ скогли, ꙗже и храмъ моу възвѣже  
 на мѣствѣ томѣ, и стго великаго мѣника хѣа дмитриѣа въ градѣ

об.

\*) Въ рукописи: ш сѣе.

солоуицѣмъ || ѿ стго ѿ великаго мѣника пайфелеймона въ л. 197  
 градѣ ниши, ѿже храмъ моу съзида тоу, выпниѣ непрѣстайно  
 днь ѿ ношѣ, глѣ сийцѣ: Стый хѣи прѣстателѣ ѿ архангѣли,  
 прѣрци ѿ апѣли ѿ мѣници ѿ керарси. ѿ прѣпѣвни шѣци и поустыин-  
 ныци, ѿ чрьноризци ѿ прѣповѣниѣ двы, мѣтвы своеѣ пролѣите  
 прѣ всѣхъ влѣкоу, глѣ нашимъ те хѣмъ, да мене нешѣоудитъ  
 въ днь страшнаго ѿ грознаго испитаниа, дне шного ѿ чѣ, нь  
 да мѣлитвь ми бѣвь, тихъ ѿ оувѣтливъ, ѿ прѣчтнѣ своеѣ мѣтере  
 мѣлитвь рѣ. ѿ вашихъ стѣи, ѿ подасть ми житѣйскоую воурю  
 прѣплоуѣше, ѿ на тихѣѣ ѿ истинноѣ ѿ невлаѣемоѣ приста-  
 нище дойти, ѿ видѣти свѣта моѣго незахѣмаго. ѿ господа и  
 спаса и вога моѣго, цара исоус христа. ѿже ѣсть въ стѣмъ  
 хвала ѿзраилева. прѣкъ во рѣ: на те оупваше шѣци наши, ѿ  
 непостидѣ || ше се, на те оупваше ѿ спсили се сѣуть. тѣмъ же, об.  
 шѣ ги, ѿ мене шканнаго оупвающаго на мѣль твою нешѣставѣ  
 съгрѣшша нешѣврзи, и мѣлоуи спѣ свою тварь, съ шѣврже-  
 ниѣмъ мира сего красотѣ. въ слѣдъ тебѣ теши, хвалеце ѿ  
 влѣгодареше стоѣ ѿ безловивноѣ ѿме твоѣ, шѣца, ѿ сна ѿ стго  
 аха, ѿ нна ѿ рѣно ѿ вѣкы вѣкомъ . : . Сиѣ же мѣтвы  
 творе ѿзъ глѣувиннѣ сѣца, веселиѣмъ дше подвизашѣ шѣ храмѣ  
 прѣстнѣ пекы се шѣ нѣи, ѿко скоро съвршенѣи выти. ѿѣга во  
 зрѣиаше възвизаѣма [храма \*] прѣстѣе сий мой гнѣ сты,  
 вѣроу, имѣте ми шѣ ги ѿ вѣаѣ, видѣти ми вѣ ѿѣ оумъ вѣпе-  
 ривша на вышнѣаѣ, ѿ ѿко нѣкоѣмоу нѣопарноу шѣроу, држимѣ  
 на земѣи шѣвѣетоу оузами желѣзнами ѿстрѣше се ѿ вѣ испрь възле-  
 тѣвшѣ, дойти шного ве || смѣтнаго ѿ стго ѿсточника, ѿ ви- л. 210  
 дѣти хлѣ вѣтвнаго. гра вышнѣаго ѿнѣрѣма, ѿмоу пойстинѣ ѿстовѣ  
 гражанинѣ вѣ . : .

IX. Си же вѣса смотре добриѣ дѣтели гна ми стго. снѣ ѿго  
 юнѣи, пойстинѣ цѣломоудри юноша. прѣвѣваше нешѣстоуѣно,  
 веселѣ разоумомъ ѿзреднѣимъ шѣца своѣго ѿ мѣтерь, ѿкоже ве-  
 щаѣеть притѣчникъ: снѣ прѣмоударь веселитъ шѣца своѣго ѿ мѣтерь  
 ѿ прочаѣ. помышлѣаше въ сѣвѣ, глѣ: ги ѿс хѣ, спсительѣ нашъ,

\*) Приписано позднѣе.

наставниче завлоужимь, шцѣ истиннаго свѣта, ієдиночедою  
 слб шче, старимь вожоу, юнимь оутверженіе, привлѣци мою  
 юностьноюю слабость въ волю истиннаго твоєго разоумѣніа, и  
 прѣтѣише варити поуть снй, и мже и гнь мой снй сты крми-  
 об. тель мой, тыши се шьствовати. ты во вѣси, срчєвѣдче, || ги іс  
 хє, ієже мира сего вєсего невьзловуи дша мога, ни іаже въ  
 ніемь тѣм же ги непогоуви съ нечтивыми дше моєіє, и съ  
 миродржители вѣка сего, нь мрдовавъ ш мнѣ недбнѣм,  
 потыши се исплнити ми ієульскоіє слб, ієже прѣчтаіа и нельж-  
 наіа оуста твога ги рекоше: шставлаіє и шца свієго и мтерь  
 и храминь црьскыіє и власти имени моєго ра, стократницею  
 приметъ и жизнь вѣчноюю наслѣдитъ. тѣм же въ роуцѣ твои  
 прѣдаю тєбѣ дхъ мой, и въ незакъснѣни припадъ послѣдоую  
 ти, творче мой, и възьмь крѣть свои и авнє ізде невїмо.  
 шцоушьшоу же ієдиномоу ш слоугы ієго, възвѣсти гноу стоמוу  
 и прѣпбнѣи, глє: ги мога, снъ ваю юнѣи, възпитѣннѣи вама  
 поутьшьствова ізъ мира сего. Она же іако въ нѣкоємь оужасѣ  
 л. 211 възвьноу || іша, глєста въ сєвѣ воудеть ли си іли ний?  
 шьствоуієтъ ли ш наю поуть сй лювымыи възпитѣннѣи нама? на-  
 несет ли нама скрѣвь и печаль? сьвоудет ли се ш наю іскоу-  
 шєніє ішвово симь? іакоже іскоуси гь правєднаго ішва, нь  
 швачє ішвь правєднъ снй, ш нєлже и гь самъ послоушествова,  
 правди ієгорadı азъ же какъ начноу плачь тога, неоувѣдѣвь ш жи-  
 вотъ любимаго ми възпитаннѣа, что ли како поутьшьствова? ієда  
 ли како оумножатє печаль ш ніемь, прогнѣваю незловиваго  
 влѣкоу моєго? и посла въ вєе страни своє. славнѣихъ своіхъ  
 велможь и кнезе своє на възисканнє шрочица сего, іже  
 швьшѣше страны и мѣста, и шврѣтоу и высєлша се въ стоую  
 гороу, въ монастири, прѣславннє и прѣстынє вѣє, рекомынє  
 об. ваѳофєдъ, възмьшаа апль || скаго и англєскаго швраза, и  
 възвращьшимъ се нмь възпеть, авнє възвѣстише іма іса вѣв-  
 шаіа, іакоже шврѣтоу и іаже видѣше. Онъ же сѣде въ оўнннѣи,  
 и съпослоушавъ іса глєнаіа іми, шпоушь іє и вьставъ съ прѣ-  
 стола своєго и възѣвъ роуцѣ свои къ высотѣ нѣснѣи выпнѣше:



вѣлгодароу те вѣлко гѣ бѣ мой, тс хѣ, мѣтивы гѣ члѣвколюбче,  
 іеже спѣвилъ ме іеси въ днѣшній днѣ видѣти поути спсєннѣа  
 твоєго начело, и въ разоумъ истинны прихѣдеще незаблоудно  
 прѣвнвѣють. тѣмъ же оубо, ѡ дшѣ моѣа, въспрені и тыци къ  
 покаіанию, вѣлка во твоѣ зоветь те. симъ во ти пѣломъ ѡв-  
 разъ показа глѣ .: Изъ оустъ младѣнцѣ и съсѣдущихъ съврѣ-  
 шиль іеси хвалоу. тѣмъ же нелѣни се. невѣши ли оубо юныхъ  
 потрѣбныхъ себѣ ишоушь и вараюшь те? невѣзи || рай л. 212  
 въспеть, іако жена лотова, невѣзираи красоть мирьскыхъ, іеже  
 въскорѣ ичезають, да неслоучитъ ти се притча іаже ѡ вѣгѣтѣмъ.  
 нь бѣумли се гѣи, и въсприми въ оумъ своєго ѡвещаниѣа, прѣме  
 во приближаѣтъ се. юже во сѣкира при корѣни дрѣва лежитъ,  
 и оуплавѣше юже нивы разоумѣи жетва іѣ. женихъ при  
 дврѣхъ, а ты неготова. блюди се іѣда како ѡстанеши вѣнѣю-  
 доу тлькоуши. слыши во и іѣще хѣ выпнѣтъ: придѣте къ мнѣ  
 вси троужающе се и ѡврѣменѣннй азъ въ покою и прочаѣа.  
 да встани оубо встани, и подвизай се игоу вѣлгомоу хѣвоу, и  
 врѣменеви лѣгкомоу да ѡврѣзеть ти хѣ двѣи цѣтвиѣа своєго.

Х. Кончавшоу же іемѣу мѣтвоу снѣю, призвавъ к себѣ по-  
 дрѣужнѣ своѣ и снѣ своѣ и архіиіерѣѣа своєго калиника ре-  
 комаго, и при || ставники дѣломъ и кнезе землі своѣ іже об.  
 надъ властью, воєводи же и воины, глѣше къ нимъ стлнѣ лю-  
 бимци же и вѣрѣ моѣа, се боудн вѣдомо вѣамы, іако иъзъ  
 юности моѣе жѣдахъ горѣннѣмъ сѣчнѣимъ вѣкы моєго запо-  
 вѣдемъ послѣдовати, и неізволи се гѣи моємоу. ннѣа же прнспѣ  
 врѣме, іеже наче се иъзавна да се и скончаѣтъ. юже миръ во  
 мой дароую ѡставшоумоу въ вѣа вѣчствовати на прѣстолю  
 моємъ, вѣгвннѣмъ вѣгвнѣи и вѣамъ, іакоже вѣгвн бѣ послѣд-  
 нѣа іѣвова, гѣствовати іѣмоу въ вѣа недѣвнжнмо. и вѣставъ съ  
 прѣстола своєго, и прѣдѣ и іѣмоу съ ісакымъ вѣгннѣмъ. стлю  
 же рѣ: прнстоупи и скончай прошеннѣ моѣ. и прнѣтъ ѡ роуки  
 іѣго анѣльскыи и апѣльскыи ѡвразъ чѣтно съ вѣгомъ съчетаннѣимъ  
 подрѣужнѣмъ своимъ. || и нарѣ се чрнѣньскымъ іменемъ сѣ- л. 213  
 мѣшнѣ, а прѣпѣвноую аналстаснѣю нарѣ. и доиде до прѣстыѣ

виць блгодатѣлице оу стоуденици. и прѣвь тоу, оудварак се  
 съ чтнми чрнци въ правилѣ и заповѣди стѣихъ и вѣнос-  
 ныхъ шць, и никакоже лѣне се. и посла къ шшшоумоу прѣди  
 іего въспитанію, глліемомоу савѣ монахоу, оу стоую гороу  
 възвѣстивъ іемоу рекы: вѣды воуди, ш лѣвимице ш хѣ, іегоже  
 просихъ и іегоже желяхъ и іегоже взиискахъ, иъ всеіе крѣпости  
 моіеіе иъ всеіе моіе дше млрдовавъ ш миѣ творць мой, не  
 по моймъ безаконіемъ, нъ по прѣмнозѣ и іего и неизрѣйнѣи млти  
 члвколюбнѣ \*) спви ме іего же желяхъ, швразѣ іего чтѣнаго  
 англскаго. да и ты срдѣоуи се ш мнѣ, и мли се ш мнѣ влцѣ  
 об. своіемоу, іеже аще и в втори || на десете чѣ спѣви ме вынѣти  
 недѣинаго, да съ тобою іавлю се дѣлатель виногра хѣва, приіети  
 мѣзоу свою. възрадовавъ же се дхомъ, рекомы сава, и множе  
 оумноживъ млѣвы своіе прѣ гмѣ своймъ, и хвалоу възавъ съ  
 слъзами прѣчтѣи влчници вѣци, и рѣ: блгодароу те, ги, іако  
 нѣси шставилъ взиискающій тебѣ и оуповающихъ на те и  
 троужающихъ се имени твоіего ра. и въсписа юму пиніемъ  
 своймъ : Греди ги мой, присны рабе влкъ моіего, греди пре-  
 пѣне. ги твои жидеть тебѣ и всакѣ обитель оуготоваль ти іе.  
 непостидѣт во се вси оуповающе нань. выни въ радость га  
 своіего, любещимъ во іего вса поспѣютъ се въ блгоіе. приіемъ  
 же словеса веса си мой гнѣ стѣ, потыща се и възьмъ крѣть  
 л. 214 свой и въслѣдова хоу, въстроіе теченіе творе || къ желаніемо-  
 мѣоу. и дошѣ авнѣ въсели се тоу въ храмъ прѣстыіе вце ва-  
 ѳофедьске. и тоу съвѣкоупша се прѣвѣваста въ радости дшев-  
 нѣи, въ пѣнихъ и въ вѣдѣнихъ и въ млѣбахъ чтѣныхъ днь и ношь.  
 иже проть и вса вратѣ стогорьскаѣ и чтѣный игоумени и вса  
 вратѣ и поустьинници. придоше на посѣщеніе іего, и покло-  
 нише колѣнѣ дроугъ дроугоу. швловызахоу се съ слъзами, и

\*) Шафарикъ поставилъ въ дательномъ падежѣ; но чтеніе ру-  
 кописи правильно: по прѣмнозѣи милости чловѣколюбнѣ. Смысль  
 тотъ же. Милости — одно слово, съ удвоенною гласною, какъ  
 въ словахъ: жизнѣи, землѣи, и проч.

всѣдовахоу съ нимъ ѿ пользи дшевиѣи истезанѣмни ѿ него  
житиѣа ихъ. и правила чрьнческаго. и дивляхоу се и чоудесно  
оужасанѣмни глахоу в себѣ: аще не бы мѣтивый вѣка изволил и  
прѣстаѣа іего мѣти снѣ стѣоу горѣ въ привѣжище чрьнческаго  
исправленѣнѣа, не бы и сего прѣвелъ к намъ, ѿставляша цѣтво  
свое и славоу свою. нь истинно и възлю || ви іего гѣ и бѣ нашъ об.  
истинно приведи іего к намъ съ вѣщника показати мѣста сего  
стѣго. нь слѣ ти гѣ тс хѣ, творещоумоу страшна и прѣславнаѣа,  
іакоже изволил іеси. хвалоу ти възанѣмъ ѿ всѣхъ влгыхъ  
твоихъ, вывающѣи въ дни снѣ. понѣже снѣ стѣи любимуѣю си  
лѣторасль, іако даръ непорочнѣи и жрьтвоу приѣтноу напрѣдъ  
поушь, та же и самъ потыщав се приде .: О мѣрднѣи влчнѣи,  
ѿ неизрѣнна члѣвколюбнѣа ти глоубина, іеже вѣмоѣ се въ нѣ  
въ истинѣи во разоумѣхоль, іако гѣ бѣ нашъ и прѣчѣтаѣа по-  
сѣти мѣста сего стѣго и нѣа ѿбитаѣшихъ въ нѣмъ. занѣже до-  
несе намъ крѣмителя нашего. Пришѣ во гѣи моѣ снѣ стѣи и  
соущенѣи монастире вѣсе ѿ великихъ и до конца ихъ, ни іеди-  
ного неѣстави || ѿ нихъ, нь всакыми дарми кожо по до л. 215.  
стоѣннѣи ихъ почте, и въ всѣхъ си хъ свѣтилиникъ свойъ выжегъ,  
и вратѣство свое ѿстави въ нихъ, іеже іѣ и до сего днѣ.

XI. По семъ же ѿврѣтѣша мѣсто поусто, глѣмоѣ хилаидаръ,  
прѣстѣе влѣце наше бѣе введеннѣа въ цркъвь, посла стѣи снѣ  
прѣпѣбни старѣцъ съ нарѣнѣмъ авѣва савою къ снѣи своѣмоу  
іегоже ѿстави въ ѿчѣствѣи своѣмъ влѣчствовати вѣсею землѣю  
срьпскою, послати іма потрѣвнаѣа доволно на възвиженнѣи іѣ  
на ѿбновленнѣи храма прѣстѣнѣи, глѣуща іемоу сицѣ .: ѿ лю-  
бимѣи чѣдо и рабе хѣи вѣды воуди снѣи, іеже аще и гѣ бѣ и  
прѣстаѣа изволеннѣемъ іею и съ влѣвннѣемъ моймъ ѿставила те  
іесвѣ влѣчствовати въ мѣстѣ томъ, въсписоу || ти, іеже об.  
ѿврѣтохъ поусто мѣсто въ срѣдоу горы стѣнѣи, прѣстѣнѣи бѣе  
въвѣннѣа хилаидаръ рекомѣ. нешвлѣни се, нь потыщи се вѣсею  
крѣпостию своѣю възвигнути іѣ. іако да съзижѣт се храмъ  
прѣстѣнѣи въ память мою въ странѣи сѣи, и пакы по мнѣи тѣвѣи  
и чѣдомъ твоимъ и вноучетомъ, въ рѣи вашъ и рѣи до вѣка. тѣи

бо ꙗси хиторъ семоу, такоже ѿ прѣже писаниѣмъ прѣдахъ ти въ влѣчстви твоѣмъ прѣстыѣ бѣце блгодательницѣ оу стоуденици, ни с кѣмъ же нешѣсно, тѣмъ тебѣ ѿ сѣмени твоѣмоу по тебѣ. въспоминаю ти оубо чедо пррчьскоѣ слб, ꙗже рѣ: повини се гвѣи ѿ оумли ѿ дасть ти прошеніѣ срѣца твоѣго. Штькрии поуть твой, ѿ ть створить ѿ. ѿзвѣть ѿки свѣтъ правдоу твою.

- л. 216 тѣмъ же некъсь || ни ни оусипан, нь подвижан се, да испльннвъ снѣ мога словеса и съ благословеніемъ монѣмъ свою добродѣтель сѣврѣшиши .: снѣ же сынъ ꙗго приемъ посланиѣ и писаниѣ господина си светаго сумешна всѣмъ срѣдѣцѣмъ своимъ и радостію великою, и въставъ съ прѣстола своѣго пады ниць на землю, съ слезами глаголаше .: . Благодароу те, владыко, господи боже мон, исоус христе, тако подаль ꙗси мнѣ, недостоному рабоу своѣмоу, иногда крѣмителя моѣго, пекоуща се въспитати прѣстѣное ми тѣло, нынѣ же аще и оустранѣша се шть мене, присно непрѣстанно пекоуща се ш доуши моѣи, и наставляюща ме на поуть свои, послѣдовати дѣломъ ꙗго. Поистинѣ бо, господи, прави истинны слоуга твои кѣсть, ꙗже словеса твоѣмоу послѣдоуютъ, и негноушаѣтъ се привлѣщи
- об. чловѣколюбію твоѣмоу завлоуждъ || шеѣ штпадышеѣ и влоудннѣи и грѣшннѣи. такоже и мене недостоного, аще и далече соуща шть него, и сѣшѣшника ме и хитора творить храмъ ꙗго светыхъ, не по моѣмоу недостоинству, нь по нсизречѣнѣи ꙗго милости. тѣмъ же что въздамъ ти гѣи ѿли чѣто принесоу ти шть моѣго недостоинства за блага твоѣ, таже створилъ ꙗси и твориши ш мнѣ грѣшнѣмъ? кѣто бо исповѣсть или изглаголетъ величѣствнѣи (сли твѣе или чловѣколюбнѣи ти бездноу? или пакы кѣто стрѣпннѣи непостоянныи гнѣвъ твои, иже на насъ грѣшннѣихъ? нь швоюдоу блага ꙗси, господи, и блага твои, тако милосрѣдъ, тѣмъ же и мыи, дивеще се силѣ твоѣи, въпнѣмъ ти: слава чловѣколюбнѣи ти, господи, въ вѣкы. аминь .: . По сѣмъ же пришьдѣшоумоу шть нѣго игоуженоу ме-
- л. 217 фодню \*), довольннѣи и прѣзоби || лннѣи дари посла. на ѿсно-

\*) Мѣфедню.

ваниі храмоу прѣстыіе ѿ на съвршениіе іемоу, ѿ ни іединою тьчию, нь на вьса лѣта вьспосилатіе, іаже вь потрѣвоу гїоу стомоу, доидѣже и съвршит се црковь прѣстыіе. нетьчию же дары, нь и ѿ земліе своеі оулоучивь дасть. на доволноіе испльнѣнііе гїоу стомоу ѿ. чрнцемъ соущимь вь мѣствѣ томь, сийць глѣ ігоуменоу мѣодиню: покланіаніа творе. рьци гвѣи моіемоу, тако глеть рабь твой, повелѣнаіа \*) твоіа вьса съвршнше се, ѿ желаніа срца твоіего испльнше се. кымъ во ѿвразомь ѿли оумомь съгрѣзвн се азь ѿкааній, неіспльнль внхъ повелѣній твоихъ? како ли завоудоу довраіа ѿ блгаіа оупнтаніа твоіа? хъ во дхъ вьдуюхноу вь ме, а тыі вьспита ме ѿ наказа ѿ наоучн. ѿ млтію || га твоіего Іс хъ, ѿзредимь об. наказаніемь ѿ блгвннїемь оусть твоихъ. небувою се нападающнхъ на ме ѿкрѣтъ, ни ѿноплеменныкь варварь шетаннїа. . . Петрь во гвѣи своіемоу рѣ вь оумыванїи ногь, ѿнога. вьзвраніаюшоу іемоу: нетькмо гїи нозѣ, нь ѿ главоу. такоже, гїи, ѿ азь, неідоинь рабь твой непрѣстанно вьпнїю ти, нетьчию приносимаіа сна, нь ѿ тѣло моіе земельноіе прѣдлагаю на потрѣвннїа тевѣ. нь ѿ повелѣвай, гїи, ѿна кончаютъ се вьса. неѿслаблю во и до послѣднїаго ми ѿзыханнїа. Іне азь во снї приѿбрѣтохъ, нь ты, гїи, вьса створи ісь поспѣшениіемь влкъ твоіего. погнѣша во приѿбрѣте, ѿ расточенаіа \*\*) съвра, ѿ іереси прогна помощнїю хъ твоіего, ѿ лїю ѿ землію своіего влчествнїа іако изь веізни || ѿзвлѣкъ, наоучнїи вжнїю величествнїю, славити се и. 218 ѿмени стомоу. по істинѣ во іеси пастирь добрїи положивь дшоу свою за ѿвце своіе, ѿ прогнавь мьслннїе іако влкъ іеретнчьскаіа оученнїа ѿ нїего. азь же что, гїи? тьчию послѣоухъ, смотре твоіа ісправлѣннїа. Дошшоу же іемоу до ст҃аго ѿ прѣпѣвн҃аго іеже принѣтъ вѣ вь чьсти, ѿ сь дарми приносимь ми, и вьзвѣсти іемоу ѿ вьсѣхъ вь вьшнхъ, ѿ како ісправн се хотѣннїе срца іего снѣомь іего лїбвнмнмь . . .

XII. Вьзврати же ѿ пакы сты сїмѣшнхъ сь чьствннмь іего

\*) Вь изданїи Шафарика: повелѣннїа.

\*\*) Вь рукописи: расточеннїа.

- вѣвниѣмь къ снѣви своѣмоу, оудавь іемоу чѣный и живо-  
творещий крѣть гнѣ, на нѣмьже распет се вѣка грѣхъ рѣ на-  
шихъ, іегоже самъ црѣвоуіе прѣ носе на вѣ и своѣи, и повѣжа-  
об. ше || противныіе соупостати, рекъ снѣ воуди тевѣ хранитель  
и оутврѣженіе и повѣдатель и пособникъ въ вранехъ на невѣ-  
мніе и видимыіе врагы, и чедомъ твоймъ въ вѣкы, и цѣлитель  
волѣвземь тѣлеснимъ. и іазвамъ дшєвныимъ, и землі твоѣи  
тврѣдонѣ прибѣжище и стѣна, и кнеземъ твоймъ шстроіе копіе и  
воіемъ твоймъ щитъ вѣры, и дръзая повѣда, и миръ и тишина  
животоу твоѣмоу, и непорочна да доветъ те и прѣдстави те  
хѣоу прѣстолау, и разыганіае силою своѣю прѣ тобою въздѣш-  
ныіе мѣтаре, и выноу да спосовствоуіеть ти іако даѣдоу и  
дрѣвнѣмоу цроу костантіноу, и на всакомъ мѣствѣ прогоне ш  
тевѣ вѣсовьскыіе плькы. воуди шгражаіемъ сего силою вѣкы.  
л. 219 амань. || Иды же помощію вѣниѣю рекомы мѣодинѣ ігоумень,  
и доспѣ вѣчства сѣна іего прѣввзлюблѣнаго, и доиде крайниіе  
власти іего. и слышано бы оу прѣстола іего. іеже идетъ мѣо-  
динѣ. съ блѣвниѣмъ шца твоѣго. нескоудно во проліта и оумно-  
жи мѣтвоу и блѣвниѣ тевѣ. нѣта же крѣтомъ чѣнымъ шгражаіеть  
те. приѣмъ же вѣсть снѣ рѣоуіе се зрѣташе некли ви скорѣіе на-  
ситил се неістьщимаго скровища. и се выезапоу изде іако  
слнце иъз востока просвѣщаіе западныіе конце, и шліе лоуче  
своѣ въ вселенуію, и шсвщаіе весь миръ заріама распетаго на  
нѣмь. дрѣвомъ во іспадошмо райскыіе пище, дрѣвомъ же пакы  
породномуу житію спѣвухомъ се . . . И вставъ съ архііе-  
об. решмъ воймъ и съ іієрей || и съ чѣнымы чрѣнци. и съ  
вѣмъ клиросомъ съ кадилницами и съ свѣщами, и съ мно-  
жествомъ народа, іако даѣдъ інога выпиташе, скаче прѣ сѣннымъ  
кувотомъ: гредѣте, хрѣтоносний люііе, живодаровитоу дрѣвоу  
крѣтномоу поклонил се. прийдѣте, православний хрѣтіане, на-  
сладимъ се некрадомога вѣгательства вѣвниа моієго гнѣ стѣго. се  
во іѣ агльскаіа похвала, мнѣмьскоіе повѣдноіе вѣнчаниіе, мнѣ-  
хомъ іоутврѣженіе ш трѣвлѣноіе дрѣво, на нѣмьже протече  
хѣ црѣ и гѣ. ш крѣтноіе дрѣво црѣмъ дрѣжаво. ш прѣчѣне мно-

гь ѿмь вѣтнїе. товою во искоуплєни выхоумь ѿ клетвы зако-  
 ньїе. на тебѣ во хъ бѣ нашъ пригвоѣни роукописаниа нашего  
 грѣха. товою смѣть оумѣтвы се и ады разори се || ѿ тебѣ во л. 220  
 апль павль, хвалѣ, глаше: невоуди ми похвалити се, тѣмю ѿ  
 тебѣ, крѣте гнѣ. и тако похвалами вѣнчаїе. іако краснѣми  
 цвѣтци, съ плѣми и пѣми и пѣнии мнозѣми несѣше въ цркви  
 свою съ мнозствомъ вѣмь, въ оуготованоїе іемоу мѣсто. и ди-  
 влахоу се зреще толикаа вѣниа смотрѣниа бѣваїема на влцѣ  
 семь. ѿ блвниа и сладости прѣпѣвнаго и трѣвлженаго старца-  
 скоичайше слоужбоу чѣтнаго и животвореща крѣта, и празно-  
 вайна и створи и всь днѣ тѣ и пакы ѿмочивъ все тѣло свое  
 слъзами прѣчѣтнѣми стли, снѣ іего и влѣка ѿчѣствїа іего гла-  
 ше .: . Приклони ги оухо твоїе и оуслыши ме. іако нищѣ и  
 оубѣгъ іесемь азъ. азъ во владыко рабъ твой и снѣ рабѣ твоїеїе-  
 и что възамъ гви іаже възаст || мнѣ? котороїе ли пѣниїе при- об.  
 несоу твоїемоу мѣрдїю? кима ли оустынама хвалоу ти прине-  
 соу? іако оумножилъ іеси на мнѣ мѣть твою бѣ, и наставилъ  
 іеси члвколюбїа ти прѣпѣвнаго своїего, и прѣвлженаго оугѣ-  
 ника твоїего. выноу неїзрѣннѣми мѣтвми. и блгвнии оутврѣ-  
 жени неѣставлїати мѣ недоинаго. и что възамъ іемоу азъ ѿкан-  
 нїи? или что принесу іемоу? нѣсмъ во дѣинѣ да по кровь  
 вынїдетъ стѣтнѣїе ми дѣше. скровица во моїа и възанїїе моїе  
 глѣнно и неѣчноуїе. тебе вѣдѣ ги бѣ мой, и імоуща бѣгательство  
 неїстлѣїемо. и скровище животоу. и тебе молю ізы глоувины  
 дѣше моїеїе, да възаси за ме раба твоїего, іакоже наставилъ  
 іеси, тако и възажъ по прѣмнозѣи мѣти твоїей. амнь. И прѣвѣ  
 тоу игоумень стѣго, и почѣсти || приїемъ пѣстоїанїю и въз- л. 221  
 мѣзїе. протнвоу троудомъ си и недокогъчана ісправивъ и мо-  
 настѣрьскїе дѣтели, и іде въспеть къ прѣпѣвномоу, раоуїе  
 се и блгодаре га ба іс хъ и прѣстоуїю вѣоу.

XIII. Прѣвѣваше же блженнїи сумешнѣ, безъмльвствоуїе.  
 сѣдѣтищемъ своймъ савою. и безъмльвствѣюща въ монастыри  
 своїемъ, въ храмѣ прѣстѣнїе бїе, въ стѣи и иночствѣющаа  
 горѣ, въ всакомъ правилѣ чрнѣскаго оустава. днѣ и ноцѣ непрѣ-





- стаѣшими оустѣ неоумльцающѣмъ пѣниѣмъ, прѣоускѣи ѿ тѣск-  
 ный поуть текоущаа ѿ до конца забывшаа земльнаа ѿ тлѣнни-  
 ихъ прѣстѣннѣхъ шѣшаа, ѿ на нѣса оумъ вперившаа, тѣломъ  
 на земли стоѣщаа оумомъ же ѿ дѣшею въ нѣснѣхъ прѣбывающаа,  
 об. долѣ же тако самого хѣ прѣ совою зрѣща, || горѣ же съ ангѣль  
 вѣдварѣмаа, ѿ исправившаа житиѣ своеѣ. ѿ жизнь обѣно  
 дрѣвннѣмъ стѣмъ. правила сего начелникомъ чрѣнцемъ прѣ-  
 пѣвннѣмъ, ѿ смотрещаа вѣзаниа троудомъ ихъ прѣ пѣвизаста  
 се на оуншеѣ, такоже ѿ прѣспѣти прочѣ. ѿ скойчаившаа врѣме  
 много въ мѣстѣ своемъ стѣмъ вѣе ѿ прѣодвѣ мѣриѣ, дондѣже  
 ѿзволѣ се съзавшоумоу тѣлеса члѣвчскаа. ѿ свѣдоущоумоу  
 таинаа члѣвчскаа, ѿмоуже въ роукоу всако дѣхъаниѣ животноѣ, ѿ  
 своймъ мѣрѣнѣмъ свѣстѣ кончиноу кожоѣ, ѿ хѣте на оуншеѣ  
 прѣвести трѣвженаго старца, вѣзати ѿмоу хѣте шпрѣданиа ѿго  
 за троудъ ѿго, ѿ за ѿстаѣннѣ тѣла. ѿ за оумноженнѣ слѣзнаго  
 л. 222 ѿсточника: ѿ за всакоѣ исправлѣннѣ добриѣ дѣтели, при || звати  
 ѿ къ тайнѣи трапѣзѣ, ѿ напоити ѿсточника бесмѣтнаго, ѿ  
 оудворити на мѣстѣ хладнѣ пажити шноѣ съоудварѣма въ  
 двори своеѣ съ оугожѣшими ѿго, веселити се непрѣстѣнно съ  
 англи ѿго. кто во ѿ рѣчѣ члѣвкъ ѿже поживетъ ѿ неоузритъ  
 съмѣрти? ѿ сего хѣте ѿвити нѣснаго члѣвкъ ѿ земльнаго ангѣла,  
 потѣща свою неизрѣннѣюу мѣтѣ, ѿ лѣствницоу оуготова въсходоу  
 прѣпѣвнаго, ѿже самъ си прооуготоваа прѣдѣи, прѣдавъ влѣцѣ  
 своемоу, въ чѣ ѿсхода ѿго прѣ ставити ѿ ѿмоу, ѿже прош-  
 вразоуѣ климакъсъ ѿвань, глѣше: въсходите вѣрѣа ѿ шѣи. на  
 нѣже тыща се стѣ непостѣдно въстоупивъ шѣствовати къ зо-  
 об. воушоумоу ѿ. въ снѣ во врѣме начѣ || волѣти прѣпѣвннѣи. ѿ  
 призвавъ сѣна своеѣго савоу. начѣ глѣти ѿмоу полива ѿ слѣзѣми  
 тѣло своеѣ ѿ любимиче мой, приспѣ врѣме разлоученнѣи. приспѣ  
 врѣме шѣшѣвннѣи моеѣго. се прѣ стойтъ хѣ невѣмо ѿ зоветь мѣ.  
 принеси ми чѣдо матерѣ гѣи моеѣго ѿ хѣ да такоже шѣвѣщахъ се, да  
 прѣдамъ въ роуцѣ ѿѣѣ дѣхъ мой. призовѣи мѣ чѣдо прѣта ѿ вѣаю  
 вѣсоу, да видѣтъ ѿсходъ мой. ѿже во привлижаѣт се слоугы гѣи  
 ба моеѣго ѿ вѣи крѣгѣци ѿ глѣ ихъ ѿ пѣнѣ ѿ слышита оуши

мой. поспѣши, любимице. и принесенѣ вывѣши прѣстѣи, и  
 вѣсѣль съвраномѣ званымѣ покоя ра трывлѣнаго, прострь ро- л. 223  
 гозиноу свою прѣ<sup>а</sup> стою, и лежа || ше, чае пришьствиа англъ-  
 ска. и сямѣ сѣдещимѣ шкѣть телесе іего, въ оуныини соу-  
 щимѣ имѣ, жалеце стаго, глахоу іемоу съ риданиемѣ мно-  
 гомѣ: неѡстави на сирѣѣ. прѣпѣвнѣ. нелиши на оучениа своіего.  
 кто во наставитъ ны и къ комоу привѣгнемѣ? и выпль много  
 испльншемѣ, жалостно рыдахоу. въ ниже и сава, прѣноцвѣты  
 различимѣ цвѣтомѣ дѣвства своіего, плаче жалостно, глаше:  
 ѡ прѣпѣвнѣ, вижоу, іако селение твориши къ гѡу. нь незави-  
 вай насъ въ мѣтвахъ своихъ и мѣть испроси ны оу хѣ ба. како  
 во поживоу везь свѣтлаго ти лица? какъ во шбичай примоу, не-  
 насицае се добраго пастыра своіего? кый ли швычай примоу  
 вѣсѣ<sup>а</sup> дшевнѣи? оу кого полбучоу оутѣ || хоу мою? кто ицѣ об.  
 лить ми дшевнѣи вѣдѣ? оумли влѣкоу своіего, да прѣмеша ме  
 съ совою въ вѣчныіе крови. немогоу во трѣпѣти разлоучениа  
 свѣте мой сладкый. и вси іако іединѣми оустѣ рѣше: помени  
 ны прѣпѣвнѣ, въ блженый твой пѣи .: . Шн же всклои се, рѣ:  
 чтѡ швыѣти іесте печалию? начинѣте нагровьнаа пѣниа. и вне-  
 запоу въ шоумѣ, іако подвижати се мѣстоу, на немже вѣхоу.  
 и се пѣ англъскаа невѣмо: слѣ въ вышнѣ боу и на земли мирь,  
 въ члѣцѣхъ блговоление. трывлѣный же поіаше с нимѣ вѣсѣль  
 зрещемѣ. и тако прѣдаа дхѣ свои въ роуцѣ гни славно. и бѣше  
 лице іего шскавлено, шбраза имѣіе на себѣ нейзрѣнна. и ди-  
 влахоу се вси зреще сихъ. и ськоутавше тѣло блженаго съ плѣ-  
 ми || и пѣ ми, и положише и въ гробѣ. и разидоше се кѣжо въ х. 224  
 своа си, славеце ѡ сихъ шца и сна и стаго дха нниа и прѣно  
 и въ вѣкы вѣкомѣ. аминь.

XIV. По сихъ же вѣсѣ брѣіе. шшоуцьшоумоу ми немошь въ  
 телеси моіемѣ Ш многой \*) троудѣ и ранѣѣ. желае съ многоимѣ  
 тыщаниемѣ и съ оумиленнымѣ мленниемѣ възвѣсты, глѣ ги  
 мой, хѣтолюбче, шче прѣпѣвнѣ сава. недѣинство моѣ вспоми-

\*) Шгыи.

наіеть ти, ѿ нелиже ты и ѿстави въ крмителя своіѣго ꙗко, по-  
 слѣдствова хѣу, тога во аще и въ печали ми соуцоу, нь ги  
 моіѣго крмителя зре, пользныи съ любовнио оутѣшах се, по-  
 слѣди же и сий мой гнѣ стѣи ѿставль мене съ іединородныймъ  
 братомъ моймъ, блгбвивъ и оутврдивъ законно, іако да хра-  
 об. неща непрѣстоупно заповѣди || іѣго ꙗ твореща [повелѣнаіа іѣго по  
 все дни живота наю прѣбывати, и іако да въ вѣзмльвий и ме-  
 тежа прѣвоудеть роженіе іѣго, нь грѣхъ моухъ ра сий вса  
 ѿташе. ѿн во ѿставъ заповѣдь гди и ѿца своіѣго, и въ прѣ-  
 стоупникъ. и зведъ во иноплемѣнникы на ѿчѣство своіѣ, и ѿземль-  
 ствовавъ ме, створи іѣ на шпоустѣннїе, непослоушавъ сверѣпѣи  
 заповѣди влчнѣ, іѣже рече: чти ѿца и мѣтерь и прочаіа. нь аще и  
 оумножьшимъ се с нимъ иноплемѣнниймъ плъкомъ, силы вжнїе  
 никакоже невѣ с ними, по завѣтоу и по млитвѣ ѿного стго. нь  
 іакоже прѣркъ рѣ: тий спети выше \*) и падоше, мы же востахомъ  
 и прости выхомъ. ненаіасьмо во се на ѿроужнїе наше, нь на  
 л. 225 слоу га и ба и спа нашего іс хѣа, и на правоіѣ влговеннїе и  
 млитвоу гна ми стѣаго сумѣѡна. || тѣмъ же и надеже наше непо-  
 грѣшисмы. повѣднѣ во ихъ силоу своіѣю, възврати ме пакы въ  
 ѿчѣствиѣ своѣ \*\*). Тѣмъ же непрѣстайно млоу те, ѿ прѣпѣвнѣ ѿче  
 нашъ, саво, послоушай гла всилающаго ти и зъ глаувины срѣца,  
 и непрѣзри млениа моіѣго, и скоутавъ моци стго и прѣпѣв-  
 наго, и створи с нами млѣть, потыцав се и самъ принеси блгооу-  
 ханнїѣ моци стго, да просвѣтит се ѿчѣствиѣ іѣго принесен-  
 нїемъ моци іѣго и пришьствиѣмъ твоимъ. ѿскврни во се  
 земля наша безаконий нашими. и оубнїена въ кровьюми, и выпа-  
 дохомъ въ плѣн иноплемѣнныкѣ. врази наши подражаше ни,  
 да некли би мрѣдовавъ влѣка гѣ нашъ іс хѣ и прѣчѣтаа іѣго мѣти, и  
 млитвами сего стго и тебе, прѣпѣвнѣ, сврѣл ны ѿ іѣзыкѣ и ѿ  
 об. роукъ иноплемѣнныкѣ, и посѣ || тиль немощнїѣ наше недоугы,  
 и избавил ны ѿ противныхъ, защицаіе на ѿ всакоіѣ дѣтели  
 днѣаволїѣ. Сий же прѣподовный непрѣзрѣвъ млениа моіѣго, поты-

\*) Быѣ.

\*\*\*) Сѣе=сѣе.

цѣвъ се съ всакѣимъ поспѣшениѣмъ, ѿ скоутавъ моци стѣго, ѿ  
поймъ съ совою христолюбивыхъ ѿ изредѣнныхъ старцевъ светилъ  
горы на хвалоу ѿ благодарениѣ стѣго. и пославшоу писаниѣ къ  
намъ, рекый сице: посланиѣ твоѣ приѣмъ съ любовию, ѿ мѣбъ  
твоѣ непрѣзрѣвъ, моци твоѣго светаго, желаемый товою, несоу  
ѿ самъ шествоую с ними ѿ съ чьстѣннѣми чрьнци светаго мѣста  
сего. въ нѣмъ же ѿзvoli жити гдѣ ти стѣ . . . Тѣмъ же, ѿ  
любимиче. готови се въ срѣтениѣ ѿго. Азъ же грѣшнѣи, аще ѿ  
немоги въздвигнути главы моѣѣѣ ѿ множества безаконнѣ  
монхъ, слышавъ ꙗко словеса снѣ прѣпѣвнаго, ѿже ѿ мощехъ све- л. 226  
тѣныхъ снѣхъ, ѿже донесени выше къ намъ . . . Възъхнуувъ ѿ  
срѣца ѿ прѣклонъ колѣнѣ свои на землю съ слъзми, мѣбѣ  
въ силахъ, сице гдѣ: вѣвнѣ ѿси, господи боже штецѣ нашихъ,  
аврамовъ, ѿсаковъ ѿ ѿаковъ, ѿже праведники любе, а грѣш-  
нѣныхъ мѣбѣнѣ непрѣзре, понѣ ѿже ѿ мене грѣшнаго оумалиѣ-  
ннѣи мѣбѣ непрѣзрѣвъ, ѿ принесе свѣтло ѿ чьствѣнѣ ѿго, про-  
свѣщаѣ конце всеѣ срьбьскѣи землѣ. ѿ авнѣ съ поспѣше-  
ниѣмъ съвѣкоупль архѣиерей своѣ ѿ ѿерей ѿ чрьнце, ѿ изи-  
дохъ на срѣтениѣ ѿго. ѿ срѣтше же моци стѣго ѿ створихомъ  
ѿвнѣчноую мѣвоу на мѣствѣ томъ съ пѣлми ѿ пѣми, поюще  
нѣгровнѣнѣ пѣннѣ съ кадилы ѿ благоуханнѣи воннѣми, про- об.  
воженнѣ твореще къ оуготованому ѿмоу гровоу оу прѣсветилѣ  
вогородице оу стоуденици, ѿгоже самъ оуготова себѣ. ѿ по-  
ложше чѣтно оу гровѣ съ хвалами, славеще штеца ѿ сына и  
светаго дѣа.

XV. Минноувшоу же врѣмени малоу, до днѣ прѣставленнѣ  
ѿго ѿ съврахомъ се всѣ, твореще празникъ ѿ шествнѣ ѿго. бѣ  
же прѣмѣтивый, питавый ѿго ѿ юности ѿго. даже ѿ до ннѣ  
не ѿставль ѿго. мѣтъ показа члѣколюбнѣ ѿго. сѣмъ гнѣомъ  
стѣимъ на нѣ на равѣхъ ѿго. ѿ ѿсточѣ ѿ рака ѿго муро чюд-  
ноѣ ѿ благоуханноѣ ѿцѣлениѣ творе волецимъ. ѿ стрѣтель  
различнымъ ѿ просто рещѣ ѿ вѣсныѣ дѣхы прогонѣ. ѿ нетьчию  
ѿдиноу, нѣ ѿ по все часе ѿскипѣванѣ ѿнѣзречѣнноѣ ѿ прѣслав-

чк

. а .

- чю л. 227 ноіе миро своёмоу шть || чьствоу. Творещийм же имь слоужвою  
 и бдѣннїе нощноіе. оу храмѣ прѣвнїе бѣе, тоу идѣже лежеть  
 . б .  
 моши стѣго, игоуменоу днѣннїю, и всѣмь чрѣнцель соущиймь  
 тоу, припаде нѣкто шбнїеть вѣсомь и томимь имь по все дни,  
 иже николиже въ мирь вѣхожаше, нь всеѣа кромѣ вѣселѣннїе.  
 гонимь вѣсомь бѣваше. скрозѣ горы и каменнїа. и нѣколи шра-  
 доу приіемь малю помощнїю стѣго сѣмѣна, шбнїеть ракоу прѣ-  
 пѣбнаго, выпнїаше: помлоуи ме стѣ неначающаго се спѣннїа, и  
 штноудь погыбша и поравощена вѣсоу лоукавомоу и швлѣе-  
 маа имь ишбави прѣпѣбне мый во іеіемо стадо шчѣствнїа твоіе-  
 го. недаѣжь насъ вѣсомь въ радость. нь ишбави ны прѣчѣтїимь  
 об. млтвѣми своимї. || дрѣзновеннїе имѣе ш семь, къ влѣцѣ своёіе-  
 моу. и всѣмь вѣзоупнїшимь съ слъзами: помлоуи дшоу по-  
 гыбшоую, прѣпѣбне, и авнїе млрдовавъ и ицѣли и. и иде въ  
 домь свой рѣоуіе се и славе бѣ давшаго силоу оугодникомь  
 чю . г . іего . : . И ино днѣно слышите чю, врѣіе. члѣвкъ нѣкто хромь  
 плъзѣе на ногоу своёію, и немогы оуісклонити се шноудь, ни  
 стати могый на ногѣ своёію. шїета во вѣста нозѣ іего. и прѣ-  
 жеженѣ оу колѣноу шгнїемь, и всѣма малъ нешпадшїи, и не-  
 дрѣжещи се. жиламь во прѣжеженамь бѣвшимь, лазе на роукоу  
 своёію, влачаше по себѣ нозѣ свой. и принесе и шврѣть прѣ-  
 пѣбннї сѣвѣа, шцѣ мой, скоутавѣ и въ врѣтнїе, къ мощель  
 л. 228 прѣпѣбнаго, ицѣленнїа оу него просе іемоу. || чюі во немошннїи  
 чюдеса бѣватѣма и ицѣленнїа ш стѣго, кричаше и выпнїаше, глѣе:  
 помлоуи ме, стѣи, поплъзшаго се грѣхы своимь, и оубнїе-  
 наго рѣзвойникы злыимь и влещѣ елѣ жива. іакоже во влѣа  
 свой шславлѣнаго прѣже ицѣли, шдрь възъмша и ходити право,  
 тако и ты стѣ іще хоцешн, можешн помощи ми, млтнїю  
 даноу ти ш бѣ и спса твоіего іс хѣа. ицѣли ме грѣшнаго, іако  
 оученикъ истнннїи хѣа твоіего. шн же стѣи всеѣа млоуіе стадо  
 своёіе, и ицѣли шславлѣнаго сего, и ходити и право створиш.  
 и скакаше цѣль на ногоу своёію, влгодарьствоуіе стоуію троицоу,  
 шца и сна и стѣго дѣха и прѣпѣбнаго и стѣго сѣмѣна дав-  
 шаго іемоу ходити на ногоу своёію . : .

XVI. Но сѣмъ же превѣвающоу ѿ мнѣ недостойномуу равоу  
 іего, ѿ мѣтвѣми сего стѣго гн моіего, ѿ вѣльгчющоу се ѿ всѣхъ. об. . : . а . : .  
 тежестнѣ мойхъ, ѿ пекоушь се заповѣдми іего, ѿ въ мирѣ ѿ  
 въ тишинѣ прѣвѣвающоу ми, ѿпомощію прѣпѣвнаго ѿтресшоу  
 ѿ себѣ вѣсе противнѣиіе варвары, вывшеіе на ѿчѣствнѣ іего,  
 завнда бѣ ѿ вѣлизъ живоуцаго зыконопрѣстоупнаго цѣра вѣльгарь-  
 скаго, рекомаго ворила, іегоже вѣзаконнѣ вѣсемоу мироу не-  
 оутан се. прѣспѣ во іерѣво вѣзаконнѣ поистинѣ. снѣ ѿпл-  
 чи се съ вѣсею силоу своіею, поимъ съ совою зети своіего грѣч-  
 скаго цѣра, фнландра глѣма, ѿже въ славномѣ костантинѣ градѣ.  
 ѿ вѣзнессота мысль свою высочѣ, іако потрѣвити ѿчѣствнѣ  
 стѣго ѿ мене до конца ѿзловити, ѿ аще моцно, ѿ прогнати ме  
 ѿ вѣлчѣствнѣ моіего. ѿрикаста во іакоже льва, ѿ поглытити ме л. 229  
 хотѣста, ѿ вѣзвигноути силоу, ѿ похвалоу вѣзнести на ме. вѣн-  
 дѣвѣ во іако непрѣклонно ѿ невѣзрѣжайно шѣствоующа сверѣпѣ-  
 ственно ѿ неоукротимо до нарицаіемаго ныша гра, неймы  
 ѿного помагающа ми ѿ земельнѣхъ, тѣкмо га моіего іс хѣ  
 ѿ прѣстѣнѣ вѣсе ѿ сего стѣго гн моіего, вѣпнѣхъ въ волѣзни  
 срѣца моіего . : . вѣко гн іс хѣ прѣстаіа моіа вѣсе. члѣволоу-  
 вице тѣ свѣси помысли ѿ дѣлеса ѿ немощь хѣдѣи вѣещи. тебѣ  
 прѣлагаю дѣшоу мою, юже ѿсквернѣхъ грѣхъми. ѿзвали ме ѿ  
 нахѣдещихъ ме ѿзловити ме. се во іако існѣ ѿвндоше ме, ѿ  
 зворѣ зловнѣиіхъ ѿвѣдоше ме, ѿ нападоше на ме крѣпци.  
 вѣстани гн въ срѣтениіе моіе ѿ вѣнѣ. да нерекоутъ врази мой  
 пожрѣ || холь ѿ. іако тѣ існѣ застоупникъ мой ѿ привѣжише об.  
 моіе. ѿ тебѣ се ѿправдаю. тѣ же, ѿ прѣпѣвне, гн мой, ѿ мѣнѣ  
 дрѣзновениіе къ гѣбу ѿ къ прѣстѣнѣ вѣлци вѣнѣ, непрѣзри мѣннѣ  
 іегоже вѣзлюбнѣи ѿ вѣспита. въ іадрѣ чѣтнѣмѣ твоіемѣ. недажѣ  
 врагомѣ въ радѣ ѿчѣствнѣ твоіего, іегоже прѣтежа ѿ гн вѣзѣ  
 вѣсѣдрѣжителю. вѣ во гн мой іеже ѿ по смѣрти живѣ існѣ, ѿ  
 томоу прѣстойши непоколѣвлѣмѣ въ вѣкы. ѿ прѣже въ тѣлеси  
 твоіемѣ пекуи се нами, ѿ ннѣ на лоучьшата прѣшѣ неѣстави  
 нѣ. а мнѣ. ѿ въ незапоу въ полоунощи вѣплѣ бѣ. ѿ расна прѣ-  
 пѣбны ѿплѣчнѣше се врагы наше невѣмо. ѿ страхомѣ великомѣ

ѡбіѣти, іавлієніємъ ѣи стѡго моєго, ѡ знаменніемъ ієдинѣмъ,  
л. 230 ієже ѡ него повѣжєний, ѡвѣгоу, съѣца || юще сами севѣ дроугъ  
дроуга. ѡ повѣда ѡмъ въ межоу собою, ѡ до конца съкроу-  
шише се. ѡ ѡтїдоше посрамлієни въ погивѣли ѡ въ поношєни  
вєлицѣ . . .

XVII. Єдиномоу бо ѡметникоу. ѡ тогоже плємене го-ѡи  
нарекомаго вѡгарьскаго, ѡлоучншоу се на западь, къ вѡчн-  
ствнїю моємоу, рекомоумоу стрѣзоу, ієже насилєнъ ѡ сєго  
злааго законопрѣстоупника, врата ієго. ієгоже прїємъ іако сїа  
възлюблієнаго, вѡскрємихъ ієго ѡ схранїхъ ієго неврѣжєна. ѡ  
находєщєє погивѣли. ѡ ѡ заколѣнїа ієго. на вѡсакъ во днѣ  
прошашє ѡ, да ѡгнїемъ съжежєть тѣло ієго, ѡли протєшєть на  
чєтири чєсти ѡ повѣсїть по стыгнамъ грѣнїемъ. сї во мнїтель  
об. вєлми оустрєми се, ѡ сладко дшї своєї сѣтворїть крєви || рѡда  
своєго проліаїти. вєчисла же ѡ іныхъ члѡвкѣхъ потрѣви ѡзволи,  
тыщє се зємлю ѡ морє іскорѣнїти помысломъ своємъ. ѡ сєго  
іскоущє прїдоше. на мє, свєщавшє злыѣ свѣтъ ієгоже неполю-  
чише вѡгодатнїю ѣа мє[ієго] іс хѡ, ѡ помощнїю ѣи моєго, стѡго  
сѣмєшна. оудрєжавъ же ѡ азъ въ роукоу своєю, ѡ сѣ всею сї-  
лоу моєю, юже імамъ ѡ ѣа бѡ моє[го] ѡ ѡ вѡлнїа прѣпдѣ-  
наго, помнє вѡлатї і наоучєнїа ієго, подавати роукоу лєжєщюу-  
моу. ѡ застоупати ѡвндїма. ѡ ввєствї нєїмоуща крѡва, пот-  
щавъ се ѡ ѡтєхъ іє ѡ прѣдахъ іємоу поль црѣвнїа вѡгарьскаго.  
ѡ оутврєдїхъ ѡ въ градѣ глѡмѣмъ прѡсѣкѣ, ієже прѣвѣ славно  
въ днї своєє, пдѡрєжєщюумоу мї влєсть ієго, ѡ ѡсѡцающюу ѡ  
вѣхъ ѡвндєщїхъ ієго . . . Ыѣ же въ днї тынє прѣвѣвающюу-  
моу || мнї ѡ дрєжєщюумоу ѡ въ лѡбѣвї своєї, ѡ ієуліна рѡ  
стѡго, іамже прїѡврѣтохъ, ѡ непомышлїаїє. ннї прѡзрє хѡтєщєаго  
вѡтнї, нѣ ѡ сємѣ съвѣ се слѡ вѡчнїє: дєврн члѡвкѣ ѡ добраго  
скрѡвнїца срѣца своєго ізносїть вѡгаїа, а злыѣ члѡвкѣ ѡ злаго  
скрѡвнїца срѣца своєго ізносїть злїа. ѡ нїємже съвѣ се пнїнїє:  
оутѣ ѡ оутльстѣ, ѡ ѡврєжє се възлюблієнѣ, завѣ ѡ вѣзѣ вѡспн-  
тавшєаго ѡ. ѡ вѣхъ вѡлнїхъ наснрѣша ѡ. днїавѡломъ наважєнъ  
ѡврєжє се, ѡ крамолоу вѡзвнїжє на мє, ѡ начєть гѡтовїтї се,

чю . . .  
. . . є . . . л. 231

и оутврѣженіе стго . : . Помне же дзь грѣшны наказаніе  
 ги моіего стго, и неоупваіе на силу свою соушоу ѡскони, нь  
 іеже невисокаіа мѣслити, нь пѣвити се || смѣреномь, смѣрснийм об.  
 во ѡбѣща даіати благѣть, и оумливь прѣпѣбнаго ѡца своіего и  
 оучителя и наставника, савоу иіерѣмонаха, да ідеть и ѡбличить  
 безоуміе сего злаго сада. и злоіе прозевеніе, іегоже ненасади  
 ѡць небсны. иже неѡблѣни се, нь шѣ и ѡбличи зловоу іего, и  
 приложь сладкаіа и добраіа і медоточнаіа оученіи своіа, іакоже  
 приѡбрѣсти и въ мѣрило право живоушихъ члѣкъ. и добро-  
 нравныхъ црѣь, православныхъ бо црѣ гь хриіане нарѣ, и  
 сѡвршити слѣб гнѣ, и прѣвѣвати въ любѣви іаже іе лоучьши,  
 всѣхъ ѡлокаѡфомаѡь приносимихъ . : . Сий же ѡкаинный не-  
 прѣворемь прѣвѣь, и ѡ зловы неізмѣни разоума своіего, и  
 непослуша заповѣднѡ оученіа іего, || и забывь пастирѡ ѡчь- л. 232  
 ствнѡ своіемоу, и прѣстателѡ вышнѣмоу, прѣстолоу, іегоже  
 мліеніемь и помощію многыи силы и силнѣіе дръжавы сѣтрыше  
 се. іедначе дръже злоіе своіе ізволѣніе, неѡбднѡ безоум-  
 ный слова прѣрча: неоубою се, іега разбогатѣіеть члѣкъ, іли  
 іега оумножит се слѣ домоу іего. іега во оумираіеть неѡста-  
 вит ли ісего? авыіе помощію прѣстыіе вѣце и силоу стго сѣ-  
 мѣшна, иже пѣдръжить крѣпкоу дланію ѡчьствнѣ своіе, іакоже  
 доброповѣднѡ и пособивыи. и ѡчьствнѡ любѣць стрѣтрѣпць  
 димитриі пронзи цра влижикоу сего і злоу смртію оумори,  
 недады ѡбидѣти ѡчьствнѡ своіего: тако и сий мой гнѣ стый, по- об.  
 собе и хранѣ ѡчьствнѣ своіе, пронзи || сего злаго и ізше по-  
 срѣди народа, злоу смртію. и смртію днѣвноу, іако дивити се  
 всѣмь ѡ семь. и нагь ѡпрѣвръжень и непотрѣвнѣ въ незапоу вѣь,  
 и ѡ семь съвѣ се: видѣхъ нечѣтиваго прѣвѣвносѣща се. и висѣща  
 се акы кедрн ливаньскіе, и мимо іадѡ и се неѡы и іего, и въз-  
 скахъ и неѡврѣте се мѣсто іего. праведнѡхъ же жрѣвѣи въ роу-  
 коу гнѡ, и правда ихъ прѣвѣваіеть въ вѣкы, и повѣда ихъ на  
 все съвлязни, твореще безаконіе . : . Чю . г.

XVIII. Ино днѣвное чю скажоу вамь вратѣ, сего днѣвнага  
 дѣла ги моіего, стга сѣмѣшна. велика во и прѣславна и чюнага



- и страшнага твореть се нмь непрѣстайно по все дни. аще во мо-
- л. 233 жеть кто изъчисти звѣзи нбсныѣ и пѣськы мо||рьскыи, то и сего стго изъчтеть чюса и влготи и силы прѣдйвныѣ, еже створи. оудивляѣть во се оумь и оустрашаѣть члвчскомоу всемоу занию. ѿ члвкь во невозможнo, а ѿ ба вса възможна . . . Скажоу во ѿ семь чюси его вывшниймь. вьста во нѣкто ѿ рода гръчскааго, рода црѣска сый, именемь михайль. вь странѣ драчьсцѣи и вь поморниѣ ѡстрова того великаго, иже прилежить влизь днѣклитиѣ и даалматскыѣ страны и ѿчѣствиѣ стго сумевна. и той възвиже рать на мене рава его, егоже ѡстави на прѣстолѣ своемь. и оулоучнвь врьме ѿдалшоу ми се далече ѿ странѣ тоѣ, и прѣѣть ѣдинь ѿ градь монхъ, скдырь глѣмни, вь истиннѣ и даалматий соушь.
- об. ||немоу же пославь. глахъ: ѡстани брате ннѣ. не вь твой бо жрѣви гѣ ѡлоучниѣ ѡстрова того, нь вь жрѣви истинныѣ ги моѣго стго, и его млтвами и прѣданиемь мнѣ вь влчство. ты же помени слѣ прѣтече и крѣтителѣ і шана, запрѣщаюша и глѣща ѿ свойхъ бити, и ѡвроки своимь доволномь быти. воуди же довольнѣ ѿ твойхъ, а паже соутъ приснаѣ моѣго ѿчѣства, то оупваю на га моѣго іс хъ. и на прѣстоуѣ влчцоу бцоу. и на прѣпѣвнаго ги моѣго стго, неоусоумниѣ се срѣце моѣ, ни оустрашитъ твоѣго ѡзловленна, нь паче възоупию изь глоубины срѣца моѣго: влѣвнѣ гѣ бѣ мой, наоучаѣ роуцѣ мой на ѡплъчениѣ и прѣсти моѣ на вранѣ. и аще ѡплъчитъ се на ме
- л. 234 плькы || неоубойть се срѣце моѣ. и прѣданиѣ его неѡставлю, доидѣже и скончаѣтъ се дша моѣ. и поженоу, ги, ѡ тевѣ враги моѣ, доидѣже и скончаютъ се. и пакь ѡвращь се выпиахъ: ги мой стый, придоше ѣзици вь достоиннѣ твоѣ, и ѡсквернише црѣвь стоую твоѣ, рава твоѣго ѡзловише, дѣѣннѣ твоѣ възети тыщѣт се. оумли влѣкоу твоѣго и га, да възвратеть се посрамлѣни ѿ надежъ си. тий во іеси привѣжище моѣ и оутврѣжениѣ, и тый іеси ѡгражаѣ ѿчѣствиѣ своеѣ ѿ всакого зла, находецаго на нѣ. тый во іеси поставилъ земли твоѣи, и непрѣстоупи юго до ннѣ никтоже. и ннѣ неѡстави нѣ, на те на-

дѣющихъ се и товою оупвающихся. тыи во іеси веселие наше и похвала . : . || Си еже прѣпѣвни стый сумешнь, теплый въ об. млитвахъ и скорь въ посѣщени и въдрь въ подвизаний, скоро прикланіае вѣвнѣи оуши къ призывающимъ іего нешврати лица своего ш мене, нь іако и прѣди възлюбль, и до конца нешстави. нь оумливъ своею млитвою стго и великаго мніка хѣа геѡргіа, іегоже положи помощника севѣ и повѣдителя на врагы, и іакоже меікоуріе пронзи нечтиваго мтеліа йоулиана, тако и съ великий мнкь, оумленъ гномь стыймь, іавѣ тльноувъ въ ревра йгоумена своего, іаникиа, въ храмѣ своемъ оу срѣдоу срьпскине землє, глє: встанн, проповѣжъ величїа моа. азъ во посланъ іесемъ ш га оубити михайла гръчина, иже въ драчѣ || сцѣи л. 235 странѣ. и авіне іединъ ш ровнъ іего. вставъ сьдровий мчель на шдрѣ іего, и злюю смртію прѣдасть дшоу свою, въ поношенїе всемъ зрещимъ, въ радость же всемъ оупвающимся на га и на стыне оугодникы іего . : .

XIX. Симъ же всѣмъ вывшимъ, мрднїемъ га и ба и спса нашего іс хѣа и млстїю прѣтїе вѣе и прѣодвы мрїе, чюдесемъ страшнїимъ и прѣславнїимъ ш стго ги моіего сумешна на мнѣ шканїемъ и недбннїемъ и грѣшнїемъ, роженїемъ имъ и воспитанїемъ имъ, оубозѣмъ стефанѣ. смотре во іего дивнага и неизрѣннага дѣла, оужасаю се оумомъ и трепещоу. кто во изычтеть сего чюдеса? котори ли іезыкъ иыгліеть тайны твоє, иыещь || ный стын старче? которѣи ли оустнѣ штверзета се на об. твою похвалоу, прѣпѣвне? которы ли разоумъ исповѣсть твоа величїа, поты и троуди твоє, и таіанга тѣла, вѣвнїа же и слъзы твоє . : . Что же нарекоу те, ш прѣпѣвне азъ. непотрѣбны твой равъ? апла лі нарекоу те? іако волѣ и апль вѣ. Бы во апль шчѣствнїю своемоу, іеже иызъ глоубннї невѣрствнїа иызвльче іезыкъ свой, и новоє крщение показавъ имъ, шбно-вни люди свое сілою и дѣтелию стго дхѣа, иже иызвѣше прѣльсти іеретичскїи. славетъ въ троїци іединого ба. мніка ли? нь кто иычтеть стрѣти твоє вчисльнїе, іеже воспрїетъ

- разгарає се любовнiю хвою, брав се и оувивь до конца мѣла  
л. 236 днiа вола, и сѣ || ти iего и ланинiа до конца растрьгь. истинивь  
тѣло свое оудръжаниемь, и iако кривнiю мничною шблиiав се  
слъзами своими, и разьгнавь мракъ тьмнiихъ вѣсовѣь, борс-  
щнхъ се с нами. оучителiа ли те нарекоу шчьствiю своемоу? нъ  
ты прѣвзиде тѣхъ, и оучениiа ихъ исправи, и недокоичана ихъ  
приложь, и на конецъ разоумнiише оучение швнови имь, просвѣ-  
щане вселенiоу всю прѣвогтно. война ли те нарекоу, сѣе крѣпка?  
тѣи во шгради вселенiоу шроужинемь крѣпнiимь, поданимъ  
ти ш влкъ твоiего, и повоiевавь все злоиравие наше шгна, и  
српомь вѣры твоe и скорѣннiи и иѣче триние прѣльственноe  
въ мирѣ своемь. пррка ли нарекоу те, прѣчюдне? нъ глеть  
об. гь: никто || ры же прркъ приiетъ iе въ шчьстви своемь. ты же  
въ шчьстви своемь iави се велеи застоупникъ, искипѣваie прѣ-  
бгiагноie миро ш раки твоiеie, ицѣлаie всакоie сотоннио и про-  
гонie вѣснаiа мчтаниiа, и недоужнiимь рѣкы ицѣлению лѣie,  
притѣкающимъ к тебѣ. Поустыиннаго ли жителiа нарекоу? нъ тѣи  
въ поустыниe волшни процвѣте, пѣвизаниемь расподи троуди  
твоie, и цвѣтъ неоуведающеie стежа, и бѣ свѣтлнникъ мироу,  
сиiаie чюдеси прѣславнiимъ . : . Нъ, ш влкъ мой, ш прѣ-  
стаiа моiа наставнице, испльниiетъ се срце моie рыданиiа и вьпла,  
и пла многаа въ недооумѣннiи моeмь. коe во начело покажоу?  
л. 237 котороe ли пѣниe изрѣта шка || ннѣи оустьнѣ мой похвалѣ  
твоeи прѣпѣне? ш недостатка разоума моeго вьзоупнио ти,  
ги мой, недооумѣннъ во iесмь и непотрѣбнъ дрьзоу ти по-  
хвалити твоiа величнiа. нъ шваче твой iесмь, ги мой, и твоe  
похвали изрекоу азъ . : . Рауи се, ги мой, зачело моe и  
конецъ и крмителью мой стѣи. рауи се пастироу добрий словес-  
ннiимъ швцамъ хвѣмь, наймника ме створи паствѣ твоeи.  
юже стежа влкъ чѣною си кривнiю. рауи се, свѣтлоличнiи  
цвѣте, вьшроуживь се силою крѣною и шроужинемь неповѣдимимъ  
бранити вьлкомь стада твоeго, напающнхъ на нe. на всако  
крѣме. рауи се, оучителю новаго завѣта, не монсейскiи на-  
об. оувивь, нъ павлови послѣдоуе, и iего || оучениiа изецъно вьсади

въ разоумъ нашъ. радоуи се, прѣповне старцемъ вожоу и  
 въдовицамъ застоупникъ и сирыймъ крмитель. радоуи се,  
 юниймъ въспитаниѣ и крѣпости. и наставниче на лоучшага.  
 радоуи се, помощниче въ вранехъ. радоуи се, повѣдителю  
 соупротивныймъ варваромъ. рауи се, лѣствице, възводеши чеда  
 и люди своеѣ въ нбныйи кровы, и оудвараѣ на пажити дхв-  
 нѣи. рауи се, архийереѣмъ довроѣ оукрашениѣ и праведный  
 неоубедающий въиць. рауи се, апломъ съсѣдниче и съоучениѣ и  
 съпроповѣданиѣ. рауи се, мнхомъ съретне и състраѣне и съпо-  
 хвалне. радоуи се, мнхомъ въдроѣ шко и наставниче дивн-  
 ныи, правило неизрекомоѣ. радоуи се, поустийныкомъ оувѣте, л. 238  
 иночствоующимъ тишина. радоуи се, съгрѣшающиймъ намъ ис-  
 правлениѣ. рауи се, съблазномъ шцѣстителю. рауи се, тихоѣ  
 пристанище, вълаѣмомъ. радоуи се, рѣшителю плѣницъ грѣхов-  
 ныйхъ. радоуи се, поути възводе на нбнага. радоуи се, мосте  
 прѣводе въ вѣчноую жизнь. радоуи се, неизъчрплѣмый источ-  
 нице. рауи се, раю вѣчноующий красный и дивный. раи се,  
 цвѣте въры нбнаго врьтогра. радоуи се, граде омыи. шч-  
 ствию своемоу. рауи се, лозо довроплоднага искипѣющий намъ  
 веселниѣ. рауи се, грозѣ съзрѣлый, истачанѣ мьсть сладкый а  
 пианства грѣховнаго изимаѣ. радоуи се, ги мой сты, и пакы  
 рауи се, всега веселе се о прѣстола влкъ твоѣго . : . Нъ ш об.  
 прѣповне помени мене грѣшнаго рава своеѣго, стефана. неза-  
 воуди мене оубгага твоѣго. незавоуди мене лежеша въ беза-  
 конихъ. незавоу мене валающаго се въ тинѣ сластьнѣи. нъ  
 простерь прѣчистоую си десьницоу. іеюже и влви ме въ лъсть-  
 нѣмъ житий семь, и роуководе настави послѣдовати стопамъ  
 твоймъ, аще и недѣина, аще и неключима, аще и непотрѣвна,  
 оумли влкоу твоѣго ш мнѣ, некли прѣзрѣвъ безаконна мога  
 спѣвнѣ ме приближити се и видѣте радѣ, еже оуготова любе-  
 щимъ іею.

XX. Какы же сего стго чюса неизчтѣнна и несказанна и  
 неизмѣримаа выноу и безъ прѣстани швило и прѣбгато подають  
 се намъ. чютворениа во и силы великыи оудивляють оумъ л. 239.

родоу члвчскомоу. іакоже во немощно іс ізымфрити глбувины  
 морьскыіе і высоты пбсныіе, тако і сего стго ги моіе҃го немощи  
 ізчисти чюдесьь прѣславныйхъ і неіслѣдованыйхъ. і нейзрѣн-  
 ныйхъ. прѣоудиви во ісоу вселеною іасно, скорь въ помощехъ  
 іавлаіе се і въ напастѣхъ крѣпкь. і въ нахоженіи соупротив-  
 ныйхъ велей застоуіиникъ. По скончаний во чюдесьь сиухъ прѣ-  
 вываюшоу ми въ мироу і въ тишинѣ. въ шчѣствий моіемь.  
 бл҃годарствоуіе га і ба і сіса моіе҃го іс х҃а, і прѣчтоуію влчцоу  
 вѣоу, і стго ги моіе҃го преподбнаго сѹмешна, противны же дна-  
 воль ненавистьникъ довроу, выноу тыще се въ ровь погь вѣл-  
 ный вьриноути || рѣ члвчскый съблазныіи своими і скрѣьми лно-  
 гыми, хоте шславити вѣроуіюшеіе істинномоу боу нашемоу,  
 а невѣдый шканый забывь всеіа прогонещаго і. наоусти во не-  
 чтивый в • цр҃га, да шскрѣвита ме, кра оугьрьскаго. андрѣа  
 рекомаго. и цр҃га грьчьскаго іериса филандра гл҃емаго. свѣтѣ  
 во свѣтѣста зыль, іакоже прогнати ме, і землю шчѣствна  
 моіе҃го раздѣлити і оудржати себѣ. дви҃ша великыіе силы  
 своіе, сий ш сѣверьскыйхъ странѣ, а швь ш вьстока шшствннѣ  
 твореща іакоже състати се іма і видѣти оу градѣ ныши. і  
 съставшейма се. швратити се въ землю стго сѹмешна. і въ  
 л. 240 шчѣствнѣ моіе, мене же зовоуца съ лстыю не || шславно, акы  
 съ лбвоню. прити на видѣннѣ іею. вѣше во врѣме то праз-  
 никъ га ба нашего, іже по пасцѣ славнаго і свѣтлаго вьскрѣсе-  
 ннѣа. азъ же видѣвь сицевоіе шзловлениіе і свѣт безаконный і  
 швьстоуплѣннѣ многыйхъ іезыкы, і противныіе сьрицоуше се  
 въ коупѣ, вьстроіе течсннѣ створиухъ. къ рацѣ трьвлаженаго ги  
 моіе҃го, стго оутѣшителѣ моіе҃го, і скорого въ вѣдахъ помощі-  
 ника. і швыіемь ракоу мощей іе҃го, ідѣже лежить довропѣд-  
 нок тѣло іе҃го, съ прѣмногыйми слъзами выпнѣахъ к нему: ги мой  
 стый приближише се гонещей ме безаконный, свещаше іединомы-  
 шліеннѣмь въ коупѣ, на те завѣть завѣщаше, раба твоісго по || трѣ-  
 вити тыщет се ги мой стый положи іе іако коло. і іако стьваліе  
 прѣ<sup>а</sup> лицемь вѣтроу. і да постидет се вьстаюше на ме, рабъ же твой  
 да вьзвеселит се. ты бо іеси прѣвѣжише моіе і оутврѣженнѣ моіе

и по чесоу гѣ разоумѣю мѣть твою и застоупленіе и посѣщеніе твоје на мнѣ ѡканнѣмъ? И авиѣ въ тѣхъ чѣ. скоримъ іего посѣщеніемъ. приспѣ дѣхъ стѣи, и испльни се масти блгоуухайноѣ муро, не іакоже всѣ дни изливаєт се, нѣ іакоже полити се всѣи цркви, и ижемоши слоужещимъ оу стго гроба чрплюшимъ стоіе муро. и иже напоиннаго же шбраза стго иже на стѣи црковнѣи, истече прѣчюднанаѣ рѣка, іако дивити се всѣмъ зрещимъ и глати: ѡ л. 241  
 прѣдидне како и соухъи камикъ шбгатиъ іеси. стѣимъ си дѣхомъ, и пришѣствіемъ твоимъ потачаѣтъ рѣкою исцѣленіа, іеюже маждуще се недоужнии ицѣлаіют се ѡ различнѣихъ недоугъ своихъ, вагѣтъ възакше бгоу давшоумоу ти силоу . . .  
 Възврати же се къ оучителю и наставнику моемоу савѣ и іермонахоу, блвити се ѡ роукы іего. и ити противоу противнѣимъ. приближающимъ се къ земли шчѣствіа моего, адрѣю кралю оугрьскомоу. ѡн же приѣмъ вѣсть ѡ стго гѣ моего прѣпѣвнаго сѣмѣна, и повелѣнь ити съ мною, глаше ми любвмиче мой, неоустрашай се лица многѣихъ іезыкъ: и маши во гѣ своего стго скорога помощника своего, помагающаго ти об.  
 и непосрамить те въ вѣкы, и неоубой се ихъ, и нескрѣви. нѣга во и мать прѣложити іарость ихъ на кротость, и гнѣвъ ихъ на любовь твою, и іарость ихъ на почѣсть твою и славою. въдрѣи во ѡчи трѣвлаженнаго старца. неоусьпно ходатайствоуета ѡ твоѣмъ добрѣ. и и маши видѣти ѡчима своимъ пособіе свое іеже по тебѣ, и висоу волю свою испльненоу, и звѣрноіе сверѣпне прѣложено (sic) на прѣбгатыне дары твоје. и вънезапоу и іеце глюшоу іемоу. начеше приспѣвати дроугъ по дроузѣ. ѡ славнѣихъ слоугъ іего. послаіемни, глѣще ми: греди брате мой любвмѣи и сладкѣи ѡ хѣ вѣѣ. греди гѣ мой и брате, да на л. 242  
 днѣ се ѡ гѣ вѣѣ сладкѣне любве. греди да постыдет се вси мѣслещен нама зло. греди да скрѣют се врази наю. греди да похвалеть и прославет се любещей на. и оутврѣженіе створшаа чѣтѣнѣимъ и животворещимъ крѣтомъ гнѣмъ и прѣчтою влчицею бѣцею, състахъ се с нимъ на межѣи шчѣствіа моего, въ градѣ

равномъ, мѣтвами и помощію стѣго въ славоу и въ чѣть и въ  
 нейзрѣннѣе веселіе и радость, тако дивити се всѣмъ зрещіймъ  
 ѿ семь. и прѣоумножи дары своеі кь мнѣ различнѣе на всакъ  
 днѣ, чашами црѣскѣиими оукрашениі камѣиыи многообразнѣи-  
 об. ми, икони \*) прѣчоуднѣиими, ѿбложены и оутвореиіи златѣиими  
 врьзѣами, сияюще тако слнѣце, и оудивляюще члѣчскѣи видѣ,  
 и ѿдѣниа прѣмногага, чрвлѣнице црѣскѣиѣ и багрѣнице, тако и  
 цвѣтове польсциі различнѣи, оукрашениі висеры іси и камѣиы,  
 такоже црѣемъ побаетѣтъ. и прѣвѣхѣвъ въ весели чѣтномъ . вѣ .  
 днѣи. велможамъ іего и волѣаромъ силнѣиимъ. покланѣиющемъ се  
 на всакъ днѣ, и дары мнѣжайше приносеце ми. всакимъ раз-  
 личнѣиимъ . . . Видите же братиіс моѣа прѣчоудноую и прѣ-  
 дивноую мѣбовь. моужа сего славнаго, тако за любѣвь мою  
 дивнѣе и сверѣпнѣе звѣры торі и тоурице: извезавъ, тако и  
 л. 243 питомѣи скотѣ. и звезавъ оудѣиимъ, и срацинскѣиѣ скотѣ,  
 тако глѣти всѣмъ дивна и славна видѣхѣомъ въ днѣи сиѣ . . .  
 По семъ же приближи се кь намъ грѣчскѣи црѣ, гнѣвомъ и  
 гѣростію ѿдръжимъ, наоучаеми ѿ зломыслещиіхъ ми. и станиѣ  
 створисмы. въ славномъ градѣ ныши, иже много хѣте нѣвоую  
 да и малѣу чѣть приѣти ѿ мене, и неоулоучиіи везоумнѣи ны  
 злымъ срѣцемъ своймъ. ни рати възможе възвигноути, ни любѣве  
 съвршити мѣтвами стѣго и възврати се възпеть посрамлѣенъ, и  
 немогѣи и зити мимо ѿчѣствіе моѣе, затворихъ бо все стѣзы  
 іего помощію стѣго гѣи моѣега краль же андрѣи оумли ме, да  
 об. и зидеть въ црѣствиіе си. азъ же послоушавъ мѣлѣвь іего ѿста-  
 вухъ и. и иде с миромъ великоіе вѣчѣстиѣ и хѣоулоу приѣемъ  
 црѣтоу своемоу. мы же ѿтидосмы кьжо въ своѣа си, славеще  
 ѿца и сѣа и стѣго дѣа, и стѣго сего трѣвлѣженаго сѣмѣиѣна, ско-  
 раго помощника нашего и нѣга и присно и въ вѣкы вѣкмъ.  
 аминь.

\*) Въ обѣихъ изданіяхъ ошибочно: и кони вм. икони,  
 т. е. иконами.

Ица февваріа въ ·г· днѣ. память въ стѣихъ прѣподобнаго  
шца нашего, сѹмешна, и новаго мѹроточьца сръбскаго, и хти-  
тора великнѣ лаври стоуденичьскнѣ.

Гбу боу спсоу нашему, те. хду, милостию и многими ще-  
дротами ниселеною просвѣщшою, всточныѣ же и западныѣ  
колице, іеже и въ чти влчствоующнмъ растворь, швласти л. 244  
сръпскаго стола. самодръжателя шкони сего стго и прѣподобнаго  
сумешна съ родникы створь. По сиѹ же и самого того стго  
самодръжителя шчствню іего створни. въ вѣтвнѣи оубо правдѣ  
оупась стадо свое, домы бжствнаго славословіа створь, авнѣ  
въ старости многолтнѣи привлижи се. сна своего стефана  
намѣстника вѣнца стола штьчества си постави, иже роди-  
телю своему рвновавъ. влчствовавъ, мнихомъ вѣ начелникъ  
сумешнъ. сиѹ же оубо прѣподобны шць сумешнъ, швласть вгомъ  
данною іемоу шставль, стго англскаго швразы и съ подроу- об.  
жиѣмъ си анастаснѣю приѣмь, и въ стоюю гороу шство-  
вавъ въ всакоіѣ блгоіѣ житиѣ и въ послоушаниѣ себе прѣложь. и  
авнѣ с миромъ дхъ свой прѣдасть \*) боу: іегоже чтныѣ  
моцни по пльти сношь іего, савомъ стымъ, архіієпнѣпомъ  
сръпскимъ, възвращениѣ вѣше въ храмъ стнѣ вѣе. іегоже  
самъ прѣподобны съза. изъ ниѹ же мѹро на исцѣлениѣ стрѣти  
дшевиѹхъ и тѣлесныѹхъ изъливатѣт се с вѣрою прихощенимъ  
іегоже млитвами, бже, помилуй насъ . . .

Шбрѣтениѣ левтернѣво ш всѣхъ петцѣхъ \*\*).

л. 245

\*) Тамъ въ рукописи.

\*\*) Писанное Радивошъ з Рѣльць (л. 133 об.).



На послѣдней страницѣ (л. 247 об.) написано рукою писавшаго  
эти повѣсти:

Поспѣшениємъ стго дха почѣ  
сыи вѣтвны повѣстникъ стии  
хъ и прѣпѣвнихъ шцѣъ ип...  
спѣшениємъ стго . . . . .

. . . . .  
поменуухъ прѣрока выпиюща азъ  
кесмъ землага и пепель и пакы при  
. . . . . видѣхъ . . . . .  
. . . . . кто кестъ  
. . . . .

СТАТЬИ, ДОСТАВЛЕННЫЯ ОБЩЕСТВУ.



СКАЗАНІЯ  
О  
СОЛОМОНѢ.

Перевелъ съ еврейскаго П. В. Марголинъ.

---

- I. О постройкѣ храма.
- II. О Асмодеѣ.
- III. О престолѣ (три сказанія).
- IV. О престолѣ и иподромѣ царя Соломона.
- V. О коврѣ самолетѣ и муравѣ.
- VI. О живой водѣ и встрѣчи съ Симомъ.
- VII. О царицѣ Савской.



## I.

### Сказаніе о томъ, какъ царь Соломонъ приступилъ къ постройкѣ храма Іерусалимскаго.

(Талмудъ Вавилонскій: трактатъ Гиттинъ, стр. 68. а и б.).

Пророкъ Моисей заповѣдалъ Израилю построить Господу жертвенникъ изъ цѣльныхъ камней, безъ употребленія желѣза (Втор. гл. XXIII ст. 5 и 6). На этомъ основаніи, составилось у евреевъ убѣжденіе, что и храмъ Богу долженъ быть построенъ такимъ же образомъ, т. е. безъ помощи желѣзнаго или другаго орудія. По сему когда царь Соломонъ хотѣлъ приступить къ постройкѣ храма Іерусалимскаго, то, затрудняясь въ средствахъ исполнить означенное условіе, обратился за совѣтомъ къ своимъ приближеннымъ. Совѣтники сказали, что существуетъ на свѣтѣ такъ называемый *шамиръ* \*), которымъ пользовался Моисей для обдѣлки, безъ употребленія желѣза, камней для ефода \*\*) Соломонъ спросилъ, гдѣ можно достать этотъ шамиръ; ему отвѣчали, что для сего слѣдуетъ позвать чету демоновъ

---

\*) По сказанію вавил. талмуда, *шамиръ* былъ необычайный червь, который исчезъ одновременно съ разрушеніемъ храма Іерусалимскаго; а рабби Наеонъ, въ книгѣ *Aruch*, говоритъ, что шамиръ былъ драгоценный камень, въ родѣ алмаза.

\*\*) *Ефодъ*—нагрудникъ, который носилъ первосвященникъ; состоялъ изъ 12-ти камней. По еврейскому преданію, обдѣлка этихъ камней и вырѣзка на нихъ именъ 12-ти колѣнъ израильскихъ сдѣлана была помощью шамира.

\*

мужа и жену и, связавъ ихъ, принудить высказать, что они объ этомъ знаютъ. Согласно этому, привели демоновъ, привязали ихъ крѣпко одного къ другому, и они показали что не знаютъ, гдѣ находится шамиръ, но что можетъ быть это извѣстно царю ихъ Асмодею \*). На вопросъ, гдѣ же пребываетъ Асмодей, демоны указали на одну гору, гдѣ, по ихъ словамъ, Асмодей выкопалъ себѣ яму, наполнилъ ее водою, покрылъ камнемъ, запечаталъ своею печатью и оттуда каждый день восходитъ на небо, гдѣ учится въ небесной академіи, потомъ спускается на землю и опять учится въ земной академіи, затѣмъ осматриваетъ, цѣла ли печать, снимаетъ ее, отваливаетъ камень, напивается, опять закрываетъ отверстіе камнемъ, прилагаетъ печать и уходитъ. Соломонъ отправилъ туда своего полководца Беная, сына Іейада, далъ ему желѣзную цѣпь, на которой было вырѣзано святое имя \*\*), перстень съ тѣмъ же именемъ, сверхъ того, снабдилъ его связками льна и мѣхами съ виномъ. Бенай, прибывъ на гору Асмодея, прежде всего выкопалъ двѣ ямы: одну ниже, другую выше колодца Асмодеева, и въ нижнюю яму, чрезъ особое отверстіе, выпустилъ всю воду изъ колодца и отверстіе законоватилъ льномъ; въ верхнюю же яму влилъ вино и перепустилъ его оттуда въ колодецъ; затѣмъ обѣ ямы засыпалъ, отошелъ и спрятался, влѣзши на дерево. Когда Асмодей явился, и освидѣтельствовавъ печать и отваливъ камень, нашелъ въ колодцѣ, вмѣсто воды, вино, то сказалъ: въ притчахъ соломоновыхъ (гл. XX ст. 1) написано: «вино-глумливо, сивера-буйна, и всякій, увлекающійся ими, не разуменъ и пророкъ Осія

\*) Бенфей (Monatsnamen S. 201) и Випдишмадъ (Soroastrische Studien S. 138 и fg.) отождествляютъ Асмодея съ персидскимъ царемъ демоновъ *Acshma* и находятъ, что имя *Aschmodie* составлено изъ двухъ словъ: *Acshma* и *die*.

\*\*) *Schem hamphorasch*. Имя Божіе, состоявшее, по сказанію талмуда, изъ 12, 42 и 72 буквъ. Первосвященникъ одинокъ разъ въ году, именно въ праздникъ отпущенія грѣховъ благословлялъ народъ этимъ именемъ. Кто зналъ тайну этого имени, тотъ могъ творить всевозможныя чудеса.

(гл. IV ст. 11-й) говорить: «блудъ» вино и напитки завладѣли сердцемъ ихъ,» а потому пить вино ни за что не буду. Когда же не могъ преодолѣть томившей его жажды, онъ напился, тотчасъ же опьянѣлъ и заснулъ. Тогда Беная спустился съ дерева, тихонько подошелъ къ спящему Асмодею, накиннулъ на него цѣпь и замкнулъ ее. Очнувшись, Асмодей сталъ бѣсноваться и рваться, чтобъ высвободиться изъ цѣпи, тогда Беная вскричалъ двукратно: «имя Господа твоего надъ тобой», Асмодей смирился и Беная повелъ его съ собою. По дорогѣ Асмодей потерялся о финиковое дерево и дерево тотчасъ свалилось; дотронулся до одного дома и домъ рушился, хотѣлъ коснуться хижины одной вдовы, но она вышла и стала умолять, чтобъ онъ не трогалъ ея жилища; тогда онъ отклонился назадъ и переломилъ себѣ кость, при этомъ сказалъ: правда, что написано: «мягкій языкъ переламинаетъ кости (притча Солом. гл. XXV ст. 15). Далѣе Асмодей увидалъ слѣпаго, сбившагося съ пути, взялъ его и вывелъ на дорогу; встрѣтилъ пьянаго, также сбившаго съ пути; онъ и его вывелъ на дорогу; видѣлъ веселую толпу свадебнаго шествія и заплакалъ; услышалъ, какъ одинъ сказалъ сапожнику: сдѣлай мнѣ прочную обувь, чтобъ она служила мнѣ семь лѣтъ, и усмѣхнулся; увидѣлъ производящаго чары колдуна и засмѣялся.— По прибытіи ихъ къ царскому дворцу, Асмодей не былъ представленъ Соломону цѣлыхъ три дня. На вопросъ его въ первый день, почему царь Соломонъ его къ себѣ не требуетъ, отвѣчали, потому что царь много пилъ. Асмодей взялъ два кирпича и положилъ одинъ на другой; когда объ этомъ доложили, Соломону, онъ сказалъ: этимъ онъ хотѣлъ показать, что мнѣ надобно продолжать пить и завтра. На второй день Асмодей опять спросилъ, отчего его не приглашаютъ къ Соломону, ему отвѣчали, отъ того, что царь много ѣлъ. Асмодей снялъ верхній кирпичъ и положилъ его на землю; когда объ этомъ доложили Соломону,



онъ сказалъ: этимъ онъ хотѣлъ выразить, чтобъ мнѣ не давали много ѣсть. Наконецъ въ исходѣ третьяго дня Асмодей былъ допущенъ къ Соломону. При входѣ, онъ кинулъ къ ногамъ Соломона палку длиною въ четыре аршина, причемъ сказалъ: когда человѣкъ умретъ, ему понадобится въ этомъ мѣрѣ всего четыре аршина земли; ты же царь завладѣлъ всѣмъ міромъ и не насытился, пока, связавъ, не покоришь меня своей власти. Соломонъ сказалъ: я лично отъ тебя ничего не требую; но я желаю строить святой храмъ и для этого мнѣ нуженъ шамиръ. Не мнѣ, отвѣчалъ Асмодей, врученъ шамиръ, а повелителю моря, который передалъ его, подъ строжайшею клятвою, глухарю, на храненіе. А что сдѣлалъ съ нимъ глухарь? Онъ отнесъ его на пустынную и необитаемую гору, положилъ его на скалистую вершину, отчего гора раздвоилась; затѣмъ принесъ туда древесныхъ сѣмянъ, бросилъ ихъ въ расщелину и чрезъ это сдѣлалъ мѣсто обитаемымъ. По сему глухарь называется Нагаръ Тура, т. е. воздѣлывателемъ горъ. Бенаія съ спутниками розыскалъ гнѣздо глухаря и найдя въ немъ дѣтенышей, накрыли гнѣздо бѣлымъ стекляннымъ колпакомъ. Глухарь, прилетѣвъ, хотѣлъ войти въ гнѣздо и не могъ; тогда онъ поспѣшилъ за шамиромъ и только намѣривался положить его на стеклянный колпакъ, чтобы расколоть оный, какъ Бенаія изъ всѣхъ силъ вскрикнулъ; глухарь отъ испуга выпустилъ шамиръ и Бенаія схватилъ его.

Возвратясь съ добычею домой, Бенаія спросилъ Асмодея: почему ты, встрѣтивъ сбившагося съ пути слѣпаго, вывелъ его на дорогу? Потому, отвѣчалъ Асмодей, что на небѣ этого слѣпаго провозглашаютъ истиннымъ праведникомъ, и кто ему угодитъ, тотъ заслужитъ вѣчную жизнь. А почему ты сбившагося съ пути пьянаго также вывелъ на дорогу? Потому что на небѣ этого пьяницу провозглашаютъ истымъ нечестивцемъ, и я угодилъ ему съ тѣмъ, чтобъ онъ получилъ свое по крайней мѣрѣ въ этой жизни.

Почему ты заплакалъ, увидавъ веселую толпу свадебнаго шествія? Потому, что женихъ долженъ умереть не далѣе трехъ дней послѣ свадьбы, и вдовѣ придется ждать тринадцатъ лѣтъ полученія разводной, такъ какъ братъ жениха только что родился. Почему ты усмѣхнулся, когда человѣкъ заказалъ сапожнику обувь, которая бы служила ему семь лѣтъ? Человѣку этому не оставалось и семи дней жизни, а онъ требовалъ обуви на семь лѣтъ. А почему ты засмѣялся, увидавъ производящаго чары колдуна? Потому что колдунъ этотъ сидѣлъ надъ царскимъ владомъ; онъ сдѣлалъ бы гораздо лучше, еслибъ сталъ колдовать надъ тѣмъ, что было подъ его ногами. Соломонъ оставилъ Асмодея при себѣ во все время постройки храма. Однажды, когда они были вдвоемъ, Соломонъ сказалъ Асмодею,—написано: сила единорога въ немъ (кн. чис. XIII ст. 22). Подъ словомъ сила подразумѣваются служебныя духи, а подъ словомъ единорогъ—слѣдуетъ разумѣть демона. Въ чемъ же, скажи мнѣ, заключается ваше преимущество предъ нами? Сними съ меня цѣпь, отвѣчалъ Асмодей, и дай мнѣ твой перстень, тогда я покажу тебѣ мое преимущество предъ тобою. Соломонъ снялъ съ него цѣпь и отдалъ ему кольцо, тогда Асмодей проглотивъ кольцо, уперся однимъ крыломъ въ небо, а другимъ въ землю, и отбросилъ Соломона на четыреста миль отъ себя; самъ же принялъ его образъ и сѣлъ на царскій престолъ. Соломонъ сказалъ: что пользы человѣку отъ всѣхъ трудовъ его, надъ которыми онъ работаетъ подъ солнцемъ? (Эккл. гл. 1 ст. 3), и это \*) было моею долею отъ всѣхъ трудовъ моихъ (Евк. гл. 11 ст. 10). Соломонъ блуждалъ, испрашивая милостыни предъ дверьми домовъ, и куда ни заходилъ, вездѣ повторялъ: я Экклезіастъ (проповѣдникъ) былъ ца-

---

\*) Что значитъ слово: это? Рабъ того мнѣнія, что подъ этимъ словомъ слѣдуетъ разумѣть посохъ Соломона, который при немъ остался отъ всего его богатства; а Самуилъ говорить, что это означаетъ его одежду.

ремь израильтянъ въ Иерусалимѣ (тамъ же, глав. 1 ст. 12). Когда онъ дошелъ до Синедріона, раббаниты сказали: что бы это значило, вѣдь помѣшанный не можетъ постоянно повторять одну и ту же рѣчь. Поэтому они спросили Беная, требуетъ ли его къ себѣ царь? Онъ отвѣчалъ, нѣтъ, не требуетъ. Затѣмъ спросили царицъ, ходитъ ли къ нимъ царь? Онѣ отвѣтили: да, ходитъ. Тогда раббаниты поручили сказать царицамъ, чтобъ онѣ обратили вниманіе на ноги царя. Царицы дали знать, что царь бываетъ всегда въ туфляхъ и приходитъ къ нимъ особенно во время ихъ нечистоты; что онъ требовалъ даже, чтобъ его мать Вирсавія имѣла съ нимъ связь. Тогда они привели Соломона во дворецъ, дали ему перстень и цѣпь, на которыхъ было вырѣзано святое имя. Какъ скоро Соломонъ вошелъ вооруженный этими предметами, то Асмодей, увидавъ его, мгновенно исчезъ. Не смотря однако на исчезновеніе Асмодея, страхъ остался еще въ сердцѣ Соломона, на что указываетъ писаніе (пѣснь пѣсней гл. III, ст. 7 и 8): «Вотъ одръ его Соломона: шестьдесятъ сильныхъ вокругъ него, изъ сильныхъ израилевыхъ. Всѣ они держатъ по мечу, опытные въ бою, у каждаго мечъ при бедрѣ его, ради страха ночнаго».

## II.

### Сказаніе о царѣ Соломонѣ и Асмодеѣ.

(Изъ книги Емек Гаммелехъ, глава XII, стр. 14—15.).

Съ царемъ Соломономъ, блаженной памяти, былъ слѣдующій случай:

Царь Соломонъ леталъ каждый день подъ небеса слушать тайны изъ устъ Аза и Азаеля, начальныхъ демоновъ, къ которымъ приближался безъ боязни. Все небесное воинство кланялось, падало ницъ передъ Господомъ (благословенно имя его!) и воздавало ему хвалу за то, что онъ поставилъ такого царя надъ Израилемъ. Духи исполняли также всякое желаніе Соломона, какъ написано: и возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень, какъ царь (1 кн. Паралип. гл. XX, 9 ст. 23), т. е. воцарился надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ. Соломонъ приказалъ принести камни и все потребное для постройки святаго храма. Когда ему нуженъ былъ шамиръ, то онъ велѣлъ привести къ себѣ Асмодея, царя Демоновъ, закованнаго въ желѣзныя цѣпи, и держалъ его при себѣ долгое время послѣ постройки святаго храма, узникомъ, помощію перстня, на которомъ было вырѣзано стятое имя (Séhem hamphogasch). Пользуясь грѣхопадениемъ Соломона, Асмодей дерзнулъ просить, чтобы онъ освободилъ его отъ цѣпей, обѣщая открыть ему за то великую и страшную тайну. Когда Соломонъ исполнилъ это желаніе,

Асмодей попросилъ дать ему перстень, со святымъ именемъ. Соломонъ довѣрилъ ему и перстень. Все это было устроено Богомъ, чтобъ Соломонъ получилъ по заслугамъ его; такъ какъ онъ преступилъ три заповѣди, то долженъ былъ провести три года въ изгнаніи. Взявъ перстень, Асмодей кинулъ его въ море; явилась рыба и проглотила его. Тогда Асмодей отбросилъ Соломона за четыреста миль отъ себя, въ землю язычниковъ; такимъ образомъ Соломонъ былъ лишенъ царства и царскаго величія и принужденъ былъ въ чужой странѣ скитаться и просить милостыню подь окнами. Въ этомъ горестномъ положеніи провелъ онъ три года за то, что преступилъ слѣдующія три заповѣди: не умножать себѣ коней, не умножать себѣ женъ и чрезмѣрно не умножать себѣ серебра и золота (Второзак. гл. XVII, ст. 16 и 17). Въ концѣ трехлѣтняго срока, восхотѣлъ Господь смилостыниться надъ Соломономъ, ради Давида, раба своего, и ради богобоязненной Наамы, дочери Аммонитскаго царя, съ которой Соломонъ долженъ былъ соединиться бракомъ и привести ее въ землю Израильскую, отъ каковаго брака имѣлъ произойти великій потомокъ Давида—Мессія. Поэтому Господь привелъ Соломона въ землю Аммонитскую и когда Соломонъ явился въ главный городъ этой земли, называемый Машкемемъ, и стоялъ на городской улицѣ, проходилъ мимо его на рынокъ главный царскій поваръ за покупкою необходимой для кухни провизіи и, увидавъ стоящаго праздно Соломона, захватилъ его насильно и заставилъ нести купленную провизію. Прибывъ на кухню, Соломонъ заявилъ желаніе остаться тамъ и служить, требуя за службу только то, чтобъ его кормили. На это поваръ согласился и Соломонъ остался при немъ, служилъ и помогалъ ему. Черезъ нѣсколько дней Соломонъ сказалъ повару, что хочетъ приготовить для царя, по своему способу, нѣкоторыя кушанья, въ приготовленіи которыхъ испыталъ свое искусство. Поваръ согласился и

Соломонъ приготовилъ царю очень вкусное блюдо. Отвѣдавъ, царь спросилъ повара: кто у тебя готовилъ это кушанье, какого ты мнѣ доселѣ никогда не подавалъ? Тогда поваръ рассказалъ все случившееся и какъ онъ нашелъ человѣка, который приготовилъ кушанье. Царь приказалъ позвать къ себѣ Соломона и спросилъ его: хочеть-ли онъ быть его главнымъ поваромъ? Соломонъ согласился и тогда царь, отпустивъ прежняго повара, назначилъ на его мѣсто Соломона. Чрезъ нѣсколько времени, увидала Соломона царская дочь, по имени Наама, и заявила матери своей, что хочеть выдти замужъ за этого незнакомца. Мать разгнѣвалась на нее и сказала: въ царствѣ отца твоего есть много вельможъ и отличныхъ людей, изъ которыхъ ты можешь выбрать любаго, кто тебѣ понравится. Но дочь отвѣчала: я никого не хочу имѣть своимъ мужемъ, кромѣ этого человѣка. Ни просьбы, ни увѣщанія матери не подѣйствовали и дочь осталась при своемъ твердо выраженномъ желаніи, такъ что мать была вынуждена открыть все это царю. Царь ужасно разсердился и въ ярости хотѣлъ предать обоихъ смерти, но на это не было воли Всевышняго и въ сердцѣ царя возбудилось состраданіе къ молодымъ людямъ; онъ не захотѣлъ проливать невинную кровь; призвалъ одного изъ служителей и приказалъ отвести обоихъ въ необитаемую пустыню, чтобъ они тамъ погибли своею смертію. Евнухъ исполнилъ царское приказаніе, оставилъ Соломона и Нааму въ пустынѣ, а самъ возвратился къ царю. Сосланные тотчасъ принялись отыскивать средства къ своему пропитанію и пришли въ одинъ городъ, лежащій на берегу моря. Соломонъ, отправившись искать себѣ пищу, встрѣтилъ рыбаковъ, продававшихъ рыбу, купилъ у нихъ одну рыбу и принесъ къ женѣ, чтобъ она ее сварила. Вскрывъ рыбу, Наама нашла внутри ея перстень съ вырѣзаннымъ на немъ святымъ именемъ (Séhem hamphorasch) и передала мужу, который тотчасъ узналъ свой перстень и надѣлъ его на палецъ.

\*

Въ одно мгновеніе бодрость и спокойствіе духа воротились къ нему. Онъ отправился съ женою въ Іерусалимъ, прогналъ Асмодея и возсѣлъ опять на свой царскій тронъ, возложилъ на свою главу корону и приказалъ вызвать отца Наамы, царя Аммонитскаго. Когда царь явился, Соломонъ сказалъ ему: какъ осмѣлился ты загубить двѣ души, безъ позволенія и безъ страха? Я не загубилъ ихъ, отвѣчалъ царь, а прогналъ въ необитаемую пустыню и не знаю, что съ ними тамъ сдѣлалось. А еслибъ ты увидалъ ихъ теперь, то узналъ-ли бы ихъ или нѣтъ? Такъ знай, что я—твой бывший главный поварь, а твоя дочь—моя жена и, велѣлъ позвать послѣднюю. Она пришла, облобызала у отца руки, и онъ въ неописанной радости отправился обратно въ свою землю.

### Ш.

#### Сказаніе о престолѣ царя Соломона.

(Изъ Таргумъ Шени на книгу Есфирь Іоанафана сына Узіеля).

Царь Соломонъ сдѣлалъ себѣ большой царскій престолъ, покрылъ его самымъ чистымъ офирскимъ золотомъ и выложилъ ониксами, украсилъ зеленымъ камнемъ и мраморомъ со вставленными въ нихъ смарагдами, карбункулами, топазами и большими жемчужинами и всѣми возможными драгоценными камнями. Ни одинъ царь не устраивалъ подобнаго престола и ни одно царство не могло этого сдѣлать.

Вотъ описаніе престола:

Стоять 12-ть золотыхъ львовъ и напротивъ нихъ 12-ть золотыхъ орловъ, левъ противъ орла и орелъ противъ льва; правая лапа льва какъ разъ противъ лѣваго крыла орла и лѣвое крыло орла противъ правой лапы льва; всѣхъ львовъ 72 и всѣхъ орловъ 72. На верху престола, надъ самымъ треномъ, т. е. надъ мѣстомъ сидѣнья царя круглый куполъ. Престолъ имѣетъ шесть ступеней золотыхъ, какъ написано: «царь сдѣлалъ престолъ изъ слоновой кости и шесть ступеней къ нему». На первой ступени лежитъ волъ золотой; на второй ступени лежитъ медвѣдь золотой, напротивъ него овень золотой; на третьей лежитъ леопардъ золотой, противъ него верблюдъ золотой; на четвертой орелъ золотой и напротивъ него золотой же пав-



линь; на пятой котъ золотой, а напротивъ него пѣтухъ золотой; на шестой ястребъ золотой, противъ него голубъ золотой. На куполѣ престола стоитъ золотой голубъ, держащій въ когтяхъ своихъ золотаго ястреба, выше надъ куполомъ свѣтильникъ золотой въ полномъ убранствѣ, со свѣчами, завязями, щипцами, лотками, чашечками и цвѣтками; съ одной стороны свѣтильника выходятъ семь вѣтвей, на которыхъ начертаны изображенія семи праотцевъ міра: Адама, Ноя, Сима, Авраама, Исаака, Іакова и Іова; изъ другаго бока выходитъ также семь вѣтвей, на которыхъ изображены семь праведниковъ міра, а именно: Леви, Кааѳъ, Амрамъ, Моисей, Ааронъ, Ельдадъ и Мидадъ и Хуръ. На вершинѣ ствола свѣтильника стоитъ кувшинъ золотой, наполненный чистымъ елеемъ, употребляемымъ для лампадъ св. храма; подъ нимъ огромный золотой тазъ, наполненный также чистымъ елеемъ, который служитъ для зажигания самого свѣтильника. Изъ этого таза, на которомъ изображенъ Илій — первосвященникъ, два золотыхъ колоса, съ изображеніями дѣтей Илія — Офни и Фивееса, и между ними два золотыхъ рожка, съ изображеніями двухъ сыновей Аарона, Надава и Авіуда. По обѣимъ сторонамъ трона стоятъ два золотыхъ креста для первосвященника и его викарія и въ полукругѣ, на возвышеніи съ правой и лѣвой стороны трона, семьдесятъ золотыхъ стульевъ для членовъ синедріона, производящихъ судъ предъ Соломономъ. По ту и другую сторону царскаго сидѣнья выступаютъ двѣ золотыя морскія рыбы для поддержанія головы царя въ прямомъ положеніи. Надъ этимъ же мѣстомъ двадцать четыре золотыя виноградныхъ вѣтви осѣняютъ тронъ. Внутри трона устроено съ большимъ искусствомъ вертящееся колесо въ видѣ серебрянаго морскаго змѣя. Тронъ можетъ двигаться по всѣмъ направленіямъ, по желанію царя Соломона, посредствомъ особой машины, употребленіе которой было ему одному извѣстно. Когда царь Соломонъ ставитъ свою ногу

на первую ступень трона, то волъ беретъ ее и переставляетъ на вторую ступень, со второй на третью, съ третьей на четвертую, съ четвертой на пятую, съ пятой на шестую, на шестой же ступени спускаются орлы, поднимаютъ царя и сажаютъ его на тронъ. Самый же большой изъ орловъ беретъ корону и возлагаетъ ее на голову царя. Тогда морской змѣй начинаетъ вертѣться и приводитъ въ движеніе фигуры львовъ и орловъ, которые поднимаются съ своихъ мѣстъ и образуютъ тѣнь надъ головой царя. Золотой голубь спускается съ ковчега, вынимаетъ изъ него свитокъ пятибнижія и подаетъ его царю, да исполнится сказанное Моисеемъ и пусть списокъ съ закона будетъ у него и пусть онъ читаетъ его во всѣ дни жизни своей, дабы онъ долгое время пребылъ на царствѣ своемъ, онъ и сыны его среди Израиля (Втор. гл. 17 ст. 18—20). Когда первосвященникъ появится узнать о здоровьѣ царя Соломона, тогда сядутъ на свои мѣста, съ правой и лѣвой стороны престола, члены синедріона и открываютъ судъ. Въ случаѣ если предъ судомъ царя Соломона появятся жесвидѣтели, то премудро устроенный въ престолѣ механизмъ приводится въ движеніе, въ слѣдствіе чего быки начинаютъ мычать, львы ревѣть, волки выть, овцы блеять, однимъ словомъ всѣ звѣри и птицы поднимаютъ неистовые крики какъ будто желая вырвать сердце жесвидѣтелей, чтобъ они не смѣли и не могли давать ложныя показанія, потому то свидѣтели говорятъ себѣ: лучше покажемъ, иначе чрезъ нашъ грѣхъ весь міръ поколеблется. Когда царь Соломонъ выходитъ на престолъ, чтобы сѣсть на тронъ свой, то изъ пасти львовъ, внутренность которыхъ наполнена ароматами, распространялось вокругъ тонкое благоуханіе.

Цари востока являлись въ Іерусалимъ смотрѣть на дивное устройство престола Соломонова и въ изумленіи говорили, что ни въ одномъ царствѣ ни у одного народа нѣтъ ничего подобнаго.

Второе сказаніе о престолѣ Соломоновомъ \*).

Мудрецы наши сказали: въ то время когда царь Артаксерксъ возсѣлъ на царскій престолъ свой въ Сузахъ, онъ хотѣлъ взойти на престолъ, сдѣланный царемъ Соломономъ, по внушенію Всевышняго, тогда Израиль воззвалъ къ Богу и сказалъ: «Господь всѣхъ міровъ, на мѣстѣ, гдѣ сидѣлъ царь Соломонъ и судилъ Израиля, какъ написано: «И возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень» (1 кн. пор. гл. 29 ст. 23) какъ допустилъ ты, чтобы на него возсѣлъ нечистивый царь? Ради твоего имени не позволяй обезчестить престолъ твоей славы! Мудрецы спросили: какимъ образомъ престолъ этотъ оказался въ Мидіи? На это послѣдовалъ отвѣтъ, что послѣ смерти Соломона явился въ Іерусалимъ Сусакимъ, царь Египетскій, и въ замѣнъ приданнаго своей дочери (бывшей замужемъ за Соломономъ), взялъ престолъ его и перевезъ въ Египетъ, какъ написано: на пятомъ году царствованія Ровоама, пошелъ Сусакинъ, царь Египетскій въ Іерусалимъ (2 кн. парал. гл. 12 ст. 2). Изъ Египта престолъ этотъ взялъ Сеннахиримъ, царь Ассирійскій и привезъ его съ собой, когда вступилъ въ Іудею. Послѣ пораженія Сеннахирима, престолъ найденъ былъ въ его лагерѣ царемъ Езеніею, который и водворилъ его на прежнее мѣсто. Во дни царя Іосіа, явился въ Іерусалимъ царь Египетскій и побѣдивъ Іосіа, взялъ престолъ Соломоновъ и отвезъ его въ Египетъ. Когда Фараонъ хотѣлъ возсѣсть на престолъ этотъ, не зная его механическаго устройства, то левъ ударилъ его въ бедро и онъ сдѣлался хромымъ, почему и названъ Фараономъ Нехао \*\*). Когда Навуходоносоръ, царь Вавилонскій пришелъ въ Египетъ, онъ нашелъ тамъ престолъ Соломоновъ, взялъ его и перевезъ въ Вавилонъ. Съ высоты этого престола онъ намѣре-

\*) Мидрашъ *Abba Gorion*; кн. Бить-Гамидрашъ Dr. Jellinek'a.

\*\*) Нехао—по Еврейски хромой.

вался судить своего плѣнника царя Іудейскаго Седекію, но когда хотѣлъ взойти на престоль, также не зная его устройства, то левъ и его ударилъ по лѣвому бедру такъ сильно, что свалился съ престола и отъ этого паденія страдалъ всю свою жизнь. На что указываетъ прор. Исаія говоря: какъ ниспалъ ты съ неба, денница, сынъ утренній зари; разбился о землю ты, мучитель народовъ! (Гл. 14 ст. 12). Спрашивается: развѣ доступно небо для нечестивца? Надобно понимать, что подъ именемъ неба разумѣется престоль Соломоновъ, который былъ данъ ему съ неба. Мидійскій царь Дарій, разоривъ престоль, взялъ означенный престоль и перевезъ его въ Еламъ, въ Мидіи. Артаксерскъ, воцарившись, и увидавъ этотъ престоль, чрезвычайно желалъ возсѣсть на него, но опасался, потому вызвалъ искусныхъ мастеровъ изъ Тира и Александріи, чтобъ они устроили ему новый престоль, подобный Соломонову, но они не могли этого сдѣлать. Престоль Соломоновъ имѣлъ шесть ступеней, и на каждой ступени стояли по два льва. При восхожденіи царя на первую ступень, львы протягивали ему лапы со свитками, на которомъ были написаны слова закона. Съ правой стороны онъ читалъ: не извращай закона, не смотри на лица. Обращаясь въ лѣвую сторону, встрѣчалъ надпись: не бери даровъ (Второз. гл. 16 ст. 19) и такимъ образомъ на каждой ступени въ львиныхъ лапахъ были выписки изъ закона относительно суда, какъ наприм. нищаго на судѣ не обижай и т. п. Бромъ того на ступеняхъ стояли фигуры животныхъ чистыхъ противъ нечистыхъ или хищныхъ; такъ, волкъ стоялъ противъ агнца, медвѣдь противъ оленя, ястребъ противъ голубя и пр. Все это было эмблематическимъ выраженіемъ того, что восходящій на престоль царь являлся примирителемъ враждебныхъ свойствъ между тварями. Входя на престоль, царь на каждой ступени долженъ былъ произносить особый стихъ

изъ Псалмовъ и именно — на первой ступени: законъ Господень совершенъ; на второй—свидѣтельство Господне вѣрно; на третьей—повелѣнія Господни праведны; на четвертой—заповѣдь Господня свѣтла; на пятой—страхъ Господень чистъ, и на шестой—суды Господни истинны (Пс. 19 ст. 8—10).

---

#### IV.

### О престолѣ и ипподромѣ царя Соломона.

(Бетъ-Гамидрашъ Dga Iellinek'a кн. 5).

По словамъ нашихъ мудрецовъ, Соломонъ царствовалъ надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ; ибо написано: и возсѣлъ Соломонъ на престолъ Господень (1 к. Пар. 29 гл. ст. 23). Рабби Юхананъ сказалъ: Развѣ могъ Соломонъ сѣсть на престолъ Господень? Это надо разумѣть такъ, что Господь посадилъ его на престолъ и воцарилъ надъ всѣмъ верхнимъ и нижнимъ и сдѣлалъ ему престолъ внизу, по образцу своего верхняго престола. Какъ въ верхнемъ престолѣ было подобіе четырехъ существъ: человѣка, льва, тельца и орла, такъ и въ престолѣ соломоновомъ были изображенія человѣка, льва, тельца и орла. Рабби Хія училъ, что по образу престола Господня, Соломонъ, внушеніемъ св. Духа, сдѣлалъ свой престолъ; изображенія колесницы и херувимовъ положилъ сзади престола, а изображенія животныхъ и колесъ впереди, и поставилъ шестьдесятъ ратниковъ, на челѣ которыхъ были шестьдесятъ буквъ молитвы: Да благословить тебя Господь и сохранить тебя и т. д. (кн. Числ. гл. 6 ст. 24, 25 и 26). Рабби Еліезеръ сказалъ: Соломонъ выложилъ престолъ свой драгоценными камнями и жемчугами, такимъ образомъ, что онъ имѣлъ подобіе небесной лазури, и украсилъ его изображеніями животныхъ, звѣрей

и птицъ, поставивъ изъ нихъ нечистаго противъ чистаго, такъ напр. льва противъ тельца. Образъ льва выражалъ силу; переднія лапы его были подняты въ прямомъ направленіи противъ роговъ тельца, а рога тельца устремлены противъ льва, какъ два желѣзные острия. Рабби Іохананъ сказалъ, что царь Соломонъ размѣстилъ на своемъ престолѣ животныхъ слѣдующимъ порядкомъ: овцу съ правой, волка съ лѣвой стороны; серну съ правой, медвѣди съ лѣвой, осла съ правой, слона съ лѣвой; носорога съ правой, жирафа съ лѣвой стороны; въ концѣ поставилъ человѣка и противъ него демона, а надъ ними птицъ: пѣтуха противъ орла, голубя противъ ястреба и между ними—на доскѣ изображеніе змѣя. Какимъ путемъ Соломонъ восходилъ на свой престолъ? Телець бралъ его на рога и передавалъ льву, левъ оленю, олень барсу, барсъ овцѣ; овца волку, волкъ сернѣ, серна медвѣдю, медвѣдь дикой козѣ, дикая коза слону, слонъ единорогу, единорогъ жирафу, а жирафъ человѣкъ. Всѣ они говорили Соломону громкимъ голосомъ: «помни, что мы готовы служить тебѣ, царь мира». Затѣмъ человѣкъ передавалъ Соломона демону, а демонъ, взявъ его, леталъ съ нимъ между небомъ и землею, а потомъ сажалъ его на золотой тронъ, выложенный драгоценными камнями и жемчугомъ; затѣмъ демонъ улеталъ на небо и приносилъ оттуда нѣчто блестящее, подобное сапфиру, и клалъ у подножія Соломона. Ученики спросили Рабби Іоханана, развѣ демонъ можетъ восходить на небо? Онъ отвѣчалъ: развѣ вы не учили, что у демоновъ восемь свойствъ, изъ коихъ четыре человѣческихъ и четыре ангельскихъ: они ѣдятъ и пьютъ, какъ люди, женятся, какъ люди, плодятся, какъ люди и умираютъ, какъ люди; затѣмъ имѣютъ крылья, какъ ангелы, видятъ все не будучи видимы, какъ ангелы, проходятъ весь міръ отъ одного конца до другаго, какъ ангелы, и знаютъ все, что дѣлается на верху и внизу, какъ ангелы (Талм. Вавилон. трактатъ Chagiga стр. 16, а). Въ ту

минуту, какъ Соломонъ сѣлся на тронъ свой, золотой голубъ приносилъ царю списокъ закона и клалъ ему на колѣна и напоминалъ объ исполненіи написаннаго: «пустъ будетъ этотъ списокъ у него и пусть онъ читаетъ его во всѣ дни жизни своей и (Втор. гл. XVII ст. 19). Рабби Еліеезръ сказалъ, что фигуры животныхъ въ престолѣ Соломоновомъ распределены такимъ образомъ, что половина изъ нихъ были хищные звѣри, а другая половина домашній скотъ, и Господь сдѣлалъ это для того, чтобъ напоминать Израилю о будущемъ, когда враждующія между собою животныя будутъ жить въ мирѣ другъ съ другомъ, какъ написано: волкъ и ягненокъ будутъ пастись вмѣстѣ (Исаи гл. 65, ст. 25) и волкъ будетъ жить вмѣстѣ съ ягненокомъ и барсъ будетъ лежать вмѣстѣ съ козленкомъ и корова будетъ пастись съ медвѣдицею (тамъ же, гл. XI ст. 6 и 7). Рабби Іохананъ сказалъ: когда стоящіе на престолѣ звѣри, животныя, птицы, человѣкъ и демонъ начинали всѣ вмѣстѣ кричать, реветъ, рыкать, мычать и вообще издавать свойственные каждому изъ нихъ звуки, то приводили въ содроганіе весь міръ; крикъ пѣтуха доходилъ до самыхъ небесъ, рокотъ орла былъ какъ шумъ водъ многихъ; воркованіе голубя и пискъ ястреба пробуждали отъ сна всѣхъ спящихъ въ Іерусалимѣ, а шипѣніе змѣя изцѣляло тамъ всѣхъ больныхъ. Рабби Елеазаръ сказалъ, что это тотъ самый змѣй, котораго Моисей воздвигъ въ пустынѣ, а царь іудейскій Езекиа истребилъ. По этому поводу ученики рабби Іоханана спросили: развѣ царь Езекиа имѣлъ право истребить змѣя, воздвигнутаго Моисеемъ въ пустынѣ, для изцѣленія израильтянъ отъ укушенія ядовитыхъ змѣй? Рабби отвѣчалъ: онъ не истребилъ бы этого змѣя, но какъ Израиль сталъ слишкомъ самонадѣянъ и пересталъ обращаться съ молитвою къ Богу, то царь уничтожилъ змѣя, чтобы привести народъ къ виновнику жизни и смерти, какъ написано: я умерщвляю и оживляю, я поражаю и исцѣляю (Втор.



гл. 32 ст. 39). Далѣе Рабби Елеазаръ сказалъ, что когда царь Соломонъ садился на тронъ свой, бралъ книгу закона, раскрывалъ ее и начиналъ судити Израиля, тогда левъ говорилъ ему: «не различай лицъ на судѣ»; за нимъ тѣлець произносилъ: «И бѣдному не потворствуй въ тяжбѣ его»; олень провозглашалъ: «ибо судъ дѣло Божіе»; барсъ гнѣвно восклицалъ: «правды, правды ищи!» «И суди народъ судомъ праведнымъ», скромно прибавлялъ ягненокъ; волкъ говорилъ: «о всякой вещи спорной дѣло обѣихъ сторонъ должно быть доведено до судей»; медвѣдь громко заявлялъ: «выслушивайте братьевъ и судите ихъ справедливо»; сайгакъ провозглашалъ: «не извращай закона»; слонъ, восхваляя Моисея, говорилъ: «онъ исполнилъ правду Господа и суды съ Израилемъ»; носорогъ произносилъ: «и вотъ законы, которые ты объявишь имъ»; жирафъ прибавлялъ: «и судите справедливо, какъ брата съ братомъ, такъ и пришельца его». Подъ конецъ вставали человѣкъ и демонъ и вмѣстѣ говорили царю: «во всѣхъ жилищахъ твоихъ которые Господь Богъ твой дастъ тебѣ, поставь себѣ судей: и тебя, царь, назначилъ Господь судьейо праведнымъ надъ народомъ твоимъ, такъ суди его по истинѣ; да Господь умножитъ твое благо и миръ надъ Израилемъ; ибо міръ зиждется судомъ праведнымъ, истинною и миромъ». Наши раввины учили, что царь Соломонъ восходилъ на свой престолъ тремя путями: каждый путь имѣлъ шесть большихъ ступеней и каждая ступень состояла изъ 12-ти малыхъ ступеней, и подниматься по нимъ можно было только, зная тайну устройства престола; на каждой изъ лѣстницъ были перила, и на дугообразныхъ простѣнкахъ каждой ступени стояло по двѣнадцати львовъ съ обѣихъ оторонъ, какъ написано: «и еще 12-ть львовъ стояло тамъ на шести ступеняхъ по обѣ стороны (3 кн. цар. гл. X ст. 20)». Рабби Елеазаръ сказалъ, что промежутки между камнями престола были выложены кристаллами; стоявшія тамъ пальмовыя

деревья были покрыты тончайшею льняною тканью. Ученики рабби Юханана спросили его: въ чему тутъ были пальмы и покрывавшія ихъ ткани? Онъ отвѣчалъ: пальмовыя деревья поставлены были на помянутыхъ дугообразныхъ простѣнкахъ ступеней и высоко подымались надъ престоломъ. Престолъ имѣлъ въ объемъ сто локтей и весь былъ покрытъ сверху тонкою разноцвѣтною тканью, которая виссонами и пурпуровыми шнурами прикрѣплялась къ вершинамъ деревьевъ. Когда вѣтеръ колыхалъ всю эту разноцвѣтную покрывку, то она сверкала какъ зарница, сіяла огненнымъ пламенемъ и имѣла видъ радуги и вообще представляла собою подобіе небеснаго свода, а привѣшанные къ краямъ ткани золотые колокольчики издавали пріятный звонъ. Рабби Хія говорилъ, что семьдесятъ тысячъ золотыхъ креселъ стояло вокругъ престола; на нихъ сидѣли мудрецы и ученики ихъ, священники, левиты и князья израильскіе, и семьдесятъ такихъ же креселъ стояло при входѣ на престолъ, на нихъ сидѣли семьдесятъ старцевъ; два кресла стояли противъ трона: одно для Гада, другое для Наана пророковъ, а третье, съ правой стороны, для матери царя Соломона, Вирсави, чтобы она могла слышать его мудрость, какъ написано: «поставили престолъ для матери царя и она сѣла по правую руку его» (3 кн. Цар. гл. 11 ст. 19). Въ третьей книгѣ Царствъ сказано: и были съ обѣихъ сторонъ у мѣста сидѣнья локотники и два льва стояли у локотниковъ (гл. X ст. 19). Какъ понимать это выраженіе? Одинъ левъ стоялъ съ правой стороны сидѣнья царя, другой съ лѣвой. Когда царь садился на тронъ, то левъ съ лѣвой стороны протягивалъ лапу, бралъ корону и надѣвалъ ее на голову царя; а левъ съ правой стороны бралъ и подавалъ царю золотой скипетръ. Тогда серебряный змѣй выползалъ посредствомъ механизма, наклонялъ нѣсколько голову царя, а орлы распускали надъ нимъ крылья. Предъ провозглашеніемъ судебного рѣшенія, львы

становились прямо противъ царя, раскрывали свои пасти, начинали рычать, скрежетать зубами, сверкать глазами, какъ огненнымъ пламенемъ. Тогда царь, опасаясь произнести неправильное рѣшеніе, обращался взглядами къ пророкамъ Гаду и Наану, которые, по пророческому прозрѣнію высказывали свое мнѣніе и царь всегда съ нимъ соглашался. Пророки передавали рѣшеніе 70-ти старцамъ, старцы — князьямъ израильскимъ, а отъ нихъ дѣло переходило уже въ руки исполнителей суда, которые и уводили подсудимаго. Этотъ порядокъ рѣшенія дѣлъ объясняется изрѣченіемъ Екклесіаста: «двоимъ лучше, нежели одному, и если станетъ преодолевать кто либо одного, то двое устоятъ противъ него. И нитка, втрое скрученная, не скоро порвется (гл. IV ст. 9 и 12)». Подъ словомъ двое разумѣются Гадъ и Наанъ, а втрое скрученная нитка изображаетъ ихъ обоихъ вмѣстѣ съ царемъ Соломономъ. На вопросъ: почему львы и животные издавали крики предъ Соломономъ? Рабби Иоахананъ отвѣчалъ: Это было въ тѣ дни, когда судъ предавалъ преступниковъ смертной казни, съ тою цѣлю, чтобы не пострадали невинные. По окончаніи суда, львы начинали лизать пяты царя, святой духъ (въ видѣ голубя) провозглашалъ: «да будетъ царь Соломонъ благословенъ», а присутствующіе единогласно восклицали: «да увѣковѣчится царство дома Давидова!» Упоминаемые въ священномъ писаніи (Парал. 2 кн. гл. IV ст. 4) двѣнадцать воловъ, на которыхъ стояло море литое, означаютъ двѣнадцать областныхъ правителей надъ всѣмъ Израилемъ, которые доставляли продовольствіе царю и дому его, каждый по одному мѣсяцу въ году (3 кн. Царствъ гл. IV, ст. 7). У каждаго изъ этихъ правителей было извѣстное число подчиненныхъ, которые носили названіе тысяцкихъ, сотскихъ, полусотскихъ и десятскихъ. Они продовольствовали царя, каждый въ теченіи мѣсяца, всѣмъ потребнымъ, такъ что ни въ чемъ не было ему недостатка. Продовольствіе Соломона на каж-

дый день составляли: тридцать коровъ муки лучшей и шестьдесятъ коровъ муки простой; девять воловъ откормленныхъ (жирныхъ, такъ какъ ихъ кормили тестомъ, сдѣланнымъ на маслѣ, и поили молокомъ) и двадцать воловъ съ пастбища (на которомъ они кормились травою съ ячменемъ) и сто овецъ, (сто восемьдесятъ) оленей, и (тридцать) сернь и (двадцать) дикихъ козъ, (простыхъ козъ, птицъ, рыбъ и всѣхъ возможныхъ вкусныхъ яствъ—безъ числа) и откормленныхъ птицъ (3 кн. Царствъ гл. V, ст. 2 и 3). Какія это откормленные птицы? Рабби Елеазаръ разумѣеть подъ этимъ фазановъ, а рабби Иохананъ говоритъ, что это были пуляры.

Въ священномъ писаніи (кн. Числ. гл. VII, стр. 3) говорится, что начальники Израиля представили приношенія свои Господу: шесть крытыхъ повозокъ, по повозкѣ отъ двухъ начальниковъ, и по волю отъ каждаго. Подобныя крытыя повозки, по одной отъ двухъ начальниковъ, запряженныя каждая четырьмя лошадьми, были доставляемы царю Соломону для его ипподрома; мѣсто же воловъ, по одному отъ каждаго начальника, занимали сыновья ихъ, которые управляли повозками. Рабби Иохананъ спросилъ рабби Зира, сколько скачекъ было устраиваемо царю ежегодно? Двѣнадцать, отвѣчалъ рабби Зира, соотвѣтственно двѣнадцати областнымъ правителямъ надъ всѣмъ Израилемъ (3 кн. Цар. гл. IV, ст. 7) и каждый изъ этихъ правителей въ тотъ мѣсяць, когда доставлялъ царскому двору продовольствіе, устраивалъ и скачки, какъ сказано: не опуская ничего (та же кн., гл. V, ст. 7). Рабби Иохананъ спросилъ: вѣдь колѣнь Израилевыхъ было тринадцать, такъ что же дѣлалъ тринадцатый правитель? Послѣдній, отвѣчалъ Зира, снабжалъ свачку не лошадьми, а юношами, которые бѣгали въ ипподромѣ: у этихъ юношей икры были вырѣзаны и они такъ бѣгали, что ни одна лошадь, ни одно животное не могли съ ними въ этомъ соперничать. Изъ какого колѣна

были эти юноши? Рабби Иоси сказалъ: изъ колѣна Нефеалимова, какъ говорится въ писаніи: Нефеалимъ — серна быстроногая. Рабби же Иохананъ утверждалъ, что они были изъ колѣна Гадова, какъ написано: Гадитяне, — какъ серны на горахъ, по быстротѣ (1 кн. Пар. гл. XII, ст. 8). Сколько было этихъ юношей? Десять тысячъ; они всѣ получали кушанье отъ царскаго стола; бѣгали они обыкновенно въ Тебетъ мѣсяцъ (отъ 15 декабря по 15 января). Объ этихъ-то бѣгунахъ говорится въ писаніи (кн. 3 Цар. гл. XIV, ст. 28). Когда царь входилъ въ домъ Господень, скороходы несли ихъ (золотые щиты) и потомъ возвращали ихъ въ комнату скороходовъ. Какъ великъ былъ ипподромъ? Онъ имѣлъ девять паразангъ въ окружности. Въ срединѣ его стояли, на разстояніи одной паразанги одинъ отъ другаго, два столба съ капителями, на которыхъ были изображены разныя животныя и птицы. Вокругъ этихъ столбовъ лошади и скороходы бѣгали восемь разъ въ день. Ученики рабби Зира спросили его: въ какіе дни обыкновенно устраивались скачки и бѣга? Въ послѣдній день мѣсяца царь Соломонъ обыкновенно устраивалъ скачки для мудрецовъ и учениковъ ихъ, для священниковъ и левитовъ; въ первый день мѣсяца для Израильтянъ, живущихъ въ Иерусалимѣ, во второй — для всѣхъ пріѣзжающихъ въ этотъ городъ изъ прочихъ городовъ и деревень и для инородцевъ. Въ третій день мѣсяца скачекъ не было, потому что царь занимался устройствомъ цистернъ. Въ писаніи говорится, что Соломонъ сдѣлалъ предъ домомъ два столба и капитель по верху каждаго въ пять локтей (2 кн. Парал. гл. III ст. 15). Что это была за капитель? На каждомъ столбѣ было по два золотыхъ льва, изъ которыхъ исходило благовоніе. Точно такіе же столбы сдѣланы были и въ ипподромѣ. Вокругъ ипподрома были устроены мѣста для зрителей въ четыре этажа, изъ коихъ въ каждомъ могло помѣститься до четырехъ тысячъ человекъ. Этажи были раздѣлены на ложи, надъ которыми

прикрѣплены были короны изъ золота и бронзы; въ каждой ложѣ были двѣ двери изъ оливковаго дерева, украшенныя жемчугомъ и драгоценными камнями, вдѣланными въ золото, и блестѣли на далекомъ разстояніи отъ города. Въ каждомъ этажѣ стояли музыканты, игравшіе на флейтахъ и гусяхъ. Рабби Иоси сказалъ: публика въ ипподромѣ раздѣлялась на четыре разряда: царь и его свита, мудрецы и ученики ихъ, священники и левиты, всѣ одѣты были въ пурпуръ; жители Іерусалима всѣ въ бѣлой одеждѣ; пріѣхавшіе изъ городовъ и деревень и прочихъ мѣстъ были одѣты въ красномъ; иностранцы же, прибывшіе изъ далекихъ странъ для принесенія подарковъ къ царю, имѣли одежду зеленаго цвѣта. Что обозначали эти четыре цвѣта? Они соотвѣтствовали четыремъ временамъ года: осеннее время обозначалось пурпуромъ; зимнее, снѣжное, время — бѣлымъ цвѣтомъ; весеннее — зеленымъ, а лѣтнее — краснымъ.

---

## V.

### Сказаніе о царѣ Соломонѣ, о его коврѣ самолетѣ и муравьѣ \*).

Описанный здѣсь случай былъ при царѣ Соломонѣ, блаженной памяти.

Въ то время, когда Господь Богъ, — благословенно его имя, — далъ царство Соломону, сыну царя Давида, и власть надъ людьми, звѣрями, птицами и надъ всѣми созданными Богомъ тварями, онъ далъ ему также огромный коверъ-самолетъ. Коверъ этотъ, вытканый изъ зеленого шелка и золота всѣми возможными въ мірѣ узорами, былъ длиною шестьдесятъ миль и столько же шириною. У Соломона было въ услуженіи четыре министра: одинъ изъ людей, другой изъ демоновъ, третій изъ звѣрей, четвертый изъ птицъ. Министръ изъ людей назывался Ассафъ, сынъ Берехія, министръ изъ демоновъ — Рамиратъ, министръ изъ звѣрей — левъ, изъ птицъ — орелъ. На этомъ коврѣ Соломонъ, со свитой и войскомъ, леталъ по воздуху, съ Востока на Западъ и обратно, и бывало завтракаетъ въ Дамаскѣ, а ужинаетъ въ Мидіи. Однажды царь, летая на коврѣ, и упоенный гордостью, сказалъ: нѣтъ подобнаго мнѣ въ мірѣ; Всесвятый, — благословенно Его Имя, — далъ мнѣ мудрость, разумъ, зна-

---

\*) Разказъ этотъ въ Мицрашѣ *Tabseha* значитъсь подъ названіемъ: „О Соломонѣ съ муравьемъ“ и находится также въ рукописномъ Мицрашѣ *Wafoseha*, хранящемся въ бібліотекѣ Кембриджскаго университета, см. Бетъ-Гамидрашъ Dr. Jellinek'a.

ніе, и воцарилъ меня надъ всѣми его тварями. Въ это самое время произошло сильное колебаніе въ воздухѣ и съ ковра свалилось на землю 40 тысячъ человѣкъ. Соломонъ разгнѣвался за это на вѣтеръ и сказалъ: перестань, вѣтеръ, утихни! Вѣтеръ отвѣчалъ: прежде ты самъ примиришь съ Богомъ и откинь свою гордость, тогда и я помирюсь съ тобой и буду тебѣ послушенъ. Эти слова вѣтра пристыдили Соломона. Въ другой разъ Соломонъ перелеталъ на коврѣ черезъ рѣку, на берегу которой былъ муравейникъ, и услышалъ голосъ одного чернаго муравья, который сказалъ прочимъ муравьямъ: убирайтесь поскорѣе въ муравейникъ, чтобы васъ не истребило войско царя Соломона. Соломонъ въ гнѣвѣ приказалъ вѣтру опустить коверъ на землю. Когда приказаніе это было исполнено, Соломонъ велѣлъ позвать къ себѣ муравьевъ и спросилъ ихъ: кто изъ васъ послалъ своихъ товарищей въ муравейникъ, чтобы ихъ не растоптали Соломоновы легионы? Я сказалъ это, отвѣчалъ черный муравей. Зачѣмъ же ты это сдѣлалъ, спросилъ Соломонъ. Я боялся, чтобы они не вздумали полюбоваться твоимъ воинствомъ и чрезъ то не отвлеклись бы отъ хвалебной пѣсни, которую они тогда возносили Богу, за что Богъ могъ разгнѣваться на насъ и всѣхъ поразить. Почему же ты изъ всѣхъ муравьевъ одинъ говорилъ? Я царь ихъ. Какъ зовутъ тебя? Михашма. Я хочу предложить тебѣ одинъ вопросъ, сказалъ Соломонъ. Не подобаетъ, чтобы спрашивающій стоялъ наверху, а отвѣчающій внизу, возразилъ муравей. Тогда Соломонъ поднялъ его къ себѣ. Не подобаетъ, чтобы спрашивающій сидѣлъ на тронѣ, а отвѣчающій на землѣ, сказалъ муравей, а ты возьми меня къ себѣ на руку и тогда я буду тебѣ отвѣчать. Соломонъ взялъ его на руку. Ставши лицомъ къ лицу съ Соломономъ, муравей сказалъ: ну, теперь спрашивай. Есть ли на свѣтѣ кто либо больше меня? Есть. Кто же такое? Это я. Какъ же ты можешь быть больше меня? Если бы я не былъ больше тебя, то Господь Богъ



не послалъ бы тебя ко мнѣ, чтобъ ты взялъ меня на руку. Услыхавъ это, Соломонъ разгнѣвался и сбросилъ муравья на землю, причемъ сказалъ: ничтожный муравей, ты, какъ видно, не знаешь, кто я. Я Соломонъ сынъ Давида—миръ ему. Муравей отвѣчалъ: ты, какъ всякій человѣкъ, зачать отъ ничтожества, такъ нечего тебѣ гордиться. Ошеломленный и пристыженный словами муравья, Соломонъ палъ ницъ. Затѣмъ приказалъ вѣтру поднять коверъ и нести его далѣе. Тогда муравей закричалъ вслѣдъ Соломону: ступай, но не забывай Бога—благословенно его имя и слишкомъ не гордись! Коверъ, поднятый вѣтромъ, носился между небомъ и землей въ теченіи десяти дней и десяти ночей. Въ это время Соломонъ, увидавъ сверху высокій замокъ весь изъ чистаго золота, сказалъ своимъ вельможамъ; я во всю жизнь не видалъ подобнаго замка и приказалъ вѣтру остановиться. Спустившись внизъ, Соломонъ съ своимъ министромъ Ассафомъ, сыномъ Берехія, пошелъ гулять вокругъ замка; отъ окружающей его растительности исходило благоуханіе, какъ отъ травъ Эдена, но двери въ замокъ, къ крайнему удивленію путешественниковъ, найти было невозможно. Въ ту минуту явился къ царю министръ Рамирать и спросилъ Соломона, чѣмъ онъ такъ озабоченъ? Тѣмъ, отвѣчалъ Соломонъ, что не могу найти въ этомъ замкѣ двери и не знаю, какъ туда попасть. Тогда Рамирать приказалъ демонамъ взойти на крышу съ тѣмъ, что не найдутъ ли они тамъ кого разспросить: человѣка ли, птицу или другое животное существо. Демоны, обыскавъ крышу, доложили, что они не нашли тамъ никого, кромѣ большаго орла, сидящаго надъ своими дѣтенышами. Соломонъ приказалъ своему министру изъ птицъ привести этого орла; исполнить это приказаніе отправился коршунъ и представилъ орла, который шелъ съ хвалебными пѣснями Богу и приблизившись, привѣтствовалъ царя пожеланіями мира. Какъ тебя зовутъ, спросилъ Соломонъ. Аленать. Сколько тебѣ лѣтъ? Семьсотъ.

Знаешь ли, видалъ ли, или слыхалъ, что въ этомъ замкѣ есть дверь? Клянусь твоею жизнію, не знаю; но есть у меня братъ старше меня двумя стами лѣтъ, который сидитъ на второй ступени лѣстницы: онъ знаетъ. Соломонъ приказалъ коршуну отвести орла на мѣсто и привести его старшаго брата. И этотъ девятисотлѣтній орелъ, Алсуфа по имени, явившись также съ пѣніемъ и привѣтствіями къ царю, объявилъ, что и онъ ничего не знаетъ о двери въ замокъ и указалъ на своего другаго брата, еще старше его четырьмя стами лѣтъ, сидящаго на третьей ступени. Черезъ часъ явился весьма большой и чрезвычайно старый орелъ, который не могъ уже летѣть, такъ что коршунъ долженъ былъ нести его. Имя ему было Альтемаръ, а лѣтъ—1,300. О двери въ замокъ онъ отозвался также не знаніемъ, прибавивъ, что отецъ ему заявилъ, будто есть дверь въ замокъ съ западной стороны, но она отъ давности лѣтъ занесена землею. Не прикажешь ли, царь, вѣтру, сказалъ орелъ, сдуть землю вокругъ дворца и тогда дверь обнаружится. — Вѣтеръ, по приказанію Соломона, очистилъ дворецъ отъ земли и дверь показалась. Она была необыкновенной вышины, вся желѣзная, перегорѣвшая и изъѣденная ржавчиною отъ давности лѣтъ; на ней висѣлъ замокъ, на которомъ было написано слѣдующее: «Да будетъ вамъ извѣстно, сыны Адама, что мы жили въ этомъ дворцѣ въ благоденствіи и изобиліи много лѣтъ, и когда настигъ насъ голодъ, то мы молили жемчугъ вмѣстѣ съ пшеницей, но бесполезно; поэтому мы предоставили дворецъ орламъ, а сами пошли въ землю, орламъ же сказали: если кто спроситъ васъ о замкѣ, отвѣчайте: мы застали уже его въ этомъ видѣ.—Кромѣ того на замкѣ было написано, что въ этотъ дворецъ можетъ войти не кто иной, какъ только пророкъ или царь, и если одинъ изъ нихъ вздумаетъ войти, то пусть велитъ копать съ правой стороны двери, тамъ окажется стеклянный сундукъ и въ немъ ключи отъ двери

за этою дверью будутъ трое воротъ золотыхъ, а за ними великолѣпнѣйшее зданіе и прудъ изъ рубиновъ, топазовъ, изумрудовъ и жемчуговъ; затѣмъ представится спальная комната, наполненная жемчугомъ всѣхъ сортовъ; за нею множество другихъ комнатъ и дворовъ, вымощенныхъ золотыми и серебряными плитами въ перемежку; далѣе входящій, если всмотрится въ помость, увидитъ сдѣланную изъ серебра фигуру скорпіона; сдвинувъ эту фигуру, онъ найдетъ ходъ къ подземельному зданію, въ которомъ собрано безчисленное количество разнороднаго жемчуга и множество золота и серебра въ разныхъ видахъ; тамъ на двери виситъ замокъ съ подписью: владѣтель этого дворца былъ прежде въ силѣ и славѣ; львы и медвѣди трепетали предъ его царственнымъ величіемъ; жилъ онъ здѣсь въ довольствѣ и роскоши, возсѣдалъ на своемъ царскомъ тронѣ; когда же настала его безвременная кончина, онъ палъ мертвъ и корона свалилась съ его головы. Войди внутрь и увидишь удивительное. Соломонъ вошелъ и встрѣтилъ новую дверь, съ слѣдующею надписью: «Здѣсь жили люди въ чести и богатствѣ, притомъ испытали много и бѣдствій, но отошли въ могилу, богатство ихъ осталось, а отъ нихъ самихъ ни даже слѣда ноги». Отворивъ дворъ, Соломонъ нашелъ новый прудъ изъ разныхъ драгоценныхъ камней и за нимъ красивое жилище изъ тапазовъ и изумрудовъ, съ тремя дверьми, на которыхъ было написано: на первой двери: не увлекайся временемъ, знай, ты износишься, оставишь свое мѣсто и земля тебя покроетъ; на другой: не торопись, немного тебѣ остается жить, скоро міръ отъ тебя возьметъ, и дастся другому; на третій: бери себѣ запасъ на дорогу, готовь пищу за день раньше, ибо ты не останешься здѣсь и не знаешь дня своего отшествія». Войдя внутрь дома, Соломонъ увидѣлъ статую въ сидячемъ положеніи, издали похожую на сидящаго живаго человека; когда Соломонъ приблизился, статуя затряслась и

закричала громкимъ голосомъ: «Сюда, ко мнѣ, дѣти сатаны! Смотрите, Соломонъ пришелъ погубить васъ! Причемъ огонь и дымъ выходилъ изъ ея ноздрей. Въ этотъ моментъ поднялся страшный, оглушительный трескъ и громъ, среди котораго слышны были отчаянные крики и горькіе вопли испуганныхъ демоновъ. Соломонъ кричалъ на нихъ громкимъ голосомъ: Вы вздумали пугать меня? развѣ не знаете, что я Соломонъ царствующій надъ всѣмъ созданіемъ Божиимъ? За вашу дерзкую измѣну и непокорность я повергну васъ жесточайшимъ мученіемъ—и тутъ произнесъ *Schem-hamphoqrseh...* Въ одно мгновеніе все смогло, статуя упала, дѣти сатаны бросились бѣжать въ море, чтобы не попасть въ руки Соломона. Тогда Соломонъ подошелъ къ поверженной ницъ статуѣ и вынулъ изъ отверстія рта висѣвшую на шеѣ ея на цѣпи серебряную доску, на которой были начертаны подвиги владѣтеля замка, но не могъ прочесть написаннаго и крайне этимъ огорчился. Обратившись къ вельможамъ, онъ сказалъ: вы знаете, сколько мнѣ стоило труда подойти къ этой статуѣ, и теперь вынувъ эту доску, я не въ состояніи прочесть, что на ней начертано. Въ то время, когда Соломонъ стоялъ въ раздумьѣ, что ему дѣлать, вдругъ явился изъ пустыни юноша, и поклонившись Соломону, спросилъ его, чѣмъ онъ такъ озабоченъ? Тѣмъ, что не могу прочесть написаннаго на этой доскѣ, отвѣчалъ Соломонъ. Дай мнѣ, я прочту, сказалъ юноша: я самъ здѣсь жилъ и Господь Богъ, видя твою заботу, послалъ меня прочесть тебѣ надпись. Взявъ изъ рукъ Соломона доску, юноша долго всматривался въ нее, сильно встревоженный, наконецъ прослезившись, сказалъ: это царь, написано по гречески и значитъ слѣдующее: Я Шедадъ, сынъ Эада, царствовалъ надъ тысячами странъ, ѣздилъ на тысячахъ коней, имѣлъ подъ своею властью тысячи царей, убилъ тысячи героевъ, а когда ко мнѣ явился ангелъ смерти, я

оказался противъ него безсильнымъ, къ сему прибавлено: всякій кто прочтетъ эту надпись, да не трудится слишкомъ много въ этомъ мѣрѣ, потому что удѣлъ всѣхъ— смерть, и отъ человѣка ничего здѣсь не остается, кромѣ его добраго имени!

---

## VI.

### Сказаніе о встрѣчѣ царя Соломона съ Симономъ, сыномъ Ноя.

(Кн. Сибубъ Рабби Петахія изъ Регенсбурга, напеч.  
въ Ливорнѣ).

Царь Соломонъ (блаженной памяти) углублялся въ познанія болѣе, чѣмъ всѣ жившіе до него потомки нашего учителя Моисея (миръ ему). Онъ совершалъ необыкновенныя дѣла и для изученія темной мудрости леталъ каждый день на орлѣ къ начальнымъ духамъ *Asa* и *Asael* \*).

Однажды Соломонъ, о которомъ говорится, что онъ былъ мудрѣе всѣхъ людей на свѣтѣ (3 кн. Цар. гл. 5, ст. 11), отправился на орлѣ къ источникамъ Едена, чтобы напиться тамошней воды и жить вѣчно. Прибывъ туда, онъ наполнилъ кувшинъ этою водою, но пробу ея отложилъ до возвращенія домой, гдѣ намѣренъ былъ посоветываться съ своими мудрецами. На возвратномъ пути, орелъ спустился на одномъ мѣстѣ, для отдыха, и Соломонъ, сошедъ на землю, увидѣлъ, по изволенію Божію, пещеру, въ которую и вошелъ. Тамъ онъ встрѣтилъ удивительнаго старца: ногти на рукахъ его загнулись и покрывали ладони, волосы на головѣ его доходили до земли и были свиты, какъ веревки, и все тѣло его не походило на тѣло прочихъ людей. Скажи мнѣ, кто ты и что здѣсь дѣлаешь? спросилъ его Соломонъ.

---

\*) Емек Наммеlech стр. 5.

Я Симъ, сынъ Ноевъ, отвѣчалъ старецъ, которому опредѣлена Богомъ долгая жизнь и Всевышній (благословенъ Онъ!) посылаетъ мнѣ пищу черезъ птицъ, которыя мнѣ ее ежедневно доставляютъ. Соломонъ спросилъ его: какъ тебѣ живется въ этомъ мѣрѣ? Молчи и не напоминай мнѣ объ этомъ, отвѣчалъ старецъ: я каждый день жду смерти и она не является, не пользуюсь никакимъ удовольствіемъ въ этомъ мѣрѣ и влачу жизнь несчастную. Соломонъ сказалъ ему: я возвращаюсь изъ рая, несу съ собою воду, изъ тамошнихъ источниковъ, чтобъ напиться отъ нея и жить вѣчно. Какой ты дашь мнѣ совѣтъ? Пить, или не пить эту воду? Клянусь твоею жизнію, что человѣкъ прожившій болѣе ста лѣтъ, не можетъ уже ничѣмъ наслаждаться въ жизни; онъ какъ мертвецъ и не существуетъ для міра. Услыхавъ это, Соломонъ, вылилъ воду и разбилъ кувшинъ. Послѣ этого Симъ, сынъ Ноя, спросилъ Соломона: заклинаю тебя, сынъ мой, скажи мнѣ, что было такое нѣсколько лѣтъ тому назадъ, когда гремѣли сильные громы, непрерывно блистала молнія и земля страшно треслась. Я не знаю по сіе время причины такихъ необычайныхъ явленій природы. Соломонъ отвѣчалъ: изъ чреслъ твоихъ воздвигся одинъ праведникъ, по имени Авраамъ, и Богъ, по обильной любви къ нему, далъ его потомству, чрезъ своего вѣрнаго пастыря Моисея, законъ и заповѣди съ неба, при звукѣ трубномъ, громѣ, молніи и землетрясеніи. «Да успокоится твой духъ, какъ ты успокоилъ мой», сказалъ Симъ. Хотя написано, что Симъ, сынъ Ноя, жилъ шестьсотъ лѣтъ, однако изъ приведеннаго разсказа видно, что послѣ удаленія его въ пещеру, онъ уже не могъ называться живымъ, ибо жизнь несчастную нельзя назвать жизнію.

## VII.

### Сказаніе о посѣщеніи царя Соломона царицею Савскою \*).

По смерти царя Давида, вступилъ на престолъ Израильскій сынъ его, Соломонъ, и сдѣлалъ его Святый (благословенно его имя!) царемъ надъ дикими звѣрями, надъ птицами небесными и пресмыкающимися по землѣ, и онъ зналъ языкъ всѣхъ ихъ и они его понимали, какъ написано: онъ говорилъ и съ деревьями и съ камнями (III вн. Цар. 5 гл., ст. 13-й). Когда царь Соломонъ былъ навеселѣнъ, онъ приглашалъ всѣхъ сосѣднихъ царей съ востока и запада и размѣщалъ ихъ въ хоромахъ своего дворца; развеселившись еще болѣе, приказывалъ принести свирѣли, кимвалы и тимпаны и гусли, на которыхъ игралъ отецъ его; при полномъ же разгарѣ веселья, повелѣвалъ привести къ себѣ дикихъ звѣрей, птицъ небесныхъ и пресмыкающихся и заставлялъ ихъ плясать предъ собою, чтобы показать свою власть и величіе всѣмъ царственнымъ гостямъ своимъ. Царскіе писцы вызывали животныхъ по именамъ и они являлись одинъ за другимъ, непринужденно, безъ цѣпей и безъ жоаковъ. Во время одного подобнаго пира потребовался глухарь, котораго между птицами не оказалось, и царь гнѣвно приказалъ его привести и хотѣлъ строго наказывать. Глухарь, явившись предъ Соломономъ, сказалъ: «Услыши

---

\*) *Targum-scheni* Ионаана сына Ізіеля.



меня, царь земной, преклони ухо твое къ словамъ моимъ. Вотъ уже три мѣсяца, какъ я возъмѣлъ благое намѣреніе и задалъ себѣ трудную задачу, хлѣба не ѣмъ, воды не пью; я сказалъ себѣ: облѣтаю весь міръ и посмотрю, нѣтъ ли гдѣ царства или владѣнія, которое бы не было подвластно моему царю, и нашелъ одну такую страну на востокѣ, столица которой называется Китторъ. Земля тамъ — дорогое золото; серебро по улицамъ, какъ соръ, а полевые деревья — первобытныя отъ сотворенія міра; вода, которую тамъ пьютъ, течетъ изъ Едена; войска множество и у всѣхъ на головѣ золотыя короны; къ войнѣ неспособны; не умѣютъ стрѣлять изъ лука и не имѣютъ понятія олжи. И увидалъ я женщину, которая царевуетъ и властвуетъ въ странѣ той; зовутъ ее царицей Савской. Если я достоинъ твоей милости и мысль моя тебѣ нравится, царь мой, то я опояшу чресла свои, какъ герой, и отправлюсь въ землю Савскую, въ городъ Китторъ; закую царицу и вельможъ ея въ желѣзныя цѣпи и приведу ихъ къ тебѣ, царь мой». Понравилось это слово царю, онъ позвалъ писцовъ своихъ, написалъ письмо и велѣлъ привязать его къ крылу глухаря, который тотчасъ поднялся подъ небеса и полетѣлъ, въ сопровожденіи множества птицъ, и къ нему приставали всѣ другія птицы, которыхъ онъ встрѣчалъ на лету. Такимъ образомъ онѣ всѣ прилетѣли въ землю Савскую, въ столицу Китторъ, и было это раннимъ утромъ, когда царица вышла, по обычаю, принести поклоненіе солнцу. Вдругъ солнце померкло отъ тучи птицъ; царица пришла отъ испуга въ остоленѣніе и растерзала свои одежды. Въ эту минуту спустился къ ней глухарь и она увидала привязанное къ его крылу письмо. Вскрывъ письмо, она прочла слѣдующее: «Отъ меня, царя Соломона, миръ тебѣ и твоимъ вельможамъ. Развѣ ты не знаешь и не слыхала, что Господь Богъ сдѣлалъ меня царемъ надъ земными звѣрями, надъ небесными птицами и всѣ цари во-

стока и запада, сѣвера и юга, являются ко мнѣ на поклоненіе. Если и ты желаешь поклониться мнѣ, я окажу тебѣ большую честь предъ всѣми подвластными мнѣ царями. Ежели же не захочешь этого и будешь мнѣ противиться, то я нашлю на тебя царей, войско и конницу. А если ты спросишь: кто это цари, войско и конница царя Соломона? то знай: звѣри дикіе — это цари мои и войско птицы небесныя — моя конница; звѣри задушатъ васъ въ домахъ вашихъ, птицы сълюютъ вашу плоть». Прочитавъ это письмо, Савская царица вторично растерзала свои одежды, приказала призвать старцевъ и вельможъ и сказала имъ: знаете ли, что царь Соломонъ требуетъ отъ меня покорности? Они всѣ въ одинъ голосъ отвѣчали: мы не знаемъ царя Соломона и быть ему подвластными не хотимъ. Но она не обратила на ихъ слова вниманія; потребовала къ себѣ всѣхъ мореходцевъ своихъ и приказала нагрузить корабли рѣдкимъ деревомъ, драгоценными камнями и всякаго рода жемчугомъ; снарядила шесть тысячъ мальчиковъ и дѣвочекъ, которые всѣ были одинаковаго роста и всѣ родились въ одинъ годъ, одинъ мѣсяцъ, одинъ день и одну минуту, одѣла ихъ въ пурпуръ и всѣ подарки отправила съ ними къ царю Соломону, при слѣдующемъ письмѣ: «Отъ столицы Китторъ до земли Израильской семь лѣтъ пути; прошу и умоляю тебя позволить мнѣ явиться къ тебѣ чрезъ три года». И дѣйствительно по истеченіи трехъ лѣтъ, явилась Савская царица къ царю Соломону въ Іерусалимъ. Когда Соломонъ услышалъ о прибытіи Савской царицы, то выслалъ ей на встрѣчу, съ многочисленной свитой, Беная, сына Іейада \*), красиваго, какъ розанъ надъ водой, какъ утрення заря, какъ восходящее солнце между блестящими звѣздами. Увидавъ его, царица Савская сошла съ колесницы. Беная спросилъ: за-

\*) Полководецъ (кн. Цар. Ш, гл. 4, ст. 4).

чѣмъ царица сходишь съ колесницы? «Развѣ ты не царь Соломонъ?» сказала царица. Бенаяя отвѣчалъ: я не царь Соломонъ, а одинъ изъ слугъ, къ нему приближенныхъ. Тогда царица, обратясь къ своимъ вельможамъ, сказала: пока вы не видали еще льва, посмотрите на его логовище; прежде, чѣмъ увидите царя Соломона, полюбуйтесь на его царедворца. Бенаяя, сынъ Іейада, повелъ ее къ царю Соломону. Между тѣмъ, царь, узнавъ, что къ нему приближается царица Савская, вышелъ изъ дворца, вошелъ въ свой стеклянный домъ и сѣлъ тамъ. Царица, входя въ домъ, представила себѣ, что Соломонъ сидитъ въ водѣ, а потому приподняла край своего платья, чтобы подойти къ нему, и обнажила свои покрытыя волосами ноги. Соломонъ сказалъ: красота твоя—красота женская, а волосы на ногахъ твоихъ мужскіе; волосы на ногахъ приличны мужчинѣ и не годятся для женщины. Въ отвѣтъ на это царица сказала ему: царь мой, предложу я тебѣ три загадки; разгадаешь ты ихъ, я признаю въ тебѣ мудреца, если же нѣтъ, то будешь въ глазахъ моихъ наравнѣ съ прочими смертными \*) скажи мнѣ, во первыхъ, что такое колодезь изъ дерева, ведро изъ желѣза, черпаетъ камни и пьетъ воду? Онъ отвѣчалъ ей: это выдолбленное бревно, въ которомъ движется черпакъ (т. е. насосъ). Скажи мнѣ, во вторыхъ, что такое: прахъ выходитъ изъ земли и питается прахомъ земли, разливается, какъ вода, и стремится въ домъ? Онъ отвѣчалъ: это нефть. Скажи мнѣ, въ третьихъ, что такое: бурный вѣтеръ несетъ по всѣмъ головамъ, съ громкимъ и жалобнымъ воемъ, наклоняетъ эти головы, какъ тростникъ; честь вельможамъ, униженіе бѣднымъ, краса умершимъ, печаль живымъ, радость птицамъ, горе рыбамъ? Онъ отвѣчалъ: это лень. По-

---

\*) Соломонъ и царь Тирскій Хирамъ посылали другъ къ другу подобныя загадки, съ условіемъ, что кто не разгадаетъ, тотъ долженъ платить пеню (Иосифъ Флавій ч. II, гл. 5).

слѣ этого царица сказала Соломону: не вѣрила я слухамъ, пока не пришла сама и не увидѣла все собственными глазами; оказывается, что не передали мнѣ и половины того, что есть въ дѣйствительности: мудрость и благость твои превосходятъ все мною о тебѣ слышанное. И воскликнула: блаженны твои люди, и блаженны рабы твои! Затѣмъ Соломонъ ввелъ ее въ свои царскія чертоги. Когда царица Савская увидала величiе и богатство его царства, она воздала хвалу создавшему его и воскликнула: да будетъ благословенъ Господь Богъ твой, что онъ избралъ и посадилъ тебя на царскомъ престолѣ творить судъ и правду! При этомъ поднесла ему въ подарокъ множество золота и серебра, а Соломонъ, съ своей стороны, исполнилъ все, что она ни желала. Когда слухъ объ этомъ дошелъ до царей Востока, Запада, Сѣвера и Юга, то они въ страхъ всѣ явились къ Соломону съ покорностью и принесли ему дары: золото, серебро, драгоценные камни и жемчугъ.



ПОВѢСТЬ  
о  
САВВѢ ГРУТЦЫНѢ.

Сообщилъ С. Писаревъ.



Бъ числу повѣстей чисто русскаго происхожденія, занимавшихъ умы русскихъ людей 17 и 18 столѣтій, относится «Повѣсть зѣло предивная, страха и ужаса исполненная». Она повѣствуетъ объ одномъ купеческомъ сынѣ — Саввѣ Грутцынѣ, который далъ на себя богоотметное рукописаніе дьяволу.

Вѣра въ возможность сдѣлать условіе съ дьяволомъ, по которому человѣкъ отдаетъ ему свою душу, а за это пользуется, въ достиженіи какихъ либо практическихъ цѣлей, услугами дьявола,—эта вѣра — и теперь еще жива на Руси: въ разныхъ мѣстахъ можно слышать легенды объ этомъ, и въ литературѣ извѣстна повѣсть подобнаго же рода, подъ названіемъ: «Панъ Твардовскій» и друг. Запродажа эта, въ большинствѣ разказовъ, совершается посредствомъ записи, написанной собственною кровью лица, продающаго свою душу; дьяволъ за это содѣйствуетъ ему своими силами до условленнаго момента.

Этимъ народъ хотѣлъ объяснить непонятныя для него явленія въ жизни извѣстнаго человѣка, напр.: необыкновенный и блестящій успѣхъ его въ дѣятельности, трагическія и особенныя происшествія, бывшія въ жизни этого лица и привлекшія на себя общее вниманіе. Во многихъ случаяхъ причины могли быть и другія, напр.: качество способностей и наклонностей дѣйствующаго лица сравни-



тельно съ окружающей средой, извѣстный характеръ его и стремленіе къ идеалу, обстоятельства и проч.; но масса народная, не понимая этого, объясняетъ все посвоему. Разъ принявъ сверхъестественное объясненіе по отношенію къ дѣйствіямъ извѣстнаго лица, фантазія народная продолжаетъ упорно въ томъ же духѣ изъяснять явленія встрѣчающіяся съ нимъ; рисуетъ дополнительныя и послѣдовательныя картины для цѣлостнаго представленія обстоятельствъ. Составляется цѣлая фантастическая повѣсть о немъ. Одно общее замѣчается въ этихъ произведеніяхъ фантазіи: народъ не даетъ погибнуть этому легкомысленному существу, подпавшему въ сѣти дьявола, при его раскаяніи и молебѣ къ Богу о защитѣ. Высшая Сила покровительствуетъ ему и избавляетъ отъ дьявола; лишь въ томъ случаѣ не является избавленія, когда человѣкъ представляетъ собою нравственное зло и не обнаруживаетъ расположенія къ покаянію. Въ разрядъ такихъ то народныхъ разсказовъ и относится предлагаемый нами памятникъ.

Судя по указанію въ немъ на время совершенія дѣйствія, лица и обстановку событія, можно сказать, что онъ имѣетъ историческую основу. Во время царствованія Михаила Ѳеодоровича былъ какой то Савва Грутцынъ, дѣйствія котораго казались слишкомъ загадочными для современниковъ. Суевѣрный народъ объяснилъ ихъ по своему и составилъ разсказъ о немъ; но этотъ разсказъ былъ въ свое время изукрашенъ книжникомъ изъ духовенства, примѣненъ къ религіозно-пазидательной цѣли и названъ «повѣстію». Въ такомъ видѣ онъ и дошелъ до насъ. Тѣмъ не менѣе повѣсть эта немало отражаетъ собою бытъ Руси въ 17-мъ вѣкѣ и нѣкоторые взгляды народа на происходившія событія; а по творчеству народному, въ которомъ долю участія принялъ и книжникъ, весьма интересна.

Мы предлагаемъ ее какъ вариантъ, который много различается отъ извѣстныхъ въ литературѣ вариантовъ той же

повѣсти. Изводъ ея 17 вѣка; въ чемъ читатель вполнѣ убѣдится изъ самаго текста повѣсти. Написана она въ рукописи, принадлежащей къ первой половинѣ 18-го столѣтія; переписчикъ по мѣстамъ плохо разобралъ оригиналъ. Предлагаемъ текстъ въ подлинникѣ, не измѣняя орфографіи, разставивъ отъ себя только знаки препинанія, для удобства чтенія.

## ПОВЕСТЬ

зело предивная во дни наша, како человеколюбивый Богъ являетъ неизреченное человеколюбие свое над народомъ христіанскимъ.

Хощу убо вамъ, братія, поведати повесть предивную, страха и ужаса исполненну и неизреченнаго удивления достойну: како человеколюбивый Богъ долготерпеливъ намъ, ожидая обращенія нашего къ себе не изреченными судбами и ими всяко приводя насъ ко спасенію.

Бысть убо во дни наша в лѣто 7104-е \*), егда, за умноженіе греховъ нашихъ, напусти Богъ на Московское государство богомерскаго отступника и еретика Гришку Отрепьева \*), похитя престолъ Россійскаго государства раз-

\*) Такъ какъ указанный годъ неподходитъ къ эпохѣ Лжедмитрія, то мы предлагаемъ здѣсь опіску переписчика. Объясняемъ это такъ: въ старой рукописи стояло ꙗꙗꙗꙗ, а писатель или не разобралъ численный знакъ ꙗ (можетъ быть, потому, что онъ стерся въ старой рукописи) или просто, — обмыши уже къ цифровому (арабскому) обозначенію чиселъ, какое стало употребляться въ 18 вѣкѣ, онъ не могъ хорошо прочесть славянское численное выраженіе, гдѣ десятокъ иначе, чѣмъ въ цифровой системѣ, стоятъ назади единицъ; принявъ численный знакъ ꙗ за букву, которую и написалъ послѣ цифры: „въ лѣто 7104-е (—1596 г.) А нужно было написать 7114 (1606) годъ, съ которымъ и можетъ быть связано начало разсказа.

бойнически. Тогда по всему русскому государству умножися злочестивая Литва, чиня народу великое разорение; на Москве и по дорогамъ деяху она литва разорение. Многия дома своя оставиша, изъ града во градъ бежаху. Въ тожь время во граде Устюге бысть некто, житель града того Ома—по прозванію — Грутцынъ. Видя в Россіи таковое разорение и нестерпимыя пакости отъ нечестивыхъ Ляховъ и нехотя жити въ граде,—составя великин градъ Устюгъ и домъ свои, и преселяется з женою своею в понизовый славный царственный градъ казань: понеже небысть въ понизовыхъ городахъ злочестивыя литвы. И живяше втомъ граде Казани даже до лѣтъ благочестиваго государя царя и великаго князя Михайла Феоровича всеа Россіи. Имеяжъ Ома Грутцынъ сына единого, именовъ Савву, двундесять лѣтъ. Обычайже имеяша то Ома куплю. И отъезжая внизъ Воною рекою егда к Соли камской \*), егда в Астрахань, а егда за Хвалынское море в шахову область куплю деяша. Тому же и сына своего Савву поучаше, и нелености таковому делу прилежати повелеваше, дабы по смерти ево былъ наслѣдникъ имению его. По некоему же времени восхоте той Ома отплыти на куплю в шахову область, и обычаиные струги устроиша с товаромъ; такожъ и сыну своему устроивъ судна и струга с товаромъ же, повелеваетъ плыти к Соли камской; и подалъ обычанное целованіе жене и сыну своему, како к путешествію подобаетъ. Маложе дней помедливъ и сынъ ево настроенныхъ судахъ по повеленію отца своего к Соли камской плавание творити начинаетъ.

Достигнувши же ему у града Орла \*\*), и пристаеть ко берегу. У некоего нарочета мужа приставаеть обитати в

\*) Разумѣется не городъ Соликамскъ, но вся мѣстность по рѣкѣ Камѣ съ ея притоками. Водяной путь туда изъ Казани имѣеть направленіе сначала внизъ по Волгѣ.

\*\*) Городъ Орловъ Вятск. губ., на рѣкѣ Вяткѣ, впадающей въ Каму.

гостиннице; гость же той и жена его, помнивъ любовь отца его, всякое благодареніе творяху ему, яко сыну своему; онъ же пребывая у гостя того немалое время. Въ томъ граде Орлѣ некто есть мещанинъ града того, именовъ—Боженъ, уже старъ летами и знаемъ во многихъ градахъ, понеже богатъ зело и дружимъ бе отцу Савину Фоме Грутцыну. И уведаху Боженъ, что ис Казани Фомы Грутцына сынъ его во граде ихъ обретається: и помысливши всебѣ, яко отецъ его имель многою любовь и дружбу; мняше во уме своемъ: «призрю ево, и возму вдомя свои, и буду с нимъ иметь едину трапезу». И усмотря некогда того Саву путемъ идуща, и призвавъ ево к себѣ, нача глаголати: «друзе мой, Сава! или не веси, како отецъ твой имель сомною великую любовь и дружбу; а ты якобы меня призираешъ, что вдому моемъ никогда не бывалъ. И нынѣ прошу: не ослушатея мя, прииди ко мнѣ и буди вдому моемъ! Азь убо, за любовь отца твоего и дружбу, любезно, яко сына, приемлю тя».

Сава же слышавъ таковыя глаголы, велми радъ бысть, что отъ такова славна мужа принять хочеть быти и отдаде ему обычной поклонъ. Отъезжаетъ отъ гостя того в домъ Боженовъ, и живяше во всякомъ благодареніи радуясь. Тотъ же Боженъ старъ бысть, имея у себя жену третьимъ бракомъ обручену, поняту девою. Ненавидя же добра дьяволъ, увидя отъ мужа добротельное житие и хотя возмутити домъ ево, и уезвляеть жену ево и юношу Саве к скверному смещенію и блуду; непрестанно улавляше юношу лживыми словесы въ блудному падению. И такъ Сава припадая к жене той, отъ зависти дьявола, истою ненасытно творяше блудъ: ни праздники помниша, такъ что забыхъ страхъ Божій и смертныи часъ, всегда пребывая в блуде, яко свинья. И некогда же преспевши празднигъ Вознесения Господа нашего Иисуса Христа, и втои празднигъ на вечерни поимъ Боженъ с собою юноша Саву и

поидоша до святагы церкви к вечернему пению, и по отпусте вечерни паки приидоша в домъ, и кждо на ложи свои возлегоша спати. Егда же Боженъ уснувъ крепко, жена же ево, диаволомъ подстрекаема, воставъ тайно с ложа своего и пришедъ къ ложи юноши Саве, возбуди ево и понуждаетъ скверному смешению блуда. Онъ же, хотя и младъ бысть, но яко некоею стрелою страха Божия уязвленъ бысть, и убояся суда Божия помышляше в себѣ: «како в господственный праздникъ такое скверное дело могу сотворити?» И нача отговариватися съ клятвою, и глаголя: «не хочу погубити душу свою и тело свое сквернити». Она же распалися zelo похотию своею: нудяше его б блуду: егда ласканиемъ и егда прелщениемъ, и уграживая ему, дабы исполнилъ желание еѣ. Но никакоже возмогла склонити ево к воли своей. Видевъ же лукавая жена, якоже неможесть привлещи юноша: она же, яростию распалися, аки змѣя простонавъ, отъиде отъ ложа ево, злое свое намерение сотворити хотя. Егда же начаша клигати ко утреннему пению, благочестивый мужъ ея Боженъ, скоро воставъ отъ ложа своего, возбуди же и юноша Савву. И поидоша насловословие и утренни Божии, И поотпустѣ утрени приидоша вдомя свои. Егда приспе время Божественный литургіи, поидоша паки с радостию во святую церковь; и та жена устроиша юношу Савве волшебное зоміе, яко змія хочеть адъ свой исполнити. И поотпусти же Божественной литургіи, Боженъ и Савва изыдоша изъ церкви, хотя итти в домъ свои. Воеводажъ града того пригласи Божена к себе для трапезы, и потомъ вопросы о юноше: «чей есть и откуда?» Онъ же поведа ему: «ис Казани Оомы Грутцына сынъ». Воевода же пригласи и юношу к себе, понеже довольно знаетъ отца ево и бысть в дому томъ. Возвратися же Боженъ в домъ свои, и повеле принести отъ вина: да изпють в домѣ своемъ чести ради. А помышленія лукаваго никтоже ведать могъ. Она же, змія, скрываетъ злобу в

сердце своемъ. Подпадаетъ лестию ко юношу Саве. Принесенну бывшу вину, наливаетъ чашу и подноситъ мужу своему: онъ же выпивъ; и сама, наливъ, выпивъ же; и наливаетъ отравнаго зелия уготованнаго, подноситъ юношу Савве: онъ же нимало помысливъ, ниже бояся лукавой жены, чаяше, яко никакого зла на него не мыслить, — безъ помышления, выпивъ зелия. Иначе в немъ великій огнь горети и помышляше в себе глаголя: „различныхъ питій (много) в доме отца моего, — никогда же такого пития не пивалъ, что ныне“. И мало измешкавъ, нача сердцемъ скорбети и тужити понейже оной. Она же, яко лютая лвица, яростно зреть на юноша, ни мало приветства к нему являетъ. Онъ же, сокрушаяся, тужаше поней. Она же нача мужу своету глаголати, дабы его изгналъ из дому своего. Богобоязливый же ея мужъ, сожелея всемъ сердцемъ по юноше, а паче уловленъ бысть женскою лестию, и повелеваетъ оному юношу из дому своего изыти, не отъявляя ему никакие ево вины. Юноша же с великою жалостію отходитъ, желея лукавой оной жены.

И прииде в домъ гостинника, где прежде живяше. Онъ же вопрошаетъ ево: «какои ради вины изыдоша из дому Боженавы?» Онъ же поведа ему, яко самъ невосхотель, за неблагоприятнемъ животнемъ. И сердцемъ скорбя, неутешно тужаше по жене той. И нача, отъ великаго сожаления, красота лица его померкати и тело оподати. Видевъ же гость юноша, скорбяше зело, недоумевающеса: что ему? Есть некто во граде волхва и сказуя мудростію своею: кому какая скорбь и отъ чего приключается; онъ же узнавая: кому жить, или умереть. Гость и жена ево, благоразумныи, немалое попеченіе об ономъ юноше имяху. И призва к себе тайно волхва, хотяше уведати отъ него, какая скорбь приключиша юношу. Онъ же посмотри въ волшебную свою книгу сказа имъ истину, что никакой скорби юноша не имѣеть в себѣ, токмо тужить по женѣ Божено-

\*

вой, яко в блудномъ делѣ падеся с нею: нынѣ остуденъ бысть отъ нѣе. Гость же и жена ево, слыша таковыя отъ волхва словеса, не яша веры ему, понеже Боженъ мужъ благочестивъ и бояся Бога.

Саваже непрестанно в томъ тужаша и скорбя о проклятой женѣ, и отъ того туженія изсуши плоть свою. И нѣкогда же той Сава изыдя единъ, и никого же за собою или предъ собою видя и ничтоже ино помыслише, только сетуя и скорбя о разлученіи своемъ отъ жены. И помысли во уме своемъ глаголя: «егдабы человекъ или хотя бѣ дьяволъ сотворилъ мне сие, ежебѣ паки совокупитися в женю Боженовою!» И идяше единъ и мало прешедъ, слышавъ за собою гласъ, зовущъ ево именемъ. Онъ же обратися, узревъ текуща за нимъ юноша борза, и махающа ему рукою: пождати себе повелеваетъ. Онъ же остановися, ожидая юноша к себе. И пришедъ къ Саве, поклонися ему по обычаю, и глаголя ему бесъ: «Брате, Саво! что, яко чуждъ, бегаеши отъ меня? азъ убо давно ожидахъ тя, каковыи ко мнѣ сродственную любовь имелъ со мною. Азъ убо вемъ тя давно, яко отъ рода Грутцына изъ града Базани; а о мне аще хоцещи ведати: азъ тогожъ города; здесь давно обретаюсь, ради конские покупки. Назовемся и будемъ мы братья с тобою, и ты, брате, отъ меня не отлучайся! азъ убо вспоможеніе во всемъ радъ тебе чинить».

Сава же слышавъ отъ брата своего-беса таковыя словеса, велми возрадовася, что в таковой далней незнаемой стране сродника себе обрете. И поидоша оба вкупе по пути.

И рече бесъ къ Саве: «брате Савва! какую ты скорбь имейше в себе, что велми изчезе твоя красота?» онъ всяко лукавнуя, сказа ему некую скорбь в себе.

Бѣсъ же, усмехнувся, рече ему: «что скрываешия отъ меня? азъ убо вемъ скорбь твою... Но что ми даси? азъ помогу скорби твоеи».

Сава же рече ему: «аще убо ведаеши истинно скорбь мою, то пойму веру, яко можеши помощи дати».

Бесъ же рече ему: ты убо скорбишь и сокрушаешься по женѣ Боженовой, зане отлученъ еси отъ любви ея.. Но что ми даси? азъ учиню тя с нею попрежнему въ любви ея»

Сава же рече: «азъ убо елико имама днесъ товаровъ отца моего и с прибытками, все тебе отдаю, токмо сотвори попрежнему любовь имети з женою Боженовою».

Бесъ же, и тутъ усмехнувся, рече ему: «что убо искушаеши мя? азъ убо вежъ, что отецъ мой седмерицею богатѣе отца твоего... И что будетъ в товарехъ твоихъ! Но даждь ми на себя рукописание мало, и азъ исполню желание твое».

Юноша же радъ бысть, что богатство отче все цело будетъ: «азъ же дамъ рукописание что ми велишь написать». А не ведаеть, в какову пагубу впасти хочеть, аще же и писати совершенно (не вѣдаеть), ниже слагати, како уловленъ бысть лестию женскою. И тоя ради в такову пагубу впадаетъ.

И рече бесъ къ юношу: «правдали словеса сия?» Онъ же с радостию обещаеся дати рукописание. Мнимый же (братъ), скоро вежъ из опчага хартию и чернила, даеъ юношу и повелеваеъ ему немедленно писати. А бесъ что сказываша ему, то Савва и писаше, не слагая истинныхъ писаниемъ: отречеся Христа истиннаго Бога и предадеся въ служение диаволу.

Написавъ же то Богоотменное писмо, отдаеъ диаволу, мнимому брату своему. И поиша оба во градъ Орелъ. Вопросы же Сава беса, глаголя:

«Повеждь ми, брате, гдѣ обитаеши, да уведоми домъ твой!» Бесъ же усмеявся, рече ему: «азъ убо особаго дому неимею; но где прилучится, тамъ и ночую. Аще ли хочете ли видети мя часто, то ищи мя всегда на конной



площади, яко же рехъ ти: здесь живу ради конскихъ погупокъ. Но азъ и самъ необленюся: посещати тебя буду. Ныне иди к лавке Боженовой: азъ возьму, что с радостію призоветь ты в домъ свои жити».

Сава же, по глаголу брата своего — дьявола, радостно шедше к лавке Божена. Боженъ же, видя Саву, усердно приглашаше ево к себе, глаголя: «господинъ Сава! кую злобу сотворихъ ти и почто изшелъ еси из дому моего? ныне молю ты: прииди паки и обитай в дому моемъ! Азъ залюбовъ отца твоего, яко природному сыну радъ быхъ тебе». Сава, слыша отъ Божена таковыя приветныя глаголы, обрадовася зело и скоро поидоша в домъ Боженовъ. Жена же Боженова, дьяволомъ подстрекаема, радостно встрѣчаетъ его, и всякимъ ласканиемъ лобызаша его. Сава же уязвленъ бысть лестію женскою, а паче дьяволомъ паки впадаетъ в сети блуда съ проклятою женою: уже ни праздниковъ, ниже страха Божия помниша; непрестанно с нею, что в калѣ, валяющеса. По мнозе времени, и абие входитъ вслухъ во градъ Казань к матери Савинои, что сынъ еѣ живетъ неисправно: и елико было с нимъ отеческихъ товаровъ, все истощихъ в пьянстве и блудѣ, мать же ево, таковое о немъ зло слыша, огорчися и пишетъ к нему писма, дабы оттуда возвратился во градъ Казань в домъ отца своего. Егда же прииде к нему писание, онъ же прочестъ ю, токмо посмеявся, и ни вочто же вмени. И паки к нему посылаетъ второе писание и третье ово с молениемъ, ово клятвою прокликаетъ его, дабы немедленно оттуда ехалъ в градъ Казань. Сава же ни мало внять матернему молению и клятву ни вочто вменяетъ. По некоемъ же времени поемлетъ бесъ Саву, и поидоша оба и отшедше изъ града Орла на поле. Глаголетъ бесъ Саве: «брате, Сава! веси ли кто есть азъ? ты убо мниши совершенно быти отъ рода Грутцыныхъ: ныне убо, за любовь твою, поведемъ ти всю истинну; ты же неубися, ниже устыдися

и братомъ зватися, — азъ убо всесовершенно улюбихъ ты братствомъ своимъ себе, — но аще хоцещи ведати о мне: азъ убо сынъ царевъ. Поиди, да покажу ти славу и богатство отца моего!» И сия изглагола и приведе его в пустое место на некій холмъ, и показа ему в некоемъ раздоліи градъ великъ и вслмы славенъ, стены имать, все отъ злата блистаяся. И рече ему: «сеи есть градъ — творения отца моего... Но идемъ убо и поклонимся купно отцу моему. А что далъ еси писание свое, возьмъ самъ, вручи отцу моему: и великою честью почтенъ будеши отъ него». И отдасть Саве Богоотменное писаніе.

О, злѣ безумнѣ отрока того! Виде бо, яко нинекоторое царство предлежитъ въ близости къ Московскому государству, но се обладаемо бесовскимъ царемъ. Ащебы тогда вообразился на себе образомъ честнаго креста, все бы сіи мечты дьявольскіе, яко сонъ, позабылъ бы!

Егда же поидоша оба къ тому граду и приближеса имъ ко вратомъ града того, стретаютъ ихъ юноши темнообразніи, ризами цветныи и поессами украшены златыми, и сочтаниемъ поклоняющеса, честь воздающе сыну цареву, а паче Саве такожде поклоняющеса. Вшедшимъ же имъ во дворъ царевъ, пакы стретаютъ ины юноши, ризами блистаетоущеса, пачѣ первыхъ. Такожде внидоша в палаты царевы, и абие друзіи юноши стретаютъ ихъ, воздающе имъ честь: сыну цареву и Саве. Вшедъ же бесъ въ палату глаголя Саве: «брате, Саво! пожди мя мало: азъ убо шедъ объ тебе возвещу отцу моему и введу тя къ нему. Егда же будеши предъ нимъ, ничтоже размышляй или боися! подаждь ему писание свое». И сие рекъ пошелъ въ внутренне палаты, оставивъ Саву единого. И помедливъ мало, приходитъ къ Саве; и, взявъ, вводитъ его предъ лице князя тмы. Той, сидя на престоле, камениемъ драгимъ и златымъ преукрашенъ; самъ же славою и одеяніемъ блистаяся. Окрестъ же престола его зреть Саво множество юнощевъ

крылатыхъ стоящихъ: лица ихъ овыхъ — синіи, овыхъ — богренны, инии яко смола — черные. Пришедше Саво предъ царя, падъ на землю, повлонишася ему. Вопросыша его царь глаголя: «откуда пришелъ еси семо и что есть дело твое?» Безумный же юноша подноситъ ему богоотметное писание, глаголя, яко приидохъ, великїи царь, послужити тебе. Древней же земли сатана приемлетъ писаніе и, прочеть его, оборотився к темности образныхъ своихъ воиновъ, и рече: «аще ли приму отрока сего; но не вежъ крепокъ ли еси ми будетъ или нетъ». И призвавъ к себѣ сына своего, брата Савина, глаголя ему: «иди и обей з братомъ своимъ!» И тако оба, повлонишася царю, изыдоша в преднюю палату, и начаша обедати неизреченные благовони, яко дивяся Сава, глаголя, что никогда в дому отца моего таковаго ядения не вкушалъ и пития не пивалъ. По обеду же поемлетъ бесъ Саву и поидоша паки з двора царева. Вопросы же Сава брата своего беса: «что убо видя, брате, у отца твоего стоящихъ окрестъ престола много юношевъ крылатыхъ стоящихъ?» Бесъ же, улыбаясь, рече ему: «или не веши, что у отца моего мнози языцы служатъ: индия и персія, и инныя мнози? Ты же не дивися сому и несумневайся звати мя братомъ, азъ да буду тебе меньшей братъ, токмо, елико реку ти, во всемъ буди послушень! Азъ же всякаго добродетельства во всемъ радъ тебе чинить». Сава во всемъ ему обещася послушень быти ему. И паки приидоша во градъ Орелъ, и в томъ граде, оставя бесъ Саву, отходитъ отъ него. Сава же паки прииде въ домъ Боженовъ, пребываша в прежнемъ своемъ скаредномъ блюде. Въ тожъ время прииде во градъ Казань ис персиды со многими прибытками отецъ Савы Юма Грутцынъ; и по обычаю, давъ целованіе жене своей, и вопрошаетъ еѣ о сынѣ своемъ: живли есть или нетъ? Она же поведаетъ ему, глаголя, яко отъ многихъ слышу: по отшествїи твоємъ в Персиду, а онъ отъиде к Соли Камской, тамо и до ныне

•

житье житиемъ неудобнымъ и непорядочнымъ: все богатство наше истощилъ в пьянстве и блуде. Азь же много писма къ нему писала, дабы оттуду возвратился в домъ нашъ; онъ же единою отповеди мне не даде: и живъ ли, или нетъ, — о томъ не вею.

Ома, слышавъ таковыя глаголы отъ жены своей, зело смутися; и скоро седъ, написавъ епистолию къ Саве со многимъ умилениемъ, дабы безовсякаго замедления оттуду ѣхалъ в Казань: «да вижу во сне чадю красоту лица твоего, понеже издавна не видахъ тя!» Савва же такое писание приемъ и прочесть ю, ни вочтоже вменяетъ, ниже помысли ехати ко отцу своему, токмо упразднися в ненасытномъ блуде. Уведавъ же Ома, что онъ ни вочто вменяетъ писание его, повелѣ готовити подобныя струги, пути касатися къ Соли Камской, и «тамо сыскавъ, поиму ево в домъ свой.»

Бесъ же, уведавъ, что отецъ Савинъ путешествие творить къ Соли Камской, хотя его пояти в Казань, и глаголетъ Саве: «брате, Саве! доколѣ зде во единомъ маломъ граде жити будемъ? Поидемъ во иные грады, и погуляемъ, и паки семо возвратимся.» Савва же нимало отречеся, но глагола ему: «добре, брате, глаголеши, — идемъ! Подожди мало, да возму отъ богатства моего несколько пенезей.»

Бесъ же рече ему: «не видель ли еси славы отца моего? Невесели яко вездѣ сила его есть? да идеже приидемъ, тамо и денегъ у насъ будетъ елико потребно.» И тако поидоша изъ града Орла; и никтоже об отъезде Савы з Бесомъ не веда, ниже самъ Боженъ, ни жена его. Бѣсъ же и Савво обь одну ночь сташа отъ Соли Камской на реке Вьюге \*) во граде нарицаемомъ Козмодепянске, разстаяниемъ отъ Соли Камской — больше трехъ тысящъ поприщъ. И глаголетъ бесъ Саве: «аще кто тя знаеомъ узритъ где и вопроситъ; откуда пришелъ еси? и ты глаголи; отъ Соли Камской в третью неделю приидохъ.»

\*) Волгъ.

И пребыша в Козьмадемьянску елико дней. И абие бесъ паки поставилъ Саву в едину ночь ис Козмодемьянску на реку \*) в село Павловъ перевозъ. И бывше же имъ тамо в день четвертъка; и в тои бо четвертокъ в селѣ томъ торгъ бываетъ. Ходящимъ имъ торгу, узре Сава некоего престарела мужа—нища стояща, рубищами, онучами одеянь. Зряща zelo на Саву, велми плачуща, Сава же отлучися мало отъ беса, и пришедъ ко старцу, хотя уведати вины плача его, рече ему: „какая ти, отче, полза есть что неутешно плачеша? И старецъ же рече ому: «плачу, чадо, о погибели души твоя, но не весели, яко погубилъ душу свою и волею предался еси диаволу? Весели, чадо, с кемъ ныне ходиши и его же братомъ себя нарицаеши? То несть человекъ, но диаволь ходитъ с тобою и доведеть тя до пропасти адския. Когда же изрече старецъ къ юношу глаголы сия, озревая Саво на мнимаго брата своего беса; онъ же издавеча стоя, угрызая на Саву зубы. Юноша же, оставя святаго старца, скоро притече к бесу. Бесъ же велми начаша носити его: «чего ради с таковымъ злымъ душегубцемъ сообщился еси? незнаешь ли сего лукаваго старца, онъ многихъ погубляетъ? На тебе же видевъ одеяние нарочито, и глаголы лестные распустилъ; хочеть тя отъ людей отлучить и удавомъ удавити. Ныне убо, какъ оставлю тя едина, вскоре имѣши погибнути!» И сие изрече съ гневомъ, поемлетъ Саву оттуда и приходитъ во градъ нарицаемой Шуя, и тамо пребываху несколько время.

Ома же Гутцынъ, пришедъ во градъ Орелъ, вопрошаетъ о сыне своемъ. И никто же можетъ ведати и сказати ему о немъ; всякъ бо видя, яко убоися пришествия твоего, zde изнурилъ все именіе твое, оттого бо и скрылся.

Бажень и жена его (сказали): „видяще в сию ночь спяща с нами, завтра же пошелъ некуда; мы же ожидахомъ обедати его, онъ же от того нигде явился во граде нашемъ. А

\*) Опущено: Оку.

туда пошелъ, ни азъ ни жена моя о семь невелики. Ома же многими слезами омываясь, живаго ожидая сына своего и ни мало пождавъ, возвратися в домъ нерадостно. И возвещаетъ жене своей, и оба скорбяща о лишеніи единороднаго сына своего. И въ такомъ сетованіи Ома, поживъ несколько времени, Богу душу свою предаде, жена же его осталася вдовою.

Бесъ и Сава живяше въ граде Шуе. Во время же то благочестивый великій государь, царь и великій князь Михаилъ Феодоровичъ, всея Россіи, изволилъ послать воинство свое противъ короля польскаго подъ градъ Смоленскъ. И тогда, по ево государеву указу, во всеи Россіи выбираху нововыбранныхъ солдатъ. Во граде Шуе, ради солдатскаго набору присланъ былъ изъ Москвы столникъ—Тимошей Воробцовъ. Онъ же новобранныхъ солдатъ по вся дни солдатскаго артикулу учаше; Сава же приходяше и смотря учения солдатскаго. И рече бесъ: «брате Сава! хочещи ли послужити царю? Напишемся и мы в салдаты.» Сава же рече: «добро есть, брате, глаголеши: послужимъ!» И тако написашися в салдаты и начаша ходити на учение. Бесъ же в воинскомъ ученіи такову мудрость Саве показа, яко и старше воиновъ: в начальники во ученіи своемъ происходятъ. Бесъ же за Савою слугою ходяше и оружие за нимъ носаше.

И егда же новобранныхъ салдаты приведоша к Москве и даше ихъ в на учение некоему немецкому полковнику, той же полковникъ, егда прииде видети новобранныхъ салдаты учения и увиде юноша млада и воученіи военномъ зело благочестно изряднѣ всехъ поступающе и нималаго пророну во всемъ артикуле не имѣетца,—велми подивися остроумию его. И призвавъ ево к себе вопрошаетъ рода его; онъ же сказаша всю истину. И той полковникъ возлюбилъ его, и назва сыномъ себе, и даде ему з главы своя шляпу, и вручаетъ ему третью роту новобранныхъ салдаты. Сава же уча роту, а потомъ

\*

и вместо себя устрояетъ учить другихъ. Бесъ же тайно припаде к Саве рече ему: «брате, Саво! егда ти недостатокъ будетъ денегъ, чѣмъ ратныхъ людей жаловать, повеждь ми: азъ ти принесу елико потребно будетъ, дабы в командѣ твоей ратныя жалобы на тебя не произносили». И тако у того Савы салдаты во всякой тишине и покое пребываху, в протчихъ же ротахъ молва и мятежъ непрестанно отъ глада. По некоемъ же времени известно учинися о немъ великому государю. В тожъ время на Москве не малую область имель шуринъ царевъ, Семенъ Яковлевичъ Стрешневъ. Уздавъ про оною Саву, повелѣ его привести предъ себя и рече ему: «Хощеши ли, да поиму тя в домъ свой и не малои чести сподоблю тя?» Онъ же повлонися, рече ему: «Господине мой! есть братъ у меня: вопрошу его, — аще повелить, то с радостию послужу вамъ». Бояринъ же нимало възбранивъ ему о семъ, отпусти его. Сава пришедъ къ брату своему и поведа ему. Бесъ же съ яростию рече ему: «почто убо хощеши презрете царскую милость? Лучше ли тебе служить холопу его?.. убо ты и самъ цыне в томъже порядкѣ устроенъ, ижебо и самому государю знатенъ учинился еси. Егда убо царь уздаетъ твою верную службу, тогда и чиномъ повышенъ будеши». По повеленію же цареву все собранныя солдаты распределены по стрелецкимъ полкамъ в добавку. Тоиже Саво поставленъ на устретение в земляномъ граде, в доме стрелецкаго сотника — Якова Шилова. Сотникъ же той и жена его благочестивы и благонаравны сущѣ. Видевже Савино остроумие, zelo почитаху его. Полки же на Москве во всякой готовности к путешествію. И во единъ день прииде бесъ к Саве и рече ему: «брате, Саво! поидемъ прежде полковъ в Смоленскъ и увидимъ что творять поляки: како градъ укрепляютъ и избранныя сосуды устанавливаютъ». И объ едину ночь с Москвы стапа въ Смоленскъ и пробысть в немъ три дни и нигимъ же видимы. Они же дивитеса, како поляки градъ укрепляютъ

и на приступныхъ местахъ всякие бузматы постановляютъ. Въ четвертой же день объяви бесъ себѣ и Саву в Смоленску полякамъ. Поляки же, узреша ихъ, зело возметашеся и хотеша гнати и ловити ихъ. Бесъ же и Саво скоро избеже; притекоша в реку Днепру: и абие имъ растушишася вода, и преидоша воду. Поляки же много стреляюще по нихъ, и никакоже вредиша ихъ. Глаголюще поляки, яко босове суть во образе человеческомъ. Сава же и бесъ приидоша паки въ Москву и сташа у того же сотника Якова Шилова. Егда же по указу Государеву полки с Москвы подъ Смоленскъ поидоша, тогда и той Сава з братомъ своимъ поиде. Тогда бысть бояринъ Федоръ Ивановичъ Шейнъ. На пути же бесъ к Саве рече. „брате, Саво! егда будемъ под Смоленскомъ, тогда отъ поляковъ из града выедеть единъ и станетъ звати противника себе. Ты же неубоися ничего,—пойди противъ его: азъ убо вемъ, яко ты поразиши его. На другій же день паки выедеть другій,—ты же и того неубоися: вемъ, яко и того поразиши. В третій же день выедеть из Смоленска третій поединщикъ,—ты же ничего неубоися, противъ того поиди! убо и того поразиши; но и самъ уязвленъ будеши отъ него. Азъ же язвю твою скоро уврачу». И тако увещавъ его, приидоша под градъ Смоленскъ и сташа в удобное место. По глаголу же бесовскому высланъ изъ града некіи воинъ страшень на коне и искаши изъ московскихъ полковъ противника себе: никто же смеяша. Сава же объявляетъ о себе в полкахъ глаголя: „ащебы мне былъ воинскіи конь добрый, азъ бы изшелъ на брань противу сего неприятеля!“ Другіи же, сия слыша, скоро возвестиша боярину о немъ. Бояринъ повеле ему скоро коня нарочита дати и оружия, мнивъ яко погибнетъ отъ таковаго страшнаго противника. Сава же, по глаголу брата своего беса, ни чтоже размышляя или убоися, выезжаетъ противъ польскаго богатыря; и порази его, привозитъ с конемъ в полки, и отъ всехъ похваленъ. Бесъ же, езда занимъ,



служа ему и оружие его за нимъ нося. Во единъ же день паки выезжаетъ Сава напротиву другою, и вскоре поражаетъ его, и вси удивляхуся храбрости юнощевой. Въ третій же день еще третей выезжаетъ изъ Смоленска некіи славніи воинъ паче первыхъ, такожде ищетъ и показываетъ противнига себе. Сава же убоися ехати напротиву его; обаче, по словеси бесовскому выезжаетъ напротиву того. И той полякъ, яростно наступивъ на Саву, и уязви копіемъ в левое стегно. Сава же, исправяся, нападаетъ на поляка и побиваетъ его и с конемъ. И в те поры немалъ страхъ Смольяномъ наведе. Потомъ же начаша изъ града и в латы выходить и славнымъ боемъ. ийти. Сава же и з братомъ своимъ с котораго крыла воеваху, тамо поляки отъ нихъ возвратно бежаху, токмо следъ показующе. И безчисленно поляковъ побивающе; сами же невредимы. Слышавъ же бояринъ храбрость юнощеву, еже не могъ скрыти таинаго гнева в сердце своемъ, призываетъ Саву к шатру своему и глаголетъ: „повеждь ми юноша! какова ты роду и чей сынъ?“ Онъ же поведа ему. «ис Казани Ѡомы Грутцына сынъ». Бояринъ же начатъ глаголати ему: «кая ти нужда в смертоносный слуга призва? Азь убо знаю отца и родственниковъ твоихъ, яко безчисленно богатства имать... Ты же отъ какова гоненія или отъ скудности семо пришелъ еси? Абие глаголю ти: нимало zde не медли, поиди в домъ родителей своихъ и тамо пребывай! А ежели преслушаеши мене, и услышу о тебе, что здесь имаша пребывати; то, безо всякаго милосердия, злѣ имаша погибнути: главу твою вскоре повелю отъяти». Исие бояринъ къ юношу изрече, и ярость отъиде отъ него. Отшедшу же имъ отъ шатра и рече бесъ к Саве: «что тако печалишися о семъ? Аще не угодна наша служба явися zde, поидемъ паки к Москве и тамо пребудемъ. И тако придоша ис Смоленска к Москве. И приставши обитати въ домъ тогожъ сотника. Бесъ же днемъ пребываша с Савою, к ноци же отхошдаше во своя адскія жилища, идеже искони

обычай акаанному пребывати. Не мало же времени минувша, абие разболеся Саво. Бе бо болезнь его тяжка зело, яко быти ему близъ смерти. Жена же сотника, благоразумна суща, всякое попечение о Саве имейша. И глаголаша ему многажды, дабы повелелъ призвати к себе иереа исповедати грехи своя и причаститися святыхъ таинъ, чтобъ въ такой тяжкой скорби внезапно без покаяния неумереть. Сава же отрицаяся сего глаголя: „аще и тяжко болю, но неста боленъ!“ И день отъ дне болезнь его тяжчаише приключается. Жена же она не отступно Саве глаголаше. Уже принужденъ Саво благолюбивой жене послушати. Жена же она повелѣ призвати к себе иереа и сама вскоре поидоша ко храму отца Николая, нарицаемаго в градахъ, звати священника. Священникъ же, мало помедливъ, пришелъ к болящему. Бе бо той благочестивъ и бояся Бога, начатъ молитвы глаголати яко обычай. Егда же всемъ людямъ изъ храминны изшедшимъ, иереи начатъ болящаго исповедывати; зреть же зело остро ко дверямъ храминны тоя: вшедше же во храмину полкъ людей бесовскихъ. Мнимой же братъ его бесъ приидѣ с ними жъ уже нечеловеческимъ образомъ, но диавольскимъ. И ставъ созади той бесовской толпы, вельми на Саву яряся и, зубы скрежуще, показуя ему богоотреченное его писание, еже даде ему Сава у Соли Камской. И глагола бесъ к болящему: „зриши ли, клятвопреступниче, что есть сле? Не ты ли писалъ сле своею рукою? Или мниши яко покаяниемъ хочещи отбыти? Ты убо немни того клятвопреступниче: азъ убо всею силою подвигнуся на тя! «Больной же, зря очевидно ихъ, ово ужасаяся, ово надеяся на силу Божию. Священникъ же, хотя и святъ бѣ, обаче убояся страха онога, зане люди в храмине никого, кроме его однаго, не имѣется. Гласъ же великъ ему слышаше отъ бесовскни силы, и с нуждою великою исповеда его, и отъидѣ в домъ свой. По исповеде же нападе на Саву духъ нечистый и нача немилостивно его мучити: овы о стену

биа, овы о мость биа и с одра его метая, овы храненияемъ, овы давяша. Благочестивый же мужъ—сотникъ со благодарною женою своею, видяща таковое дьявольское нападение и несносное мучение, зело желеюще по юноше, никако же помощи ему помогающе. Бесъ же день отъ дне на больнаго люте нападающе и мучаще. И всемъ предстоящимъ в немаломъ ужасе отъ мучения его. Сотникъ же дому того зря, на юноша, такую вещь помыслише з женою своею: каковы объ немъ возвестити царю. Бе у нихъ некая сродница именуется в доме царева: посылаетъ жену свою къ оной сроднице своей; повелеваетъ ей, давая подробно бы возвестила царю, да како бы юноша в такомъ зломъ случае не умеръ; а мы истезаны будемъ отъ царя за неизвещение. Таже ихъ сродница, слыша таковыя глаголы о юноше, и немало медливъ скоро понде до полать царевыхъ. И возвестила ближнимъ о семъ сизгитамъ царевымъ; а не вдолзе внушается царю. Царь же, слыша о юноше таковыя глаголы повелѣ послать в домъ сотниковъ караулъ, да и впредь повеле посылати по два человека караульщикомъ и падзирателеи: да никако бы юноша, отъ такого бесовскаго мучения, во огонь или в воду ввержется. Царь же притомъ повелѣ ему посылати по вся дни свою пищу. Больный же юноша не мало время в такомъ бесовскомъ томленіи пребысть. Мѣсяцажъ нуила в 1 день оной юноша не обычно отъ бесовъ умученъ бысть и мало уснувъ, и во сне, яко бы на яве, нача глаголати, изливая слезы изъ очей своихъ сице рече: «о всемилостивая госпоже Царице и Богородица! помилуй, владычице; но исполню волю, елико обещался!» Домашніи же, слышавъ таковыя глаголы отъ больнаго, удивившася, глаголюще, яко некое видение видитъ. Егда же больнои отъ сна своего пробудися, приступиша к нему сотникъ рече: «повеждь ми, господине Саво! что таковыя глаголы во сне реклъ еси?» Онъ же нача омывати лице свое слезами глаголя: „видевъ к одру моему пришедши жену, светлолешно

светлостію имеющую, носящу ризу богряну; с нею же два мужа некие с сединами. Единъ во одежде архиерейстей, другіи же во апостольской. И мать жену ону быти Пресвятую Богородицу; мужіе же единого наперстника Господня, Иоанна Богослова; втораго неусыпнаго стража града нашего Москвы, архиерея Божия Петра митрополита. И рече ми Святолепная Жена: „что есть Саво? и что тако скорбиши?“ Азь же рече ей: «скорблю, Владычице, яко прогневаль Сына Божия и Бога моего и Тебя заступницу роду христианскому, зане бесъ мучить мя». Она же, озлобився, рече ми: „что убо ныне мы слышимъ? и како ти избыти скорби сея и како выручиши писание свое?“ Азь же рече Еи: «немогу, Владычице, аще непомощію Сына Твоего и Твоею всесилою молитвою». Она же рече ми: «Азь убо умолю о тебе Сына Своего и Бога, токмо единъ глаголь мой исполни: аще избавлю тя отъ беды сия, хочещи ли быти инокъ?» Азь молю со слезами и глаголю Еи во сне, иже и вы слышаша. Она же паки рече ми: «слыши, Саво! егда убо праздникъ Явленія образа моего будетъ, что на площади у Ветошнаго ряду, и Азь предъ всемъ народомъ чудо явлю надъ тобою, и, сия изрекши, невидима бысть». Слышавъ же сне отъ юноши, сотникъ абие посылаетъ жену свою к той же ихъ сроднице, дабы паки возвестила царю о семъ виденіи. И абие возвещено царю бысть. Царь же приказа хрании его. И егда прииде праздникъ Казанскія Богородицы, что в Китаи, Июля 8, повелѣ принести оного болящего во храмъ Еѣ. Поповеленію же цареву, принесоша Саву во храмъ Пресвятыя Богородицы, нарицаемыя Казанскія. Юноша же, яко николи боленъ; прииде ко образу Еѣ и, падъ на носѣ, начашъ со слезами глаголати и сокрушеннымъ сердцемъ рыдати глаголя: «О преблагая и Благословенная Богородице, Мати Христа Бога нашего! благодарю Тя за неизреченное Твое милосердіе, еже избавила мя еси отъ тмы греховниа, изволила еси насътавить напутъ по-

каянія». Народи же стояще, зряще на оного Саву. Слышавъ же царь глаголы и узревъ его молящееся рече: «не онъ ли трудоваточ, еже по повелению моему принесенъ во храмъ сей?» Отвещавъ же бояринъ: «тотъ есть, царю, рекомый Саво». Егда же начать Божественную литургию, то лежащу болящему среди церкви на ковре вне ума. И видевъ болящеи пришедше к нему Жьену в белыхъ ризахъ, всякими лепотами сияюшу, и глаголи ему: «Саво, отседе будещи здравъ! к тому болѣе несогрешай, и повеленное мною да исполни, и буди инокъ, и получиши неизреченные дары». И тако невидима бысть. Сава же прииде в совершенное здравие, и не слыша болезни, воста на нозе. Царь же повеле его спросити: «Яко воста отъ такія тяжкия болезни?» Попрошенъ же бысть. Саво сказа имъ о себе вся, избывшаяся надъ нимъ: о неизреченномъ чудеси Явленія Образъ Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы, како избавила его отъ тмы греховныя. Царь же слыша о неизреченномъ чудеси надъ онымъ Савою, благодаря царь Пресвятую Богоматерь; и возрадовася радостію велию, отпевше святую литургию. А Сава, отпевъ молебное пение Пресвятыя Богородицы, немного дней помедливъ, шедъ во обитель Чудо архистратига Михаила. Восприя монашескіи образъ, благодаритъ Пресвятую Богоматерь. И поживъ довольная лета и скончатся в томъ монастыре.

**ПАМЯТНИКИ**  
**ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ**



**ВЫПУСКЪ IV-й.**

**1880.**

# ОБЪ ИЗДАНИЯХЪ

## ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

### Издація за 1877 годъ.

- I. Краткое описаніе двадцать монастырей, обрѣтающіеся во святой горѣ Аѳонской.
- II. Собраніе гравированныхъ изображеній иконъ Божіей матери съ сказаніями о нихъ.
- III. Челобитная дѣяка ямскаго приказа Всполюкова.
- IV. Житіе Алексѣя митрополита.
- V. Римскія дѣянія, 1-й выпускъ: предисловіе и текстъ.
- VI. Мудрость четвертая: Мусика.
- VII. Новгородскія грамоты.
- VIII. Азбука гражданская съ правоученіями, правлена рукою Петра Великаго.
- IX. Обрѣтеніе главы Іоанна Предтечи въ Емесь.
- X. Слова Іоанна Златоустаго на усѣкновеніе главы Іоанна Предтечи и о добрыхъ и злыхъ женахъ.
- XI. Службы Іоанна Предтечи.
- XII. Слово на Благовѣщеніе Іоанна Дамаскина.
- XIII. Синодикъ Дѣдовской пустыни Тотемскаго уѣзда.
- XIV. Азбука Словенскаго языка.
- XV. Сборникъ съ лицевыми изображеніями и съ кривыми помѣтами „На рѣкахъ Вавилонскихъ“.
- XVI. Описаніе Антиоха Великаго о звѣрехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихнилата, 1-й выпускъ: введеііе и текстъ.

### Издація за 1878 годъ.

- XVII. Засѣданіе въ книжной палатѣ 18-го февраля 1627 года по поводу исправленій катихизиса Лаврентія Зизанія.
- XVIII. Философія Христофоровича.
- XIX. Сказаніе о иконѣ Божіей Матери, писанной св. Лукою.
- XX. Риторическая рука Стефана Яворскаго.
- XXI. Описаніе всего свѣта земель и государствъ великихъ.
- XXII. Отдѣльные листы, содержащіе: факсимиле гравированныхъ и рукописныхъ рамокъ изъ древнихъ рукописей; изображеніе суда даря Соломона; преподобнаго Евфимія; знамя гетмана Сапѣги и сказанія о морѣ и рабѣ.
- XXIII. Житіе Іоанна Богослова съ лицевыми изображеніями XVII вѣка.
- XXIV. Чинъ постриженія: факсимиле пергаментной рукописи XIII вѣка.
- XXV. Законъ Винодольскій 1288 г., пергаментная рукопись, писанная хорватскою глаголицей.
- XXVI. Лѣтовникъ Георгія мниха, 1-й выпускъ.
- XXVII. Сказаніе Антиоха Великаго о звѣрехъ нарицаемыхъ Стефанита да Ихнилата, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и примѣчанія.
- XXVIII. Житіе Николая Чудотворца, съ лицевыми изображеніями, 1-й выпускъ.
- XXIX. Повѣсть о семи мудрецахъ. Выпускъ 1-й: предисловіе и текстъ.
- XXX. Сказаніе о чудесахъ Владимірской иконы Божіей Матери.
- XXXI. Житіе Іоанна Богослова по рукописи XV-го вѣка, съ греческимъ текстомъ по рукописи 1022 года.
- XXXII. Синодикъ Холмогорскій.
- XXXIII. Римскія дѣянія, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и указатель.

### Издація за 1879 годъ.

- XXXIV. Житіе Матвѣя Прозорливаго, съ лицевыми изображеніями.
- XXXV. Повѣсть о семи мудрецахъ, 2-й и послѣдній выпускъ: текстъ и варианты.
- XXXVI. Житіе Дмитрія Царевича, съ лицевыми изображеніями.
- XXXVII. Житіе Василія и Феодора, съ лицевыми изображеніями.

# ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ.



СЪ ЧЕТЫРЯ ЛИТОГРАФИРОВАННЫМИ ПРИЛОЖЕНИЯМИ

(ОПИСАНІЕ РУКОПИСЕЙ И КНИГОХРАНИЛИЩЪ; ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ РУКОПИСЕЙ; МОНОГРАФІИ.  
СВѢДѢНІЯ И ЗАМѢТКИ О ПАМЯТНИКАХЪ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ; БИБЛИОГРАФИЧЕСКІЕ ПЕРЕЧНИ  
ИЗСЛѢДОВАНІЙ СТАРИННЫХЪ ТѢКСТОВЪ И СВѢДѢНІЯ ОБЪ ИЗДАНІЯХЪ, ДОСТАВЛЯЕМЫХЪ  
ОБЩЕСТВУ РАЗНЫМИ ЛИЦАМИ И УЧРЕЖДЕНІЯМИ).



ИЗДАНО ПОДЪ НАБЛЮДЕНІЕМЪ ЧЛЕНА ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

**Ө. И. БУЛГАКОВА.**



С.-ПЕТЕРБУРГЪ

ТИПОГРАФІЯ И ХРОМОЛИТОГРАФІЯ А. ТРАНШЕЛЯ, СТРЕМЯННАЯ, № 12.

1880





## СОДЕРЖАНІЕ IV-го ВЫПУСКА.

---

1. Описаніе рукописей Суздальскаго Спасо-Ефиміева монастыря, составилъ Шляпкинъ. . . 1 — 73
  2. Рукописный Сборникъ Пословицъ XVII — XVIII-го вѣка, сообщилъ Л. Н. Майковъ. 75 — 114
  3. Синодикъ Псковскаго Спасо-Мирожскаго монастыря, описалъ Шляпкинъ. . . . . 115 — 132
  4. Рукописный сборникъ, принадлежащій г. Суворову, описалъ князь П. П. Вяземскій. . 133 — 134
  5. Сказаніе Иеронима о Іудѣ . . . . . 135 — 139
-



**ОПИСАНІЕ РУКОПИСЕЙ**  
**СУЗДАЛЬСКАГО СПАСО-БРЕЖНЕВОГО ЛОМСТЫРА**  
**СОСТАВИЛЪ ШЛАПКИНЪ.**

**Вып. IV.**

**1**



Спасо-Евфиміевъ монастырь въ Суздаль основанъ въ 1352 году по волѣ Суздальскаго князя Бориса Константиновича. Первымъ настоятелемъ его былъ Евфимій, инокъ Нижегородскаго Печерскаго монастыря, другъ и собесѣдникъ пр. Сергія Радонежскаго. Скончался Евфимій въ 1404 году, а въ 1501 были обрѣтены его нетлѣнные мощи. Обитель была разоряема отъ непріятелей два раза въ 1411 отъ татаръ и 1608 отъ Лисовскаго, но тѣмъ не менѣе еще къ 1650 году, судя по описи, монастырская бібліотека отличалась большими богатствами. Буда это все дѣлось—Богъ знаетъ, но уже въ описяхъ XVIII вѣка мы видимъ отсутствіе большей части рукописей. Въ описи 1650 г. книгъ больше, чѣмъ въ «Описи книгамъ въ степенныхъ монастыряхъ находившимся» (изъ отписныхъ книгъ Спасо-Евфиміева монастыря 144, т. е. 1636 года). Мы отиѣтили книги, внесенныя въ опись 1636, курсивомъ, но въ ней, впрочемъ, есть уже недостающія по описи 1650 года рукописи: Козьма Индикопловъ, Пчела, Никонскія правила, житіе Печерскихъ чудотворцевъ и Соборникъ. Значить, они пропали во время 1636—1650. Кромѣ описанныхъ мною рукописей, есть еще архивъ наполненный, главнымъ образомъ, бумагами судныхъ дѣлъ монастырскаго приказа и арестантскими дѣлами. Замѣтимъ еще письмо пр. Митрофана Воронежскаго, напечатанное г. Сахаровымъ въ Историческомъ описаніи Спасо-Евфиміева монастыря. В. на К. 1878 стр. 99. Изъ печатныхъ книгъ тамъ находятся между прочимъ:

Библія нап. Скориною. Прага, 1517 — 19 (одно пято-  
книжје Мойсея) in 4°.

Библія нап. Иваномъ Федоровымъ. Острогъ, 1581 in f.  
Василія Великаго книга о постничествѣ, Острогъ,  
1594, in f.

Апостолъ печ. Соболемъ. Бѣвъ, 1630, in f.

Евхологіонъ. Бѣвъ, 1646, in f.

Службникъ. Москва, 1647, in 4°.

Діоптра. Бутеинскій монастырь, 1654, in 4°.

Анеологіонъ. Москва, 1660, in 8°.

Мечъ Духовный, Л. Барановича. Бѣвъ, 1666 in f.

Миръ съ Богомъ челоѡкку. Бѣвъ, 1669, in. f. и пр.

Въ заключеніи приношу искреннюю благодарность о. ар-  
химандриту Досіею, о. ризничему Исаїѣ и гр. С. Д. Ше-  
реметеву, безъ коихъ не могъ бы состояться этотъ трудъ.

Аще и грѣшны есмь и всякаго  
невѣжствѣ исполнены, обаче мо-  
литвами свѣтлѣхъ помогаеми безз-  
лѣности грѣхослужимѣю про-  
стремъ нашѣ десницѣ истинѣ  
сказѣ.

Житіе Зосими и Савватія.



1) Евангеліе тетръ, приписываемое преподобному Евфи-  
 мію XVI вѣка \*), въ бархатномъ переплетѣ съ застѣжками,  
 въ малую восьмерку, на бумагѣ, 409 листовъ мелкимъ полу-  
 уставомъ. Изображенія евангелистовъ въ четырехъ различ-  
 ныхъ для каждаго рамкахъ разрисованы золотомъ и крас-  
 ками: зеленой, желтой и красной. Въ заставкахъ и четы-  
 рехъ заглавныхъ буквѣхъ (Б. З. П. и В.) къ нимъ присо-  
 единяется еще синяя. Ев. Іоаннъ изображенъ съ ученикомъ  
 Прохоромъ. Обрѣзъ золоченный съ тиснеными разноцвѣт-  
 ными узорами. Предъ каждымъ евангелистомъ помѣщено  
 предисловіе Теофилакта Болгарскаго. Для образца привожу  
 первую страницу дострочно и дословно.

Сказаніе приѣмлющее всѣ  
 лѣта число ѣвѣлское ѣвѣ  
 листѣ прѣдѣтїе. Ѡкѣдѣ  
 начинajú, и до гдѣ стáют.  
 Вѣдомо да ѣ ꙗко чтѣтсѣ  
 рѣ Ѡ іѡнна стѣго ѣвѣліѣ,  
 в нѣлѣ сѣмї. Сзчитаемы  
 Ѡ великіѣ нѣли пасхы ра  
 звѣ нѣкой трѣ дни Ѡ мѣ  
 ѡса же стѣе ѣвѣліе чтѣтсѣ  
 Ѡ пнѣльника по н-ци ѣже ѣ

---

\*) Водянаго знака, изображающаго вазу съ тремя цвѣтками, ни у Лап-  
 тева, ни у Тромонина нѣтъ. Почеркъ—конца XV—начала XVI вѣка.

стго дѣа до пѣка по возви  
 жени крѣта. обходѣ же см  
 в сѣмицѣ сѣми на десѣ ѣ же  
 оубо єдинѣ на десѣ нѣ има  
 ѡ ма на всѣ днь чтѣое  
 євліє ѡ сѣмицѣ • двою на  
 десѣ ѣ ѡ мака євгліє вѣ  
 пати днѣ показова. Ико

2) Евангеліє апракосъ XVII в. полууставомъ, съ изображе-  
 ніями евангелистовъ, въ серебряномъ съ каменьями пере-  
 плетѣ — интересно по слѣдующей рукописной замѣткѣ въ  
 концѣ книги.

«Лѣта 3371 году октер. в 4 дн. предержаве великова  
 государя царя и великова князя михаила еодоровича всея  
 руси царства ево в ѣ лето и при архимандр. Митрофане  
 далъ въ домъ всемилостивому спасу и великому чудо-  
 творцу еимію бояренъ князь дмитрии михайловичъ пожар-  
 ской съ матерью своею со княгинею марією еодоровною  
 сію книгу глаголемое святое евангеліє».

Этотъ автографъ князя Пожарскаго находится въ со-  
 браніи фотографическихъ снимковъ съ суздальскихъ дре-  
 вностей графа С. Д. Шереметева.

3) Псалтырь толковая конца XVI вѣка полууставомъ, въ  
 2 столбца въ 6. листъ на 989 л. безъ заглавія въ старин-  
 номъ переплетѣ съ золоченымъ обрѣзомъ. По листамъ под-  
 писъ м. Гедеона.

1 л. благовѣрнейшему и вышьшему црю и бгѣохрани-  
 мому гдѣрю великому князю василію ивановичѣ всеа рѣ.

сіи иже во ѿноцѣ наименшии мадимъ стѣгорскій метаііе  
бже ѿ гдѣ смирѣнѣ творю. Всяко даіііе блго...

Въ предисловіи Максимъ Грекъ говоритъ о томъ, какъ  
великій князь призывалъ Саву, ученаго монаха съ Аона,  
какъ тотъ не могъ пріѣхать, а вмѣсто него пріѣхалъ онъ,  
Максимъ изъ Ватопедскаго обители и пр.

8 л. предисловіе Василя Великаго.

11 л. начало толкованій псалмовъ.

На оборотѣ 989 листа слѣдующая запись, полууставомъ:

Илію вѣію и прочыи егò мѣре  
совершилъ книга толкованіи  
иже на рѣчѣи ѿ Фомы  
зла (1529) лѣто в мѣцѣ декевріе пре  
ведена мадимомъ грекомъ иноко  
стѣгорскимъ изъ честнымъ обите  
ли-благочиніи престола вѣа на  
ручїемъ ватопеди попеченіе  
и тианіемъ и жалованіемъ вѣа  
вѣрїишаго і ѿлюбіваго писанка  
го имза и црѣ вса рѣсїи васїлїа  
ївановича в седмоє на десѣть  
лѣто гдѣства егò влгословѣ  
ніемъ и совѣтомъ пресвѣеннѣ  
йшаго митрополїта всеа рѣсїи  
гдѣна варлаама, споспѣшницы  
же максимъ грекъ свѣщѣ и латы  
нскимъ гласомъ греческїи на  
зыкѣ изъивающѣ власїе и  
дїмїтрїи вѣша рѣсїи достовѣ  
рни мужїе и латыньскаго гла  
са зѣло искусни толмачи ве  
ликаго князѣ и самодержьца всеа  
рѣсїи васїлїа ивановича, писа

теліе же вѣша миханлъ медо  
 варцовъ и селиванъ їнокъ и  
 же і Ѹ тогоже мазима Ѹчіліса  
 хѸдашнѣ елинъскомѸ Ѹченію

О Максимѣ Грекѣ см. изслѣд. Иконникова. «Максимъ Грекъ» (Біев. Унив. Изв. 1865). Псалтырь представляет первый переводъ Максима Грека. Списки Синод. конца XVII в. (По ук. Саввы № 233). Троицк. № 85 и 86.

4) Псалтырь, переводъ съ еврейскаго Амвросія, архіепископа Московскаго, рукопись новая сороковыхъ годовъ (два списка). Для образца начало пс. 50. Помилуй мя Боже по величїи милости Твоей по множеству щедротъ твоихъ истреби беззаконїя моя. Множицею омыи ѿ беззаконїя моего...

5) Слова Григорїя Богослова съ толкованїемъ, въ двухъ частяхъ.

I часть—полууставомъ XVI вѣка, въ поллиста, на 557 листахъ.

Л. 1. Иже во сѣтыхъ ѿца нашеѣ григорїа архіепѣпа константина града бгѣ слова имѣа слоѣ ѿ ихже истолкова бгѣоносивый сѣый ѿць нашъ никита архіепѣтъ иракліиски. Слово прѣвое въ нѣлю прѣ ржѣвомъ хѣыѣ ѡ словесѣхъ и ѡ сбиратели иоудїанѣ и ѡ написанїи бгѣословнѣ.

Нач. Б томоученїе имже ѿ любве присно оучи'са каа моа хытрость и моудрость.

Л. 23. Слово на прѣстое ржѣтво.

Нач. Хѣ съ ражае'са славите.

Вш. IV.

- Л. 51. Слово на гробно ш стѣмъ ваенлѣи.  
Нач. Вѣмъ оубо многа словеса.
- Л. 146. об. Слово на пресѣтое крѣщеніе гѣ нашѣ.  
Нач. Паки мои їсъ и паки таинство.
- Л. 174. об. Слово второе на стое крѣщеніе.  
Нач. Вчера свѣтель свѣтовныи празникъ.
- Л. 234. Слово ш григоріи братъ васілиевѣ.  
Нач. Другоу вѣрну нѣ измѣны ѡ сущиѣ.
- Л. 246. об. Слово о стѣмъ афонасіи архіепѣ александръ-стѣ слово надъгробно.  
Нач. Афонасія хвала добротоу похваляю.
- Л. 289. Слово о пришествіи ѣ и ѣ епѣ.  
Нач. Како вамъ о друзи и пастоуси и спасоущи.
- Л. 326. Слово о нищелюбіи.  
Нач. Моужіи и братіа и соубози нищіе бо вси.
- Л. 370. об. Слово ѡ оца молчаща на оуазвленіе града.  
Нач. Что разорѣете чинъ похвалныи.
- Л. 397. об. Слово на стѣмъ и свѣтлы днь воскрѣніа гѣ нашего їс хѣ.  
Нач. Воскрѣніа днь и зачало десное и просвѣтимъ празнованіемъ.
- Л. 406. об. Слово второе на воскресеніе.  
Нач. На мѣсте своеѣ стану.
- Л. 474. об. Слово филлагію вопросившоу на ѣравіе фелого.  
Нач. Въпрашаемъ ли како живемъ.
- Л. 475. Слово в новоую нѣ.  
Нач. Поновленіа чтеѣ ѣ законъ.
- Л. 489. об. Слово на стоую пантикостію.  
Нач. О празницѣ вмагѣ помѣримса.
- Л. 513. об. Слово ѡ маккавейхъ.  
Нач. Что же Маккавен тѣ пришедше торжество не ѡ многы чтомое оубо.
- Л. 534. об. Слово ѡ стѣмъ сщномчѣнцѣ кипріанѣ.

Нач. Малымъ киприанъ оубѣжа на°.

На 557 листъ слѣдующая запись скорописью.

в лѣто сѣмь тыщное нѣ (1551) мѣца декабря въ ѣ днь написѣ быша сіи бгослоѣ иже во стыхъ ѡца наше григоріа бгослова въ бгоспсаемѣ градѣ сѣжѣалѣ въ ѡбители всемѣлтва сѣса бголѣнаго его прешбраженѣа и прѣобнаѣ и бгоноѣна ѡца нше архимандрита еуфиміа чудотворца. При державноѣ и бгохранимой цри великоѣ князѣ иванѣ васильевиче вѣа рѣсии прі осщноѣ епѣпѣ триеонѣ замышленіѣ прѣобнаѣ ѡца нше архимандрита германа и свершена быѣ повеленіѣ прѣобнаѣ ѡца наше архимандрита савы. написана быѣ сіа кнѣга рукою (sic) многогрѣшнаѣ и недостойнѣи званіа глѣ стеѣаца. вы же гдѣри и гдѣа ѡці и братіа почитающе кнѣгѣ сію бгослоѣ поминайте мое ѡкаѣнство въ стхѣ свои мѣтваѣ. помлѣтиѣ вѣко гѣи іс хѣ бе нашѣ не помани беззаконіи наши мѣтвами прѣчѣта мѣтре и стыхъ ѡцѣ и за мѣत्वѣ составившаѣ сію кнѣгѣ иже во стхѣ ѡца наше григоріа бгослова и соѣавши стѣю сію ѡградѣ и всѣ стхѣ ннѣ и прѣно и вѣки вѣко аминѣ.

ІІ часть писана полууставомъ ХѴІ вѣка въ поллиста, на 362 листахъ.

Л. 1. Тлѣ въкратцѣ ѣі словѣ стѣаго григоріа бгослова чтомихъ митрополита раклиискаго кир нѣкити анепсем же митрополита серскога.

Нач. Не хотите же бжѣственни григоріе хиритѣнисасе

Л. 2. Толкованіе на слово на пасхоу.

Начала, большею часть, тѣ-же что и въ предѣидущей части: берется начало каждаго слова и толкуется.

Л. 14. Тоже на слово ѣ на пасхоу.

Л. 95. Тоже на слово въ новую недѣлю.

Л. 115. Тоже на слово на сѣтѣю пѣтьдесѣтницѣ.

Л. 150. об. Тоже на слово о макѣвѣѣѣ.

Л. 173. об. Тоже на слово ѡ мѣнцѣ киприанѣ.

Л. 192. об. Тоже на слово ѿ сравнители иоулянѣ в  
нѣлю стѣ ѿцѣ прѣ ржтво ѡвым слово седмое.

Нач. Чтò мчѣльство еже из любве прѣно мѣчисе.

Л. 210. Тоже на ржтво ѡво слово ѡ.

Л. 231 и 232 пропущены

Л. 233. Толкованіе на слово нагробное великомѣ ва-  
силію слово ѡ.

Л. 271. Тоже на стѣа прощеніа слово (?) т.

Л. 289. Тоже на стѣе вѣщеніе слово ѡ.

Л. 301. об. Тоже на слово ѿ стѣмъ аванасіи ѡ.

Л. 317. Тоже на слово ѡ григоріи братѣ василіевѣ г.

Нач. Другоу вѣрну нѣо измѣны ѿ сѣщѣ.

Л. 321. Тоже на слово ѡ пришествіи рѣн епѣкъ слово ѡ.

Нач. Како вамъ наша ѡ друзи и пастыріе и спастѣ-  
внѣици и хте красны оубо ноги блговѣствѣющемъ мирѣ и  
бл҃га.

334. Тоже на слово ѡ ѡ нищелиубствіи.

Л. 352. об. Тоже на слово ѿ ѡци мѣлчаци назовы ра-  
града слово з.

Л. 362. об. Оглавленіе словъ.

Подробный разборъ этихъ словъ находится въ книгѣ  
Горскаго и Невоструева: «Описаніе славянскихъ рукописей  
московской синодальной бібліотеки Отд. II, кн. 2, стр.  
68—107. О языкѣ древнѣйшаго перевода словъ, а равно  
и литературу предмета можно найти у Будиловича: Исслѣ-  
дованіе языка XIII словъ Григорія Богослова, Спб. 1871,  
а самый текстъ изданъ имъ-же въ 1875 г. при Академіи  
Наукъ по списку XI вѣка. Порядокъ словъ соображенъ съ  
назначеніемъ ихъ для церковнаго чтенія — съ Рождества  
Христова до дня памяти св. Кипріана 2 октября, (тоже что  
и въ спискѣ. Син. Библ. № 119).

б) Златоструй, въ поллиста, средины XVII вѣка \*) полу-  
уставомъ на 1107 листахъ. По оглавленію въ немъ помѣ-  
щены слѣдующія слова:

Преполобнаго Ѡца нашего иоанна злата-  
оустаго главизны всей книзѣ златоструи како  
адамъ дшѣ възъ и созданъ бысть и острѣти гдѣни  
і о лѣщи.

Взя персть и создаже.

Іоанна Златаоустаго, слово о хананѣи. сло-  
во в̄.

Яко бо дождь идетъ на землю, подвизая сѣмена.

Тогоже Іоанна Златаоустаго. яко Ѡлѣности  
злюбъ. і Ѡ поспѣшенія блгоправіе. і Ѡ адама.  
слово г̄.

Тщися проказивъ діаволъ исповѣдаю.

Тогоже Іоанна Златаоустаго. слово о новѣ дѣ.

Се да и мы имемся обѣщаніа, и вы послушаніа.

Тогоже слѣ̄ ѣс. пооученія душевная.

Да Ѡверзется себе и своихъ волю.

Тогоже. слово шестое. о фоцѣ, о царѣ нече-  
стивѣмъ. Кровь ихъ проліаша и кисти ихъ скончаша, а  
память ихъ новѣйша бываетъ.

Тогоже. слово з̄ о трѣсѣ земленѣмъ. Рацѣ-  
страхъ да зготоваю спасеніе.

Того̄ слово, ѣс, на жиды. Тако бо и воины и ко-  
рабленицы, и ратаи и жателіе преждевремене готовятъ со-  
суды.

Тогоже слово девѣтое о остатцѣ тогоже ѡал-  
ма. Я лиаа (?) нѣкто въ тлѣніе впаде. ѡ нѣкто разумъ и  
на нетлѣніе приведесѣ.

Того̄ слово. і, блгохвалено ш оумершихъ. И

\*) См. приложенную при семъ опись книгъ 1650 г.



ратай бо егда видитъ пшеницѸ проклившѸся, то боится и трепещеть.

Тогоже слово лї, о благодареніи и терпѣніи, да не тако зѣло плачемся о умершихъ ради. Бѣто оубо или каѧ вкоемъ мѣстѣ, варившей насъ, никтоже можетъ насъ изглати.

Тогоже слово ѱ. Ѡ поученія. Велико зло есть, еже книгъ не разумѣти.

Тогоже слово ѱ. Ѡ поученіи римскія епистоли. Мнози сѧ плачють с плачущими, но оуже радѸются срадѸщими.

Тогоже, Ѡ поученія, слово ѧ. Не бо идетъ онъ к намъ, но мы к нему.

Тогоже, Ѡ поученіѧ, слово ѳ. Хвалу воздаимъ ѱнѣ ѧко спасаемъ бѸхѸ, а невозмогше Ѡ дѣлъ спастисѧ.

Тогоже Ѡ поученія, ѳ. Како пологъ имать землѧ, и что по землю.

Тоже Ѡ поученія филипписіиска посланія. слово ѳ. ѧкоже грѣшны оумирающихъ лѣпо есть плакати, паче же некрещенныхъ и богатѣ зѣло, имъ пользѸ приносимъ, еже даемъ за нихъ немущимъ.

Тогоже, Ѡ поученія еврейскія посланія слово ѱ. Друзи бо и доброжитіе имуще, неприѧша даршвѣ, почто да не развеличаются.

Тогоже, Ѡ поученія. слово ѳ. Се слышаще молю васъ, послушайте стѣмъ.

Тогоже, похвала стѣмъ павле. і о оумиленіи. в слезахъ. слово ѧ. Аще оубо оудержуся Ѡ хлѣба, а Ѡ гнѣва не оудержу, то ѱсмы чловѣкъ, но звѣрь.

Тогоже. ѧко лѣпо есть о преидѸщихъ паче творити слово внѣшнихъ. и бохма мало о пекѸщихъ, слово ѧ. Согрѣшающія предо всѣми обличай.

Того же іоанна златоустаго, ѧко недостоятъ стыдиться крѣтымъ знаменіемъ, но паче

красоватися имже намъ вседаяніе бѣго и къ сѹпостатѣ противленіе оудобъ правится. Слово ѿв. Иди за мѧ сатано пакость ми еси.

Того же о покаѣніи. Слово ѿг. Тѣмъ же бдѣти достойтъ, и молитисѧ все врѣмѧ.

Того же о лживыхъ прѣрощѣхъ, и о лживыхъ оучителехъ і о безбожныхъ еретицѣхъ, і о знаменіихъ скончаніѧ хотящему ѿйти ис тѣлесе. слово ѿд. Аѧко пріити имать в послѣдніа дні рѹгатель.

Того же ѿпоученія. слово ѿе. Несуществомъ есть злая злоба.

Того же ѿпоученія римьскиѧ. слово ѿз. Того дѣлѧ и къ еремѣи глаше, не моли за люди сіѧ яко не послушаю тебе.

Того же ѿпоученія. слово ѿз. Небо номпрѹтіе по содержанію влечеть.

Того же ѿпоученія. слово ѿѣ. Се оубо вѣдеще возлюбленіи, и мы попецемся о братіи.

Того же ѿпоученія. слово ѿ. Не величайсѧ о столпніи, но блюдисѧ о паденіи.

Того же прѣрка ѿ коринѳшусъ, о поученіи. слово ѿа. Се же глѹ, да не послушаемъ точію, но и да разумѣемъ.

Того же, еже хрѣтіанъ чистѹ сущѣ подобаетъ все чисто имѣти, еже бгъ сотвори. шмздѣ. слово ѿв. Смотри бо и вина ѿ гноѣимѹща составъ.

Того же о поученіи въ ефессомъ. слово ѿг. Знаменани быша и жидове, но обрѣзаніѣ аки скоть.

Того же, слово ш вдовахъ о оубогихъ. како в монастыри живѹщи, ти напочеть нѣкую. яко же ни гуслини свирѣли слово ѿд. Да не даимъ старѣйшинамъ црѣковнымъ, но ннѣ ты самъ послѹжи и раздай. да не даимъ ради, но и слѹженіѧ имаши нѣзду.

Того же, еже не обидѣти дрѹга, соиманіи

чюждаго і швдовицахъ, еже непосягати прочее, і шнесытыхъ. слово ѿ. Иже бо шрится, том на бга тако и грѣси рождаются.

Поученіе, еже хс сѣде одеснѹю да сѹ оустыдимъ главы нашеѹ, иже о гврнихъ мыслиши. і о комканіи, еже в мѹсопѹща комкати глю и навеликъ днь. слѡ ѿз. Но виждь и паки посади одеснѹю себе.

Пооученіе в немже сказыеть, еже одеснѹю седѣніе и ко ученикомъ оучите всѹ страны шрадѣшеніи заповѣди малыхъ шдесати двцѹ і шмншжествѹ грѣ несѹмнящесѹ молиши, і еже много сотворше зла і о десѣтигнѣ, і о пішнствѣ. слово ѿз. И вѣра бо рече не ш насъ аще бо бы не пришѣ і аще бы не позвалъ, како быхомъ могли вѣровати.

Того же іоанна златоустаго пооученіе да никтоже за брата своего да не молитъ злѣ. в немже глѹтъ повѣлено бо есть намъ за враги молити и за невѣрныхъ. слово ѿи. Аще бо задолжныѹ молити, а не за вѣрныхъ, точно повелѣно есть.

Того же ш пооученіѹ к тимофею. слово. ѿѡ. Да никто же не блашится о злѡбахъ.

Того же ш пооученіѹ. слово. ѿ. То дѣши ли бгъ не мощна сотворилъ есть.

Того же пооученіѹ. слово. ѿа. Гдѣ оубо сѹтъ жены, иже всю ношь спятъ.

Того же ш пооученіѹ. слово. ѿв. Да и мы мшлимъся по всѹ шшци. да раздрѣшимъ оузы.

Того же к римомъ. слово ѿг. Всяка дша властелемъ превладѣющіѹ да сѹ повинѹеть.

Того же к тимофею ш пооученія. слово ѿд. Да не тѹжимъ оубо ш бѣдахъ на ны.

Того же ш пооученія слово ѿѣ. Не тебе бо по-

дагають рече, ничтоже<sup>о</sup> мене да тѣмъ оукоръ ихъ корысть имъ есть.

Слово ѿ прѣшчески і еѿльскихъ оуказаніи слово мѣ. Оубоимься братіе могущаго дѣшу и тѣло погубити.

— мѣ. о ѿстей трѣцы, і о твари. і о сѣдѣ. Подобно есть намъ братіе, всегда събирающимся въ црковъ с любовію.

— мн. И насади бѣгъ рай прѣмо востоку и въведе тѣ члѣка, его же сотвори. Зрю ваша любве не насыщены и желаніа многа.

— мѣ. О адамѣ, і одревѣ раѣмнѣмъ добра и зла. Бѣгъ премѣдростію своею, все добро сотвори.

— н. О адамѣ ѣкоже прежде въшченія древа разѣмнаго. вѣдѣше ли что добро, или что зло. Люблю оубо поста ѣко ѿцѣ цѣломѣдрія еѣ.

— ѣа. Почто наречесѣ древо разѣмно добра и зла, и что днесъ со мною еси в рай. Много молихъ вчера вашѣ любовь поминати реченныхъ.

— нѣ. Притча дѣшеполезна о зми, бесѣдѣма о миродержителехъ и всѣкой власти и настоѣщаго сего житіа. Вся оубо возлюбленія ѣже во времена.

— нѣг. О добродѣтели, і о злобе, і о расѣжде-  
ніи, і о неразуміи, і о бличеніи и попшхъ оуча-  
щихъ люди. Сѣтъ нѣцыи ѿ сѣщихъ здѣ, иже о добродѣтели  
прилежать.

— нѣд. Поученіе и наказаніе, на всяко про-  
шеніе сѣрца, о ползѣ дѣши, творящимъ волю хрѣѣ.  
Молю оубо нынѣ бѣгочестивые хрѣтолюбцы.

нѣе. О любви и дружбѣ, ѿкоринфейскіа по-  
сланія первыа. Хотѣи чѣколюбецъ бѣгъ нашъ связати  
друга съ другомъ.

— нѣз. О мѣтнини, ѿ толкованія еже во еврейскѣ  
посланія. Иже о мѣтни слово возлюбленія.

— ѿз. О наказаніи въ страхѣ бжію. Прежде оубо глгохъ, оставляющіи млітву и вонъ исходящихъ.

ѿи. О будущемъ возданіи ш словесе яко бесконечна есть мѣка. Мнози ш насъ члцы в плоти пригвожденіи, и земнымъ радующесея вещь.

— ѿѣ. О беззлобіи, іозлопоминаніи. Кого оубо иного на средѹ подобаеѣ извести.

— ѿѵ. О дшнн, і о добродѣтели безвѣры. Оуподобшася нѣцци тѣлесѣ мертвыѣ.

— ѿѵа. Поученіе еже не преобидѣти цркви бжіѣ, и стыхъ таинъ. Мало в намъ днесъ пришедшихъ, оубо каа вина память мченикомъ.

— ѿѵв. О болѣзняхъ оутѣшно, і о врачехъ. Егда в болѣзнь впадешн члче, помысли и воспомяни іовѣ болѣзнь.

— ѿѵг. О гордости ш тщеславіи. Хотяи вознесшагося члга гордостію составить.

— ѿѵд. Поученіе о смиреномудріи. Егда грѣхъ совокуплеѣ будетъ со смиреномудріемъ.

ѿѵе. О лихоимствѣ. Что ради ш лихоимства богатѣти, желасши члче.

— ѿѵз. О помысле члчи, і о лъсти діаволе. Мнози глгоуть, что ради не ѡвилъ бгъ иначала.

— ѿѵз. О женахъ кія подобаеѣ приводити, и непуцати жены. Иже коли женитися хотящен да прочтуѣ.

— ѿѵи. О женахъ злыхъ и самовластныхъ і казычныхъ, и бгобшйныхъ. Паки иродія бѣсится, паки мучится.

— ѿѵѣ. О клятвахъ, яко полезнѣе неклятися ни иного заклинати. Никто же ш васъ возлюбленіи.

— ѿѵѣ. О ненависти і о враждѣ. Аше кто ш друга ближняго, ш оужни преобидѣнъ.

— ѿѵѣа. О объяденіи і пиянствѣ. Хотите ли дослушати да скажу вамъ объядающихся.

— ѓв. Обычно оучити о геенѣ. Возлюбленіи всѣхъ испытаніе будетъ со истязаніемъ.

— оѣ. Пооученіе о мѣтвѣ. Все оубо вѣдять, яко начатокъ всемъ добру мѣтва есть.

— оѣ Яко неподобаетъ соблажнати брата и шсуждати, и о богатыхъ. Послушайте братіе колико мѣтвѣ имамы пріяти.

— оѣ. Яко вѣчна есть мѣтва. Не мало намъ стяжаніе о прѣлежащихъ, еже о делесѣхъ.

— оѣ. Оскороминѣющемъ житіи семъ, і о гордѣмъ сѣдѣ. Друзи и братіе, иже хощемъ вцарствіе бжіе влѣсти.

— ѓз. О сѣтномъ семъ житіи ш ползѣдши, ш оумиленіи. Возлюбленіи, оставльше сѣтная дѣла.

— ѓи. Зане безъ ма мятется всякъ члѣкъ живыи. Нудитъ ядро глубокое рыбитвы, егда сѣтъ ввержетъ.

— ѓѣ. Отвари бжіи і о кончинѣ смертиѣй, і о покаяніи. Бгѣ премѣдростію своею, всю тварь сотвори.

— ѓѣ. Пооученіе о судѣ, і о любодѣлцыѣ, і о покаяніи. Послушаймъ павла глѣща, и о учаща ѓ всѣмъ намъ.

— ѓѣ. О мукаѣ, і о покаяніи. Потщимся возлюбленіи, оубѣжати вѣчныи муки.

— ѓѣ. И богатыхъ, і о оубѣжнихъ, і о покаяніи. Травницы имѣтъ и различны травы.

— ѓѣ. О страсѣ бжіи, і о покаяніи, і о постѣ, і о средѣ і о пѣцѣ. Братіе павлова сладкаго оученія послушающа.

— ѓѣ. О кленѣщихся бгѣ и чѣтныѣ крѣтѣ. Волжѣ кленѣщихся, велика зла достойни есть.

— ѓѣ. О ведре, і о казнехъ божихъ. Братіе тяготѣ грѣховнѣю штрясѣще шсебе.

— ѓѣ. Пооученіе в людемъ о вере, і о любо-

вѣры. Да не мозите мнѣти к намъ, се точию бесѣдуемо.

— пз. О вѣре і о тщеславѣ. Но о любовѣрніи, і отциі славѣ.

— пй. О страннолюбіи, еже пріятъ то самага хѣа приємлетъ. Вѣдѹще ны рекше оунегоже оучрежени бѹдетъ.

— пѣ. Ш еѵелія аще оставите члкомъ согрѣшенія ихъ, оставитъ и вамъ Шцъ нбѣный. Древле спѣ по стѣаго еѵалія преданію наоучи ны.

— ч. О кроткихъ, і о гневливыхъ. Не толма бо члцы на блгодѣяніе оурищѹтся.

— ча. О лжихъ философѣхъ, і оплатонѣ, и прѹчихъ, иже глѹтъ, своты и птица дѣша сѹща, апѣломъ похвала. Тако подобаетъ быти мѹжѹ дхвнѹ.

— чв. О вдовицы, ея же снѣ оумре, и воскреси хс. Братіе слышасте еѵалиста глѹща во оно врѣмя.

— чг. О петрѣ і о рыбахъ. И бысть належащѹ народъ на ісѣа, егда послѹшахѹ.

— чд. О авраамѣ и снѹ его исаацѣ. Паки бѣжія свбраны братіе.

— че. Яко подобаетъ бѣга любити, паче и дѣша своея, о авраамѣ и о исаацѣ. Егда оубо бѣга ради любимы есмы, и мы должны есмы.

— чз. О іовѣ, і о млѣтии его. Велики вещи, великихъ требѹетъ исповѣданіи.

— чд. О долготерпѣніи непорочнаго іова і о бладати. Аще хочете прѣложу вамъ о терпѣніи.

— чи. О чти свѣщенникъ. Бѣносивы игнатіи повелѣваетъ глѣ епѣкомъ.

— чѣ. шимѹщихъ какѹ любо блгѣтъ ш бѣга подати неимѹщимъ і о попѣхъ. Члкомлюбець бѣгъ оущедрия родъ нашъ.

— р. О питающихся лихимъ имѣніемъ, і о мѣл.

тыни, і о сѹдѣ. Не мѡземъ оубо спасти возлюбленіи, нѣсть бо лъзѣ.

— рѧ. К невѣрѹющимъ бѣга воплощша і о воскресѣніи. Иже желѣеть хѣа видати, иже сїи жалить.

— рѢ. О крещеніи к невѣрѹющимъ, ѡеѡалскиѣ стѣи оуказаніи. Якоже бо и съ хѣмъ ядѹще и піюще, единѹ трапезѹ.

— рѢг. Пооученіе, како достоить въ цѣркви стояти на мѣтвѣ. Что оубо бѹдетъ страшнѣе сихъ вещей.

— рѢд. Пооученіе, да никтоже ся ѡчаеть грѣхъ ради, и какъ в цѣркви на моѣтвѣ. ѡ великъ дивъ, каковъ ти дивъ ѡвѣтъ творить.

— рѢе. Како достоить с вѣрою приходити въ цѣркви, и молитися о гресѣхъ бѣви. Блюдѣте обидивіи і о воскресѣніи невѣрѹющен.

— рѢз. О комканіи, і о нищихъ і о милостыни. Понезе оубо снѣ бѣжїи в крове мѣсто скотїа.

— рѢа. О цѣркви і о цѣркви внищѣ. яко лѣпо преже всего в домѹ си цѣркви оустроити. Какїи оубо обхвды намъ лѣпо бы творити, чтоже мню.

— рѢи. О первѣмъ надесе҃те҃шамъ, с о словеси речениѣмъ в дѣяніихъ, бысть же на оутрїа, съ биратися старѣйшинамъ ихъ. о хромѣцѣ сѣдѣщемъ оу красныхъ вратъ. Егда ис чисту оустне исходитъ молба.

— рѢѡ. Како достоить чадѡмъ чтити родителя своя. Вся оубо заповѣдь чиста и прозрачна есть, аки сѣнце.

— рѢї. О вскормленіи дѣтїи. Молю вы и понѣждаю мно҃го о своихъ дѣлехъ.

— рѢїї. О любодѣицеѣ и двоуженцехъ. Братїе павлова сладкаго словеса и пооученїа.

— рѢїїї. О печали, і о оуныніи. Оуныніе и печали положиѣсть есть намъ бѣгъ въ естество.



— ргї. О словеси речениѣмъ аплѣшмъ, яже о хѣ, новая тварь, древня мимо идоша, и се быша вся нова. Со мною радостію ратай сыплеть сѣмена.

— раї. О началствѣ славы и црѣтва и всякомъ бо властелю подобаетъ быти кроткѣ и блгѣ. Блаженный глеть костаѣтинъ, нѣкоторымъ образомъ.

— реї. О мѣжествѣ и крѣпости, і о бѣжи помощи. Ужастивѣ и некрѣпкѣ дшѣ, во всякомъ члѣцѣ.

— рзї. О дерзости павла апла и похвала страданіемъ его хрѣта. Порядѣ бо братіе бесѣдѣя к вашему собранію.

— рзї. О мѣтвѣ яко добро срасумомъ на всякомъ мѣсте молитися бгви и неѣчаяти неплѣчивше прошенія, но и црѣвниги бѣдимъ о себѣ молитися. Велико добро мѣтва, еще с разѣмомъ, и со блгодареніемъ.

— рнї. О молчаніи і о неударжаніи языка. Добро братіе оубо, и зѣло полезно оударжати свой языкъ.

— реї. О богатъсте злѣ, і о оубожествѣ блготерпѣливе. Егда видиши богатѣюща кого, чрезъ достояніе.

— рѣ. О вспоминовеніи своихъ грѣховъ, і о исповѣданіи ѣ ѣлюбве. Ходилъ ли кто ѣ васъ возлюбленіи в палестинѣ когда.

— ркѣ. О блгополѣчаніи земныѣ вещи, і о бѣжи промыслѣ, сихъ неполѣченіемъ. Мнѣзи ѣ члѣкъ егда разбогатѣютъ и блгоисѣвни бѣдѣтъ.

— ркѣ. Шлѣности злобныя, і ѣпоспѣшенія. Прѣ вчерашнимъ днѣмъ, мы о діаволѣ слѣвеса.

— ркѣ. Еже о хѣ новая тварь. древня мимо идоша, и се быша вся нова. іо павловѣ оученіи языкъ. іо пррочествѣхъ о новѣмъ законѣ. іо платоновѣ благословіи. Внимайте се влюбленіи, и паче приклоните оумъ. [Сравни л. ргї.].

— ркѣ. О напасти, яко потребно вездѣ стра, яко плачь смѣхѣ оуспѣшней, і о реченіи глѣющимъ, оувѣждь яко посредѣ сѣтіи минѣши. яко за оубиванія, еже закланати горѣ. Подобно и в' днесь и в' прежднюю сѣботѣ.

— ркѣ. О надежди і о терпѣніи. Немоземъ оубо себе вѣрещи втѣже влатѣ.

— ркѣ. О смерти, ѿ толкованія, еже к селѣнншмъ, ѿ первыя посланія. Много оубо требѣеть, пооучитися ѿнѣ.

— ркѣ. Бо ѿроду хромага, во озрачныхъ вратѣхъ сѣдяща. Никакоже ѿпадаеть вѣческаго обѣщанія скончанія.

— ркѣ. ѿ шестоденца, еже о авраамѣ. Якоже бо и на мори рабѣйницы, егда оузрятъ корабрь.

— ркѣ. Пооученіе о воздержаніи, ѿ всея слабости, і о ѿверженіи обрѣзанія. Велико блѣго возлюбленіи бжѣтвенныхъ писаніи разѣумъ.

— рлѣ. Изнанъ бывъ, иже покаяніи оучителя прѣбныи ѿцѣ.

— рлѣ. О воцѣленіи Гѣда нашего їса хѣа. і оуказаніе яко на каждою страною приставленъ есть аѣгелъ. сечти прѣ рѣтвомъ хѣвымъ. Поистиннѣ явись намъ блѣгть їсѣ хѣва, и сыи восіи намъ.

— рлѣ. Якоже самъ себѣ не обидѣ никтоже не можетъ его обидети. истыѣ трехъ штроцѣхъ. Видѣ яко добрѣшимъ, і о земныхъ точію зіяющемъ. и чѣвственнымъ сластемъ работающимъ.

— рлѣ. Пооученіе. о словеси реченнѣмъ довлѣеть блѣгть моя. сила бо моя в немоци совершается. Егда все строеніе сего мира исперва бѣгъ творяше чюдеса, о чюдесѣхъ сотворилъ.

— рлѣ. Сказаніе еѣвальскаго словесе: слышавже їоаннъ в темницы дѣла хѣва. посла два

и оучникъ его, и рече емѹ, ты ли еси грядыи или иного чаемъ. Лука же рече, яко ты повѣдаша знаменія іоаниѹ, и тогда посылая.

— рлѣ. О воплощеніи гни, о пришествіи его, на общее востаніе. Помянухъ бѣга и возвеселихся. Великодарными послушествуетъ дѣвдъ.

— рлѣ. Что дѣля бгѹ рекшѹ владѣти намъ звѣрми, и не владѣемъ яко милованія то есть мнѡга. Якоже пользы никоеяже сѣющемѹ: егда при пѹти сѣмена падаютъ.

Въ началѣ помѣщенъ:

Прилогъ самаго хрѣтолюбиваго црѣя симеона.

Вся книги ветхія и новыя, внѣшняя и внутреняя. блго-вѣрныи црѣ симеонъ блтвеннаго писанія испытавъ, и всѣхъ оучитель нравы і обычая. и мѹдрость разѹма всего блтвеннаго іоанна златоустаго. почюдився словеснѣй мѹдрости, и блгги стѣаго дѣха. і яко извыкъ емѹ чести вся книги, избравъ его вся словеса изъ всѣхъ книгъ его. в сія едины сложи книги, яже и прозва златострѹяя. еще бо иного по семѹ имени златострѹяго прозваша, то и мы нѣсмы мню, никакоже соблазнилися книги, златострѹяя наречеше, елма же и дѣха стѣаго оученія аки златыми стрѹями, члѣческими сладкими речми. спасеннымъ покаяніемъ, ѿ всякого грѣха омывая к бгѹ приводитъ. і аки ослѣю гладкими слѡвесы, вся скверны очищая телесныя и дѣшевныя. и исполнити жажди всѣмъ хрѣтіаномъ блгонравія дѣлы. премнѡгія обители блгїя. се оуже оупсѣха дѣля и подвига многихъ. да неослабѣють ни разлѣнятся надолзѣ. почитающе мнѡгая его слѡвеса, мало ѿ мнѡга избравше, аки всѣмъ око сія положихомъ. да весь почитая прилѣжне сразѹмомъ. аще ся не лѣвнить, точію многѹ пользѹ внихъ дѣши и тѣлѹ обряцетъ.

Прилогъ и заглавія сходны со спискомъ гр. Толстаго № 47, отд. I. См. Малинина «Исслѣдованіе Златоструя по рукописи XII вѣка» Кіевъ 1878, стр. 30. Списокъ нашъ представляетъ полный изводъ Златоструя. Литературу предмета можно найти въ книгѣ Малинина стр. 3 и сл.

7) Измарагдъ, половины XV вѣка въ поллиста на 237 л., писанъ полууставомъ въ два столбца, на лощеной бумагѣ начала нѣтъ.

Л. 1. Сло̅ іо̅а̅ зла̅ патриарха цр̅ьград̅ о тр̅цѣ бж̅твнии и о твари всего мира о пришествіи х̅в̅ о перво̅ и о вторѣ̅ и о адамѣ̅ ги бл̅гви̅ оц̅е.

Нач. Бг̅ъ г̅ъ вседержитель оц̅ъ безначалнаго с̅на га̅ бга̅.

Л. 5. Поуче̅е к вѣрны̅ агг̅лова повѣсть сказа̅ ст̅мъ васи̅.

Нач. Агг̅ль г̅нь написа̅ слово ѿ̅ га̅.

Л. 5. об. Сло̅ іо̅а̅ зла̅ о ползѣ̅ дш̅внѣ̅.

Нач. Слышасте̅ любимцы̅ аггилловоу̅ повѣсть.

Л. 6. Сло̅ іо̅а̅ зла̅ о гл̅щихъ̅ ѡко̅ нѣ̅моуки̅ грѣшнымъ̅.

Л. 6. об. Сло̅ іо̅а̅ злау̅ о величаньи̅ и о горьдѣньи̅ ги бл̅гви̅.

Нач. Са̅ испотреблаемъ̅ ѿ̅ хвастыа̅ и быльа̅ не може̅ възрости̅.

Л. 7. Сло̅ іо̅а̅ злау̅ о гнѣвѣ̅.

Нач. Гнѣвъ̅ с̅ наричае̅ стр̅ть̅ неистовьства̅.

Л. 8. Сло̅ іо̅а̅ злау̅стаго̅ о рассмотреньи̅ и любви̅.

Нач. Три̅ соу̅ лица̅ любви̅ первие̅ бж̅не дарованіе̅.

Л. 8. об. Сло̅ іо̅а̅ зла̅ о любви̅ і̅ о зависти̅.

Нач. Нѣ̅ понеже̅ сии̅ бл̅тъ̅ егоже̅ оправдохом̅са̅ и житье̅ бл̅готребѣ̅ есть̅.

Л. 10. Сло̅ іо̅а̅ злау̅уста̅ о наказаньи̅.

Нач. Сиче ѿ вѣка бгѣви есть овѣи друзи овѣи врази  
іавишасѣ.

Л. 11 об. Слово іоанъ златъ о стѣмъ комѣи.

Нач. Блгѣвнъ гѣ бгѣ излѣвъ ѡко посѣти и сътвори  
избавление людеѣ своимъ.

Л. 13. Слово іоанъ златъ о казнѣ бжїи и о вратѣ.

Нач. Слышасте ли браѣе самого га наше гса хѣа  
гѣща въ еуаггѣли.

(Принадл. Серапіону еп. Владимірскому).

Л. 14. об. Слово іоанъ златъ о богатѣи и о не мѣтвѣи.

Нач. Не гѣю оубо на богатѣи иже в немъ добръ жи-  
воуѣ.

(Приписывается Іоанну Златоустому).

Л. 15. Слово іоанъ златъ о чѣтотѣ дшївнѣи.

Нач. Навыкнемъ оубо что есть иже не съвернит чѣла.

Л. 16. Слово іоанъ златъ о мѣтвѣи.

Нач. Да послоушають сихъ вси приходѣщїи истиннѣи.

Л. 18. Слово іоанъ златъ о покаянїи.

Л. 22. Начѣ жїѣа преславнѣа стѣла великѣа оца на-  
ше іоанъ златоуста патриарха црѣ града гѣ блгѣви оче.

Нач. Сѣи. оубо крѣпкѣи мужъ и досточѣннѣи іоанъ  
антиохїанинъ бѣ сурїа.

Л. 110. об. О успѣи блжннѣа іоанъ.

(134 начало этого листа писано другимъ почеркомъ).

Л. 135. об. Слово стѣго оца наше іоанъ златоуста на стаѣ  
богавления мѣца генварїа въ гѣ.

Нач. Источникъ еуаггѣкѣи оучении ѿверсты имѣ потоки.

Л. 137. (Перерывъ изъ-за потерянныхъ листовъ).

Л. 138. Слово іоанъ златоуста о оубогѣи и о богатѣи и о  
мѣтнѣи гѣ блгѣви оче.

Нач. Травнїцы многы имоуть и различнїи цвѣты.

Л. 139. об. Слово іоанъ златоуста о дѣдѣ црѣи и о апѣлѣ  
павѣлѣи и о покаянїи ѡко недостойнѣа на ѿчагѣи своеѣ  
спѣа.

Л. 142. Сло̃ іоа̃ злау̃стаго о постѣ и о мѣтныи гѣ бл̃гви.

Нач. Добро есть постъ, добро е̃ книжное чтение.

Л. 143 об. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ обычно казати.

Нач. Възлюбленіе вси̃ испытанье бѣуть.

Л. 145 об. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ о вдовицѣ еи же с̃нъ оумре и въскр̃си іс̃ъ его.

Л. 148. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ о алканьи и о мѣтныи гѣ бл̃г.

Нач. Д̃нь възлюбленіи врачеви поклонимсѣ.

148. об. Сло̃ іоа̃ злау̃стаго о соу̃енѣ̃ житьи и о ползѣ̃ и о оумилѣ̃и.

Нач. Възлюбленій оставлеше соу̃етнаа дѣла погибающаа житья сего блюдите.

Л. 154. Сло̃ іоан̃ злау̃ста̃ о имущи̃ ꙗкоже любо бл̃годѣть ѿ б̃га подати, неимущи̃ и о попѣ̃ и о дычѣ̃.

Нач. Чл̃колюбецъ б̃гъ оущѣр̃ли р̃ш̃ нашъ неуставляетъ всл̃ж̃ чл̃ка бес своа бл̃годѣти.

Л. 156. Сло̃ іоа̃ злау̃стаго о моукахъ гѣ бл̃г̃.

Нач. Потщимсѣ възлюбленіи оубѣжѣти вѣчныи мѣкы.

Л. 159. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ о ахавѣ̃ и о показаньи събесѣдованно в соу̃тоу по сконцаньи н̃ ѱ̃л̃ма.

Нач. Видесте ли въ оноу нѣлю борения и побѣдоу.

Л. 161. об. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ о пр̃рцѣ̃ іонѣ̃ и о данилѣ̃ и г̃ъ̃ строцѣ̃ъ и о показаньи и о постѣ̃ гѣ бл̃г̃и.

Л. 168. об. Сло̃ іоа̃ злау̃ о любодѣ̃и.

Нач. Бра̃е павлова словеса и поучения слышаще по всл̃ дни чтомаа не дѣтескы тѣкмо оушима слыша̃.

Л. 170. Сло̃ іоа̃ злау̃ста̃ ꙗко бесконца есть моука вѣчнаа.

Нач. Немало на̃ стазанье о предлежащи̃х̃ и о дѣлныхъ ноуж̃ахъ.

Л. 172. об. Сло̃ іоа̃ злау̃стаго како побѣа̃ в ноци вѣста̃ молитсѣ.

Нач. Гдѣ оубо жены иже всю ночь сплѣ.

Л. 175. об. Слово іоаннѣ злауоста о мѣтвѣ.

Нач. Все оубо вѣдѣ тако начатокъ всего добра мѣтва.

Л. 180. Слово іоаннѣ злауоста зане без ума мѣтется  
всѣмъ чѣлкѣ.

Нач. Ноудить скоро глоубокое рыбитва егда сѣтъ ввергъ  
и многоу морьску ловитву обоумиъ трудно рамома сѣтъ  
възвигнути привлачиъ и звѣри звѣрокормецъ.

Л. 183. Слово іоаннѣ злауоста о оубогихъ.

Нач. Брага пѣщимся сдѣ оубогою чѣю соую оумо-  
лимъ преже не изиде дѣша нѣша.

Л. 183. об. Слово іоаннѣ злауа о покаяньи и о оудержа-  
ныи и о двѣтвѣ.

Нач. Блѣныи паоулъ всиъ языкъ апѣлъ забывает и  
прѣно зѣнья и напрѣспѣтася оучнѣкъ цѣрквины висоцѣ  
летали аки орелъ трилактныи на земли и нѣсь до-  
сѣждаа.

Л. 198. Слово іоаннѣ злауоста о соуетнѣ семь житьи и о  
позѣ дѣвнѣи и о оумиленьи.

(Почти тоже что на обор. л. 148).

Л. 200. Слово іоаннѣ зла о покаяньи и о смиренѣ.

Нач. Помыслите брае какъ страъ имѣ на ономъ свѣтъ  
соунаго дни.

Л. 201. Слово іоанна злаоустаго о терпѣньи и о оуме-  
леньи хвалы бжѣниа тако недостойъ тако велми плакатися о  
оумершиъ.

Нач. Придите днѣ паче первыъ дней тѣщнѣе на слово  
оучѣе видемъ.

207. Слово іоаннѣ злаоуста оутѣшени о мѣртвыхъ.

Нач. Вѣсте многожѣ слово оутѣшати болезнь и вѣсть  
оутѣха дружиа рассыпати печаль.

211. Слово іоаннѣ злаоуста егѣа и(с)цѣвли хѣсь слѣнца  
осоуѣи и мѣны.

Нач. Многа и различна соуъ сѣтыхъ книгъ оучѣниа.

Л. 220. Слово іоаннъ злѣоуста о блуднемъ сѣноу и о покаяньи и о древь разоума добра и зла и о разбойницѣ.

Нач. Первые оубо браѣ велией бѣгольпное явленіе спса.

Л. 228. Слово іоаннъ злѣоуста о блуднѣ сѣноу г҃и бл҃гви.

Нач. Прѣно оубо чл҃колюбіе бѣжие проповѣдати должни есми.

Л. 231. (—) Отрѣзанъ одинъ столбецъ листа.

Л. 232. об. Слово іоаннъ злѣоуста о вторѣ пришествии г҃ни.

Нач. По възнесеніи г҃ни еже на небеса и оучѣнии зрѣщѣ нѣбо явися и҃ аггелъ г҃нь и г҃лѣ.

Въ книгѣ по листамъ двѣ записи.

I) Скорописью XVII—XVIII вѣка, повторяется и на другихъ книгахъ:

Сія книга спасо-ефѣмїева монастыря что въ Суждалѣ писана полѣуставомъ а когда писана не значитя, церковная, а подписалъ по резолюціи того монастыря отца архимандрита ефрема тогѣше монастыря іеродіаконъ гедешнѣ (л. 1—87).

II) болѣе старымъ почеркомъ:

инѣрѣшныи чернецъ ипатеи рылѣ тогоже монастыря поѣтрижени (л. 12—17).

III) а се соуѣ рѣтели еѣ игумена парамона свѣцїноинока захѣя инока еѣрѣмїа инока иева иноѣ дешниса иноѣ галактиѣ свѣцїноинока лѣѣтїа ерѣмїа василѣ ерѣмїа івана ерѣмїа елизара ерѣмїа іакова еѣвдѣта соломоню мѣтрѣну никитѣ а подписалъ въ лѣто 720 шестаго (1574) мѣца маїа в 2 днѣ.

Этотъ сборникъ мы назвали «Измарагдомъ» по слѣдующимъ причинамъ:

1) большинство словъ тоже что въ Измарагдахъ Троицк. Лавры № 202, 203 и 204, Румян. Музея № 186, Синод.



№ 230 и др. 2) въ описи 1650 года эта книга названа Измарагдомъ 3) въ немъ находятся слова принадлежащія Серапіону. О составѣ ихъ мы имѣемъ лишь отрывочныя указанія: напр. въ Опис. Синод. Рук. Горскаго и Невоструева II, 3, стр. 82. Эти-же выводы формулированы у Тихонравова въ его разборѣ исторіи русской словесности Галахова въ «19 присужденіи наградъ графа Уварова» стр. 40. Впрочемъ мы слышали что предполагается изданіе сочиненія о подобныхъ сборникахъ, принадлежащаго одному изъ магистрантовъ Московскаго Университета.

8) Сборникъ въ поллиста на 333 л. въ переплетѣ съ изображеніемъ лебедя, полууставомъ съ киноварью, начала XVI вѣка. Запись по листамъ м. Гедеона. Содержаніе:

Л. 1. Предисловіе ѿ житіи блаженныѣ ѿ цѣ блѣви ѿче.

Нач. В сей книзѣ исписасѣ добродѣтельное поученіе и дивнаго житіа жизнь и реченья стѣхъ и блаженныѣ ѿцѣ.

Л. 2. ѿ аввѣ аммоніи о проказенномъ.

Нач. Повѣда ми кроніе пресвитеръ...

Далѣе въ алфавитномъ порядкѣ идутъ сказыванія объ аввахъ «афонасіи, агафонѣ, амонѣ, акилѣ, аврамѣ, аріи, аполоу, амонафалѣ, висарионѣ, венѣаминѣ, віарѣ, геласіи, дуле, и убійстве аввоу данила скѣтиѿскаго, ѿ данилѣ и ѿ аввѣ марку оуршдивѣ, ѿ епифаніи, ѿ трѣпѣніи авва иринѣа, о зинонѣ, ісаи, іліи, есевице \*), еседорѣ, іоаннѣ коловѣ, іоаннѣ вилигейскимъ, исидорѣ, іосифѣ, еѹлогіи презвѣтери, касіанѣ, логгинѣ, лотѣ, марцѣ, макарии еѹпетьскымъ,

\*) На поляхъ замѣчено «знаменіе итѣ еже есть твердо великое» такъ какъ греческое „θ“ слѣдуетъ за „Z“.

макаріи цреграж<sup>а</sup>анске, мѡyseю еѡнофѣ, маркоу оученикѣ авва силѡна, марцѣ еѡптаніиѣ, моти, магеѡіоу, міоу, маркелѣ, маркеліиѣ, мирогенѣ, нистеронѣ, никонѣ, нетрѣ, никитѣ, зви, занфѣ, ѡрсісиѣ, пиминѣ, памвѣ, пафнѣтїи, паисїи, павлѣ, паладіи, рѣѣ, романѣ, сісѡи, сарматѣ, серинѣ, сопатрѣ, серапиѡнѣ, саррѣ, тифои, перехїи, фѡлоромѣ, фѡцѣ, фортѣ, хомѣ, ѡкои, ѡенфасїи и ѡрѣ». Оканчиваются сказанїя словами: „конецъ прїаша имена и слова ѡчьскаа ѣ по азъ буквы“ (л. 90 об.).

Это такъ называемый азбучный патерикъ. Подлинникъ его на греческомъ и съ латинскимъ переводомъ изданъ Котельеромъ *Ecclesiae Graecae monumenta t. I p. 338 Paris 1677*; рукописный греческій подлинникъ въ Моск. Синод. Библ. № 332 по Маттеи. Нѣкоторыя указанїя у Яковлева «Древле-Кїевскїя религіозныя сказанїя» Варшава 1875 стр. 24 и особенно у Ундольскаго: Библиографическія Розысканїя стр. 77—78 (въ Москв. 1846 № 12 и отдѣльно). Списки находятся у Унд. № 224, Син. № 3, 212, 213, 756, 216 и 265 (по Ук. Саввы), Троицъ. Лавры № 701, 102 и 189, Рум. № 307. (схожи и прочїя статьи).

Л. 91. об. Прѣ словїе ѡ житїи и повѣстїи блаженныѣ ѡцъ нашихъ блгослови ѡ.

Н а ч. Иже искони бѣше въ бѡу бѣ слово.

Далѣ идутъ краткія оглавленїя ѡ молчанїи, ѡ воздрѣжанїи, ѡ цѣломудрїи, ѡ нестѣжанїи, о трѣпѣнїи и храбрости, ѡ нестѣженїи, ѡ рассѣженїи, о страннолюбїи, о послѣшани, о смѣренномудрїи и ѡ незлобїи.

Л. 98. об. Поученїе стѣ ѡцъ на ѡспѣванїе свѣръшенїа слово первое блгослови ѡче.

Н а ч. Рече старецъ ѡбнажи ѡружіе свое.

Л. 103. Иѡви подобаетъ молчанїе всѣмъ тѣчанїемъ искати словъ вѣтѡрше.

Л. 106. Ѡ оумиленїи слово третїе:

Л. 111. об. Ѡ въздрѣжанїи не ѡ брашенѣ тѣчию се имѣ-

ти но и ѿ прочихъ дешевныхъ вредъ словъ четвертое.

Л. 114. Ѡ навъстающихъ на насъ плотскихъ брань слово пятое.

Л. 123. Ѡ нестѣжаніи в немже и ѿ много имѣніа съблюдатисѣ слово шестое.

Л. 124. об. Повѣданіа различна трѣпѣніе и моужество подвизающа слово седмше.

Л. 127. Еѣ ничтоже творити на явленіе слово ѿсмое.

Л. 129. Еже съблюдатисѣ никгво же ослжаѣ слово де-  
вѣтое.

Л. 134. об. Еже ѿ рассуженіи слово десѣтое.

Л. 152. Еже всегда како подобаетъ трезвитисѣ слово пер-  
ое на десѣть.

156. Ѡ еже непрестанно и трѣзвно молитисѣ слово вѣ.

Л. 158. Ико странопримати подвобаетъ и милovati  
кротко и тихостіѣ словъ третіе на десѣть.

Л. 167. об. Ѡ послѣшѣніи слово четвертое на десѣтъ.

Л. 137. об. Ѡ смѣреноудріи слово пятое на десѣть.

Л. 175. об. Ѡ незлобіи слово шестое на десѣть.

Л. 177. об. Ѡ любви слово седьмое на десѣть:

Содержаніе и источники этого патерика разобраны Горскимъ и Невоструевымъ въ «Опис. Снн. Библ.» Отд. II т. 2 стр. 267. Этотъ патерикъ всего правильнѣе назвать Фотіевскимъ, такъ какъ онъ описанъ въ «Библіотекѣ» Фотія патр. Константинопольскаго (cod. 198). Греческій текстъ его не изданъ (въ Моск. Синод. Библ. есть списокъ X вѣка по Уг. Савва № 345, по Маттеи № 332), но изданъ латинскій переводъ VI столѣтія, напечатанъ у Migne *Cursus Patrologiae t. 77*. Онъ почти всегда слѣдуетъ за азбучнымъ патерикомъ. Фотіевъ патерикъ не былъ извѣстенъ Ундольскому, и тѣмъ не менѣе онъ колебался его назвать Іерусалимскимъ, и вполне справедливо (Библ. Розыск. стр. 77). Чуть ли не единственный патерикъ, названный прямо іерусалимскимъ помѣщенъ въ слѣдующемъ сборникѣ. Это ничто

иное какъ выборка изъ Фотіева патерика, что видно изъ слѣдующей таблицы, въ коей сличается содержаніе Фотіева патерика нашего сборника (А), Синодальнаго (Б) за № 153 [по Горскому] и Іерусалимскаго (В) помѣщеннаго въ слѣдующемъ за этимъ сборникѣ.

Слова помѣщенныя въ А на листѣ соотв. листу Б и листу В.

98	—	—
103	—	—
106	144	5
—	—	6 об.
111	154	19 об.
114	159	28
123	168	—
124	171	49
127	179	60
129	181	64
134	183	66
—	—	89
152	197	90
156	203	98
158	204	101
167	207	105
173	211	110
175	221	—
177	223	—
—	245	165
—	245	166

Л. 180. Слово полезно ѿ (и)ночьскымъ житію.

Л. 182. Ѿ павлѣ простѣмъ і амони и ѿрсіи.

Л. 185. об. Прѣбнаго ѿца нашего стефана оивейскаго ѿ ѿрекшиася мира и ѿже въ мирѣ заповѣдь.

Л. 186. Того же заповѣди ко хвѣташимъ спѣтиса.

Л. 191. об. Ст҃го сумеона новаго б҃гослова наказаніе ѿ началожительствѣ къ иночьскомѣ притекшиѣ житію.

Н а ч. Братіе и ѿци всаѣхъ члѣкъ иже елма мира и іаже въ мире всѣхъ ѿрекшеиса.

Вып. IV.

5

Л. 198. об. Ивѣ великы съ" око црквѣное васіе(?) по-  
стыничьскаа своѣ оученія съ настоѣщими симь посла-  
ніемъ назнамена истиннѣйшее стго и великаго васильѣ  
запрещенна инокомъ (всего правилъ 55).

Н а ч. Аще кто зрѣвствоуа тѣломъ не радить о мѣт-  
ва<sup>т</sup> или ѡи<sup>т</sup>зоученіи ѡл<sup>т</sup>м<sup>т</sup> непщѣа вины ѡ грѣсѣ<sup>т</sup> тѣ да  
ѡл<sup>т</sup>читсѣ или да поститсѣ се<sup>т</sup>мицѣ<sup>т</sup> единѣ.

Л. 201. Правила того же васіѣ великаго ѡ инокиныхъ.

Нач. Клавши<sup>т</sup>сѣ каковою любо клатвою да ѡл<sup>т</sup>читсѣ  
седмици двѣ.

Л. 202. Елика на трапезѣ запрѣщенія различны стѣ.

Н а ч. Иже стихъ съ братіями ѡ небреженія не поще  
идоушимъ въ ѡстію даже до ѡтренѣго въображеннаго чса  
не гадше да боудѣть.

Л. 203. Посреди страницы слѣдующая записъ:

доѡѣа си ѡ ѡсвсѣ  
тронце стѣа слава  
тебѣ. списалъ  
сію книгѣ многгрѣ-  
шныи и недостоин-  
ны ѡвѣрѣця како  
корабль волнѣа<sup>т</sup> бе  
ѡтишнаго при  
станицѣ тако  
на<sup>т</sup> боримъ злы  
ми помышле  
нми

ѡци и братиа где бѣдѣ<sup>т</sup> ѡписалсѣ или престѣпнѣ<sup>т</sup> исправи  
а не клени.

Л. 204. Мѣа маіа ѣ мѣченіе стѣа и славныѣ велико-  
мѣнцѣ ирины бл<sup>т</sup> ѡчѣ.

Н а ч. Въ ѡна врѣмена бѣ црѣ и менемъ ликини. бѣаше  
же дщи его именовъ пехлогіи премѣна видѣнїемъ и красна  
тѣломъ како чюдити<sup>т</sup> всѣ<sup>т</sup> члѣкомъ добротѣ еѣ.

Изд. въ Памятн. Отреч. Литературы II, 146—163 пр. Тихонравовымъ.

Л. 220. (другой почеркъ). В не ма' споу' ноую ипполита блженѣишаго и м'ченика папы римскѣ слѣ ѿ скончаніи мира и ѿ антих'ртѣ и' второ' пришествіи га нше їс х'а блѣви ѿ.

Нач. Понеже оубѣ блженіи пр'рци ѿчи на' быша съкровены видѣніе на' являюще ради житіа ради явленіа и пришествіа ст'го д'ха и не оурѣннаѣ гл'ще съвр'шиша' тѣмже всѣмъ иже послѣ же родовомъ великѣ видѣніе и дѣяніе живописаша...

Текстъ этотъ схожъ съ текстомъ, напечатаннымъ въ книгѣ И. И. Срезневскаго: «Сказанія объ антихристѣ въ славянскихъ переводахъ». Спб. 1874 г. стр. 31. Тамъ же и указанія на литературу предмета.

Л. 235. М'ца маиѣ въ ї житіе св'го и пр'бна' ѿца наше' игоумена печер'скаго феш'сіа їи блѣви.

Нач. «Бл'годарю тѣ їи вл'ко мои іс х'е тако сп'биа ма' если недостойнаго сповѣдателя быти ст'ымъ твой' оугодникѣ се бо испр'вля списавшоу ми ѿ житіи и ѿ оуб'неніи и ѿ чюдес' ст'ю и блжною стр'тотерпицю и мичкоу бориса и гл'ба поноуди'сѣ и на другое сповѣданіе пр'яти еже и выше моеа силы емоу же и не бѣ' достоинъ...» но такъ какъ и изъ малаго горчичнаго зерна вырастаетъ большое «дерево то си и на оумѣ азъ гр'шныи нестерп'вѣ пр'имъ» и т. д. Въ житіи нѣсколько заглавій, писанныхъ кинноварью:

Л. 243. ѿ варламѣ сноу ивана вельможи.

Л. 244. кнѣгини его бѣ лѣхов нѣ бл'га разумомъ.

Л. 246 об. ѿ троудѣ' и ѿ смиреніи пр'бнаго ѿца нашего феш'сіа.

Л. 246 об. ѿ страннопр'имствѣ.

Л. 246. об. ѿ ст'ѣи М'ци и т. д.

Л. 272 об. чюдеса феодосіа (четыре чуда).

Л. 274 ѿ себѣ рече діаконъ нестеръ се бо елико же

бывшее ѿ блжѣнѣмъ велицѣмъ ѿци наше<sup>м</sup> феѡ<sup>т</sup>сіа испыто-  
валъ слыша<sup>х</sup> ѿ древнихъ мене ѿць бывши<sup>х</sup> въ то врѣмѣ та-  
ко же въписа<sup>х</sup> азъ грѣшныи нестеръ мнѣи всѣ<sup>х</sup> въ мана-  
стырѣ преблжѣнаго ѿца феѡ<sup>т</sup>сіа пріать же бы<sup>х</sup> в немъ  
прп<sup>б</sup>нымъ игоумено<sup>м</sup> стефаномъ тако же ѿ то<sup>б</sup> ѡстриженъ  
бы<sup>х</sup> и мнишескыѣ ѡдежа сп<sup>б</sup>обленъ тако же и на діаконы-  
скыи санъ ѿ него възведенъ сы<sup>м</sup> емоу же и не бѣ<sup>х</sup> досто-  
инъ гроубы сы и невѣжа но ѡба<sup>ѣ</sup> же множества грѣховъ  
наплнненъ сы ѿ оуности ѡбачѣ<sup>х</sup> бжіею волею и по любо-  
ви же тако сътворившоу иже ѿ бра<sup>и</sup> многажды ми слы-  
шавшоу доброе ч<sup>т</sup>ое житіе прп<sup>б</sup>наго и бг<sup>т</sup>оснаго блжѣна-  
го реѡу ѿца нашего феѡ<sup>т</sup>сіа ра<sup>т</sup>вахса и бл<sup>г</sup>одаръ то<sup>б</sup> тако  
тако потрудих<sup>сѣ</sup> и тако жить въ послѣднемъ вѣцѣ пагы  
же ѡмже не бѣ<sup>х</sup> ни ѿ кого же въписано печл<sup>ѣ</sup> и скръбь  
д<sup>ш</sup>ю мою ѡбдрѣжаніе тѣмже тако же се<sup>м</sup> любовію съдрѣжи<sup>х</sup>  
еже къ ст<sup>т</sup>моу тому и великом<sup>у</sup> ѿцю нашему феѡ<sup>т</sup>сію ѡѡоу-  
си<sup>х</sup> сихъ ѿ гроубости ср<sup>д</sup>ца моего еже о немъ слыша<sup>х</sup> и ѿ  
мншга мала въписа<sup>х</sup> на славоу и ч<sup>т</sup>ь великом<sup>у</sup> г<sup>т</sup>оу б<sup>т</sup>оу  
нашему іс х<sup>т</sup>оу с нимъ же ѿцю слава к<sup>т</sup>упно съ пр<sup>т</sup>ымъ  
д<sup>х</sup>мъ и н<sup>н</sup>ѣ и пр<sup>т</sup>но и въ бесконечныѣ вѣки амин.

Житіе это напечатано въ славянскомъ текстѣ въ Па-  
мятникахъ русской литературы XII и XIII в. изд. Яковле-  
ва и въ русскомъ переводѣ пр. Филарета епископа Харь-  
ковскаго (Учен. Зап. II отд. А. Н. кн. 2, отд. III, стр. 129).

Л. 274 об. Похвала ст<sup>т</sup>го ѡца наше<sup>м</sup> феѡ<sup>т</sup>сіа игоумена  
печьрскаго архиман<sup>р</sup>ита киевскаго и всеѣ роуси начал-  
ника иже въ роуси мнишескому чиноу и ч<sup>т</sup>творца.

Л. 274. На ч. Похвалѣ емоу правѣ<sup>н</sup>икоу възвеселѣтсѣ  
лю<sup>б</sup>е радостію бо еда днь моужь праведенъ и прпбнъ ко-  
нець житіа възпримъ, еда покои трудовъ своихъ оузритъ  
еда печалъ ѡставл<sup>н</sup> на веселіе градеть еда землю ѡставивъ  
и земнаѣ всѣ на н<sup>б</sup>са идеть, еда чл<sup>к</sup>и ѡставлен агглы  
въдворѣтсѣ в си бо днь нашъ оуч<sup>т</sup>л<sup>ѣ</sup> и наставнигъ и

пастырь прѣстависѧ въ вѣчныи живѡ' великы въ ѿцѣхъ ѡцѣ фео<sup>а</sup>сіе.

Далѣе идетъ пересказъ житія, напоминающій конецъ. Слово это до сихъ поръ не оцѣнено достаточно, а между тѣмъ оно полно жизни. Мы приводимъ въ выпискахъ наиболѣе важныя мѣста.

Л. 277. рекоу имоуцоу прѣдъ шчима пашима шца нашего фео<sup>а</sup>сіа сію видаши ракоу яко самага зраши...

276. по тебе имоуци посьбника и помагателя въ лаврѣ твои прѣбываючи...

Л. 278. лавра твоя хвалитсѧ ѡ тебѣ въ концихъ вселенныѧ славитсѧ наре<sup>н</sup>іе еѧ. страны дивѡтсѧ шцѣмъ бывшимъ въ ней како просіашѧ яко звѣзѣы на тврѣди: притекоша цари поклоншасѧ кнзи покорша<sup>т</sup> велможа вѣстрепешасѧ силніи оужасоша иноязычници видаши члѣкы пб<sup>т</sup>ныѧ по земли ходѡщи тагы соуть ѿрасли твое<sup>т</sup> винограда тагы соу<sup>т</sup> вѣтѣви е<sup>т</sup> корене.

Л. 269 об. (Пр. Θεодосій обѣщаль защищать свою лавру и по смерти)... яко же свръшисѧ истинное и неложное твое обѣщаніе. ибо по преставленіи твоёмъ не ѡбладано бы<sup>т</sup> ни разрушено ѿ кого мѣсто твое. но ѿ лѣта растѡше и свръшиша<sup>т</sup> безаконіа нашѧ и злоба нашѧ б<sup>а</sup> прогнѡва и раз<sup>т</sup>роушиша<sup>т</sup> домови бж<sup>т</sup>венныѧ и монастыреви разорени быша и гради плѣнени быша и села шпоустѣша ѿ мзыга незнаема ѿ мзыка не мл<sup>т</sup>ива ѿ мзыка стоуда не имоуци и б<sup>а</sup> не бошцисѧ ни оутробы чл<sup>т</sup>колюбивы дрѣжаще. тѣмже еще ѿ нихъ въ работѣ соущи и въ излобленіи злѣ и въ томлѣніи лютѣ припадаем ти мо<sup>т</sup>бою приносяще въз<sup>т</sup>ви<sup>т</sup>и роуцѣ твои ѡ нѣ къ вл<sup>т</sup>цѣ дѣ<sup>т</sup>и и прч<sup>т</sup>той б<sup>т</sup>ци да помѡнетъ мл<sup>т</sup>ти своѧ древнаѧ ѡ ѿградѣ свои еже вѣдасть еѧ въ достоиніе ѧ шслабоу подасть ѿ скроушеніа грѣка и ѿтенеть врагы лоукавыѧ и хоу<sup>т</sup>ники православныѧ вѣры и сѣтворитъ нешборим<sup>ѡ</sup> црк<sup>т</sup>вь свою стоую юже сама изволи въз<sup>т</sup>вигноути въ жилище себѣ и оумно-



жи стадо шграды своа и присъщаеъ ꙗко и прѣже съблю-  
дающии хранѣщи застоупаеши и оутврѣжающѣ ѿ врагъ  
видимыѣ и невидимыѣ да свободни ѡбрѣтшеса дѣшамн и те-  
лесы въ свѣтѣ семь временемъ бѣоугодно поживемъ не  
вбладани никѣмже развѣе прѣтою бѣею ꙗко и прѣ ѡци  
наши.

Л. 280. азъ ли быхъ по достоинію похвалиѣ тебе вѣр-  
ныи рабе гнѣ скверна оусна имѣѡ и нечѣть языкъ но не  
имѣю что принести въ дѣнь представленія твоеѣ сіе малое  
похваленіе принесть ти акы маѣ и смѣрдащъ потоѣ къ  
ширинѣ морьстѣ проливасѡ не да море напѣзниѣ но да  
смрада избоудеть тѣмже ѡ стѣни и великыи ѡсѡсіе не про-  
гнѣваисѡ но мѣли ѡ рабе твоємъ да нешоудит мѡ въ дѣнь  
пршествіа своего гѣ на іс хс емѣ слава и дрѣжава в  
вѣки аминь.

Изъ этихъ выписокъ ясно, что слово это составлено въ  
Киевопечерской лаврѣ (л. 276) и произнесено на память пр.  
Ѳеодосія 3 мая (л. 274) предъ его ракою (л. 277). Состав-  
лено оно во времена татарскаго ига (тѣмже еще ѡ нихъ въ  
работѣ соущи. Л. 279), вѣроятно въ XIII—XIV вѣкѣ. Это  
доказывается тѣмъ что врядъ ли въ позднѣйшее время мож-  
но было укорять татаръ, какъ хульниковъ православной вѣ-  
ры, да и о свободной Руси авторъ говоритъ, называя оби-  
тателей ея ни предками, ни праотцами, а отцами: «необла-  
дани никѣмже развѣе прѣтою бѣею ꙗко и прѣ ѡци наши».  
Текстъ этого слова напечатанъ также въ изд. г. Яковлева  
Памятника русской литературы XII и XIII в. стр. 64.

Л. 280 об. Сказаніе симона епѣпа владимрь-  
скаѣ волынскыѡ земли ѡ печерьскыѣ чрънориз-  
цѣѣ иже въ кыѣвѣ вѣлаврѣ стѣго великаго ѡца  
фешѡсіа.

Нач. Слышаѣ вещь предивноу ѡ бжѣтвныѣ тѣхъ ста-  
рець.

Изрѣдка попадаются воззванія къ Поликарпу, а письма къ нему нѣтъ вовсе. Сказанія:

- Л. 283. Ѡ никонѣ чръноризцѣ.
- Л. 284. Ѡ коукше и Ѡ никонѣ.
- Л. 285. Ѡ кнѣзи стѣшѣ.
- Л. 288. Ѡ еразмѣ.
- Л. 288 об. Ѡ ареѣѣ.
- Л. 289 об. Ѡ евагріи и Ѡ титѣ.
- Л. 290. Ѡ съзваніи цркви стѣмъ бѣи печръскимъ въ Бѣѣѣѣ.

- Л. 294 ое. Ѡ мастерѣхъ црѣвныхъ.
- Л. 296 об. Ѡ писцѣхъ црѣвныхъ.
- Л. 298 Ѡ двоумоужіи.
- Л. 299. Ѡ сщніи цркви печръскимъ и Ѡ стѣѣи трапезѣ.

Л. 300. Написаніе ѣ-е къ архимандриту печръскому игоуменоу абындиноу (Ѡ агапитѣ лѣчьцѣ).

- Л. 302. Ѡ блѣжѣмъ григоріи чудотворци.
- Л. 305. об. Ѡ нивытѣ чръноризцѣ.
- Л. 307. Ѡ лаврентіи затворницѣ.
- Л. 307. об. Ѡ иѣанѣ мниѣ.
- Л. 310. Ѡ моисѣи оу҃гринѣ.
- Л. 314. об. Ѡ прохорѣ чръноризцѣ.
- Л. 317. об. Ѡ мръѣѣ печръницѣ и Ѡ ѡеофилѣ.
- Л. 321. Ѡ фешѣрѣ инокѣ и василіи инокѣ.
- Л. 328. Ѡ пиминѣ печръницѣ.
- Л. Ѡ деміанѣ прозвитерѣ.
- Л. 331. об. Ѡ спиридонѣ проскоурницѣ.

Выписка для образца листъ 297: блѣговѣрный кнѣзь всеволодѣ въладимирѣ манахаѣ оу҃нѣ сыѣ самовидецѣ бывѣ томѣ дивному видѣнію егда Ѡгнь сѣ нбси спаде и выгорѣ тама идеже ѡсноване црѣвное положисѣ. се слышашѣ по всей земли роу҃ской его же ради всеволодѣ съ снѣомѣ своимѣ въладимирѣмъ ис перемаславѣмъ приѣха видети чудесн

того великаго тогда же боленъ сы́ въладимеръ и тѣмъ поѡсѡ златы́ ѡбложенъ бывъ и тоу абіе зравъ бы́, мѣлитвою сѣтою ѡцю нашею антоніа и фео́сія и въ свое княженіе хѡлюбець князь въладимеръ въземъ мѣроу бжѣтвныа тоа цркви печръскыа и си́ подобіемъ съза цркви въ градѣ ростовѣ и въ высоту и въ широту и въ дълготу но и писмена хартіи написавъ идеже бныи празѣникъ или въ коемъ мѣстѣ написанъ е́ си вса въ чинъ и въ по́обіе сътвори по ѡбразу великыа тоа цркви бго знаменаныа снъ же то́ князь юріе слышавъ ѡ оца въладимера еже ѡ тои цркви сътвориса и тои въ свое княженіе съза цркви въ соужлѣ градѣ въ тоуже мѣроу иже по лѣтехъ вси тыи распадоща си́ едина бѣина прѣбываетъ цркви—

О редакціяхъ Кіево печерскаго патерика см. Яковлева «Древне-Кіевскія религіозныя сказанія». Варшава 1875. Нашъ списокъ представляетъ первый древнѣйшій изводъ Патерика.

9) Сборникъ XV вѣка въ поллиста, на 335 л. писанъ полууставомъ въ два столбца, на лощепой бумагѣ на первомъ листѣ скорописи XVII вѣка заглавіе «Патеріѣ еросолимскіи». Содержаніе:

Л. 1. об. Слово стго Іоанна зла́оуѣ како по́обаѣ чтенна послушати,

Нач. Ре́ бжѣнныи іоа́мъ зла́оустыи сѣдѡщю ти на чтенни словесъ бжѣнихъ преже помолися емоу да шверзеть ти очи серѣчнѣи.

Тоже что въ М. Синод. Библ. № 133 л. 1 (Оп. Син. Биб. Горс. и Нев. отд. II кн. 2 стр. 179) и № 153 (л. 143).

Л. 5. Слово о смиренни и о оумилени.

Нач. Глахоу о ѿци арсении како велъ лѣта жытыя сего сѣдѣи надъ дѣломъ роукоу своею платъ имаше на лонѣ своемъ за слезы падающаѣ ѿ очию его.

Л. 6. об. Слово о печали житиискихъ.

Нач. Рѣ старецъ горе дшѣи согрѣшающи по стѣмъ крѣщеніи.

Л. 19. об. О пощени и отъ брашна и отъ бесѣ и о подвижаніи дхвнѣхъ.

Нач. Братія прідоша ко оцю антонию ѿ скита и влѣзше въ корабль ити к нему обрѣтоша члѣва старца.

Л. 28. Повѣсти различныхъ оутверженіи ѿ любодѣяніи.

Нач. Рече авва антоній мышляю како имать тѣло движениа родомъ разиѣшено с нимъ. но не дѣеть не хотѣщи дшѣи.

Л. 49. Повѣсти о сѣдѣнии в кѣліи и о дѣлѣ роучнѣмъ.

Нач. Стѣи авва антоніи сѣдѣи иногда в поустыни во оунии мнозѣ мразѣ и бысть во мнозѣ мразѣ помышленіемъ.

Л. 60. Ико неподобаетъ дѣлѣ своихъ творити прѣ челоуѣкы.

Нач. Слышавъ авва антоніи о единомъ оуноши мнисѣ створшимъ знаменіе на поути.

Л. 64. Ико подобаетъ хранитисѣ никого же не осуди(ти).

Нач. Согрѣше братъ ѿлоученъ бысть попомъ црквинымъ.

Л. 66. об. О рассмотреніи.

Нач. Рѣ авва антоніи како соуть едини стертеи своа телеса пощениемъ.

Л. 89 об. Пооучение попомъ.

Нач. Павелъ къ титоу пиша рѣ чадо тите оучиниши в градѣхъ попы.

Л. 90 об. О бодрости како подобаетъ приимати и ободрю быти о всемъ.

Нач. Браѣ впреси оцѣ арсениѣ слышати оу него слово.

Вшл. IV.

6

Л. 98 об. О мѣтвѣ и бодрости какъ побаеть молитисѧ.

Нач. Глахоу о оци арсении тако вѣръ в соуботоу свитающоу нѣли.

Л. 101. О страньноприятнѣ како подобаеть приимати.

Нач. Придоша иногда етери ѿ старецъ къ старцю нѣсифоу в панефѣ.

Л. 105. О блженѣмъ послоушании.

Нач. Блженыи авва арсении рѣ иногда ко оцю александру и гла не достаютъ титамѣа (sic) прѣди вкоуси со мною.

Л. 110 об. Слово о смиреннии.

Нач. Авва антонии троужесѧ въ глоубинѣ бѣга (божѣя) соуда.

Л. 165. Провѣщаниа старившихъсѧ постникѣ.

Нач. Въпрошенъ бы старецъ вакому оубо мнихоу подобаеть быти.

Л. 166. Исправление стѣхъ оцѣ.

Нач. Ошелници иногда моудрий стѣни дхвнии бѣ числомъ собращасѧ вкоупѣ.

(О составѣ этого патерика см. таблицу приложенную выше на стр. 33).

Л. 170 об. Житие прѣбныа анастасии.

Нач. Во дни иоустигана цѣрѣ кажникъ етеръ живаще внутреней поустыни съкистѣи.

Л. 172 об. Наказание стѣхъ оцѣ.

Нач. Повѣда намъ оцѣ исаия тако сѣдящими близъ оцѣа макариа прѣдоша ѣ брага.

Л. 191 об. Повѣсти старецъ и наказаниа стѣхъ оцѣ на прѣспѣвание кончаниа.

Нач. Въпросить кто оцѣа антониа гла что схраню бѣи оугожоу.

Л. 202. Другаа старьскаа провѣщаниа приносима по чиноу о оци амьмонѣ.

Нач. Иде иногда оцъ аммонъ ко аввѣ аввъѣ антонию и блоуже поутемъ и съдъ поспа мало.

Л. 208. Заповѣди стго оца нашего стефана число ѿ.

Нач. Не имѣи дружба съ женою да не згориши огнемъ ея.

Л. 208 об. Слово стго оца нашего ефрѣма о ползѣ дшѣвнѣи.

Нач. Да есте вѣдѹще възлюблени яко вси прави сами сдержаться.

Л. 210. Слово оца моисѣа в свитѣ соуци ко оцю поуми в пеже бы° ѿ него писати емоу.

Нач. Первое цѣлоую сїсение твое бїимъ страхомъ.

См. Fabricius Bibliotheca Graeca t. XI p. 702.

Л. 216 об. Слово стго оца макариа о оумилении.

Нач. Велика блгть бнѣ на согрѣшающаа.

Л. 217 об. Старца моисѣа заповѣ.

Нач. Седмь начаша къ словесныхъ поусты черноризецъ моисѣи.

Л. 218 об. О правѣхъ добрыхъ.

Начиная съ л. 208 тоже что въ Опис. Горск. и Нев. II, 2 стр. 276.

Л. 219 об. Пооученїе касианово.

Нач. Придохъ азъ древле къ стгомоу и блжнмоу пнѣфию въ егоупеть.

Л. 225 об. Патерикъ римскыи. а се избрано ѿ книгъ рекомыхъ диалогъ стго григориа папы римскаго се же оустави и пѣние латинское повѣдающемоу стгомоу дхюу. во образѣ голубинѣ съдѣшоу на рамѣ деснѣмъ оуха и стгы литурьгнѣа яко же клюдитъ петръ самъ видѣвъ своимъ очима стгы дхъ. Въ етеры дни егда же великыими етерыми земльскыими молвами погнетенъ бѣахъ...

Сочиненїе мало изслѣдованное, см. Унд. Библ. Розыск. стр. 81. Яковлева Древне-кїевскїя сказанїя стр. 20. Новый переводъ приложенъ при Православномъ Собесѣдникѣ 1858,

к. I—III. Списки этого сочинения довольно рѣдки \*). Славянскій переводъ сдѣланъ съ греческаго перевода.

Л. 246. Григория папы стараго рима къ петроу архидьяконоу въпроси и ѿвѣти (вторая книга).

Нач. Моужь нѣкто бѣ житиємь оубо говѣинъ бл҃гѣтию же бѣею оукрашенъ именемъ бенедиктъ.

Л. 276. Тогоже книги третее.

Нач. Егда же внимахъ ближнимъ оцѣмъ и сихъ чудеса словесемъ въ житіи великихъ дѣла оставихъ.

Л. 286. Тогоже книги четвертыя.

Нач. По ранствѣ радости ослоушание грѣхъ створившоу прадѣдоу члвческаго рода ѿтоудоу изгнанъ бы.

Л. 302. об. Слово іоана злаѣоу<sup>сѣ</sup> о герпѣнии и о бл҃гохваленіи да не плачемъсѣ злѣ о оумрѣшихъ.

Нач. Принеси дни си преже паче древний днѣи въспѣшение словоу оучение.

Л. 308. Слово ст҃го ноѣ злаѣоу<sup>сѣ</sup> о соустиѣмъ семь жити и о ползѣ доушевиѣи.

Нач. Възлюблени оставивше соуетнаѣ дѣла и погыбающее въ жити и семь.

Л. 312. Слово ст҃го иоана злаѣоу<sup>сѣ</sup> на въскрѣние г҃е и иже первое гавѣи мрѣни магдалини.

Нач. Въставъ третии днѣи г҃ь нашъ ісѣ х҃ъ жизнь мироу дароуѣ.

Л. 316. Паказание ст҃го лариона ко ѿрекшимъсѣ мира ха ра<sup>н</sup>.

Нач. Къ старишему ми братоу и х҃воу рабоу оубогы азъ инокъ и послѣднии въ братьствѣ иларіонъ.

Л. 332. об. Прибнаго оцѣа нашего иларіона пооучение г҃и.

Нач. Потцимъсѣ браѣе паѣ все без молвы бѣоу работати.

\*) Толстаго II № 267. Синод. № 265, 382, 402, 726 и 920 (по Ук. Саввы).

и Л. 334. об. Слово стго іоа̃ зла̃оу̃ како подобаетъ  
нерѣ̃ю чтити.

Нач. Слыши павла гл̃юща.

По листамъ идетъ подпись іером. Гедеона.

10) Сборникъ въ малую четверку, ветхъ отъ сырости,  
писанъ полууставомъ и скорописью на 285 листахъ, отно-  
сится къ срединѣ XVI вѣка. Содержаніе:

Л. 1 М̃ца сентевіа̃ к̃з дн̃ь пам̃ пр̃бнаго ѡца н̃шего  
савватіа соловецкаго новаго чюдотворца (стихиры и пр.  
служба).

Л. 20 М̃ца апрѣл̃а въ з̃т днь пресътавленіе пр̃бнаго  
ѡца н̃шего зосимы новаго чюдотворца иже пречтн̃ь мо-  
настырь съставлеша̃ въ ѡтоцѣ соловецкѣ (тоже).

Л. 38 об. Ид̃щи̃ въ гробницѣ̃ и въ пам̃ѣ̃ ѡца сава-  
виа и ѡца зосимы ст̃гленно пѣва̃ самогласн̃ с̃л̃ гла̃ и̃.

Л. 40 Житіе и по̃визи пр̃бны̃ѣ ѡцѣ н̃ши̃ зосимы и  
саватіа соловецкы̃ нововавленны̃ чюдотворцевъ понѣе бо  
зачатс̃а жительство въ ѡстровѣ морскомъ зовомои соловкы  
житіе̃ и начальство̃ раба бж̃іа саватіа пр̃ѣ̃ пом̃ноутаго  
и германа нѣкоего б̃оголюбимаго мниха и̃ пос̃ѣ̃ пр̃нди на  
ѡстровѣ ѡцѣ зосима и̃ състави ѡбитель въ ѣцма̃ лѣто  
бл̃г̃ви ѡче.

Нач. Во дни благочестиваго великаго князя василія  
васильевича.

Л. 82 об. ѡ пр̃ѣтавленіи пр̃бнаго зосимы и̃ ѡтавленіи  
пр̃бнаго.

Л. 84. ѡтавленіи пр̃бнаго.

Л. 86 ѡ ѡбъщаніи бл̃женнаго зосимы и̃ ѣже ѡбъщас̃а  
д̃х̃ѡ̃ быти с нами.

Нач. По се̃ р̃ѣ разумно да б̃жде̃ ва̃ а̃ще ѡбрѣл̃а б̃жда̃



блгѣть пре<sup>а</sup> бгѣмъ (оканчивается похвалой преподобному).

Съ 88 л. Начинается описаніе чудесъ.

88 Л. Чюдо прп<sup>а</sup>бнаго зосимы како ѡвисна море стра-  
жущи<sup>а</sup> члкѣ и пре<sup>а</sup>лавно избави и<sup>а</sup> ѿ истопленїа.

90 Л. об. Ѡ видѣнїи столпа ѡгнеаго.

91 Л. Ѡ ѡявленїи прп<sup>а</sup>бнаго зосимы.

91 Л. об. того<sup>а</sup> герасима е<sup>а</sup> же видѣ прп<sup>а</sup>бнаго зосимѣ на  
литоргїи.

Л. 92. Ѡ погибше<sup>а</sup> съкровище и ѿ оутѣшенїи братїе.

Л. 93. Ѡ ѡявленїи прп<sup>а</sup>бнаго зосимы.

Л. 93. об. Въ лѣт<sup>а</sup> 431<sup>а</sup> списашасѣ житїа сїа рабовъ  
бжїи<sup>а</sup> первоначальнїкѣ соловецкїи<sup>а</sup> зосимы и саватїа мит-  
рополитомъ всеа русїи спиридѣ поточену ми бывшѣ тог<sup>а</sup>  
въ странѣ бѣла езера въ монастырѣ преч<sup>а</sup> тыа б<sup>а</sup>ца фера-  
понтова. понѣженѣ ми соущѣ Ѡ нѣкоего мниха тои ѡбители  
соловецкыа именемъ дософѣа тамо емѣ игѣменомъ бывшѣ и  
и исповѣда ми подробнѣ ѡ ѡва и написана дасть ми на<sup>а</sup>памѣ-  
те<sup>а</sup> азъ же сїа събра<sup>а</sup> елико възмог<sup>а</sup> б<sup>а</sup>гѣ помогающѣ ми за  
мл<sup>а</sup>твы прп<sup>а</sup>бнїи<sup>а</sup> о<sup>а</sup>ць зосимы и саватїа и написа<sup>а</sup> житїа  
и<sup>а</sup> вползѣ д<sup>а</sup>ховную хотѣщимъ спсѣтися и ревновати прп<sup>а</sup>б-  
ныхъ добродѣтелиномѣ житїю.

Л. 94. Ѡ сътворенїи житїе прп<sup>а</sup>бнїи<sup>а</sup>.

Вѣдомо бж<sup>а</sup> ива ѡ семѣ тѣако азъ с<sup>а</sup> щенноинокъ дософѣи прише<sup>а</sup>  
въ ѡ битель прп<sup>а</sup>бнїи<sup>а</sup> на съловки и заста<sup>а</sup> еще жива прп<sup>а</sup>наго  
зосимому егѣ сподобисѣ з братїею погresti. (94 л. об.) своима  
рѣкама и елико видѣх<sup>а</sup> и слыша<sup>а</sup> Ѡ оу<sup>а</sup>сть его сїе и<sup>а</sup> на-  
писа<sup>а</sup> и ѡ житїи блженнаго саватїа и подруга егѣ германа  
и ѡ семѣ извѣстно ми бы<sup>а</sup> понѣ азъ з германѣ жи<sup>а</sup> въ  
единой келїи и написанїе ѡ житїи прп<sup>а</sup>бнаго саватїа видѣ<sup>а</sup>  
и дрѣжахъ оу<sup>а</sup> себѣ не единѣ гѣ и прочита<sup>а</sup> съ многимъ вни-  
манїемъ германѣ же тѣи не оумѣа книжнаго писанїа но  
б<sup>а</sup>жїимъ промыслѣмъ вразѣмленѣ бы<sup>а</sup> еже видѣ при животѣ  
блженнаго саватїа и како с нимъ прииде на ѡсѣтровѣ соло-  
вецкїи и агглѣмъ бжїимъ изгнавшїимъ изъ ѡсѣтрова рыбо-

ловца и ѿ преставленіи чю̑ниемъ блженнаго саватіа и по преставленіи саватѣевѣ (л. 95) како приде зосима прїбныи на соловкыи̑ и пакн германъ с нимъ и видѣ бжественаго лоуга (доуха?) ѡставшаго мѣстой дѣже ѡбитель съставлена и цркъвь преоукраси̑ на възъясъ и ин̑а многая̑ видѣ герма при животѣ блжнныхъ ѡць. сіа вса повелѣ германъ писати клирикѡ̑ и писаніа того не мало было. по преставленіи же германовѣ нера̑ша ѡ писаніи томъ. просто бо писано ѡкоже сказовааше имъ германъ простою рѣчію тако ѡни и писаша не оукрашающе рѣчи но точию памѣти ра̑ писана житіа блжнны̑ ѡць зосимы и саватіа. и нѣкии сщєнникъ приде на словкыи̑ ѡ инны̑ монастыри и пребы̑ неколико время̑ и ѡиде̑ въ своаси и писаніа герма—(95 л. об.)—ново взя собою. нам же бѣ писаніа ѡставшимъ ѡ житіи началникъ мѣста сего. и прилоучиса̑ мнѣ дософїю быти въ пресловѣщемъ великѡ̑ новѣградѣ оу архіеп̑па генадіа. въпрашаше мѡ прилѣжно о оустроеніи мѣста соловецкаго ѡстрова и ѡ начальникѡ̑ монастырѡ̑. азъ же елико видѣ̑ и повѣда̑ вса̑ подробноу. архіеп̑пъ рече: напиши ми ѡ житіи началникъ монастырѡ̑ вашего и ѡ чудесе̑ ихъ и ѣже вса̑ исповѣдалъ ми еси. мнѣ же грѣбѣ̑ соу(щу) и недоволеннѣ̑ смыслѣ̑ на сіе великое дѣло и много ѡрицающамиса̑ ѡнъ же рѣ: елико вразѣмѣшь напиши памѣти ра̑. вѣрѣ̑ бо рѣ̑ имамъ к на—(96 л.)—чалникѡ̑ монастырѡ̑ вашего. како саватіе ег̑а на валамѣ̑ въ монастырѣ̑ бѣ̑ и азъ оу него оученкѣ̑ а ѡнъ мнѣ старецъ бѣ̑. вѣмъ его старца житіемъ велика̑ и ст̑. а̑ же прїимъ блгословеніе ѡ архіеп̑па блж̑ посѣщєствовавш̑ ми молитвѣ̑ ра̑ прїбныи̑ ѡць и ши̑ зосимы и саватіа написа̑ памѣти ра̑ елико възмогѡ̑ и оудръжи мѡ̑ архіеп̑пъ оу себѣ не мало лѣтъ. и держащѣ̑ ми оу себѣ писаніе то и бывш̑ ми на бѣлѣ̑ езерѣ̑ в ферапонтовѣ̑ монастырѣ̑ и понѣди̑ тамо пребывающа̑ бывшего митрополита спиридо̀на̑ преписати и и̑зложити стройно̑ житіе̑ началниковъ соловецкыи̑ и пи-

санныа тѣ памяти да́ ему. бѣ бо (96 л. об.) ма́ръ сило добръ оумѣа писаніа ветхаа и новаа и бѣжѣмъ изволеніемъ не ѿречеса́ поняди старость свою и написа́ (въ) ѿбщю́ ползѣ хотѣщи́ ревновати си́ прѣбныи́ житію. списаша́ житіа сіа прѣбныи́ по тридесати́ лѣте́ преставленіа блѣжнанаго ѿца́ зосимы игжмена чѣтныа тоа ѿбители соловецкыа новаго чю<sup>о</sup>творца въ славою и хвалѣ всестѣна живоначалныа и не разѣлимыа трѣца ѿца́ и сѣа и стѣ ѿ дѣха нѣнѣ и прѣно в вѣкы вѣкомъ. аминь.

Далѣе начинается перечисленіе чудесъ и явленій пр. Зосимы и Савватія (всего 21 событіе). Съ листа 147-го начинаются «чюдеса и дѣанія и преславнаа явленія».

Нач. Древле оубо бывшаа знаменія же и преславнаа явленія и чюдеса бѣгоносныи́ ѿць нѣшихъ зосимы и саватіа́ списана прѣжними твоими творцы...

Всего чудесъ одиннадцать: шесть идетъ до 166 л. а остальные пять на листѣ 241—250. Напечатано житіе въ Православномъ Собесѣдникѣ 1859 г.

О редакціяхъ житія см. изслѣдованія Ключевского (стр. 198—203) и Некрасова стр. 43).

Замѣтки о житіи Зосимы и Савватія у Ундольскаго Библ. разыс. стр. 58 и пр. Филарета Обз. Дух. Литер. Спб. 1857. стр. 115 и 138. Списки житія очень часты. Моск. Дух. Ак. № 656 Унд. № 311 и 312. Царс. № 96, 130 и 680. Толстаго (Пр.) № 67 и 221, Р. Общ. Ист. и Д., № 43 Рум. № 397, Сия. № 412, 625, 626 и 928, Троицк. Лавры № 629, 633, 634, 664, 665, 692, 693, 695 и 788 Псков. Арх. Музея № 1. Между прочимъ одинъ списокъ XVII, на который нигдѣ не указано, находится въ Остро-воезерскомъ монастырѣ вблизи с. Ворсмы.

На 166 л. В сѣѣ ѣю пч<sup>о</sup>та слово на похвалѣ прѣстѣи бци ѿ акафисте сирѣчь ѿ несѣдающими́ синокса́ блг<sup>с</sup> ѿче. Повѣсть полезна ѿ древнаго списанія сложена въспоминаніе являюща преславно бывшаго чюдеси еѣа персии и варвары

црѣствующїи гра̃а шблгоша бранїю ѣже и погїбоша бжїи сѣдѣ̃и искѣшени быша.

На ч. Въ лѣтѣ иракліа греческаго црѣа хо̃зрої перьскою власть имѣ посла сарвара своего вѣведѣ̃ съ множествѣ̃и вої на всю вѣсточннѣю странѣ̃.

Находится въ Магарьевскихъ Миняяхъ, кромѣ того печатается въ трїоди постной. Срав. Chronicon paschale ed. Migne. p. 1006.

На 182 л. Лѣтїсѣ̃ вкратцѣ̃ рѣкїа землі и кто вней нача пѣвыи кнѣзь бытѣ̃.

Начинается съ раздѣленїя земли послѣ потопа причемъ. «въ афетовѣ̃ части живѣщи рѣсь в новѣгородѣ̃ кнорїци (?) в ростове мѣрѣ̃ на бѣлѣзерѣ̃ весь въ смолѣ̃ско̃ крївичи в сѣ̃ далѣ̃ и в мѣромѣ̃ и в галичи». Русскїа князья, призваннѣе по совѣту Гостомысла, происходятъ «ѣ̃ прѣ̃кїе земли ѣ̃ роду сѣ̃ща августа кесарѣ̃ римскаго». Кратко переданы свѣдѣнїя о Киѣ̃, Щекѣ̃ и Хоривѣ̃, смерти Олега, а съ Владимїра идетъ уже хронологическїй указатель событїи кончая Василїемъ III-мъ.

Съ 189 л. указанїя, какїмъ кто княземъ былъ по числу— двадцать первымъ указанъ Іоаннъ Василїевичъ Грозный, а послѣ него позднѣйшимъ почеркомъ приписано, «Федоръ Ивановичъ и по нѣ̃ сѣдѣ̃ на прѣ̃высочайшѣ̃ престолѣ̃ роснї̃скихъ скифѣ̃трѣ̃ правитѣ̃ его црѣ̃ і великїи кнѣзь борцѣ̃ фѣ̃доровї̃ всеа рѣ̃си моленїѣ̃ святѣйшаго патреарха іева».

Лѣтописецъ этотъ часто встрѣчается рядомъ со Степенной книгой, хронографами и др. О источникахъ ихъ см. соч. А. Попова. Обзоръ хронографовъ русской редакціи М 1876—1869.

Далѣе идетъ писанное скорописнымъ почеркомъ или вѣрнѣе метнымъ письмомъ.

190 л. Стихиры на Срѣтенїе Господне.

205 л. Стихиры св. Георгїю.

219 л. Пасхалїа съ 333-го года до 338-го (1559—1565).

О пасхалии см. ст. Ундольскаго «Бругъ великій» въ  
Арх. Ист. Юрид. свѣд. Калачева т. I отд. 3. стр. 1.

221 л. Позднѣйшая надпись: тимоеей книгу продалъ  
архимѣритъ саватѣе и руку приложилъ.

222 л. (опять полууставомъ, но другимъ) Баноу мчникъ  
христофоръ.

Нач. Мчнѣкъ твой тѣ христофоръ.

225 л. Мца маіа вѣ днѣ мѣніе стѣго мѣника христофора  
блѣгви ѿче.

Нач. Въ лѣто второе на десѣтѣ прѣтворюющѣ декіѣ бѣ  
велико възвѣщеніе кѣмірослѣжителемъ и гнѣвъ неукротимъ  
на хрѣтіаны Ср. Оп. Биб. Тр. Лавры III стр. 105.

241 л. об.—250 л. вышеуказанныя чудеса Зосимы и Сав-  
ватія.

251 л. Стихиры на Преображеніе Господне

272 л. на Успеніе Пр. Богородицы (писаны тогоже скоро-  
писью, что статьи съ л. 190—221).

Въ концѣ скорописью XVII вѣка: «сборникъ спѣса иеѣи ева-  
нѣрія нелзіа ево ни продаѣ ни на дрѣвѣ ѿтдаѣ ни племіани  
своемъ». На листахъ внизу запись м. Гедсона.

11) Сборникъ XVIII вѣка, искусственнымъ полууста-  
вомъ въ поллиста на 56 л.

Л. 1. Послѣдованіе панихиды.

Л. 10. Канонъ по исходѣ души.

Л. 15. Канонъ Преображенію Господню.

Л. 19 об. Канонъ Успенію Пр. Дѣвы.

Л. 25. Канонъ Пресвятой Богородицѣ.

Л. 37. Канонъ преподобному Евфимію.

Л. 44. Молитва преподобному Евфимію.

Нач. ѿ преблѣгнн нашъ пастырь и оучѣтелю.

Л. 45. ѿ крѣщеніи руссіискіѡ земли и ѿ бытіи сѹждальскихъ чудотворцевъ.

Л. 46. ѡ началѣ спѣсова еѹѡиміева мѣтырѡ во градѣ сѹждалѣ.

Л. 49. ѡ построеніи покровскаго дѣче мѣтыря иже во градѣ суждалѣ.

Л. 49 об. о прореченіи прѣпѣнаго еѹфиміа.

Л. 50. ѡ житіи блѣговѣрныхъ кнѣги соломоніи переименованныхъ во иноческомъ чинѣ софїи прѣпѣныхъ.

Л. 51. о чудесѣхъ прѣпѣныхъ блѣговѣрныхъ и великіѡ кнѣги софїи.

Л. 52. ѡ построеніи рѣположенско двѣчѣ мѣтры во градѣ сѹждалѣ.

12) Житіе пр. Евфиміа Суздальскаго. Рукопись конца XVII вѣка полууставомъ, на 156 листахъ, со множествомъ миниатюръ, раскрашенныхъ красной, желтой и синей красками.

Л. 3. Служба и канонъ пр. Евфимію.

Нач. Трѣды постническіи свою длѣю.

Л. 25. Служба обрѣтенію мощей преподобнаго.

Л. 34. Дрѹгїи канонъ прѣпѣному еѹфимію твореніе инока григоріѡ томъ же обители.

Л. 47. Служба обрѣтенію мощей (тоже что выше).

Л. 69. Житіе Евфиміа Суздальскаго.

Нач. Съзываетъ насъ днесъ прѣпѣнаго всемирное торжество предивнаго и пречюднаго и иже въ постѣ и во блѣгихъ дѣлѣхъ просїавша великаго и чюдеснаго еѹфиміа.

Л. 104. Слово похвальное преподобному.

Нач. Съзываетъ насъ днесъ хрѣтолюбцы свѣтлое торжество иже стѣе житіе поживше и вѣру бжѣтвенную со-

храньше и рѣсскую землю чюдеса просвѣтивше и въ пв-  
стныхъ подвизахъ просиавше.

Л. 112 об. Чюдеса преп. Евфимія.

Л. 134. Служба Іоанну еп. Суздальскому новому чю-  
дотворцу.

Л. 142 об. Канонъ твореніе григоріа инока лавры  
великаго евфимія.

Л. 150. Служба Феодору еп. Суздальскому.

Объ инокъ Григоріѣ см. Филарета Обзоръ Дух. Литер.  
Спб. 1857 стр. 120 и ниже на стр. 63. Службы Феодору  
и Іоанну отпечатаны въ Москвѣ 1870 г.

13) Тоже рукопись современная на 45 л. въ поллиста.

Л. 1. Служба пр. Евфимію.

Л. 7 об. Житіе пр. Евфимія.

Л. 17. Чюдеса пр. Евфимія (12 ч.)

Л. 25. Слово похвальное пр. Евфимію.

Л. 28. Служба пр. Феодору еп. Суздальскому.

Л. 33. Служба пр. Іоанну еп. Суздальскому.

Л. 40. Служба пр. Евфросиньи Суздальской.

14) Житіе Иларіона митрополита Суздальскаго рукопись  
въ 4° на 123 листахъ, искусственнымъ полуустановомъ кон-  
ца прошлаго вѣка, на синей бумагѣ.

Л. 1. Повѣсть ѿ блжнной жизни прешщеннѣйшаго  
иларіона митрополита суздальскаго бывшаго перваго стро-  
ителя флорищевской обители и ѿ построеніи той обители.

Нач. Во дни блгочестивыя державы російскаго госѹ-

дарства при бл҃гочестивѣйшемъ гдѣрь црѣ мѣхаиле теодоровиче.

Л. 119. Написашася же сіа вса по извѣщенію іеромонаха мѣфодіа иже в келліи прѣбнаго вѣще дванадесѣти лѣтъ живаше и ѿ самыхъ ѣго архіерейскихъ неложныхъ оустъ много слышаше некаа же ѿ инѣхъ во шбители его живущихъ и своими си очесы на вса дѣла его зрящихъ.

Л. 120. Чюдеса Иларіона (последнее въ 1764 г.)

Житіе интересно по описанію отношеній Иларіона къ расколу и Никону и по многимъ весьма характеристичнымъ картинамъ тогдашняго быта. Напечатано житіе въ приложеніи къ Православному Собесѣднику 1868, кн. I.

Обширныя выписки изъ него вошли въ повѣсть ключаря Ананіи Теодорова о Суздальѣ, подлинная рукопись коей находится въ Суздальскомъ соборѣ. Она была напечатана въ Временникѣ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ кн. 22 и отдѣльно: Историческое собраніе о богоспасаемомъ градѣ Суздаль М. 1855. Списки житія не особенно часты.

15) Жизнь архимандрита Теофана бывшаго настоятелемъ Новгородскаго епархіальнаго 3-класснаго Кирилло-Новозерскаго монастыря († 1832).

Рукопись новая на 19 листахъ in 4°.

16) Кормчая XVI вѣка въ поллиста, полууставомъ съ кинноварью, на 673 листахъ Начинается оглавленіемъ, кое не сохранилось вполнѣ.

Л. 2. Выписки изъ Григорія Акрагантскаго и Юстиніана царя.

Л. 2. об. Предисловіе изъ великаго княа книги Григо-



ріа б̄гослова тлѣкъ въкра̄цѣ̄ с̄і-те слѣвъ ст̄го григоріа  
б̄гослова чтомы̄ митрополита раклискаго к̄вр̄ь никиты  
анепсеа же митрополита сирьскаго.

Нач. Нехотѣ же.

Л. 3. об. Сказаніе грека старца максима перево̄чника  
ѿ тлѣковникѣ̄ ст̄ты̄ правилѣ̄.

На л. 4. и далѣе помѣщена слѣдующая отмѣтка:

Сіа книга съписана по бл̄гвенію г̄на нашего варлаама  
митрополита всеа р̄сїи в лѣт̄ 73кє (1517) м̄ца маіа к̄з  
де̄ а писана съ симановьскы̄ правилѣ̄ да съ др̄гаго  
съписака съ правилѣ̄ архіеп̄кла ва̄тана ростовьскаго что  
вывезъ и ст̄гой горы савасавиньскаго монастырѣ̄ что въ  
твери да съ третья̄ списка съ правилѣ̄ еп̄кла с̄здадль-  
скаго евфуміа что вывезъ ӣ изъ бряньска съ собою.

Л. 5. Книга глѣмама кормчіа режше правило законѣ̄  
сказаніе главамѣ̄.

Въ этихъ главахъ перечисляются правила соборовъ и  
св. Василя Великаго, «ст̄го мѣфодіа патріарха коньстанъ-  
поля града завѣщаніе» правила ап. Павла, Іоанна Безмол-  
вника, патріарха Никифора и пр.

Л. 12. Начинаются книги глѣмыя греческы̄ языко̄  
помоканомѣ̄ сказаемы̄ нашимъ языкомѣ̄ законѣ̄ прави-  
ло. и пр.

Нач. Ѡ възнесеніа х̄ва до пр̄ваго събора лѣтъ 7 и н̄і.

Л. 28. Предисловіе сведшааго въ д̄і титлѣ̄ сирѣ̄  
граней.

Л. 32. Фотіа патріарха константинопольскаго изложе-  
ніе правило̄ ап̄льскы̄ и Ѡчьскы̄ имѣ̄ тлѣкованіе алезіа  
діакона ӣ законѣ̄хранителѣ̄ аристіна.

Л. 556. Курила еп̄кла тоуровскаго сказаніе ѿ черно-  
ризьчестѣ̄мь чинѣ̄ ѿ вѣтхаго закона ӣ новаго ѡного ѡбразѣ̄  
носѣща а сего дѣлы не съвр̄шающа.

Нач. Первое речемѣ̄ ѿ исходѣщӣ изъ мира въ мана-  
стырѣ̄...

Внизу приписка киноварью: «из софенскы<sup>х</sup> правилъ харатеиныхъ великого новагорода».

О послѣднемъ сочиненіи ср. Ундол. № 30, стр. 44 напечатано у Калайдовича Памятникеи XII вѣка М. 1821, стр. 102 и у пр. Сухомлинова. Рукописи гр. Уварова т. 2-й Спб. 1858 стр. 90.

Съ 5 листа внизу идетъ слѣдующая записъ:

Сия книга правила стыхъ оцъ дана по прехъ выщенномъ архепѣпе ишъве судѣскомъ и торукомъ и ишъ его поминати и и монастыря ея нико<sup>му</sup> не ѡдати.

О кормчей книгѣ см. Розенкампа: «Обозрѣніе кормчей книги въ историческомъ видѣ» Спб. 1839 (2 изд.) и Павлова: «Первоначальный славянорусскій помоганонъ». К. 1869.

Привожу также списокъ запрещенныхъ книгъ (приписанное съ боку напечатано разборнымъ шрифтомъ).

(Л. 667.) Исидоръ не той что пилусидскыи но инъ, адамъ, ёно<sup>х</sup>, ламехъ, завѣта патріаршестіи, мѣтва ишсифова, асенефъ, елла<sup>а</sup> и мода<sup>а</sup>, завѣтъ мовсеовъ, исхо<sup>а</sup> мовсеовъ (и василеи велики то<sup>а</sup> писа<sup>а</sup> о то<sup>а</sup> видѣніи въ своемъ шестодневникѣ ѡ наѣла за з атраге (?)).

(Л. 667) криво складень, что мовсіи срацины црѣтвовалъ и что оу тьста своего рагѣла во ѡградѣ палицѣ вырвалъ, илиино ѡбновленіе сирѣѣ ѡкровеніе, исайно видѣніе что восходилъ на нбса и видѣлъ ра<sup>а</sup>ныа престолы на се<sup>а</sup>ми нбсе<sup>а</sup>и мно<sup>а</sup>ство аплъ но не ѡ то<sup>а</sup> видѣніи исайнѣ глѣю что в мальгаритнѣ ішанъ златоустъ писалъ и о шсіи цри ѡ прѣчества то бо е<sup>а</sup> истина что ішаннъ писалъ, софоніино ѡбавленіе сирѣѣ ѡкровеніе, захаріино ѡбавленіе сирѣѣ ѡкровеніе, сз<sup>а</sup>ры ѡкровеніе, паралипомена иеремеина ѡ плененіи что ѡрла слали в вавилонъ с грамотою ко ісремеи, до zde ветхаго писаніа. нова же сѣуть снѣ: яковлѣ повѣсть, петрово ѡбавленіе сирѣѣ ѡкровеніе, ѡбхоженіа и оученіа анѣлка что придоша

къ градѸ и обрѣтоша чѣлка стара орюща и про-  
 сиша хлѣба. шнѣ и<sup>ю</sup> въ гра<sup>х</sup> хлѣба ра<sup>м</sup>. ап<sup>о</sup>ли  
 без не<sup>т</sup> взораша нивѸ и насѣ<sup>а</sup>ша и принде  
 с хлѣбы обрѣте пшеницю зрѣлоу, варнавино по-  
 сланіе, павлово дѣваніе лже<sup>ю</sup> (л. 668) съставлено, шбавленіе  
 павле сирѣ<sup>т</sup> Ѡтвореніе, игнатіево оученіе, поликарпово  
 оученіе, сѣ<sup>т</sup>ліе Ѡ варнавы, ева<sup>т</sup>ліе Ѡ фомы. сіа новаго с  
 ветхыми оучитаются Ѡ исидора. соу<sup>т</sup> же ѣна многа Ѡ  
 лжесловесникѸ сложена словеса тако са<sup>с</sup>. Въпросы іѡнна  
 бг<sup>о</sup>слова на горѣ елешнстен еже въпраша авраама праѡца  
 е<sup>т</sup> есть слыши праведныи іѡанне, варфоломѣевъ оупросъ  
 бѣи Ѡ недѣсе естѣственнѣ<sup>т</sup> его же именѸють трасавица,  
 басни соу<sup>т</sup> і<sup>е</sup>ремі попа болгарскаго. глѣть бо шкаанныи<sup>т</sup>  
 сей тако сѣдѣцѸ стѣмѸ сисѣвнѣю на горѣ синаи стѣи,  
 епистоліа ш<sup>т</sup> недѣли и ш древѣ вѣта, дѣтѣство х<sup>т</sup>во что  
 штрочѣте<sup>т</sup> х<sup>т</sup>а продали, житіе петрово что и рыбы посѸхѸ  
 ходили еретнѣгъ писалъ, хоженіе богородично по мѸка<sup>т</sup>, лобъ  
 адамлѣ (л. 668 об.) что се<sup>т</sup>мъ црѣй сѣдѣло въ немъ,  
 имена аггломъ, ш<sup>т</sup>слоу<sup>т</sup> бѣ тайнѣ х<sup>т</sup>въ что шпоздѣ<sup>т</sup> слоу<sup>т</sup> бѣ  
 рекше врата затворѣтсѣ и аггли попа кленѸть, прѣвнѣ  
 діаволово съ х<sup>т</sup>мъ, ш макаріи римстемъ что три иноци  
 ходили на востогѣ, Ѡ соломони цари басни и кошуны, и  
 ш китоврасѣ, дванадесѣть ѣковличѣ глѣмаа лѣствица, пѣсни  
 нѣвнѣа двѣдвы к семоу<sup>т</sup> и аггела сихайла именѸе<sup>т</sup>, еже е<sup>т</sup> на  
 соблазнѣ люде<sup>т</sup> мноземъ, и се<sup>т</sup>мъ дщереи иродовы траса-  
 вицами баснѣствоваша злыи нѣ ни еѣалисты, ни един<sup>т</sup>  
 Ѡ сты<sup>т</sup> се<sup>т</sup>мъ именоваше но едина испроснѣа главѸ пре<sup>т</sup>-  
 тчевѸ и Ѡ неи же мѣвѣ есть тако и та дщи филипова а не  
 иродова. Далѣе упомянуто еще о извращенномъ житіи Ни-  
 фонта.

О редакціяхъ этой статьи см. Пыпина въ «Лѣтописи  
 занятій Археографической комисіи 1861 года вып. I, Спб.  
 1862 стр. 1 и Порфирьева «Апокрифическія сказанія о  
 ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ».

17) Послѣдованіе ѡ исповѣданіи всѣхъ православныхъ христіанъ.

Рукопись пис. полууставомъ XVII в. въ 8-ку на 103 л. Содержитъ выписки изъ старопечатнаго требника, правилъ св. отецъ и пр. Приводимъ изъ нихъ нѣкоторыя.

Л. 12. Господине брате и сыне повѣждь ми изначала ѡ немъ же родился еси и в памѣ<sup>ѣ</sup> пришелъ въ которыхъ грѣхи впалъ еси (особенно подробно о грѣхахъ противъ VII заповѣди).

Л. 13 об. Аще же кто таковымъ грѣхомъ невиненъ, ты ѡ блудныхъ дѣлахъ еже в роду и в племени кающагосѧ не вопрошай, да не будеши емѸ соблазнъ а бѸде скажетъ что бывалъ грѣхъ и ты распроси въ родѸ ли или въ кѸмовствѣ или в сватовствѣ и с кѣмъ.

Л. 17. Не сотворишь еси пиръ с смѣхотвореніемъ, плясаніемъ или слѸшалъ еси скомороховъ или гѸсельское (пѣніе) или пѣлъ пѣсни бѣсовскиѧ или слѸшалъ еси иныхъ поющихъ.

Л. 36. Не игралъ ли еси в гѸсли или шахматы и зернію и лейки (тавлеи) или инымъ чѣмъ.

Бромѣ того есть вопросы о пьянствѣ, взяточничествѣ, волхвованіи, ругани, (или лаалъ еси кого матерны) и проч.

По листамъ подписи м. Гедеона.

Послѣдованіе малаго образа рук. XVII в. полууставомъ, въ поллиста на 15 л.

Томе списокъ позднѣйшій съ предъидущаго.

18) Синодикъ XVII вѣка на 51 л. полууставомъ въ 4-ку въ красномъ переплетѣ, заставки и заглавныя буквы раскрашены довольно изящно оранжевой, зеленой, красной и фіолетовой красками.

2 л. О поминовеніи душъ (что принесъ на вселенскій соборъ Михаилъ ученикъ Саввы и Спиридона Севастійскаго).

Нач. По умышленію всѣхъ седмицъ и дву аѣль.

22. л. Предисловіе синодика.

27 л. Памятникъ вселенскаго родословія.

25 л. Молитвы послѣ сего памятника кончаемъ сице...

Съ 37 л. об начинается перечисленіе именъ патріарховъ царей и пр.

19) Синодикъ XVIII вѣка на 440 л. въ поллиста полууставомъ, въ переплетѣ; заставныя буквы писаны кинноварью. Два рисунка современною акварелью изображаютъ:

1) Умиращаго, окруженнаго семействомъ, священникомъ съ евангелиемъ и діакономъ съ кадилломъ.

2) Распятіе Иисуса Христа, а возлѣ креста Дѣва Марія и Іоаннъ Богословъ. Въ началѣ выписки изъ священныхъ книгъ, доказывающія необходимость поминовенія умершихъ. Далѣе имена митрополитовъ царей и пр. роды Годуновыхъ, Пожарскихъ, Горбатовъ, Хованскихъ, Ляпунова, Огаревыхъ, Сухонинныхъ, Ковровыхъ и др. На 52 л. у рода кн. Пожарскихъ отмѣтка.

«Дѣ владѣ кнѣзѣ дмитре михаѣловичѣ пожарскои по брате своѣ іноке васьѣне в селѣ мѣгрѣве три дворища»

И на оборотѣ.

«Далѣ владѣ боѣрин кнѣзѣ дмитреи михаѣловичѣ пожарскои по сыне своемъ кнѣзѣ ѳедоре дмитрѣвичѣ въ юрьевскѣ уѣздѣ селѣ тетракѣво».

У Востокова въ «Описанія рукописей Румянцевскаго Музея» упоминается синодикъ Спасо-Евфиміева монастыря (стр. 584), вѣроятно копія съ одного изъ этихъ двухъ синодиковъ.

20) Риторика начала XVIII вѣка въ 4 на 91 листѣ писана полууставомъ.

На 1 страницѣ ксилографическая рамка.

На ч. Что есть риторика?—Риторика есть наука добръ красно и ѿ всякихъ вещахъ прилично глаголати.

21) Риторика XVIII вѣка въ 4 безъ начала и конца писана различными почерками, скорописью и полууставомъ очень красиво. Цитаты изъ реторики Суареса, Раймунда, Люллиа и др.

Встрѣчается очень много польскихъ словъ.

22) Регула придворнаго челоуѣка рук. XVIII в.

23) Исторія о царѣ Михаилѣ Теодоровичѣ рук. XVIII в.\*).

24) Опись церковнаго имущества монастыря 1650 г. въ 4 ку скорописью на бумагѣ. Напечатана во II томѣ, ежегодника Владимірскаго Статистическаго комитета и отдѣльно описаніе монастырскаго книгохранилища перепечатано въ II приложеніи. Отрывки изъ нея въ рукописи Румянцевскаго Музея Востоковъ О. Р. М. стр. 585.

\*) Тоже что въ Псковскомъ Музеѣ см. мое Описаніе рукописей Псков. Арх. Музея Псковъ 1879 г.

25) Описи 1764, 1758 и 1788 годовъ.

26) Списки съ данныхъ грамотъ, вкладныхъ и пр.

## ПРИЛОЖЕНІЕ.

### I.

Въ Ризположенскомъ женскомъ монастырѣ въ г. Суздалѣ замѣтилъ я въ ризницѣ 2 слѣдующія рукописи, изъ которыхъ вторую мнѣ не удалось осмотрѣть подробно по недостатку времени.

Житіе преподобныхъ книжны еѡфросиніи суждальскіѡ (съ богатыми лицевыми изображеніями) рукопись писана полууставомъ XVII вѣка на 101 листѣ.

1 л. Служба преподобной Евфросиніи, предъ нею красивая заставка съ золотомъ и выцвѣтшей сѣрватою краской.

33 л. об. Изображеніе преп. Евфросиніи; вверху облако, въ коемъ изображена Богородица съ Іисусомъ Христомъ.

Нач. текста. Блѣвнъ бѣтъ ѡцѣ щедротамъ безначальный вседержитель.

34 л. Изображеніе св. Троицы въ херувимахъ (краснаго цвѣта) по бокамъ четыре символическихъ животныхъ 4-хъ евангелистовъ.

35 л. Изображеніе князя черниговскаго Михаила раздающаго милостыню.

36 л. Князь Михаилъ идетъ въ Киевопечерскій монастырь.

37 л. Князь Михаилъ молится о своемъ безчадіи.

38 л. Первое явленіе пресвятой Богорицы общающей разрѣшить безплодіе княгини.

39 л. об. Второе явленіе пресвятой со святыми Антоніемъ и Θεодосіемъ печерскими.

40 л. об. Рожденіе благовѣрной княжны «Феодуліи» (изображеніе точная копія съ иконы Рождества Пресвятыя Богородицы).

41 л. об. Крещеніе княжны Феодуліи.

43 л. Наученіе грамотѣ княжны Феодуліи.

44 л. Князь Мина суздальскій проситъ себѣ въ жены княжну Феодулію.

45 л. Феодулія видитъ въ видѣніи адъ и рай.

46 л. Феодулія видитъ мужа свѣтоносна.

47 л. Антоній и Θεодосій показываютъ Феодулію въ видѣніи великой старпцѣ Ризположенскаго монастыря.

48 л. об. Феодулія приходитъ въ городъ Суздаль.

50 л. Феодулія проситъ великую старицу о постриженіи.

51 л. об. Постриженіе Феодуліи, во инокиняхъ Евфросиніи.

53 л. Исусъ Христосъ является въ видѣ юноши предподобной Евфросиніи.

54 л. об. Явленіе дьявола Евфросиніи.

56 л. об. Испушеніе Евфросиніи дьяволомъ. (Дьяволъ изображенъ съ пятью рогами, длинной двойной бородой и съ птичьими когтями).

58 л. Дьяволъ приходитъ къ Евфросиніи въ видѣ отца.

59 л. Дьяволъ приноситъ Евфросиніи птицу будто отъ жениха ея кн. Мины.

61 л. Евфросинія молитвой прогоняетъ бѣсовъ.

62 л. Женщины приходятъ поучаться отъ Евфросиніи.

64 л. Евфросинія поучается отъ великой старицы.

66 л. Великая старица видитъ во снѣ Евфросинію держащую медъ въ рукѣ.

67 л. Евфросинія видитъ себя во снѣ летающею.



- 68 л. об. Построеніе церкви.
- 71 л. Инокнии видятъ во снѣ вѣнцы на престолахъ.
- 72 л. об. Представленіе великой старицы.
- 74 л. об. Нашествіе Батыя (Татары изображены бритыми съ косицей на головѣ).
- 75 л. об. Дань Батыю отъ Владимірцевъ.
- 76 л. Явленіе креста въ свѣтѣ—знакъ огражденія обители отъ татаръ.
- 76 л. об. Ангелы отгоняютъ Батыя отъ Суздаля.
- 77 л. об. Битва на Сити (Внизу, подъ войсками рѣка и въ ней рыбы, два русскихъ князя падаютъ съ лошадей).
- 78 л. об. Спасеніе нѣкоторыхъ черноризицъ отъ Батыя.
- 79 л. об. Избѣненіе гражданъ Суздаля.
- 80 л. об. Поганые подходящіе къ обители опаляются огнемъ.
- 81 л. Князь Михаилъ избиваетъ пословъ татарскихъ.
- 83 л. Князь Михаилъ и бояринъ Феодоръ обличаютъ Батыя.
- 85 л. Евфросинія посылаетъ книги отцу и увѣрпляетъ его противъ мученія.
- 87 л. Убіеніе князя Мпханла и боярина Феодора (татары рѣжутъ имъ горло).
- 88 л. об. Явленіе Михаила и Феодора въ мученическихъ вѣнцахъ Евфросиніи.
- 90 л. об. Убіеніе Батыя княземъ Угорскимъ Владиславомъ.
- 92 л. Моленіе Евфросиніи о Суздаль.
- 93 л. Евфросинія исцѣляетъ больныхъ.
- 94 л. Евфросинія не беретъ отъ богача новой ризы хотя ея риза уже ветха.
- 95 л. Евфросинія учитъ богача спасенію.
- 96 л. об. Евфросинія исцѣляетъ бѣсноватую.
- 97 л. об. Евфросинія учитъ женщину вопросившую о высшей добродѣтели.

99 л. Трусъ велій и молитва Евфросиніи (изображено облако, а въ немъ крылатый ангель съ трубою).

100 л. Видѣніе Евфросиніей Михаила и Θεодора, предвѣщающихъ ей кончину.

101 л. Представленіе пр. Евфросиніи.

104 л. Погребеніе пр. Евфросиніи (епископъ изображенъ въ остроконечной шапочкѣ).

105 л. Исцѣленіе разслабленнаго у гроба преподобной.

108 л. Еп. Варлаамъ даетъ инокинямъ стихиры, канонъ и житіе преподобной Евфросиніи.

115 л. Епископъ Варлаамъ преподноситъ царю Іоанну Васильевичу житіе преподобной Евфросиніи.

Въ текстѣ послѣ стихиръ и службы помѣщено:

Л. 18. Житіе пр. Евфросиніи.

Л. 89 об. Слово о чудеси преподобной.

Л. 90 об. О избрѣтеніи стихиръ, канона и житія.

Узнаемъ, что житіе составленное Григоріемъ, бывшимъ инокомъ Спасо-Евфиміева монастыря и жившемъ при игуменѣ Савватіи \*) было найдено въ Махрищкомъ монастырѣ. Житіе же это вѣроятно было уже вторичной редакціи: «такъ не простѣ семѣ быти но ѿ божіа бл҃гѣти стихѣры и канонъ и житіе тако подобаѣ ст҃ыи и давѣ во обитель прѣтѣи бѣцѣ честныа еа положеніа ризы». Упоминается въ немъ еще о царевичѣ Іоаннѣ Іоанновичѣ — слѣдовательно это житіе было составлено до 1582 г.

Здѣсь кстати замѣтимъ что этотъ инокъ Григорій составитель житій и каноновъ пр. Евфимія, Евфросиніи, Θεодора и Іоанна Суздальскихъ очевидно не одно и то же

\*) Савватій жилъ до 1577 г. какъ говорятъ пр. Филаретъ. Обзоръ Дух. Лит. Слб. 1857, стр. 129. Въ описи 1650 г. упоминается данная запись арх. Савватію отъ Івана Петровича Пожарскаго подъ 1569 г. (стр. напеч. описи 65).

лице съ Григоріемъ Отрепьевымъ, какъ это утверждаетъ г. Сахаровъ въ «Историческомъ описаніи Суздальскаго Спасо-Евфиміева монастыря». Владиміръ на Блязьмѣ 1878, стр. 97. Житіе Евфросиніи, составленное по нашей рукописи, отпечатано во Владиміръ 1879 г., а служба и акафистъ въ Москвѣ 1873. Списки Рум. № 371 л. 315.

18) Сборникъ въ поллиста, полууставомъ XVII вѣка, на 627 л. На 1 листѣ замѣчательною по своему искусству вязью написано: «Начало зѣрцаѧ прилогѡвъ ѿ многѡхъ творцѡвъ во едино со многимъ трудѡмъ собранное». Въ немъ заключены поученіе Іоанна Златоустаго о милосердіи Божіемъ сказанія о старцахъ Данилѣ, Викентіи, Мутіи, Басторѣ, Піорѣ, Іоаннѣ Каломѣ и пр., повѣсть о иногѣ, опалившемъ рубу, когда онъ хотѣлъ достать ее изъ адскаго огня и мн. др.

## II.

### ОПИСЬ КНИГЪ 1650 ГОДА \*).

В нѣгохранитѣномъ полате мѣстрьскѣи церковныхъ книгъ.

Книга уставъ большой, старыя печати въ десть. Другой уставъ старыя жъ печати въ десть переплетенъ на двое, у одной книги по обрѣзу писано красками.

Три книги Устава новыя печати въ десть. Дача одинъ боярина князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго, другой старца Тихона Тургенева.

\*) Напечатанное разборнымъ шрифтомъ вошло въ „Опись книгамъ въ степенныхъ монастыряхъ находившимся“ 1636 года отпеч. Ундольскимъ. М. 1848, стр. 23 (Ч. О. И. и Д. Р. 1848).

Три книги библий, печать Литовская въ десть.

Псалтирь съ слѣдованьемъ печатная въ десть.

Книга Псалтирь, большія слова, печатная въ десть.

Дана по бояринѣ по князѣ Дмитріѣ Михайловичѣ Пожарскомъ.

Книга Апостолъ тетръ печатной въ десть, по обрѣзу золочень, оболочень бархатомъ червчатымъ гладкимъ, средна и наугольники на обѣихъ цкахъ и застежки серебряны чеканные.

Пять книгъ апостоловъ честныхъ въ десть, одинъ по обрѣзу золочень:

Восемь книгъ Охтаевъ въ книгѣ по четыре гласы печатные въ десть.

Пять книгъ треодей цвѣтныхъ печатные въ десть.

Три книги треоди постные печатные въ десть, 4 книги треолою во весь годъ печатные въ десть.

Двѣ книги треолою съ сентября печатные въ десть.

Трои миней мѣсячные печатные.

Тридцать пять книгъ въ десть, а книга мѣсяць декабрь въ полдесть, одни Миней.

Шесть книгъ миней же мѣсячныхъ, генварь, февраль, 2 марта, 2 апрѣля печатные въ десть.

Двѣнадцать книгъ даны по князѣ Петрѣ Дмитріевичѣ Пожарскомъ.

Книга миней общая печатная въ десть.

Шестодневецъ печатной въ десть.

Двѣ книги Евангелія толковы воскресные печатные въ десть, одна книга печать Литовская. Двѣ книги Евангелія толковыя повседневныя, въ книгѣ по два евангелиста, печатные десть.

Четыре книги прологовъ печатные въ десть; въ двухъ книгахъ по шести мѣсяцовъ, а въ двухъ по три мѣсяца. Одна книга дача боярина князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго.

Книга Маргаритъ печатная въ десть.

Книга многосложный свитоѣ о иконномъ поклоненіи, печатная въ поддесть, Дача тѣ двѣ книги боярина князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго.

Книга сборникъ рожественникъ печатная въ десть.

Книга Кирила Іерусалимскаго печатная въ десть.

Двѣ книги Ефрема Сирина печатные въ десть.

Книга лѣствица печатная въ десть.

Книга о вѣрѣ православной печатная въ десть.

Книга граматика печатная въ поддесть.

Книга бисеры апостольскіе, печать Литовская, въ десть.

Книга дѣяній апостольскія толковое, печать Литовская въ десть. Дача та книга боярина князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго.

Книга Василия Кесарійскаго печать Литовская въ десть. Дача книга Суздальскаго архіепископа Іосифа.

Книга Бытія печать Литовская въ поддесть.

Книга Сергія Радонежскаго чудотворца печатная въ десть.

Двѣ книги Потребника печатные одинъ въ десть, а другой въ поддесть. Дача боярина князя Дмитрія Михайловича Пожарскаго.

Потребникъ иноческой печатной въ десть Взятъ послѣ старца Тихона Тургенева.

Служебникъ съ потребами печатной въ поддесть.

Три книги служебники печатные въ поддесть, 1 по обрѣзу золоченъ.

Три книги потребы отъ служебника отняты печатные въ поддесть.

Книга служба и житіе Николая чудотворца печатная въ поддесть.

Книга псалтирь налойная печатная въ поддесть.

Два часовника печатные въ четверть.

Двѣ книжицы письменныя въ осьмушку часовникъ да канюникъ. Царевича князя Ивана Ивановича всея Руси.

Книга псалтирь толковая письменная въ листъ, по обрѣзу золочена, писано ново.

Двѣ Псалтири съ слѣдованіемъ письменныя въ дестъ, одна въ ходу.

Псалтирь толковая письменная въ полдестъ.

Псалтирь письменная въ полдестъ обложена камкою червчатою, застежка серебряна.

Псалтирь письменная въ дестъ.

Псалтирь знаменная писана на харатѣ въ дестъ.

Двѣ книги правила, одна святыхъ апостоль, а другая святыхъ отецъ письменныя въ дестъ.

Книга царственная гранографъ, письмо скоропись, въ дестъ, написано ново.

Книга миротворный кругъ письменная въ листъ.

Книга апостоль толковый, письменный въ дестъ.

Двѣ книги лѣтописца одна въ дестъ, другая въ полдестъ.

Двѣ книги Григорія Богослова, толковыя, письменныя въ дестъ. (по описи 1636 г. три книги).

Двѣ книги Маргариты письменныя въ дестъ, одинъ полный.

Златоструй написано ново.

Книга Ивана Златоустаго о Троицѣ и твари всего міра письменная въ дестъ.

Двѣ книги Евангелія воскресныя толковыя, письменныя въ дестъ.

Книга Діонисія ареопагита письменная въ дестъ.

Евангеліе толковое повсядневное во весь годъ письменное въ десть переплетено на двое, въ книгѣ по 2 евангелиста.

Евангеліе толковое повсядневное, два евангелиста Лука да Иванъ письменные въ десть.

Евангеліе толковое повсядневное Матеей евангелистъ письменное въ десть.

Евангеліе толковое, Матеей же евангелистъ письменное въ полдесть.

Книга шестодневъ четей письменной въ десть.

Четыре книги Измарагды письменныя въ десть, а 3 въ полдесть. (въ описи 1636 только послѣднія).

Книга житія преподобныхъ отецъ письменная въ десть.

Книга Патерикъ, житія блаженныхъ отецъ письменная въ десть.

Книга патерикъ скитскій письменная въ десть въ затылкѣ.

Три книги патерика Печерскіе письменныя въ полдесть (по описи 1626 г. 2 книги).

Три книги лѣствицы письменныя въ десть, а 2 въ полдесть.

Книга лѣствица жъ письменная на харатьѣ въ полдесть.

Книга Иасаѳа царевича да Елифанія Кипрскаго письменная въ десть.

Книга Григорія акраганскаго да Филарета милостиваго письменная въ полдесть.

Книга житіе преподобнаго Феодосія Печерскаго и иныхъ святыхъ письменная въ десть.

Двѣ книги зерцала письменныя въ полдесть.

Двѣ книги апокалипсисы письменныя въ полдесть.

Двѣ книги Василя Великаго письменныя въ полдесть.

Двѣ книги епископа Григорія Амирицкаго письменныя въ полдесть.

Книга Исакъ Сиринъ письменная въ полдесть.

Книга Іова Праведнаго толкованъ письменная въ полдесть.

Книга Аеонасія Александрійскаго письменная въ полдесть.

Книга Исуса Навина письменная въ полдесть.

Книга Максима Грека письменная въ полдесть.

Книга Кирилла Турскаго начало и уставъ житія его письменная въ полдесть.

Книга о чудесѣхъ Пречистые Богородицы Римлянины письменная въ полдесть.

Семь книгъ сборниковъ четкихъ письменныя, одинъ данъ по Побѣдинскому (въ оп. 1636—пять).

Семь же книгъ сборниковъ письменная въ полдесть ( въ оп. 1636 пять).

Двѣ книги отъ сборника Лазаревы субботы до недѣли всѣхъ святыхъ, письменныя въ полдесть.

Книга сборникъ житіе святыхъ вначалѣ Антипія Ростовскаго, письменная въ полдесть.

Книга сборникъ съ Симена дни, стихеры и кануны Семиону Столпнику, да житіе Евстафія и жены его чадъ письменная въ полдесть.

Книга сборникъ, въ ней же о прекрасномъ Іосифѣ, письменная въ полдесть ветха.

Три книги прологовъ письменныя въ десть.

Прологъ во весь годъ письменной въ четверть, переплетень на четверо, двѣ книги по обрѣзу золочены. Дача тотъ Прологъ Демида Черемисинова.

Часословецъ письменный въ осьмушку.

Три книги устава письменныя въ десть; у одной



книги на угольники и застежки мѣдныя велики (въ оп. 1636 одна).

Четыре книги полуустава писмянныя въ полдесть, одинъ въ корени розбить.

Двѣ тріоди, одна постная, а другая цвѣтная съ четвертые недѣли по пасцѣ, писмянныя въ десть.

Три книги треолоевъ писмянныя въ полдесть.

Пять книгъ треолоевъ писмянныя въ четверть.

Треолой во весь годъ писмянный въ четверть, переплетенъ на четверо въ кожѣ безъ досокъ.

Три книги часовники писмянныя въ десть.

Три часословца писмянныя въ полдесть.

Двои миней мѣсячныя писмянныя, 22 книги, въ одной два мѣсяца въ полдесть, да книга мѣсяцъ августъ въ десть (по оп. 1636—10 миней).

Книжица писмянная въ четверть, вначалѣ служба воскресная.

Книга паремейникъ писмянная въ десть, другой паремейникъ писмянной въ полдесть, въ затылкѣ ветхъ.

Книга житіе Соловецкихъ чудотворцевъ писмянная въ полдесть.

Книга святцы съ тропари и съ кондаки и съ пасхалию, въ ней же слово Евкатерины мученицы, писмянная въ полдесть.

Книжица Евангеліе тетръ писмянная въ восьмушку.

Апокалиписисъ писмянной въ четверть.

Книжица Григорій Арменскій писмянная въ четверть.

Книжица Григорія Смиреннаго инока, въ полдесть въ затылкѣ (въ оп. 1636—Григорія Акрачанскаго).

Книжица Феодора Едесскаго писмянная въ восьмушку (въ оп. 1636 есть Феодора Студита, коей здѣсь нѣтъ).

Книжица золотая чепь писменная въ четверть, въ затылкѣ.

Книжица Александра Свирскаго писмянная въ четверть (въ оп. 1636 обложена кожею бѣлою).

Книжица Киприана и Устиньи писмянная въ четверть.

Книжица Евѣросини Александрійскія писменная въ четверть

Книжица о царствіи царя Давида писмянная въ четверть ветха.

Книжица Данила митрополита посланіе въ Волосовъ и въ иные монастыри, писмянная въ четверть.

Двѣ книги Знаменье въ полдесть.

Двѣ книги ермолой знаменныя въ полдесть.

Книга стихараль знаменная въ четверть.

Книга знаменная, въ началѣ стихеры воскресныя въ четверть, по обрѣзу серебряна.

Книжица стихоральникъ путной въ восьмушку.

Книжица праздники знаменная въ восьмушку, въ затылкѣ.

Стихараль писанъ на харатьѣ въ полдесть ветхъ.

Обиходникъ Троицкой Кирилловской скорописный въ полдесть.

Обиходникъ Кирилловской писмянной въ четверть.

Книжица псалтарь, печать Литовская, въ началѣ полторы каѳизмы писмянны въ четверть, ветха.

Книжица о бытіи писмянная въ полдесть, ветха.

Книжица канунникъ съ молитвами писмянная въ четверть, въ кожѣ, жуки и наугольники и середина мѣдныя, ветха.

Книжица канунникъ писмянной въ четверть въ началѣ канунъ Предтечи.

Книжица молитвенникъ и канунникъ писмянной въ четверть.

Книжица слова Ефрема Сирина въ четверть.

Книжица избранныя слова, въ началѣ ключъ насхалин, писменная въ четверть обложена зенденю.

Книжица хождение въ Царь Градь Стефана Новгородца письменная.

Молитвенникъ печать Литовская въ четверть, въ кожѣ безъ досокъ.

Книжица Максима инока святыхъ горы, письменная въ полдестъ.

Книжица Сборникъ скорописной въ четверть.

Тетрадь въ кожѣ житіе Ивана Златоустаго письменная въ дестъ.

Тетради Службы ризъ Господней, да канонъ Пречистой Богородицы Казанскіе печатные въ полдестъ.

Тетради въ кожѣ житіе Никола чудотворца Кочанова, да священномученика Елеуѳерія и хоженіе Ерусалимское письменное въ полдестъ.

Тетради въ кожѣ канонъ и житіе Аврамія Смоленскаго письменная.

Тетради Авонасія патріарха Александрійскаго печатные въ четверть.

Книга службы и житія преподобнаго Евѳимія да святи-теля Ивана Суздальскихъ чудотворцевъ письменная въ полдестъ, переплетено ново.

Тетрадь въ кожѣ стихеры и кануны Ивана и Теодора Суздальскихъ чудотворцевъ письменные въ полдестъ.

Тетради въ кожѣ канонникъ и житіе Сергія Обнорскаго въ полдестъ.

Тетрадь въ кожѣ канонъ и житіе Димитрія Прилудскаго письменная.

Тетрадь въ кожѣ чинъ освященію церкви письменная въ полдестъ.

Тетрадь поставленіе митрополиче, письменная въ полдестъ.

Тетрадь въ кожѣ канонъ и житіе Іоны митрополита да Евѳросинія Суздальской письменные въ дестъ.

Тетрадь въ кожѣ канонъ и житіе Антонія Римлянина  
писмянная.

Тетрадь въ кожѣ канонъ и житіе Макарія желтовод-  
скаго писмянная.

Тетрадь въ четверть канонъ Троицъ, да на Плачь Бо-  
городицы.

Тетради отъ евангелія Матѳея съ 34 зачала писмян-  
ные въ десть.

Тетрадь отъ пролога писмянная въ десть.

Тетрадь часословець писмянной въ десть.

Тотрадь житіе Соловецкихъ чудотворцевъ скорописная  
въ полдесть.

Тетради писмянны скорописью въ кожѣ канонные.

Да въ той же книгохранильницѣ ветхій гробъ  
преподобнаго чудотворца Евѳимія, кой устроенъ былъ  
прежъ сего паде мощьми чудотворца Евѳимія: три цѣп, двѣ  
длинные одна короткая, а тѣ доски обложены серебромъ  
басемны.



**РУКОПИСНЫЙ СБОРНИКЪ ПОСЛОВИЦЪ.**

Нижепомѣщаемый списокъ рукописнаго сборника конца XVII-го и начала XVIII-го вѣка, заключающій въ себѣ пословицы, народныя поговорки и присказки, обязательно доставленъ Обществу Любителей Древней Письменности Л. Н. Майковымъ. Рукопись, по вѣшнему виду, очень потрепана, что называется, зачитана и конца въ ней недостаетъ, хотя это ничуть не лишаетъ интереса и значенія настоящей списку, представляющей нѣкоторые варианты бѣ ходячимъ и распространеннымъ въ народѣ пословицамъ. Особенно же любопытны въ печатаемомъ спискѣ пословицы, въ которыхъ выражается народное міровоззрѣніе, обусловливаемое историко-бытовыми условіями того времени, а равно и присказки, сложенные въ видѣ кабыхъ то впршей.

---

А

А́ мо́ земско́ дво́ ѿвори́ся что вся́ в него́ ввали́ся.  
Антипа́ не липа́ і лу́б собра́ не покры́ся.  
А́ даме́ а́даме ты согрѣши́ нѣши́ срѣ́ца сокруши́.  
А́ итихри́сть блиско́ а́ солнѣ́це ниско́;  
Али́ мое́ пиво́ не Ѹ́далось что мое́ пиво́ по́ тѣ́ пролилось.  
Апѣ́гли обли́чаютъ они́ же і́ научаю́тъ.  
Андре́ крѣ́тилъ, іоаннѣ́ благовѣ́стилъ.  
Аще́ бы і́ во́ рѣ́ то ко́ бы в до́брѣ.  
Ай, ай, за́блуженъ рай.  
А́ а́ мѣ́ць ма́ теплѣ́ а голоде́нь.  
А́ а́ а́дамъ грѣ́хъ со́вори́.  
А́ а́ е́вва пре́стила́ древо́ і́ высто́нала́ чрево́.

Ахъ́ стра́ давно́ бы́ свое́ хотѣ́ніе і́спо́нилъ да за́ плечми́  
гро́за;

А́дамовы́ лѣ́та і́ нача́ла свѣ́та.  
Апте́ка уле́читъ на по́вѣ́рка.  
А́птека́мъ предава́ся уже́ де́та" не жа́ться.  
А́птека́ри лѣ́чатъ а́ хѣ́ворые бры́чатъ.



А \* знаю ква° а гдѣ вижѸ пиво не про́дѸ мпмо;  
 Аще бы не было сѸда то дрѸгъ дрѸга пожерлъ бы!  
 Аль мое дитя молодецко что дѸшѸ пѸломило в маленькомъ.  
 Ахнешь дядя на тетѸбу глядя.

## Б.

БлѸже° иже обрѸте премѸрость.  
 Бра° братѸ головою въ ѸплатѸ.  
 Братко добро по пашне.  
 Быстрая лошадь скорѸе стане°.  
 Болная жена мѸжѸ не мпла.  
 БѸденъ бѸсъ что Ѹ пего бога пѸтъ.  
 Бе° дождя виногра° не родещъ.

Бабе то промыслъ что неправо° помыслъ.  
 БѸды терпѸти камено° сердце имѸти  
 БѸсы плачють какъ °поки алчють.  
 Баба скаче с задомъ, с передомъ все Ѹ нее изоѸ деть  
 своимъ черedomъ.

Быть было бедѸ да де°ги на бсдрѸ.  
 Былъ у тещи, радъ утекши.  
 Бо°ному кровать золотая не поможетъ.  
 Басни бабы дѸрагъ любитъ.  
 Баба горо° не до°голѸтенъ.  
 Безъменъ ра° видя дрѸга при напасти.  
 БѸдность ї мѸраго смпрлетъ.  
 Безъ Ѹма голова котель.  
 Баба брѸди°, чортъ ей вѸрпитъ.  
 Бе° денегъ в городъ самъ на себя ворогъ.  
 Бога°ство чѸлка Ѹ сме°ти не избавитъ.  
 Быть было печастью да до°дь помеша°.  
 Борода что ворота а ума ї с прибалптогъ пѸтъ.  
 Богатъ мл°тню бѸгъ даи о° не убогъ.  
 Богато° погпбае°, а счастливо° побпрае°т.

Бе' клинья каотана не здѣлать.  
 Без ума торговать лише деньги терять.  
 Буде' пора такъ не ѡйдетъ дуда.  
 Будеть тихо, бѹдетъ і лихо.  
 Бѣдность безумною во тму и ѿ людей ѿводитъ.  
 Болно ранень и головы не наши.  
 Баба с скромю, а дѣдъ с сѹмою.  
 Баба пьяна а стыдъ свой помнитъ.  
 Брюжить что худая мука в осень.  
 Бѣды члѣвка наўчатъ и мрѣстп.  
 Блины брюху не порча.  
 Гдѣ блины, тутъ и мы.  
 Богатому павость, а ўбогому радость.  
 Бѣдному кѹсъ за ломтя мѣсто.  
 Будеть богатъ, бѹдетъ и рогатъ.  
 Бѹдетъ рожъ, будетъ в люде' і вожь.  
 Быстрая вошка попала на гребешекъ.  
 Борись не дерись, станешь дра'ца, буде' запиратца.  
 Бредеть татьяна, не добрѣ пьяна.  
 Было ремесло, да хмелемъ заросло.  
 Будешь упрямъ, а не бѹдешь прямъ.  
 Бе' притчи тресся не тресеть.  
 Бросп'ся ярко, а доспѣ' не жалко.  
 Бе пива да бе' вина и бесѣда не мила.  
 Бесѣда не пригожа бе' хлѣба.  
 Босъ лаптей не и'носить.  
 Бракъ бе драгъ рѣткимъ любованъ.  
 Брови пригожи, а дро'ни ўгожи.  
 Борода кажетъ мѹжа, а жену нѹжа.  
 Береза не ўгожа гдѣ ѡна і тои', таемъ ишѹмпитъ.  
 Бритва ѡстра, да никому не сестра.  
 Богатой с кумою, а ўбогой с брамою.  
 Богатой в пирь, а убогой в мирь.  
 Былъ в врите, что іѡна в вите.

Бѣды терпѣти, бе поко<sup>о</sup>ствомъ ся не го<sup>о</sup>дѣти.  
 Бѣлые руки чужие трѣды любятъ.  
 Бе<sup>о</sup>сты<sup>а</sup> на гостя пивомъ не выгнать.  
 Барышъ навла<sup>а</sup> большой братъ.  
 Боятся волка, бѣгать и ѿ бѣлки.  
 Бѣды бѣдами, а к нимъ воротамъ.  
 Было бы щастие а <sup>а</sup>ни впередъ.  
 Бѣа моли<sup>а</sup> заты<sup>а</sup>бомъ в полъ колотить.  
 Буде<sup>о</sup> здоро<sup>о</sup> на два дни а на трете<sup>о</sup> дѣ на <sup>а</sup>ро<sup>о</sup>ни.  
 Будто на головѣ, что помѣшало.  
 Было добро да да<sup>о</sup>но, а впрѣ<sup>а</sup> бѣудеть, да долго ждать.  
 Бьется будто блоха въ <sup>а</sup>хѣ.  
 Быть <sup>а</sup>лите за ба<sup>о</sup>помъ.  
 Бы в палестинѣ—стоя<sup>а</sup> лицомъ къ утинѣ.  
 Будь привѣтли<sup>а</sup>, а не и<sup>а</sup>звѣтливъ.  
 Бе<sup>о</sup> миганья слезы покатыся.  
 Бьется што рыба о<sup>о</sup> ледъ.  
 Бѣная дру<sup>а</sup>ба, гдѣ во<sup>а</sup>ще слѣ<sup>а</sup>ба.  
 Богатѣе себя взаѣ<sup>а</sup> не давай, такъ не сго<sup>а</sup>лѣшь.  
 Былъ ко<sup>о</sup>шунъ, да выпорхнулъ.

## В

Всякій звѣ<sup>а</sup>дарь смотри<sup>а</sup> на вѣ<sup>а</sup>бо, а <sup>а</sup>упадеть въ <sup>а</sup>аму.  
 В лесѣ ме<sup>а</sup>вѣдъ, а в дому мачеха.

Всякое дѣло мастера боится.  
 Всякая погѣ<sup>а</sup>ка за хлѣбомъ добра.  
 Всякому свое мило, хотя на полы згнпш.  
 Вдовѣти всегда терпѣти.  
 Взавши за гужъ не молви что не дожъ.  
 В шуткахъ пра<sup>а</sup>ды не бываетъ.  
 Волку зима за обычаѣ.

Воскъ к огню мякокъ, а балъ жестокъ.  
 В рѣкахъ не родѣся, а в глаза́ двоится.  
 Варить брага потерять и фляга.  
 Вѣтръ кручины не разсѣтъ.  
 В водѣ глядитъ, а бѣдѣ говорить.  
 Ворона совѣ не ѹборона.  
 Волко<sup>а</sup> ловятъ не голкою, но ѹловкою.  
 В дождь и<sup>а</sup>бы не кроютъ, а <sup>а</sup> ведро і сама не каплѣ.  
 В ве<sup>а</sup>ро епа<sup>а</sup>чѣ возятъ; а <sup>а</sup>дождь и<sup>а</sup> сама ѣздитъ.  
 В чемъ живеть смѣхъ, в томъ и<sup>а</sup> грѣхъ.  
 В болшемъ мѣсте сѣди<sup>а</sup>, много ѹма надобно.  
 Во время брани добра не говорятъ.  
 В чемъ с молода ѡхота, в то<sup>а</sup> и по<sup>а</sup> старость неволя.  
 Вѣренъ рабъ и го<sup>а</sup>нъ ему радъ.  
 Васъ кормить море, а насъ томить горе.  
 Видитъ собака молоко, да <sup>а</sup>ку<sup>а</sup>шине глубоко.  
 Вѣздѣ скачутъ, а ѹ насъ плачутъ.  
 Вахрамѣй разуме<sup>а</sup>, кого корятъ, а тебѣ в глаза говорятъ.  
 Ворону знать и по перью.  
 Выросъ нашъ жукъ болши ме<sup>а</sup>вѣдя.  
 Видится с палачами не торговать колачами.  
 Веселие волку, какъ не слышитъ за собою го<sup>а</sup>ку.  
 Воеводою быть бе<sup>а</sup> медѣ не жить.  
 Воеводою сѣдѣтъ не без меду быть.  
 Волкъ не голъ, есть на немъ шѣба, да пришита.  
 Всякъ въ бѣдѣ бывае<sup>а</sup>, а на <sup>а</sup>рѣгомъ видя і забываетъ.  
 Вамъ смѣхъ а ѹ насъ і властѣ снѣгъ.  
 Всѣмъ по спасибу а ѹлите два.  
 Выдряной пѣхъ, что медаей дѣхъ.  
 Вино варятъ зимою, а пьютъ ево порою.  
 Время перехо<sup>а</sup>чиво, да <sup>а</sup>лы <sup>а</sup>ни во<sup>а</sup>чие.  
 Великъ тѣломъ, да малъ дѣломъ.  
 Волость не болестъ мутче корысти.  
 Внятно кума не мило, і все постыло.

Во́те куки<sup>мъ</sup>, да что хошь то и купишь.  
 В поле воля, а кто в немъ ни съе́жается, ро́ствомъ не  
 считается.

Всякой Еремѣй про себя разумѣй.  
 Вешной путь не дорога, пьянова рѣчь не говоря.  
 В дѣвкахъ долѣ, замужемъ короче.  
 Ворочѣца что и споней жерно.  
 В середѣ съѣдимъ, в четвергъ не глядимъ.  
 Во всемъ воля, а ни в чемъ доли.

В семьѣ не бѣ уroda.  
 В лѣсъ каково кликнешъ, таково и о́бликнешя.  
 Вырубилъ дѣбинѣ на свою спинѣ.  
 В сѣткѣ сиди́тъ на вонной сторонѣ.  
 Выпи́ двѣ непѣны (неналиты), третью верхъ дномъ  
 Вѣрь какъ братѣ, а вяжи што татя.  
 В кабаляхъ не денги, а в копнахъ не сѣно.  
 Всѣмъ ѣзда, а о́ному и́ба.

## Г.

Гнѣвъ члѣвку сѣшить кости, сокрѣшае́тъ срѣце.  
 Грѣхъ сла́во, а члѣвкъ па́во.  
 Глупому въ поли не давай воли.  
 Грѣхи любе́ны, да доведѣтъ до бедны.  
 Гдѣ (пиво) любятъ, тугъ (тамъ) не часто гости.  
 Голу́ лѣти́тъ на приваду.  
 Гдѣ были родины, тамъ буду́тъ и крѣтины.  
 Гдѣ кто не обѣдаетъ, та́ ничего не вѣдаетъ.  
 Гдѣ ме́ртвыхъ погребаю́тъ, тамъ и́ рыдаютъ.  
 Гдѣ свинья умирае́тъ, тамъ і воро́н играе́тъ.  
 Гдѣ ни летае́тъ соколъ, ве́дѣ ему свѣжей мосо́ль.  
 Голо́ная птаха и зобъ на сторонѣ.

Гдѣ голодь, тамъ и́ холодь.  
 Грызѣтъ орѣшки, не ѡля насмешки.  
 Гѣсли потѣха, а хуже ѡрѣха.  
 Глухому і немымъ не сошлося.  
 Грибовъ ищутъ, по лесу рыщѣтъ.  
 Гордѣ бытъ, глупымъ слытъ, а скѣпѣ прияно к пѣпѣ.  
 Грай соколѣ, а лягушка воронѣ.  
 Гдѣ голь беретъ, а голю бѣтъ дасть.  
 Голой два дома кормить.  
 Говорить ѡстро, а роди́ся пестро.  
 Голову клонить да ногу ломить.  
 Гдѣ конь валяется, тутъ и́ шерсть оста́ляе́ся.  
 Глаза боятся, а рѣки дѣлають.  
 Говори да ѡкусывай.  
 Говори да не заговарива́ся.  
 Гни ребину за вершинѣ.  
 Горкое гаденіе и́гоня́ся блеваніемъ, а нахо́деніе всякое  
 проти́леніемъ.  
 Горы крѣтые а ноги хѣдые.  
 Глазь в ѡевралѣ а ѡругой в мартѣ  
 Глаз на лавицѣ, а ѡруго по лавицу.  
 Глазь на печь а ѡругой в галечь.

## Д.

Давыдъ и́гралъ в гусли, а Ламехъ в скрыпку.  
 Доброе слово лутче мягкого пирога.  
 Двоемыслень бываетъ непостояненъ.  
 Доброй былъ князь да и́няла ево грязь,—и́ не ѣздитъ в  
 приказъ.  
 Дѣмѣ и́мѣють велику, а на гумнѣ потолику.  
 Дары нечестиваго в любовь приводятъ.  
 Два чи́ка тотъ же бяковень.

Домомъ жить, о всемъ тужить.  
 Далъ бгъ здраво, да бока зжало.  
 Дома надобно уредитца, да тяжко ити сѣдитца.  
 Денги не мекина, а человекъ не скотина.  
 Два в поле воюють, а одинъ горюеть.  
 Два брата на меѣвѣдя, два свояка на кисель.  
 Девичей сты<sup>а</sup> до порога; какъ перестунила<sup>(с)</sup>, такъ и за-  
 была(сь).  
 Дѣвка красна до замѣжья.  
 Дѣдъ погибаетъ, и бабе смѣхъ.  
 Для того свѣя ины голосѣ запѣла что не своего корму  
 хватила.  
 Для щѣ люди женят<sup>ся</sup>, а ля мяса замѣ<sup>т</sup> хотятъ.  
 Дѣвка плаче<sup>т</sup> а бѣлка скачетъ,  
 Давно ли ѿ зашелудивѣ<sup>т</sup>, а топе<sup>р</sup>ва ѿ<sup>т</sup> заплешивелъ.  
 Добива<sup>т</sup>ся что города, а с<sup>б</sup>ываетъ что ворога.  
 Дѣренъ лежи<sup>т</sup>, а честь ево ростеть.  
 Добрые вѣсти не лежать на мѣстѣ.  
 У добра мужа злая жена ни добро есть  
 Два сопо<sup>т</sup>тата бью<sup>т</sup>ся.  
 Дѣмали до<sup>б</sup>ро а д<sup>у</sup>ма<sup>т</sup> не могли.  
 Два трепали да оба пронали, оди<sup>т</sup> целовалъ да и томъ не  
 бывалъ.  
 Дѣвѣ головенки вѣрятца, а ѿна никогда.

Е.

Есть вѣта лѣтче.  
 Есть денги такъ сила, а нѣ<sup>т</sup> та<sup>т</sup> схима.  
 Елико раз<sup>н</sup>ны<sup>т</sup> толико ѿ безумныхъ.  
 Египетъ пшено<sup>м</sup>, а Италия виномъ.  
 Есть что слуша<sup>т</sup>, да нечего кушать.  
 Елень быстра бываетъ да о<sup>т</sup> сме<sup>р</sup>ти не утекаетъ.

Еремиевы слезы о чюже<sup>м</sup> (добрѣ) лютца.  
 Елень быстра не коню сестра.  
 Еди вой<sup>т</sup> десять ротъ водить.  
 Есть мошня, бѹдетъ и<sup>т</sup> квашня.  
 Единому бежа<sup>т</sup>, а другому лежа<sup>т</sup>, обоимъ останови<sup>т</sup>ся  
 лу<sup>ч</sup>е.

Естли<sup>б</sup> на горохъ не моро о<sup>б</sup> бы да<sup>н</sup>о чере<sup>т</sup> тынъ перерослѣ.  
 Есть у молѡца не схорони<sup>т</sup>ца а нѣ<sup>т</sup> не сороми<sup>т</sup>ца.  
 Елова шишка укусомъ несладка.  
 Есть медѡ, да засичѣ<sup>т</sup> в ледокъ.  
 Едино есть не <sup>т</sup>бытно зло в человекѣхъ хотѣнїе же<sup>т</sup>ское.  
 Эта хавронья збила спѡворья.  
 Это<sup>т</sup> бы хрѣ<sup>т</sup> да в посно<sup>т</sup> де<sup>т</sup> не бо<sup>т</sup> та<sup>т</sup> помѣшива<sup>т</sup>.

## Ж.

Жити в обидахъ что со <sup>т</sup>во<sup>т</sup> въ ровина<sup>х</sup>.  
 Живучи в горе что корабль в море.  
 Жить в римѣ, а брѣ<sup>т</sup>и во тму.  
 Жерди тѡше, огородъ выше.  
 Жаравль летаетъ високо, а видитъ далеко.  
 Жалѣть лозы—не видать козы.  
 Жалѣть вина—не упо<sup>т</sup>чивать гост(я)ѣ.  
 Жаль ба<sup>т</sup>ка, да вести на повость.  
 Жить в дозорѣ, не бывать в позоре.  
 Жаравль високо летаетъ а о<sup>т</sup> рѣки не о<sup>т</sup>бываетъ.  
 Жаль кулака да бить дурака.  
 Жалѣть мешка не залѣсть друшка.  
 Женою доброю му<sup>ж</sup> честенъ бываетъ.  
 Женское лѣто по петро<sup>в</sup> день.  
 Жена Оловерну главу о<sup>т</sup>сѣкла.  
 Женское слово смущаетъ сердце.  
 Женское збѡство і на свинье не о<sup>б</sup>ѣха<sup>т</sup>.



Жаравль межи не знае<sup>т</sup> і чере<sup>а</sup> ступае<sup>т</sup>.  
 Жена мужу пастырь  
 Жуку нора за ѡбычє.  
 Женское словѣ что влє рыбє.  
 Женское с<sup>а</sup>рце что ржа в желѣзе.  
 Жестокъ нравъ не будетъ правъ.  
 Жаль коня любя себя.  
 Жиль да и жилы порвалъ.  
 Жить м<sup>у</sup>чится а смерти (умереть) не хочется.  
 Жить тихо да о<sup>т</sup> людє лихо.  
 Жени<sup>т</sup>ца такъ не лени<sup>т</sup>ца, хотя і не хоче<sup>т</sup>ся в<sup>с</sup>тава<sup>т</sup>.  
 Жидовъ пу<sup>т</sup> водою, а ходя<sup>т</sup> ево звѣ<sup>а</sup>дою.  
 Жаравль по<sup>а</sup> небомъ, а сила на земли.  
 Животи<sup>т</sup>ка водить не розиня ро<sup>т</sup> ходить.  
 Жи<sup>т</sup> на Москвѣ быть і в тоскѣ.  
 Жену хошъ лозою, а она на<sup>а</sup> тобою з грозою.  
 Жена с<sup>а</sup>рцемъ, а м<sup>у</sup> і перцемъ.  
 Женѣ спускать то в мошиѣ іскать.  
 Живе<sup>т</sup> то порою тече<sup>т</sup> вода і горою.  
 Живе<sup>т</sup> то пора, что соромъ и<sup>т</sup>ти и<sup>т</sup> двора.  
 Желѣзо ржа съѣдае<sup>т</sup>, а с<sup>а</sup>рдце печаль погубляетъ.  
 Жалѣть коня стомить себя.  
 Живеть, еще держится на решетѣ.

## Л.

Любовь вражды л<sup>у</sup>чше.  
 Лошка воды л<sup>у</sup>тче моря бездны.  
 Лихое глядение п<sup>у</sup>ще прошения.  
 Люди молотятъ, а и<sup>н</sup>ые (в) з<sup>а</sup>ки колотятъ.  
 Люди спать, а онѣ желвей и<sup>с</sup>кать.  
 Л<sup>у</sup>тче вода пить в радости нежели мѣ въ кручине.  
 Л<sup>у</sup>тче семью горѣть, а (ни) одна вдовѣти.  
 Лош<sup>а</sup>ка въ хомутѣ везетъ по могутѣ.

Ласковое слово кость ломить, а жестокое воздвизаетъ  
 Ленивому болить в хребтѣ.  
 Лениваго звать и по платю.  
 Ленивому і во снѣ себя соромъ.  
 Лишняя говоря соромѣ заводитъ.  
 Лошкою Волги не переѣхать.  
 Люди пировать, а мы горевать.  
 Лѣсъ сѣчь—не жалѣть плечь.  
 Лѣтче плыть пѣчинѣ, нежели тепѣть кручинѣ;  
 Лѣтче хлѣбъ с водою, нежели пирогъ з бедою.  
 Лѣкомъ кто владѣеть, тотъ и товарищей не и мѣеть.  
 Лѣкъ при дорогѣ что дрѣгъ при вологе.  
 Лѣкъ надежной что дрѣгъ сердешной.  
 Ладанъ на чертей, а тюрьма на татей.  
 Личико бѣленко, да разумѣ маленько.  
 Лакома оца к соли, а коза к воли.  
 Лгать такъ людей о бѣгать.  
 Лихвѣ бирать а посла во дыхать.  
 Листомъ красно древо, а одеждею чрево.  
 Лотовъ грѣхъ не вмѣнитса в смѣхъ.  
 Легка рана и головы не сыскали.  
 Лезло бы да и ня болело.  
 Людей оманывать лише дни терять.  
 Лодыга в каше та повара в зашей.  
 Людей з горю, а ума з горсть.  
 Любо видѣть ка дѣвка с парне и деть.  
 Либо в стремя ногой, либо въ петлю головой.

## М.

Медь каплетъ ѿ усть олени блѣдницы.  
 Мертвымъ соколомъ і воронъ не ловятъ.  
 Мѣра всякомѣ дѣлѣ вѣра.

Мете̑ ме̑ла попере̑ гумна.  
 Мзда им̑ра мѣжа со̑чи заслепляетъ.  
 Мѣха не надѣтъ, а глупого (а смерде) не научить.  
 Миленкой животъ за рекою живетъ; и ни к намъ не  
 ходитъ ни к себѣ не зоветъ.  
 Медъ сла̑ко а муха па̑ко.  
 Маль золо̑ни̑ да дорогъ.  
 Мла̑ мѣць не (во) всю ночь свѣтитъ.  
 Мило что дѣша, а горко что бѣда.  
 Много зва̑ныхъ, да мало избранныхъ.  
 Много хорошихъ, да мало любовныхъ.  
 Многие кѣмы да ра̑ные умы  
 Мыло черно, да моетъ бѣло.  
 Мѣлка рѣка да крѣты берега.  
 Ми̑ская молва что морская волна.  
 Много людѣ, много и трѣпѣ.  
 Мѣжъ печется какъ бы хлѣба добыти (ь), а же̑а мыслить  
 ка̑ бы мужа и̑быти (ь).  
 Маль ѣзыкъ всѣмъ тѣломъ владѣть.  
 Маль соловей да голосомъ великъ.  
 Малая сосна въ сѣбѣ ростеть.  
 Лада̑ выгади̑, а бѣса не выгонилъ.  
 Миломѣ дается и возмется.  
 Много знать мало спать.  
 Многие смѣхи великие грѣхи.  
 Маль смѣхъ, да великъ грѣхъ.  
 Маль грѣхъ, да велика причина.  
 Мѣрить вѣтръ не стане̑ вѣръ.  
 Мѣрить во̑ не спрашивать меду.  
 Масло коровье ѣдятъ на здоровье.  
 Мать кормить дѣтей какъ земля людей.  
 Мягко хорошо в пирогахъ, а рѣка в берегахъ, звѣри  
 в горахъ, птицы на лесахъ (хозяинъ в дому).  
 Мечъ тѣпъ, а меченосецъ глѣпъ.

Мелникъ богатъ шѸмомъ.  
 Миша что черемиса, чисто и поганого пожираеъ.  
 Мочень богатой что быкъ рогатой.  
 Мосьва любить запасецъ.  
 Много обѸтовъ, да мало обѸдовъ.  
 Манна сла^ка, анютка падка.  
 Море плыть кораблемъ, а в горо^о жи^ и воробьемъ.  
 Малъ тѸломъ, да великъ дѸломъ.  
 МѸжикъ голъ, а въ рѸкахъ колъ.  
 Мачиха пасынку на двое волю дала: нагъ ходи, либо  
 бе^ рубашки.

## Н.

Невинна дѸша не пристрашна смерть.  
 На что было мать коли нечего было дать.  
 Наря^ собачей а полѸтка воронья.  
 Наряжается что дѸрень на бабу.  
 Не родомъ старцы бывають у роды.  
 Новой вирикъ чисто мететь.  
 Немурь мѸжь слѸг употребѸеть, а мърь самъ и справ-  
 ляеть.  
 НѸсть члкъ бе^ порока.  
 Не всякая капля на воротъ каплетъ.  
 Надежда, чо бѸдетъ и Ѹдежда.  
 Нашоль чернецъ кlobучецъ не возрадовался, и потерялъ  
 не тѸжить.  
 На что бабе мечь, ково ей сѸчь.  
 Не дивно тать, дивно блу^никъ.  
 Не купи села, кѸпи прикащика.  
 На гнилой това^ да слепой кѸпецъ.  
 На што было женитца, когда рожъ не родитца.

Не жалѣй тещина добра колунай до дна.  
 На грѣхъ мастера нѣтъ.  
 На сада не росада, бѣда не робя.  
 Не поможе и мѣние въ день гарости.  
 На вѣкѣ живетъ притчей много.  
 Не купи гѣмна, прежь ума.  
 Пашей дашке на кашку, педашке на рубашку.  
 На вѣкѣ с крохой, толко муха не о'тоиметь.  
 Не с мѣрой с вѣрой, не загочивай, промолачивай.  
 На старость поступать, желанія не получить.  
 Носъ с локоть, а ума с персть.  
 Не наша часть з гостми спать.  
 Не угадать кѣды жи'вото' стрѣлять.  
 Не свой ножъ не любой кѣсь  
 Не радость вѣчная ни печаль безконечная.  
 Нѣтъ члѣвка (того) не преступи бы чего.  
 Нашево грѣха сты'но и' попу сказать.  
 Не слуша' ко'ца, жди ко'ца.  
 Не продалъ на денгу, а съѣлъ на а'тынѣ, а з досталью  
 домой ушелъ, (к обѣду поспѣ хозяйну прибыл' доспѣ').  
 Не мила убогая сестра брату, ни бѣная же' мѣжѣ.  
 Не давай голо'номѣ хлѣба рѣзать.  
 Не посылай холостово сватаньемъ.  
 Нашего Данила жена у'давила.  
 Не вѣдана дѣвица, а увѣдана дѣвушка.  
 Не солгали привѣты наши о'вѣты.  
 Не своя вошь кусаетъ, не знае' гдѣ чесать.  
 Не свое бы было, не собакою слыло.  
 Незваные гости гложуть и' кости.  
 На худе-городѣ и' Ома дворянинѣ.  
 Не в сыре вологи, ни в зяте племяни (до'роты).  
 Наряжается что маланья на сва'бу.  
 Не сохни, не боли, не твои сапоги.  
 Не ты мнѣ купи, не ты денги даваль.

Не пошто глунать, въ чужой дире копать.  
 Наперво не уговори<sup>т</sup>ся, да послѣ схватился.  
 Не всякому давай что по денге ретко.  
 На глазѸ не велико бѣлмо а кривымъ и зовѸть.  
 Надѣялся бы на силу привязати и вилу.  
 Наши печали не вѣтры вскачали.  
 Наша татьяна и с воды пьяна.  
 НудѸмаюсь с подѸшкою и спромаюсь с по<sup>р</sup>Ѹшкою.  
 Недосолъ на столъ, а пересолъ на спине.  
 Не наша ѣда лимоны, ѣсть и хъ и номѸ.  
 Нѣтъ, нѣтъ да канеть.  
 Не стало свѣчи что заже<sup>а</sup>чи.  
 Нашъ обросимъ нѣ не просить а есть не помянетъ.  
 Не любя вѣсть какъ нечево ѣсть.  
 Не у<sup>м</sup>а набра<sup>т</sup>ца что з дѸрако<sup>а</sup> подратца.  
 Не соромъ прадника были пироги.  
 На сере<sup>н</sup>ю рѸку ни въ рай ни в мужѸ.  
 Невошной ра<sup>б</sup> повелѣ<sup>н</sup>ое слѸжить.  
 Нѣтъ ли горшечка поправить кишечка.  
 Немного не дѣлано и въ рука<sup>х</sup> не бывало.  
 Не у<sup>с</sup>пиемъ на<sup>н</sup>ести и возметъ трести.  
 Не ху<sup>а</sup> то<sup>р</sup>шокъ, не пусть горшокъ.  
 Не хоче<sup>т</sup> на свѣтѣ жити, что тебя не любити.  
 Ничего не знае<sup>т</sup>, и шти хлебаеть.  
 На слова<sup>х</sup> гри сажени вземъ видить; а на дѣле на сил  
 подь ноги гледить.  
 Нашо теля, и губа бѣла.

Щ.

Щип ушей вѣриѣ.  
 Щрель и вороною не толкуется.  
 О<sup>т</sup> смерти и по<sup>д</sup> камень не у<sup>к</sup>роется.

Обидно в поле гоохъ дар рѣка, завидно в людехъ вдова  
да дѣвка.

О' трѣзавъ голову на' волосами плачетъ.

О' избытка срѣца у' ста глаголють.

О' брѣте Филипъ Наѳанайла.

О' днемъ рать не пуста.

О' динъ у' мсиъ десять безѹмныхъ водить.

О' кумѣ не жить, а бе' кума не быть.

О' винъ горить, а мужи' моли'т, и' ново просить.

Ѽ добраго обѣда и' к ужинѣ о'станется.

О' кума а'лтынъ, а о' кумы полотно.

О' брадовался крохамъ, и ко'ригу потерялъ.

О' стръ ножъ что дворянино' гребень.

О' реть до тины, а ѣсть мекины.

Ѽбрилъ голову до плечь.

Ѽтрыгается масломъ: види' коровой слѣдъ.

О' томъ не тужать, что долго служить.

О' томъ забылъ тужи'т, что не кому служить.

О' бѣ' дворя'ской: что о'вѣтъ ер'тъянской.

О' вѣ'т черницу что ему и' деть к концу.

О' вца и' не бе' о'ца, у' катки два батка.

О' чемъ скачетъ, о томъ и' плачетъ.

О' кунекъ в водѣ, ершекъ ко' нѣ.

О' динъ не у хлѣба, не удѣла.

О' ко'мъ свѣтъ видить, того и' обидить.

О' комъ хвалился, о' того и' повалился.

О' савы славы, а Ѽ верши чести.

О' островъ в море, а твое срѣце въ горе.

Ѽ ково тѣ вѣсти, что нечего ѣсти.

О' динъ под овиномъ, а Ѽ ва воевать.

О' динъ ѳома горюеть, а два в полѣ воюють.

О' винъ горить, а хояинъ вопить.

О' динъ быкъ да и тотъ о'выкъ.

О' сетръ водою, а Петръ бѣдою.

Островъ о́кружила вода, и́ насъ бѣда.  
 О́вса въ ясли, а кони и́гасли.  
 О́комъ не смотри́, такъ мошнею заплати́ть.  
 Опроста́лся, о́динъ гашникъ о́стался.  
 О́ немъ же кто полезная о́брѣтаетъ, той того и́ про-  
 славляетъ.  
 О́ дѣлъ званіе прие́млетъ.  
 О́хти мя́, хти ѱнѣ́, припѣ́тили к стѣнѣ́.  
 Овечкѣ́ стригу́, а другая стои́тъ товоже гледи́ть.  
 О́нъ боло́ распроста́ся, да гашникъ у́рвался.  
 О́гороженъ по́лемъ, покры́ть небомъ́.  
 Ѱ о́дной о́вцы по́шивой все стадо постра́да́т можетъ.  
 О́ломнѣ́ тетерка, о́рѣжеѣ́ осьѣ́ка. у́бусиѣ́ гребешекъ́.

## II.

Послѣ́ шири́ки о́нѣ́ча.  
 Палець не гнется, а заверка рвется.  
 Палицею броси́ть, багатырство о́казать.  
 Память в тылу, а мы́сль во ѣ́бу, а хотеніе в срѣ́це.  
 Паръ в банѣ́ не о́ной маринѣ́.  
 Поясъ красной и́янѣ́ напрасной.  
 Пра́ды не говори посты́ не будеѣ́.  
 Пасту́ радъ лѣ́та, а тѣ́ло цвѣ́та.  
 Пятокъ кора́лю, а песокъ журавлю́.  
 Печать воцаная, а бла́дь дощаная.  
 Плавать по рѣ́кѣ́, а животь въ бѣ́іе рѣ́кѣ́.  
 Поганое судно і́ в богатомъ́ в дому́ не судно (годно).  
 Плохова волка и́ телята лижутъ.  
 Привыкай коровка ко ржаной соломке.  
 Пои́ и́ петухъ ѣ́чи пою́тъ и́ не ѣ́чи пою́тъ.  
 Приѣ́халъ не званъ, поѣ́жай не дранъ.  
 Пѣ́вчая птица пре́же погибаетъ.



Пришли че<sup>р</sup>ница схими<sup>т</sup>, а онъ и<sup>т</sup> старое пла<sup>т</sup>е хочеть скинуть.

По звѣздамъ корабли ходи<sup>т</sup>, а пойма<sup>т</sup> землю знаютъ.

После немочи повалки живутъ.

Плохо том<sup>Ѹ</sup> жить, у кого дѣдъ ворожить, а у насъ и<sup>т</sup> баба не знаетъ.

Пошлины взяты и<sup>т</sup> товаръ у<sup>т</sup>онулъ.

Пашню пашу<sup>т</sup> такъ руками не машутъ.

Пошла по масло, такъ в печи угасло.

По утру зва<sup>р</sup> варить, а к вече<sup>р</sup>у миръ мирить.

Попа выставить, а епископа не здѣлать (поставить).

Проидоша на три пѣди в г... видитъ.

Прѣвые ѣдятъ, а грѣшныя (в глаза) глѣдятъ, товоже хотять.

Приѣхала баба и<sup>т</sup> города, привела вѣстей три короба.

Постился, да в водѸ спустился.

Пить до дна не видать добра.

По<sup>т</sup>ле сани со <sup>т</sup>лезамы.

При сѣнце тепло, а при господине добро.

Похвала мѸжѸ пагуба.

Пришла баба на брезгу, принесла кочергу.

Палата добра, да углы двери.

Пришли казаки з дону, погнали ляхо<sup>т</sup> з дому.

Плыть с тругомъ, подѸмать з другомъ.

По<sup>т</sup>ченъ, жену бьетъ, а повторъ—матерь.

Приятеля мила незгода убила.

Пить пиво сидѣть и<sup>т</sup> криво.

По сенке и шапка.

Плохо жи<sup>т</sup> и<sup>т</sup>дѣваючи, надобно жить и немогаючи.

Продавецъ за товаро<sup>м</sup>, а купецъ за навладомъ.

Пить хочетца, а купить не хочетца.

Посидѣть у друшка бѸ<sup>т</sup>о у брашки.

Писалъ на зако<sup>р</sup> по бересту угаркомъ.

Послѣ скобели да топоромъ, послѣ сита ршетомъ.  
 Пияница дѣракъ на кабаке, шипкой, приткой в тюрьме.  
 Поди в монастырѣ жити, гдѣ че<sup>н</sup>цо<sup>н</sup> пусто, а ба<sup>н</sup> кѣсто.  
 Прошу твоей ласки до нашей валяски.  
 Послѣ всѣхъ наперво.  
 Пеши ходять, в рука<sup>н</sup> плечи носятъ.  
 По<sup>н</sup> лесомъ видимъ, а по<sup>н</sup> носомъ не слышимъ.  
 Поля о<sup>ч</sup>исты, лѣсы у<sup>ш</sup>исты.  
 Плохо воровать какъ два нарывать.

## Р.

Рысь сверху пестра, а члѣвкъ и<sup>н</sup>нутри лука<sup>н</sup> бываетъ.  
 Рабъ гнѣ же что мѣ<sup>н</sup> на ноже.  
 Какъ клешнею, а богатой мошнею.  
 Рыба ловить при смерти ходить.  
 Ржа съѣдаетъ желѣзо, а печаль ср<sup>д</sup>це.  
 Рыба в водѣ, а ягоды в травѣ.  
 Ран<sup>н</sup>ая птичка носомъ по<sup>ч</sup>ицаеть, а поздая глаза про-  
 тираеть.  
 Ростомъ с тебя, а разумомъ с теля.  
 Рать бес корысти, гдѣ войны нѣтъ.  
 Рано вставать то не потеря, а поздно встаетъ то самому  
 сты<sup>н</sup>но себя.  
 Ретивая лошадка не долго живетъ.  
 Радъ без<sup>н</sup>менъ видя друга при напасти.  
 Рано в<sup>н</sup>ставая по<sup>н</sup>ь поетъ, а по<sup>н</sup>до ложась по<sup>н</sup>адья плачетъ.  
 Радъ кумѣ да нетъ в сумѣ.  
 Радостенъ бѣсъ что о<sup>п</sup>уще<sup>н</sup> и<sup>н</sup>нокъ в лѣсѣ.  
 Ременья не дер<sup>в</sup>тъ вр<sup>д</sup>гъ гуменья.  
 Радъ тотъ гость, чтобы пилъ і въ постѣ, а в мясопустъ  
 ему не дадутъ.  
 Рай на лѣтно<sup>н</sup> востоке, а мы на ви<sup>н</sup>номъ потоке.

Родился на свѣту, а пошелъ во тму.  
 Родился да не пригодился.  
 Ребра ломають, какъ татей пытаются.  
 Робятка в бание, а матка в бабие.  
 Ротъ великъ держать, а не видишь.  
 Рано птичка заѣла что<sup>о</sup> кошка не съѣла.  
 Рогатому быку что богатому мужику.  
 Rogозиною ѡдѣтся ѡ знаемыхъ за<sup>о</sup>дѣтся.  
 Ра<sup>з</sup>ореніе мн<sup>я</sup> трю: квась густъ, а и<sup>г</sup>умень во<sup>о</sup>у пьеть,  
 Реветь голосомъ, а не у<sup>р</sup>ветъ і волоса.  
 Рожь да ишеница годомъ родитца.  
 Рѣка за рук<sup>о</sup>, а другая в паз<sup>л</sup>х<sup>о</sup>, губы в губы та<sup>к</sup> не ржа-  
 вѣють (не болятъ) зѣбы.  
 Робить не заставятъ, а ѣсть не поставятъ.  
 Роди ся рот<sup>о</sup> дастъ б<sup>г</sup>ъ и<sup>и</sup> кусокъ.

## G.

Сокол<sup>о</sup> лебедь не в диво.  
 С разумомъ жить лише тѣснится.  
 Слонь добро к слову, а л<sup>о</sup>я к перевоз<sup>о</sup>.  
 Смерть о саванѣ не тужить.  
 Сорока лѣтитъ, а сорома нѣтъ.  
 Соколъ выше слнца не летаетъ.  
 Смертей взгля<sup>а</sup> пуще брани.  
 Свои с<sup>у</sup>хари л<sup>у</sup>чше ч<sup>у</sup>жихъ пироговъ.  
 Сер<sup>а</sup>ц<sup>о</sup> веселящуся и<sup>и</sup> лице цвѣтеть. а в печали унываетъ.  
 Смѣлой пьеть и<sup>и</sup> с мѣломъ.  
 Сердить что и<sup>и</sup> лья, а дерзокъ что Петръ.  
 Ситней съѣлъ, такъ решетной цѣлъ.  
 Сонъ да дремота, поди на болота.  
 Сколко лодѣ не рыскать, да у якоря быть.  
 Скорая женитба видимая работа.

Столко и товару нѣтъ что пошли<sup>а</sup> правятъ.  
 Соромъ девке, а парню позоръ.  
 Старъ хоче<sup>т</sup> спать, а молодая и грать.  
 Самъ себѣ не ра<sup>т</sup> что в граматѣ гораздъ.  
 Соколь лѣтаетъ ловить, а ворона сидить.  
 Сердитая собака в хребтѣ понесетъ.  
 Сердце соколье, и смѣлство воронье.  
 Стараго черта, да по<sup>ч</sup>нялъ бѣсъ.  
 Старый то ловець что не оставилъ овецъ.  
 Стрѣлецъ за волками, а жена за моло<sup>д</sup>цами.  
 Самолюбъ всякому не любъ.  
 Самъ в кручинѣ, что корабль в пучинѣ.  
 Сто рублиевъ и мѣеть бѣжать не довяпетъ.  
 Сѣно семерыхъ съѣло, а о<sup>с</sup>мова тѣ проглотила.  
 Снопъ пригожь в гумнѣ, пьяный во окнѣ (во снѣ).  
 Спона не мала, гдѣ река мостъ сломала.  
 Старъ бѣдами, да мла<sup>д</sup> годами.  
 Страхъ причины не задирай дѣвчины.  
 Сукна знаетъ цвѣтомъ, а дружбу привѣтомъ.  
 Свѣча гасная какъ бесѣда красная.  
 Сани для дровъ, а рѣчь для воровъ.  
 Слово не стрѣла, а к сердцу лнетъ.  
 Сла<sup>д</sup>ко медь, да брюхо дметъ  
 Сѣдина въ бородѣ, а бѣсъ в ле<sup>в</sup>ею.  
 Слѣпой к<sup>р</sup>ицѣ всю за птеницу  
 Скоро полѣтель, скоряе перелетить.  
 Старой воронъ. даромъ не кы<sup>р</sup>кнетъ.  
 Сокола знать и по полѣту, а ворону по перью.  
 Старъ борозды не портить.  
 Старово черта не баткомъ звать.  
 Скрыбицы тебѣ не рыбицы.  
 Собаке не вѣрить, все самъ лаеть.  
 Смерть за плечами, а мысль за горами.

Словами скоро говорится, а на дѣлѣ тихо дѣется.  
 Словами всего много говори'ся, а на дѣле не все.  
 збываетца.

Сказываетъ востро, а родится всею пестро..  
 Станемъ о'бѣгать, будемъ о'зябать.  
 Слово не чадъ (дымъ), глазъ несеть.  
 Стреляетъ и' го'сти в шер'стку.

## Т.

Такія тетради долго писати.  
 То не смѣхъ что мало сѣлъ.  
 Тве'рдо онъ то да и по'перто.  
 Та милая татьяна еще бы грѣхъ не пьяна.  
 Тѣломъ бѣла, хотя и' дѣло' худа, глупой то любить.  
 Тѣсто насыщаетъ, а мѣсто не просвѣщаетъ.  
 Терно' кустъ не живетъ пустъ.  
 Татьяна не смѣтана нешти его бѣлить.  
 То дѣло что в головѣ засве'бѣло.  
 Тѣ дѣтки нате'пелися и' бѣ'ки.  
 Тѣми умами знаться и' с кумами.  
 Тою же бы порою, да не тою горою.  
 Такими книгами играть и' лодыгами.  
 Тамъ ѹ жина гдѣ дураговъ дюжина.  
 Такъ доспѣлось, што о'бонимъ захотѣлось.  
 Только бы на волка не собака, а на дѣвку не робята.  
 То не спасенье, что пьянъ в воскресеніе.  
 Тула и' зипу' здула, а кошира е в рогозину вшила.  
 Терть пилюю жить с милюю.  
 Тати не молотятъ лишь в замки колотятъ.  
 Ты бы что за пирогъ, а о' чертъ поперегъ.

Тотъ же растворъ, да на тѣ же шанги.  
 Тѣтъ зовѣтъ, а 'индѣ быть велятъ.  
 Тать у тата перекра' утата.  
 Того не знаютъ гдѣ раки зимѣютъ,  
 Тороватой у скупова у во'ротъ стоитъ.  
 Тѣло в карманѣ, душа в кулаке.  
 То и честь моло'цу, што горбъ на носѣ.  
 Тестъ люби' честь, а зять хоче' взять  
 Твоя корова, поведи здорово.

## У.

У року и соколъ не улѣтаетъ.  
 У дѣвки зачакъа, а у па'ря свой смыслъ.  
 У одное овечки да семь пастуховъ.  
 У мужа тѣсто и у жены широкъ.  
 У двѣхъ не бе' третьево.  
 У везилъ клинѣ в кривое деревье.  
 У богой мѣтырь и гуме' самъ по во'ду ходитъ.  
 У Ошки не бе' помхи.  
 Умомъ торговать, а без ъма горевать.  
 У нашего новобрачново по вся дѣни мясо.  
 Убить бо'ра не видать добра.  
 Учитель еди' не читаешь годинъ.  
 Упи'ся бѣдами, опохменился слезами.  
 Упился у подрѣжки, а просыпается у подушки.  
 У правого у ши смеются, а у виноватаго і языкъ у ны.  
 У твѣдивыся на лжа' сей пасе вѣтры.  
 Умной что староста губно'—вездѣ ево боятся.  
 Уже на дворѣ не рано добрѣ.  
 У оку'ки хороши бакулки.

У парашки что глаза у барашка.  
 Уварилось пиво у мариян лутче малины.  
 У пра'ника бываетъ много бражниковъ.  
 Утро буде' му'ро птицамъ на ро'лѣ', мо'лца' на  
 расхо'.

У всякого словца жди конца.  
 У нашей коровницы не бес прислужницы.  
 У скота живетъ и' у скотье.  
 У нашего сосѣда смиренная бесѣда.  
 У тка да рыбка бж'ья дань.  
 Убрай сайки с квасомъ.  
 У весны ноги до'ги: далеко до петрова дни.  
 У свиньи не родятся боровенки, тѣже поросеньки.

## Ф.

Филипъ в коноплѣ не у'крыся.  
 Фома не купилъ у'ма.  
 Феоанъ с толокномъ, а Сидо' с волокномъ.  
 Фетка что ретка а хвостъ не таковъ.  
 Фома пируетъ, а кума горюетъ.  
 Фома плачетъ, а жена скачетъ.

## Х

Хвали другу чужую сторо'у, а самъ не ногою.  
 Холсть о' кумѣ, а кума о' сумѣ.  
 ХѸ' мѸ' в могилу, а добра жена по ^воромъ.  
 Холшевая рубашка не нагота, а не вѣйной хлѣ' то не  
 голодъ.

Холопье слово что рогатина.

Бто тихо ѳздить, тотъ дале будетъ.

Худа корова, что за осѣкъ зашла, а плохъ и медвѣ  
штѣ не съѣлъ.

Х коже у ма не пришить.

Хлѣбъ да капуста лихово по землѣ не пустить (не  
попусти').

Хотя спинка бита, да пирогъ съѣденъ.

Хто пѣшь не хаживалъ, то коня не жалѣетъ.

Хватилаась хада какъ ночь прошла.

Хто скупъ, у того саяень пупъ.

Хмель не плаче что пьяницу бьютъ.

Хто в холопѣ бываѣ тотъ и би чаю (челомъ) бывалъ.

Хто попѣ не сынъ, то бляди сынъ.

Хлѣбъ да пирогъ и во снѣ добро.

Хороше сынъ (мужъ) плавае, лишъ пузырье прядаетъ.

Холость много мысли, а женатой (того) болѣ.

Хозяинъ веселъ и гости радостны.

Хто в Вилнѣ не бываѣ, тотъ и дива не видалъ.

Храброму смерть прѣ очима бываетъ.

Хрестьянинъ пьянъ, то самъ себѣ панъ.

Хвалу, и честь, и славу и дѣракъ любить.

Хотя дитя криво, а ѳцу и мѣри мило.

Ходить с лукою, и торговать мукою.

Хорошо крѣпко, да покосять режко.

Хотя и не величка да годица на сичка.

Хотя и го, да не воръ, хотя нагъ, да правъ.

Хороша што позахонная свинья.

Худое водеяние есть тожмо единными словами благодар-  
ну быти.

Хлѣба край и по елю рай; хлѣба ни кѣша<sup>(м)</sup> и в  
полата возметъ тоска.

Хо на хвое да на своей воке.



## Ц

Цвѣтное платье болшее мѣсто несетъ.  
 Цвѣтъ старости сѣдина, а смерть болѣзнь.  
 Цвѣтъ пчелкамъ, а мѣ женкамъ.  
 Цѣлба голодному хлѣбъ с водою.  
 Црѣтво Москва, а мужикамъ тоска.  
 Црѣковь на ворѣ, а вѣра на ногѣ.

## Ч.

Человѣкъ и́ обычай, конь и́ норовъ.  
 Честь с почесьемъ, за ворота с полѣьемъ.  
 Чужую кровлю кроемъ, а своя каплетъ.  
 Черта крести, а онъ въ водѣ глядитъ.  
 Чужой мужикъ милъ, да не вѣкъ с нимъ жить, а свой  
 постылъ волочится с нимъ.  
 Честь пива лутче.  
 Чужимъ умомъ не долго жить.  
 Что Петру, то и Павлу.  
 Чирьи вырезываетъ, а болячки встаиваетъ.

## Ш.

Щто смѣшно, то бываетъ и́ грѣшно.  
 Шутка мутить такъ люми замутить.  
 Што на яву види́ся то і во снѣ грѣзится.  
 Шила в мешке не утаишь.  
 Шаханья много да мать о́динъ.  
 Што мухино сало розошло по персту.  
 Што мнѣ и свой воли малъ до меня.

Што мнѣ и чюжие что добры до меня.  
Што то доспѣлось на сьерьодке ра'сѣлось.

## Ѣ.

Ѣсть колачи не сидѣть на печи.  
Ѣхала кѣма не вѣдомо куда.  
Ѣзда беспутная саней нѣтъ, да и пре'чи нечево и Ѣхать  
Ѣзь забивалъ, а рыбъ не видалъ, лишъ работу потерялъ.  
Ѣхать боло в наволоѣ да че'тъ дорогу заволокъ.  
Ѣжъ не кроши, а потомъ не проси.  
Ѣдетъ вало', а денги берють на ньомъ.

## Ю.

Юнъ сынъ и грѣшниками, а ста' съ подушками.  
Юноша моло' не стерпивалъ голодь.  
Юнъ всякъ бывалъ : в грѣхѣ жывалъ.  
Юномѣ хвастат', а старому христать.  
Юрю пирогомъ, а дѣрака батогомъ.  
Юность бе' наказанія не во'держна.

## Й.

Йблокъ на осинѣ не бываетъ.  
Йвенъ грѣхъ малу вину творить.  
Йко червь в дровѣ тако крѣчина в сер'це.  
Йзыкъ малъ велики' члѣвомъ шатаеть.  
Йзыкъ голову ко'митъ и' до смерти.  
Йзыкомъ хотя полижи, а рѣкамъ воли не давай.  
Йзыкъ и в гуоно вбилъ.  
Йщерка мале'ка, да зѣбы во'стры.  
Й бѣ'ной позорюся вѣгъ с одной.  
Йблонное сѣмя знаетъ свое время.  
Йкорь тѣлу мзыгъ.

Ирко слово сиуцаеть срѣце.  
 Ирко желяють дару поѣждають.  
 И тебѣ сказалъ, а ты і в разу<sup>м</sup> не взялъ, а буде і  
 возмешъ въ ѣное время, и самъ о немъ охнешъ.  
 Иблонной кѣсть не живеть пѣсть.  
 И што знаю, да бѣтъ со мною.  
 И горло дери, а ~~снѣ~~ дохо<sup>а</sup> бери.  
 И с сукнами, а ты с лоскѣтьями.  
 Изыкъ мягче по<sup>п</sup>упной жилы.  
 И тебѣ скажѣ либо дикови<sup>к</sup>у покажѣ.

Не по курице хода. не по кошке спесь.  
 Попъ дорогой, а чертъ стороной.  
 Приперто не валита, а ко пѣлею пригодится.  
 Слухомъ земля полнится.  
 Пала слеза на сенку слиза.  
 По ш<sup>р</sup>азѣ Никола, по у<sup>с</sup>ѣ Илья, по у<sup>м</sup>ѣ свинья.  
 Не бранись і тюрмой, да і прика<sup>н</sup>ой и збой.  
 Не всякомѣ гу<sup>н</sup>о богай.  
 Пере<sup>н</sup>ей заднемѣ дорога.  
 По бабѣ брага, по сенке шапка, по головѣ и сшита.  
 Не страшить молодость, страшить старость.  
 Всему снарови і в печь дро<sup>у</sup>рѣби.  
 Не сытно, а лебезно, ни сито ни решето.  
 По ногамъ што по во<sup>ж</sup>амъ.  
 Резѣ о голо чужихъ воровъ, а о коло свон<sup>к</sup> не тако.  
 Счастье лу<sup>ч</sup>е богатѣ<sup>р</sup>ства: богатѣ<sup>р</sup> побивае<sup>т</sup>, а счаст-  
 ливой по<sup>б</sup>ираеть.  
 По нитке найдешъ и клубокъ.  
 У калашника дро<sup>ж</sup>ей не купять.  
 У тирай у<sup>с</sup>ки на чѣжи кѣски.

Свято звони́ и но в уша́ пищитъ.

Ходят ли в до<sup>м</sup>? ходятъ да и носятъ, а онъ и такъ съ носомъ.

Не кра́на да мила, ща́ровитъ, да счастливъ.

Не узналъ бродѸ, да кину́ся в водѸ.

Попыта́ца не шу́ка, а спросит не причина.

Рада бы курица не шла, да за крыло волоку́т.

И́ купя спасенье не наживешся.

Не сули жера́ля въ нѣбѣ, дай синицу в руки.

Некому пѣть што не курица<sup>х</sup>, и́ному некому говорить што не вамъ.

Не всякому ста́рцу в ыгумнахъ быть.

У́гово<sup>р</sup> лу́че денегъ.

Посади́ вошь въ коросту.

По сытному брюхѸ хотя дѸбнишй бей.

Сѣди на мѣстѣ, да едѸ пѣстуй.

Корову ты держишъ, а люди молоко бо́таю<sup>т</sup>.

Не бойся и́стца, бойся судьи.

Ето слово несется не и́нови и́стари.

Чистое к поганому не лнетъ.

Нашъ Миронъ гнетъ и непареное.

Хто в грамотѣ гора́д, то<sup>т</sup> и́ писать умѣ<sup>т</sup>.

Къ го́ркому срѣцу да присыпаетъ перѸ.

Чего мало, то мѣлко крошатъ.

Худа та те́рять, в которой словъ не ънать.

Не гребень гладитъ моло́дца — время.

Бе<sup>з</sup> пива, бе<sup>з</sup> вина и́ любовь студена.

Полюби́си сатана лу́че сокола.

Впере<sup>д</sup> не забѣгай что<sup>о</sup> во́ки не съѣли.

Пень да коло<sup>д</sup> валятъ.

Гора з горою не сойде́ся, а члѣкъ до члѣва до́кне́ся.

О́динъ шьетъ. а ѡругой пореть: ничего не у́спѣеть.

Нынѣ бо́шние горы лежатъ, а малые по́горки вѣстаютъ.

Слово прово́вѣстни́ ума.

Слово знакъ ума.

На быструю лошадь ѣма:

Хороша дочь какъ мать хвалить.

Чево не ѣсть, тѣмъ ево не коми.

Шить да пошпъ, да наширки нашить.

Кровь путь кажетъ.

Сказаъ бы тебѣ блина, да сыра, да бляди<sup>ма</sup> сына.

Слово вѣтръ, рука драница.

С ворона не спю, а с чижа спюетса.

Сказаъ бы тебѣ семь субо<sup>а</sup> дома обѣдать.

Столь бы тебѣ долбъ вѣкъ, какъ у зайца хвостъ.

Старово лѣсу кочерга.

У голо<sup>а</sup>ново хлѣбъ на у мѣ.

Што ѣди<sup>ма</sup> то и по вороту (усу) течеть.

Поѣхалъ в озеро по сено, и<sup>а</sup>воды на лыжахъ (выкати<sup>а</sup>ся).

Не могъ о<sup>а</sup>переца што не прине<sup>а</sup>ца, хотя и му<sup>а</sup>но, а о<sup>а</sup>но нутко.

Добро жаловать честь да мѣсто, а на петрѣскомъ вина и пива дово<sup>а</sup>но.

Наши ластки вездѣ кости.

Дай бгъ куричыи счастья, пастуховы злы<sup>а</sup>ни.

По<sup>а</sup> лавкой лежать собакой урчать.

Пролитое по<sup>а</sup>но не живеть, о<sup>а</sup>нако<sup>а</sup> допо<sup>а</sup>нива<sup>а</sup> надобно.

Поѣхалъ по девятой пѣсни свѣчь гасить.

Нюеть, виеть какъ в утге.

Не мѣшай пресное с кислымъ.

Урвалъ вѣгу на пече лежа.

Плохо сѣно половина травы.

Оилать тому и радъ.

Хто просыпаеть зорю, то<sup>а</sup> живе<sup>а</sup> с позору.

Лакомой члѣвкъ и свинья по сме<sup>а</sup>рти вкусны.

В<sup>а</sup> доброй бы часъ мѣви<sup>а</sup>, а <sup>а</sup> лихой промолчать.

На<sup>а</sup> тѣ<sup>а</sup> и мѣ<sup>а</sup> власть в ково хочеть класть.

Ни шъеть, ни пореть.

В мѣхъ неидеть, а и мѣха не лѣзеть.  
 Ни туды, ни суды (неидеть).  
 Не поставь во грѣхъ, а повороти в смѣхъ.  
 В сѣсѣкѣ макъ, а т' друго т'а, а т' третемъ ничево.  
 Денги желѣзо, платье тлѣнѣ, а любовь всево дороже.  
 Понедѣльникъ держать тѣ и хвостъ поужать.  
 Твой мѣхъ мнѣ смѣхъ, а сумачтвоя неидеть и с ума.  
 Не пошто съ ножемъ, гдѣ топоръ заложень.  
 И такъ ево бгѣ уби: на гу'не диру пробилъ.  
 Пьяница проспитца, кдѣлу пригодитца, а дуракъ никогда.  
 По ночамъ ходитъ, по зорямъ грѣзнить.  
 Убирай кубки въ мѣшки.  
 На шу'ка в шу'ке, чей ты сы, какъ тебя зовутъ? го-  
 лось хорошъ и поешъ хорошо.  
 У хотѣнья живетъ и терпеньѣ.  
 Прибила мужа к поганой луже.  
 За очи не купать и яйца.  
 Хотя шѣба и сѣра, да воля своѣ.  
 В коробъ не лезеть, а и короба неидеть.  
 Дереве'ской робьонокъ, да посацкой тельнонѣ оба равны.  
 В банѣ часто парихся скорья старишя.  
 Бѣсокъ с коровой носокъ.  
 Претить, а в ротъ што лети, хотя и му'но да нутно, а  
 хотя стае' и гуще однако тани пуще.  
 Гдѣ то дѣлъ што съѣлъ?  
 Не то говоря' што съелъ, то говорятъ, гдѣ то дѣлъ?  
 Ниѣ то ниѣ, а на вече' то на вечеръ.  
 Женять до'рые люди, послѣ ужины ѡжегомъ.  
 Пропали казаки бе' табаки, ѣ собаки.  
 На обухе рѣ молоти, и зерна не уронить.  
 Рыба лещъ минуща вещь.  
 Не держи сто рубле', держи сто друзей.  
 И'воль слушать чертей (пестовъ) в ступѣ.  
 Покрывается што бѣ' на хвостомъ.

Старые нау́чилися лга́т, а молодые нау́чилися знать.  
 Топоръ в пень, а тупица в огонь.  
 Эти господа и́ солому стелю́т под скота.  
 Бѣло што вороново крыло.  
 Испужа́т, о́бати́т бы его с трехъ пестовъ.  
 Выше всѣхъ добродѣтелей ра́сужденіе.  
 Будеть ли путь, какъ стане́т дѣть.  
 Голосомъ пѣть коне́т воева́т.  
 В домѣ такие у́боры что вездѣ стоя́т по́поры.  
 Та́ хвалишь і возносишь, какъ і ногъ на голову ставишь.  
 Колоти в комель а о́дасться в вершину.  
 Чужью вѣрочку щипли, а свою за крылышко де́жи.  
 В о́нѣ порѣ и́грають в дѣдѣ.  
 Дорого лачко ко хрѣтову дни, а сы́р, масло к пе́рову дни.  
 Около себя да в себя (в пазухѣ).  
 Дѣло ево не спѣеть прѣеть.  
 Со всево свѣтѣ не соберешъ (двѣтѣ) свѣтрѣ.  
 И́ рта да себе в пазухѣ в частые пѣговки.  
 Хотя горшо́т и́ оди́т, да самъ себе гдѣнѣ.  
 Худой това́р богатѣ в радости, а убого́ в слеза́ не у́види́т.  
 Мы о́нѣ старики, а то все жѣники (молодики).  
 Была бы у́да, а рыба будетъ.  
 Добро слово с ѣговоромъ, а поле с огородомъ.  
 Не вѣрь дру́гу, а вѣрь своемѣ у́хѣ.  
 Не вѣрь власѣ, а вѣрь своемѣ глазѣ.  
 Со своей стороны і ворона родна.  
 О́поется дѣда, обживется жена.  
 З бой сердитъ не живетъ.  
 Дары дари́т здарья хотя́т.  
 Гости́цы закрыты, а пороги о́крыты.  
 Во́бу дали и обро́ку сняли.  
 Худая птица бурица, хто ни поймаетъ, тотъ в дире  
 (для яйца) покопаетъ.  
 Не шу́ти женой, шути матерью.

И на золото слезы капають.  
 И без золота въ радости живутъ.  
 Отцево сердце в сыне, а сыно<sup>у</sup>пе в каменн.  
 Сла<sup>в</sup>н<sup>у</sup> быть проглотя<sup>т</sup>, а го<sup>р</sup>ку быть ро<sup>у</sup>пляютъ ро<sup>у</sup>ку-  
 сятъ (увусятъ).  
 Этихъ ба<sup>т</sup> полонъ амбаръ.  
 Долото долотомъ выда<sup>т</sup>биваю<sup>т</sup>, а денги денгами добывають.  
 Блиско и з<sup>д</sup>на в огно: два девяносто.  
 И паросомъ не всякимъ вѣтромъ бѣгаю<sup>т</sup>.  
 Батюшка не стало, и матушка не кстати.  
 Бачко да ма<sup>т</sup>ка—что за племя, а бра<sup>т</sup> да сестра і в  
 род<sup>у</sup> не бывали.  
 О<sup>у</sup>рыгае<sup>т</sup>ся ему, поминае<sup>т</sup> свинья за у<sup>г</sup>ломъ.  
 За грѣхи ово и мало тово.  
 Хотя и не достои<sup>т</sup>, да бѣ<sup>т</sup> меня сподоби<sup>т</sup>.  
 Чемъ чотъ не и<sup>г</sup>рае<sup>т</sup>, и щепками бросаетъ.  
 Всякое бо даиніе со бл<sup>а</sup>годареніемъ приимати подобаетъ.  
 Без и<sup>ж</sup>ры мужи<sup>т</sup> и лаптей не плететь.  
 На о<sup>у</sup>манъ держи догадъ.  
 Не ро<sup>у</sup> головы ищеть, сама голова на ро<sup>у</sup> и деть.  
 Вводитъ такъ ладить  
 Собака шерсна ей тепло, а мужи<sup>т</sup> бога<sup>т</sup> ему добро.  
 На цвѣтъ и пчелка летить.  
 Наши сани с полозами.  
 Чему быть такъ не миновать.  
 Не пошто брани<sup>т</sup>ся, пора помирится.  
 С<sup>у</sup>ма сошла не туды зашла.  
 Голь о голь кѣ рыба о ледъ.  
 Старой нед<sup>у</sup>гъ расходится и вдр<sup>у</sup>гъ.  
 Пьянъ проспится, а д<sup>у</sup>ракъ ни<sup>ч</sup>ему не годится.  
 Не пожи<sup>т</sup> з<sup>д</sup> др<sup>у</sup>гомъ не узнаешъ.  
 О<sup>у</sup>рлы бѣгаются, моло<sup>у</sup>цамъ—перье.  
 Под<sup>у</sup>маешъ у<sup>м</sup>омъ, та<sup>т</sup> волосы дыбомъ.  
 Дальше моря ме<sup>т</sup>ше горя.



Голова с мозгомъ — вислая капуста.  
 Савка с палкой — ро'жѣи да плюй.  
 Говори' даромъ, зато бьютъ ланомъ.  
 Узоль в ѳзле, а дрѳгой в гузне.  
 На всякую дн'ку гвоздокъ.  
 Попала птичка в клѣткѳ.  
 Далекѳ вѳлику до петрова дни, а ракѳ с клешней до  
 коня с копытомъ.  
 Горы падѳтъ, а доли вѳстають.  
 Сиди што полни', а рѳка што скворо'шникъ.  
 И в морю ходи', тово же глядитъ.  
 Дай ему бже, что миѳ него™ (иные тѳ говори').  
 Спи посыпай, да бѳга не забывай.  
 Слово вѳтръ, а писмо вѳкъ.  
 Хотя и ранѳ, да начевать будетъ.  
 Не бы' ли до'жу: весь дро'жыть.  
 Молодые тѳша'ца, а старые бѳся'ца.  
 Не ро'жова' да и плевать сталъ.  
 Боя'ство, холопство, крѳстья'ство, гдѳство.  
 Не жена не дѳти — любо глядѳти; а жена и дѳти не  
 любо глядѳти.  
 Всякъ грѳхъ бе'забвеніа не творитса.  
 Хотя тѳсто ли бпара, лишь бы в рот' попало.  
 Дѳ'ки роди' не вѳтка ломить.  
 В воре што в море, в дѳраке што въ висломъ молоке.  
 Вѳжливой людей у'тѳшае', а невѳжа и' бѳга прѳгнѳ-  
 вае'.  
 Всякой молодець на свой ѳбразецъ.  
 Кѳда древо наклонило', ту™ ево і валн.  
 Болико гостей, толико и' нѳстей.  
 Вѳ'ство не изпи', ли™ бы умѳлось говорить.  
 Всякая птичка свои пѳсепки поеть.  
 Вѳдаю' тово бо'ше, у' ново борода то'ше.  
 В чюжи рѳкѳ пирѳ бо'ше, да и ломѳ каже'ся тѳше.

В людя́ тщи́ оказа́ся, а дома́ и́ не сказа́лся.  
 Выпили́ пиво́ о масленице, а по́ мѣѣ было́ о радо́нице.  
 Вино́ то хотя́ му́но, а дша́ говори́т нѣтно.  
 Вола́ в гости́ зову́т не ме́у пить, воды́ возить.  
 Виновать ме́ вѣ́ что коровѹ́ съѣлъ, а не права́ и́ корова́  
 что за поле́ ходила.  
 Выколо́т глазъ, да пей мой бра́ квасъ.  
 Всякой́ време́ни с корени́ широко́ зачнетса́, да скоро́  
 и́веде́ца.  
 Волно́ чо́рту в своемъ́ болотѣ́ (стуча́), а бояринѹ́ на́  
 своимъ́ холопѣ́мъ.  
 Говори́т правда́ потерять́ дру́жба.  
 Гость не во́ной члѣвѣ́, гдѣ́ посадя́, ту́ и́ сиди́т, а хо-  
 зяи́ что чирей, гдѣ́ захочетъ́ ту́ сядеть.  
 Гость на́ воръ́ и́ бѣ́да на дворъ́  
 Горкаго́ сытника́ и́ ме́ горекъ.  
 Дай́ хотя́ с локоть, а емъ́ все́ ноготь.  
 Воръ́ не говори́т, тагъ́ я праву́ не быть.  
 Попытка́ не шу́тка, а спросъ́ не причина.  
 Не спрашиваю́тъ хлѣ́ба, спрашиваю́т у́ куса.  
 шъ́ всюду́ бо бѣ́да и́ пагуба́ о́стой члѣвѣ́а сомнѣ́наго.  
 Въ́сѣе́ законы́ писатъ́ какъ́ не хранитъ.  
 У вѣ́пиша́ не взто́гуешь́ мякиша.  
 На́ глѣ́ что брелъ́, а по́ умѹ́ какъ́ оилѣ́.  
 Съ́дая́ бородушка́ златая́ головушка.  
 Хлѣ́бъ соль́ за ворота́, и́ коло́ не развороти́шь.  
 Велика́ ѣ́да хлѣ́бъ со́, а всѣ́ о корочки.  
 Кто пра́днику́ не ра́, то́ до свѣ́та не пьянъ.  
 Боя́рсково́ живота́ не жалѣ́ет, шило́ масло́ колупае́т.  
 Не дай́ Бгѹ́ попу́ понома́ство, а пономарю́ попо́ства.  
 На́ бчѣ́ниѣ́ сидитъ́, а про собо́ли сказа́ываетъ.  
 За́ нево́ла волосы́ вяну́т, какъ́ и́ хъ́ тянуть.  
 День мой—вѣ́бъ мой, а нѣ́ля всѣ́ животы.  
 Не в частомъ́ бываньи́—не в большой́ докуче́.

Б каше с ложкой, а в дерму со спичкой.

Бе запросу вдова товаръ.

У богато в масле, а у голодново і в кашу нѣтъ.

Жена пазушная змея.

Ни лѣтъ, ни примѣтъ.

Тоу, дура, што ты дуетъ!

Скоко теля на родила, а хомута не миновала.

Хотя и нагишомъ, да съ палашомъ.

Здѣсь полагаются ѿ сего же аѳавита мирскія пословицы и рѣговоры, понеже тамо не писашася за умаленіемъ мѣста. Б, В, Г, Д, Е, Ж, З, Ё, Б, М, Н, О, П, Р, С, Т, У, Х, Ч, Ш.

Бто зако полагаеть, той никогда же рязорять.

Слѣпая любви емъ же въ серце ея влѣпннть того охромить, или ослѣпннть.

Бто что хитрнть рѣга, то на главѣ его въздетъ.

Потерпѣнъ спасенъ.

Бакъ бы на ваше свѣцство, да не наше глѣпоство тоу ничего не видать.

Потеряно масло в невнннью кашѣ.

Проти стопки и клѣтка.

Дѣла выше мѣры не начинай.

По шеѣсте собаки и нѣмя.

Бто скоро вѣруеть, той и прѣщенъ бываетъ.

Не до рѣшка, до своего грѣшка.

Не все плечми, иное и речми.

Бто на море бывалъ, тотъ на пакой водѣ пивалъ.

На вашей сторѣке рѣшибена вороѣга.

Бѣпленной—холопъ, а не купленной—воной казакъ.

На вся не упраднится члѣкъ.

Подѣма и птичка полѣтнть.

Намъ кашка не диковинка.

Баранъ барано, а рога даромъ.

Называютъ другомъ, а обираютъ крѣгомъ.  
 Куда иголка туда и нитка.  
 Грѣшное тѣло стѣ съѣло,  
 Громъ не грянеъ, мужиъ не спрынеъ (не перепадеъци).  
 Глаза и глѣдятъ, да собаки ѣдятъ.  
 Гороцкое теляко разѣниѣ дереветскаго дитятки.  
 Говорить было не мало, да разѣма не стало.  
 Домоъ жить о всемъ потужить.  
 Давно ли о ошолудивеъ, и то перво о н заспесивеъ.  
 Дѣлать добро и тебѣ будеъ дооро.  
 А есть ли каково, и тебѣ будеъ таково.  
 Добро тово битъ кто плачетъ, а свою волю не скачетъ,  
 а учиъ кто слушаетъ.  
 Дѣракѣ пожалуйеъ в дачю, а о почтеъ в ѣдачу.  
 Дѣвка что немка, говориъ не умѣеъ только все разѣмѣеть.  
 Денги что слина, а бѣ нихъ схима.  
 Дворно, а не приторно, и не богато да торовато.  
 Дешева рыба на чюжеъ блюдеъ.  
 Два воеводы ѣдѣтъ на оной подводѣ.  
 Доселева бывало жена мѣжа бивала, а ныне ведеъся,  
 и она мѣжа блюдеъся.  
 Добръ молодець, да есть въ немъ наровецъ.  
 Дай Богъ волю, пожевавъ да и умретъ.  
 Добро жиъ имогаючиъ, а не ирываючиъ.  
 Дивное древо корыто, и вѣкъ живеъ не покрыто.  
 Живеъ песь луچه мертваго лва.  
 Жена мужа не бьетъ, токо сво нравъ ведеть.  
 Злы дни пляшѣтъ, неволя учить, а чюжие хлѣбы спать  
 не дають.  
 Знать сокола по полѣту, а добра молоца по похоуѣ.  
 Зять с тещею говорили день до вечера, а в люди сва-  
 зать нечего.  
 Зовутъ Оомою, а живеть собою.

З зятемъ гостися, за дверь держися, а с сыномъ бранися, да на печь дерися.

И великъ и широко языкъ коровѣ бѣ да, да говорить заказѣ.

И великъ да глухъ что анаѣинъ внухъ с великѣмъ лубѣмъ.

И баба знаетъ, что великъ де пражниѣ.

И по роже знаетъ, что Оомою звать.

Игъменъ Гурей до братьи дѣренъ.

# СИНОДИКЪ

## ПСКОВСКАГО СПАСО-МИРОЖСКАГО МОНАСТЫРЯ.

(Описание составлено г. Шляпкинымъ).

Синодикъ Спасо-Мирожской обители \*), писанный въ 1699 году, представляет собою книгу въ полъ листа не 146 листахъ. Писанъ онъ уставомъ съ позднѣйшими приписками скорописью. Заглавія и начальныя буквы писаны виноварью. Синодикъ украшенъ картинками во всю страницу. Начальныя страницы на листахъ обведены хитро разрисованными рамками. На первой страницѣ подъ искусно нарисованной заставкой находится слѣдующее заглавіе виноварью: „Изложѣніе стѣхъ ап̄лъ, і стѣхъ оцѣхъ седми соборо̄ ка́кѡ правосл̄внымъ хр̄тіано̄ жи́ти вѣрѣ хр̄то́вѣ: и́ ка́кѡ помина́емы̄ бы́ти днѣа̄ хр̄тіанскимъ“. Затѣмъ слѣдуетъ запись дней смерти и поминокъ долженствующихъ совершаться въ извѣстные дни слѣдующихъ лицъ:

Князя Георгія Васильевича (престависѡ лѣта 430, втораго мѣа. ноѣ яврїа. въ к̄с. днѣ). Царевны Анастасїи (того же года августа 3̄). Царя Ѳедора Ивановича (43̄р̄с января 5̄) Царицы Марфы (43̄п̄†) и царя Михаила Ѳеодоровича (†зр̄нг іюля 6̄і). Далѣе слѣдуетъ «Предисловіе по извѣщенію

---

\*) Краткое извѣстіе о немъ помѣщено въ книгѣ г. Васильева, Псковскій Спасо-Мирожскій мужескій третьекласный монастырь Псковъ 1868. стр. 23.

стаго дѹха, прѣзнаменіе синодика, по вознесѣніи хр҃товъ: е же на небеса̀ сице. Далѣе разсказывается, что апостолъ Іаковъ, братъ Божій по совѣщанію со всѣми апостолами «оузаконополжи какъ достоитъ оумершихъ дѹшы поминати, во стѣхъ цр҃квахъ». Потомъ апостолы, разсѣявшись, «якѡ слатокѡванныа трѹбы проповѣдаша законъ хр҃та бга нашего» и научили, какъ слѣдуетъ поминать усопшихъ. Во время панихидъ «глаголють канонъ Іоанна Дамаскина. а в нихъ ко стихомъ запѣвы сѹтъ.

Помини гдѣи дш҃ы оупьшихъ рабѣ твоихъ и рабынь спиши ихъ гдѣи в книги животныхъ, и же есть во стѣхъ бж҃іихъ цр҃квахъ, синодике за упокойныхъ» и когда священникъ вынимаетъ просфору то «чїа просфора ѡбрѣтеса во храмѣ бж҃іи, того дни и мѡ егѡ написѹемо в вѣчныхъ ѡбїтелехъ, и ѡ аггль славитеса». Въ подтвержденіе необходимости поминать умершихъ приводятся слѣдующія слова евангелиста Луки: и же богатѣщеса безразума оумершими сего ради ввержетъ ихъ бгѣ внепотребенъ оумъ и творити неподобнаѡ тацѣхъ есть память спш҃момъ и житіе спретковѣніе на земли; и чада съ порш҃аніемъ во ѡномъ вѣдѣ милости бж҃іа не получаѣтъ. Якѡ немилостивы сѹдѣ ѡбращѹтъ. Кромѣ того приводятся цитаты изъ посланій апостоловъ Тита, Василя Великаго, Іоанна Златоустаго и св. Епифанія. Далѣе объясняется, что души не являются живымъ оттого, что этимъ могли бы воспользоваться бѣсы и искушать человѣка, принимая видъ его родственниковъ. Если и являются святые угодники, то это не они, а ангелы въ ихъ образѣ. Затѣмъ слѣдуетъ объясненіе, почему поминовеніе бываетъ въ третій, девятый и сороковой день.

«Сего же ради оубо и третїны творимъ. Якѡ въ третїи де нь человекъ измѣняется вида. деватины же творимъ якѡ тогда все растечетса зданіе, толикѹ единѹ ср҃цу хранимѹ. четыредесатины же якѡ и то ср҃це тогда

погибаетъ в зачатіи же сице и младенцу бываетъ. в третій днь, живописуется срце в девятый же днь составляется плоть. в четыредесатинный же днь весь совершенъ видъ воображается, то ради вины думамъ намъ творимъ. Замѣтимъ кстати, что образование младенца здѣсь объясняется совершенно такъ же и даже тѣми выраженіями какъ и въ Палеѣ \*), и тамъ авторъ упоминаетъ о поминанъ въ третій и другіе дни по смерти. Далѣе въ синодикѣ помѣщено слово стыхъ ѿцѣо ѿмерши дшахъ. оно носитъ на себѣ комплятивный характеръ. Начинается оно такъ: Аще въсте братіе, какъ страхъ и мать пострадати души вчасъ исхода еѣ ѿ сего житіа и т. д. Сначала приходятъ бѣсы ѿвивающе харатейныя свѣтки и начнѣтъ ѿбличати души». Затѣмъ являются за ними два ангела и смерть оружіе носяще всаческое, мечи и пилы, и серпы, и рожны пришедши, раземлетъ вса оуды челоѿческіа по сѣставомъ, и посемъ главѣ ѿсѣчѣтъ, и горести лютыа напѣлнивъ чашѣ и дасть пити». Тогда душа исходитъ изъ тѣла и смотритъ на него какъ на одежду \*\*). Послѣ этого если душа добрая, то ангелы проводятъ ее въ мѣсто покойно; если же злая, то бѣсы сажаютъ ее въ мѣсто темно и смрадно. Далѣе слѣдуетъ увѣщаніе о своевременномъ покаяніи, ибо иначе бѣси сліи восхитятъ душѣ грѣшную и связавше еѣ рѣцѣ и нѣзѣ, ввержетъ ю въ пещь ѿгненную. Послѣ этихъ увѣщаній слѣдуетъ на листѣ 20 вопрошеніе ѿ ѿмерши душиахъ, бѣдетли познаніе тамо, братіи со братією, и содрѣгомъ. Вопросъ этотъ рѣшается различно—святые узна-

\*) Успенскій. Толковая палея, Казань 1876, стр. 48—49.

\*\*) Мѣсто это взято изъ слова Кирилла Туровскаго о исходѣ души. (Сухомлинова М. И., Ручописи графа Уварова т. 2 стр. LXVIII и 199. Калайдовичъ, Памятники XII вѣка стр. 92). Заимствование начинается со словъ „Первое егда хошетъ разѣчитиса ѿ тѣла душа..“ до словъ: „видѣши вса дѣла своа преѣ собою поставлена, добраа и злаа“. Но въ среднѣи есть вставка описаніе смерти и ея оружіа—этого у Кирилла Туровскаго нѣтъ.



ють другъ друга и веселятся, а грѣшныя пребываютъ въ невѣдѣніи другъ друга.

На листѣ 21 начинается извѣстная повѣсть о Магаріи Александрійскомъ и найденной имъ «лбинѣ».

Съ листа 24 начинается рядъ раскрашенныхъ рисунковъ, Рисовальщикъ употреблялъ красную, желтую, зеленую и синюю краски. На оборотѣ 24 листа помѣщена фигурно разрисованная рамка. Затѣмъ на листѣ 25 находится изображеніе Бога-Вседержителя въ видѣ Іисуса Христа, стоящаго на кладбищѣ. Въ лѣвой рукѣ онъ держитъ раскрытое евангеліе со словами: пріидите ка мнѣ вси труждающіеся и пр. Далѣе начинаются различныя повѣсти, причеиъ къ каждой повѣсти приложены картины, такъ что на оборотѣ 25 начало повѣсти, на 26 картинка, на оборотѣ 26 продолженіе повѣсти, на 27 картинка и т. д. Вотъ эти повѣсти.

#### А.

По возне́сеніи гдѣни на нѣбса соше́дшимся свѣтыи́мъ а́ постѣомъ в сиѡнѣ петрѹ́ верхо́вномѹ и я́ковѹ бра́тѹ гдѣню и́ прочимъ. и́ многое бжѣтвенное писаніе и́зъѡви́ша, и́ зложи́ша и црѣкви преда́ша в по́лзѹ оумѣршимъ.

На рисунѣ́ изображенъ св. Іаковъ Апостоль, пишу́щій рукопись, а на ней написано: и по вознесеніи гдѣни. На столѣ́ стоитъ зажженная свѣча въ подсвѣчникѣ́; у Іакова въ правой рукѣ́ гусиное или лебединое перо, подъ ногами скамейка.

#### Б.

И́ по во́ли бжѣи́и разсѣ́мани бы́ша апѣ́гли по вселѣ́ннѣи проповѣ́дающе зако́нъ хрѣ́товъ и невѣ́рныѣ́ я́зыки в вѣ́рѹ приводѣ́, и́ креща́хѹ́ и́х во и́мѣ́ о́ца и́ сѣ́на и́ стѣ́го дѣ́а

и оучи хѸ каѸво и мѸ во плѸти чисто жити и законѸ бжїи храни ти.

Рисунокъ въ этому мѸсту приложенъ къ факсимилѸ № 1.

## Г

ПотѸмже и ерѸй, егда лѸторгїю бжїю слѸжить, просфоромисѸ глѸеть о пѸмѸти и Ѹставленїи грѸхѸвъ оѸсопшихъ рабѸвъ бжїихъ; и по и мѸно поминаютъ ихъ и тѸхъ имена а глѸ гднѸ невидимо написѸетъ въ книги живѸтныѸ и возноситъ на нѸбо.

На рисунокѸ изображенъ священникъ и дїаконъ возлѸ жертвенника; вверху ангелъ съ хартїей въ рукахъ.

## Д

Такожде егда и ерѸй понахїды по Ѹсопшихъ поютъ и по и мѸно поминаютъ и тѸмъ дѸшамъ велика полза бываѸеть. и Ѹрада ѸмученїѸ и тогѸ ради достѸитъ оумершихъ дѸшѸ вписывати всинадїки за оѸпокойныѸ и помѸновѸне и мѸтныю по нихъ твори ти.

На рисунокѸ священникъ съ книгой въ рукахъ и дїаконъ съ кадилѸмъ; предъ ними «кѸтейникъ» поминальный столъ съ 2 сосудами и крестомъ.

## Е

ПѸвѸсть Ѹ исходѸ дѸши правѸбнѸго хрѸтіанина с покаянїемъ.

При разлѸченїи души то и Ѹ тѸла посла нїемъ бжїимъ приходитъ понее а глѸ гднѸ. И смѸрть со ѸрлѸжемъ и повелѸнїемъ а глѸвымъ разлѸшаѸ смѸрть члѸкѸ томѸ всѸ составы и напѸетъ егѸ смертною чашею. Егда же дѸша Ѹ тѸла разлѸчїтсѸ, тогда взимаѸетъ ю а глѸ.

Рисунокъ приложенъ въ факсимиле № 2. Здѣсь замѣтимъ, что смерть очень сходна съ изображеніемъ ея у пр. Булаева Историч. Очерки т. I стр. 624 (5) и (8) У насъ прибавлено у ней «жало». Подобныя изображенія вошли и въ русскія лубочныя картины.

### Б.

Потомъ стѣй а́ггъ дшѹ тоѣ водѹще по земли два дни и двѣ но́щи ѡво къ до́му ѡво ко гробу, и гдѣ хо́щетъ, аки птица имѹщи гнѣзда своего и не ѡбрѣтаетъ покою себѣ.

На рисунокѣ ангелъ показываетъ душѣ гробъ, въ которомъ лежитъ скелетъ.

### В.

В третій же днь вно́си́ма бываетъ дшѹ та стѣймъ а глѹмъ повоздѹшнымъ мытарствамъ, и до нбсѣи мнѣго и стѣзана бываетъ ѡ бѣсѹвъ ѡ содѣвнннхъ ѣй сол и аще до́брѣ покажлись свобожда́ется, аще ли же вчѣмъ непокажлась оудѣржана бываетъ и ѡчища́ется млѣтынею, стѣй же а́ггъ не ѡставлетъ ю и приво́дитъ на нбо поклонѣтисѹ хрѣтѹ и того ради твори́мъ третнѣ поумѣршихъ.

На рисунокѣ изображено море, корабли и городъ. Въ небѣ изображенъ христосъ въ сіяніи, предъ нимъ душа падающая ницъ, а сзади ея ангелъ съ руками, сложенными для благоговенія (въ видѣ имени Ис. Х.).

### Г.

По се́мъ новелѣтъ гдѣ, а́ггъ дшѹи тоѣ показати ра́й-зкѣ красоты сіѣже зрѣщи дшѹа аще добродѣтелна зѣлѹ веселѣтся, аще лиже ни то бо́льшѹю ско́рбь прѣмлетъ, и бываетъ водѣма до ѣ днѣй и тогѹ ради девѣтины твори́мъ по ѹмершиѣ с любѹвію.

На рисунокѣ, внизу, ангель держитъ душу въ рукахъ, душа протягиваетъ руки къ небу. Въ небѣ посреди сіянія изображено мѣсто, окруженное стѣною съ двѣнадцатью вратами, а по срединѣ на возвышеніи стоитъ агнецъ съ восьми-конечнымъ крестомъ (См. Апокалипсисъ XXI, 22).

·Ф·

Потомъ же повелитъ гдѣ аγγελοϋ, дшѣ то е свести ю во адъ, и показати ей мученіа различнаа, и видѣ дшѣ мучимыхъ трепещѣтъ зѣлѣ, да егда и ѡна ѡсѣдитсѣ тамъ мучитсѣ и бывае тѣ водима л днѣй, и тогѣ ради до м днѣй твори мѣ помановѣніе ѡ ѡставленіи согрѣшеніи.

На рисунокѣ изображена посреди пламени колонна, возлѣ нея звѣрь съ двумя открытыми пастьми; на немъ сидитъ дьяволъ и держитъ кого-то въ рукахъ, вѣроятно, Іуду; за звѣремъ видна толпа душъ. Другой бѣсъ бросаетъ одну душу въ пасть; изъ другой пасти видны ноги уже проглоченной души. Вверху ангель показываетъ эти мученія душъ.

·Г·

Въ сорокѣ четвертомъ же дѣнь, пакѣ приводима бывае тѣ дшѣ та поклонитсѣ хртѣ тогда сѣдіа прѣведный хртѣ сѣ дарѣетъ ей мѣсто свѣтло и ли темнѣ комѣждѣ противѣ дѣль до вторагѣ своегѣ пришествіа, тогда грѣшницы ѡ шлѣются въ мѣкѣ вѣчнѣю, прѣведницы же вѣ жизнь вѣчнѣю. и тогѣ ради твори по оумѣршихъ сорокѣлетіе, ѡ избавленіи вѣчнагѣ мученіа.

На рисунокѣ изображено небо, въ немъ Христосъ, ангель и душа въ тѣхъ же положеніяхъ что и въ рисунокѣ 3. Но внизу видно море, рай и адъ.

·АІ·

Повѣсть ѡ богатыхъ и немлѣтвыхъ оумершихъ.

Ѹходѣ оубо сегѡ свѣта, и ѡни приказываютъ по себѣ оуправляти таковыиже злыи члѣкомъ и немлѣтвымъ. А при животѣ своемъ ѡ дшѣхъ своихъ не радѣютъ. мы же сіе вѣдѣше бѣдемъ млѣтвы при животѣ своемъ и несотворимъ зла нибомѣ.

Рядомъ, на другой страницѣ, на картинкѣ изображено ложе на немъ, лежитъ богатый въ зипунѣ. Возлѣ стоитъ другъ въ охабнѣ и шапкѣ, опушенныхъ мѣхомъ. Надъ однимъ написано богатыи, надъ другимъ дрѣгъ.

·ВІ·

И той члѣкъ вѣзѣмъ обрадѣтсѣ зломѣ томѣ собранію сице воумѣ своемъ держа. да ѡнъ самъ другъ мой не раздаде при своемъ животѣ. а вѣде ѡкуда чтѡ вѣзѣтъ, ѡ правды и ли ѡ неправды, а азъ невѣмъ, како или комѣ раздати.

На рисунокѣ изображенъ, другъ а передъ нимъ на столѣ сундукъ съ надписью: „богатство“.

·ІІ·

И втоу время поразмышленіи егѡ припаде кнемѣ аγγελъ сатанинъ ѣже ѣсть корепъ сребролюбіѣ, поучаѣ егѡ глаголюи добрый человекѣ то тебѣ бгѣ даль за твоѣ добрыи дѣла, владѣй пѣя и яждь и чада воскорми вѣ наслѣдіе себѣ; и ѡни то после живота твоего раздадутъ.

На рисунокѣ изображенъ другъ, разсуждающій съ женою.

На женѣ надѣта шапочка опушенная, мѣхомъ такъ называемый столбунецъ \*), сзади друга стоитъ бѣсъ.

·ДІ·

По́йже худо́мный члѣкъ при́мъ во се́рдцы своѣмъ бесо́вскѣю прелесть. радъ бысть и́ в бога́тствѣ то́мъ веселѣ́сѣ, а ѿ дшѣ́ друга не оупра́вѣ. и па́ки ктѣ́му немилостиво живѣ́ и ѿбидя пи́сано бо е́сть, слы́и и немилостивы́ѣ, забы́ бгѣ́, и попу́щае́тъ пово́ли се́рдца и́хъ жити́ без напѣ́стнѣ. послѣ́ди же слѣ́ погибаю́тъ.

На рисункѣ изображенъ умирающій другъ на ложѣ, возлѣ жена и двое дѣтей съ поднятыми ругами.

·СІ·

При разлѣченіи же дѣши ѿ тѣла: слѣ́го тогѣ́ и немилостиваго чело́вѣ́ка попу́щеніемъ бо́жии́мъ, прихѣ́дѣ́тъ по неѣ́ дѣ́мони жезла́ми. и я́вляю́щи на харти́ѣхъ слы́ѣ дѣ́ла е́ѣ́ и взимаю́тъ ю́ сѣ́рово и́ занѣ́сѣ́, во а́дское мѣ́сто и́ тамъ свѣ́зана бывае́тъ до ѿбща́го сѣ́да бжѣ́ѣ, когда́ при́детъ сѣ́дѣ́ти живы́мъ и ме́ртвымъ. тогда́ возда́стъ кому́ждѣ́ по дѣ́ломъ.

На рисункѣ изображенъ умершій другъ, а отъ него исходитъ душа, прямо въ руки двухъ демоновъ.

·СІ·

И ѿста́вля́шасѣ́ жена́ дѣ́тми. та́кожде ѿ ду́ше́ мѣ́жа своегѣ́ не радѣ́ глаго́ѣ́гѣ́ ѿра́здаѣ́ни имѣ́ниѣ́ безу́менъ называе́тъ и́ рече́тъ кѣ́ дѣ́темъ. да́ стѣ́мъ бога́тствомъ пойду́ за бога́таго мужа́ и́ шнѣ́ менѣ́ возлю́битъ и́ ва́съ

\*) Савваитовъ, Описаніе старинныхъ царскихъ утварей, одеждъ и пр. Спб. 1865 стр. 268.

воскормить; и в томъ размышленіи души ихъ во адѣ мучими суть. а дѣти ихъ во оубожествѣ и поработамъ бывають.

На рисункѣ изображена жена друга сидящей на скамьѣ, предъ ней два сына съ шапками въ рукахъ.

## ·ЗІ·

Повѣсть ѿ лихой мѣи оумершемъ.

Нѣкій монахъ шкворенемъ бжїимъ виде сіе чудо, посреди пламени лежаше человекъ и чрева его и зрасте древо. А на вѣтвѣхъ человекъ цыже привешени занозѣ и огнемъ пали мѣи. и монахъ вопроша лежашаго и той повѣда емъ. азъ оубо симъ дѣтемъ оцѣ лихой мѣи оубогатѣ а дѣти мучими суть за мою же неправду.

Рисунокъ къ этой страницѣ прилагается въ факсимиле № 3.

## ·ИІ·

Повѣсть ѿ клеветникѣ оумершемъ.

Нѣкій человекъ извѣче всегда ю клеветати и охуждати. и в томъ постиже его смерть. и посмерти сядомъ бжїимъ показася онъ нѣкомъ стѣу монахѣ и мѣи оубо себе языкъ огненъ до земли, висѣщъ, и ѣго во лѣхъ вышѣ. и монахъ вопроша его оемъ ѡнже ѡвѣща понѣже въ животѣ симъ языкомъ своимъ многое зло и бѣды человекомъ сотвори хъ и затѣ мучимъ бысть.

На рисункѣ изображенъ въ пламени клеветникъ, языкъ у него доходитъ до колѣнъ: предъ нимъ стоитъ монахъ.

## ·ОІ·

Повѣсть ѿ пѣанице оумерше.

Нѣкій человекъ таковъ охочъ пить, и деже по ѡщещ-

ніе храмѡмъ, или ко прѣздникомъ ѡнже ѣздѣ тогѡ ради є же бы напитисѣ и вмѡмъ оумне бѣзвременно, и посмерти єго мола бга дщєрь єго да видить ѡца своего, каkw пребываєт во ѡномъ вѣцѣ.

На рисунокѣ изображенъ человекъ, лежащій на ложѣ съ надписью: «бражникъ», возлѣ него женщина одѣтая въ одежду въ родѣ опашня \*).

·К̄·

Нѣ когда дщєрь єгѡ в домѣ сѣдѣ и ѡзрѣ оца своего градѣща к ней и глѣюща, се яви хсѣ тебѣ якоже желала єси, показѣ в рѣцѣ со сѣдѣ глиненъ. дщєрже о семѣ єго вопроша что ѡче в сосѣде имѣешъ, ѡнже рече питіє мое нынѣ чадо стала ѡгнь и сѣра. посемѣ и счезе.

На рисунокѣ изображена дочь у дверей дома и отецъ съ чашею въ поднятой рукѣ.

·К̄й·

По вѣсть ѡ мздоимцахъ ѡ погребающихсѣ во церквахъ\*.

Нѣ кто, валенти мздоимецъ. сѣдѣ лаѡдикійскій тамѡ оумре сегѡ тѣлѡ во цркви положиша и потѡмъ в полнощи видѣша демона страшна тогѡ оумершаго и згроба за нѡзѣ влекоста и стражіє оубоавшесѣ ѡбѣгоша.

На рисунокѣ изображенъ пляшущій демонъ, который, завязавъ ноги совершенно голому трупу, тащилъ его изъ церкви; въ сторонѣ испуганные стражи; въ церкви висить на цѣпи зажженное паникадило (люстра); яблоко его—стеклянный шаръ, который и до селѣ попадаетсѣ въ старинныхъ псковскихъ паникадилахъ.

\*) Саввантовъ, Описание стар. цар. утварей и пр. Спб. 1865 стр. 232,





·КВ·

Оўтрѣже бывшѣ стражіе тѣи тогѡ оумѣршаго тѣла ѡбрѣтоша далѣче ѿ церкви. повѣржено въ неодоу бнѣй яме тако бо аще комѣ тѣжцы сѣтъ грѣси, хотѣ и во церквахъ погребѣются не и збаватся тѣ ѿ грѣхѡвъ. судѣ бжїи без милости не сотворимъ милости.

На рисункѣ изображены горы и вдалекѣ море, затѣмъ лежитъ тѣло около него надпись пронасть; возлѣ стоятъ стражіе; немного дальше растеть какое то дерево.

·КГ·

Братіе помните смѣрть и подвизайтеса ѡ своемъ спсѣніи дондеже времѣ и мамы никтоже бо в лѣности пребываѣмъ полчиѣ бѣдѣщихъ блѣгѣ. ѿри не ѿ себе вслѣку неправду и злобу. мы же днѣсь оубо кающеса. оўтре же паки тожде творѣще, ѡбидѣще, и ѡскорбляюще то оуже таковыи что оўспѣеть в покаѣніи своемъ. аки пѣсѣ возвращаѣсѣ на блевѡтины своѣ. смѣрть грѣшникомъ люта есть. аще заста нетъ ли во грѣсѣхъ то почто и родилѣсь.

Рисунокъ приложенъ въ факсимиле № 4. О изображеніи смерти мы упоминали уже при факсимилѣ № 2.

·КД·

Повѣсть ѡ двѣце блудницѣ оумершей.

Нѣкаѣ двѣица тайла блудный грѣхъ, и в томъ грѣсѣ оумре, и посмѣрти судѡмъ божїимъ видѣ ю ѿцѣ еѣ дхѡвннй в мѣкахъ назміе, и вопроша ю. ѡна же повѣда ему жабы на ѡчахъ забѣсты онои в зорѣ мой. стрѣлы во оушахъ за слышеніе словесъ и пѣсней ѡгнь и зѡ ѣсть за скверное цѣловаіе. гадины перси мои ссуть и же воспу-

щахъ, насѣ любодѣмъ. псы рѣцѣ мой кусаютъ за ѡбнима-  
ніе. посѣмъ зми ѡнны занесѣ ю во ѡгнь.

На рисунокѣ изображена нагая дѣвица на красномъ дра-  
конѣ, въ глазахъ у нея жабы, въ ухахъ стрѣлы, собаки куса-  
ютъ руки, змѣи сосутъ груди. Предъ ней священникъ въ  
тафѣѣ. Такое же изображеніе находится въ русскихъ лубоч-  
ныхъ картинахъ \*).

·КѢ·

Повѣсть ѡ миряни не оумершемъ.

Нѣкій мирянинъ никогда хотѣше слышати слово бжїи  
сеѣ внезапно пѣ оумре и во церквѣ егда начаша над нимъ  
ѡпѣвати, и оузрѣша и ерѣи и людїе ѡбразъ хртѡвъ. и же  
на крѣтѣ ѡторже рѣце ѡ прабїтїа гвознаго, и затче оуши  
свои. и лице свое ѡврати ѡ грѣба оумершаго, сѣмъ оубол-  
шасъ. и ерѣи же возгласї въ людемъ, вы вѣсте якъ сеѣ  
оумерши, во церквѣ бжїи находаше, и слова бжїи не  
слышаше и се видите якъ не хощѣ бгъ слышати пѣнїа  
над нимъ и повелѣ егѡ во нѣ изринѣти бѣ ѡпѣванїа.

Рисунокъ къ этой повѣсти утерянъ, а вмѣстѣ съ нимъ и  
начало слѣдующей повѣсти. Уцѣлѣло продолженіе этой руко-  
писи и рисунокъ къ ней. На рисунокѣ изображена церковь,  
Богородица и предъ ней священникъ, діаконъ и народъ, ввер-  
ху зажженное паникадило.

·КѢ·

Во ѡтрїи же днь воста вше народи и видеша во церквѣ  
тої по сохъ рѣстыа бцѣ процвѣтѣщѣ сѣмъ оудившасъ и  
прославиша бгѣа и прѣчѣтѣю бгѡматерь. О семъ явленїи  
чю дномъ.

\*) Снегиревъ, Лубочныя картинны русскаго народа М. 1861, стр. 45.

На рисункѣ изображена церковь, посохъ съ кучей листь-евъ, цвѣтовъ и ягодъ на верху, удивляющійся священникъ, возлѣ него діаконъ и народъ.

Повѣсть эта часто встрѣчается въ синодикахъ; о ней упоминается въ статьяхъ гг. Буслаева и Булгакова о синодикахъ.

·Кї·

Нѣкій иерей слабо живѣ, и дѣтей своихъ дхóвныхъ страхѣ бжїю не учи, и по смерти его видѣ сіе чюдо нѣкто ѿ стѣхъ яковъ оумершымъ же дѣти его дхóвнымъ во а́дцкихъ мѣсте́ восхитивше каменіе, и метáхѣ ны архіерей тогѡ глаголюще. ѿ злыи нашъ гѣбителю мы тебѣ врѣчихомся ты же ѡ нашемъ спасеніи небрегъ еси и тогѡ ради томимся в мѣка и загнавше его во стѣденецъ а́дцкій.

На рисункѣ изображенъ священникъ въ пламени и дво духовныхъ его дѣтей съ камнями въ рукахъ; на священникѣ надѣта тафья. Картину эту освѣщаетъ солнце, а на горизонтѣ виденъ городъ. Объ этой повѣсти можно замѣтить тоже, что и о предыдущей.

Далѣе съ листа 53 обведеннаго черной рамкой, начинается общее поминовение патріарховъ, царей и всѣхъ православныхъ, «а имена ихъ ты самъ гди вѣси».

Затѣмъ слѣдуютъ имена десяти патріарховъ московскихъ и всея Россіи, царей московскихъ и всея Россіи, начиная съ Іоанна IV во монасѣхъ Іоны и до императора Петра II. Имена Петра I и Петра II приписаны позднѣе царицъ съ Анны и до царицы монахини Елены царевичей съ Василя и до Петра (Петровича), царевенъ съ Евдокіи

до Наталіи, московскихъ митрополитовъ съ Михаила до Маркела, митрополитовъ псковскихъ съ Иларіона до Іосифа, патріарховъ вселенскихъ съ Михаила до Софронія, митрополитовъ новгородскихъ съ Александра до Іова, великихъ князей російскихъ съ Дмитрія и до Дмитрія, благовѣрныхъ великихъ княгинь съ Анны до Анны, архіепископовъ псковскихъ съ Іоакима до Нафананіа (Варлаамъ, Симонъ Тодорскій и Нафананіа приписаны позднѣйшимъ почеркомъ), епископовъ псковскихъ съ Мисаила до Иннокентія и Теофила, епископовъ новгородскихъ съ Іоакима до Сергія, великихъ князей псковскихъ, лежащихъ въ дому пресвятыя Троицы съ Тимофея (Довмонта?) до Симеона, великихъ княгинь псковскихъ, лежащихъ во обители у святаго Іоанна Предтечи за великою рѣкою въ дѣвичьемъ монастырѣ, со св. Ольги (?) и до Елены и игуменьи Евстолии и наконецъ имена юродивыхъ псковскихъ: Николы, Марка, Іоанна, Тимофея, Іоанна, Авраамія, Авксентія и Максима.

На слѣдующемъ 68 листѣ и далѣе идетъ слѣдующая надпись: Рѣд гóду. мѣца октомвріа. въ ѿ днѣ. на пáмать стáго а́пóстола и́а́ннѡва а́лѡ́шва сіи побі́ени бы́ша.

Помáни гдѣи дѣшы. рабóвъ твои́хъ:

И́же дóбре хра́брствовáвшихъ, и́ мѣ́жественнѣ́ подви́завшихсѧ. и́ крóви своѧ́ пролѣ́ша, и́ дѣшы своѧ́ положи́ша, за стѣ́и бж́іа́ цѣ́ркви, и за гдѣ́рѧ црѣ́, и́ за все правосла́вное хрѣ́тіанство во гра́дѣ́ псковѣ, и́ во ѡ́крѣстныхъ мѣ́стѣ́ побі́енны́ на пролѣ́мѣхъ и́ на пристѣ́цѣ́ ѿ свѣ́йскаго немецкаго коро́лѧ.

Далѣе идутъ имена убитыхъ, между прочимъ, имена князей Дометіана и Іоанна и монаховъ Θεодосія и Никифора и пр. Потомъ слѣдуютъ имена побитыхъ на проломѣ от литовскаго короля. На листѣ 70 опять слѣдующая надпись:

Рнѣ́: гóду. но́е́мвріа во кзѣ́ днѣ́. гдѣ́рѧ црѣ́ и́ вели́кѣ́й кнѣ́зь а́лѣ́и мѣ́хѣ́йловичъ́ всеа́ рѡссіи, оу́каза́лъ

на москвѣ и в городѣхъ в соборныѣ црквиахъ, и в болшихъ мнѣтырехъ. дворѣнъ. и дѣтѣй бодрскихъ, и всѣхъ чинѣвъ людеѣ, в прошломъ во рни. годѣ, на его гдревѣ слѣжбѣ подо псковомъ, межѣ собною, браіію на бохъ побиты, написаѣи имена ихъ в синодики. а годовоѣи памяти по тѣхъ побитыхъ быти. Ѳліа во вѣднѣ. тѣмъ именамъ, рѣспись. Роспись идетъ по рубрикамъ: новгородцы, псковичи, пусторжевцы, ржевыволодимировы, торопчане, лучане и лучіе казаки. Затѣмъ слѣдуетъ общее поминаніе всѣхъ умершихъ естественною и насильственною смертію, убогихъ и сиротъ «ихъ же нѣ кому помѣнѣти», всѣхъ православныхъ. проповѣдниковъ умершихъ насильственною смертію, заботящихся о церквахъ и пр. Мы приведемъ болѣе интересныя. Помѣни гдѣи дѣшы. (повторяется предъ каждымъ поминаніемъ). Иже за дѣномъ и збіенныхъ Ѳ безбожнаго царя Мамаѣя триста тысащъ и осемъ надесѣтъ православныхъ христіанъ.... коѣи градъ псковъ создаша, и церкви бжѣи постаѣвиша, на поклоненіе православныѣ хртіаномъ... Побіенныхъ и сожженыхъ Ѳ безбожнаго царя Батыа вѣры твоеаради хртовы... Згорѣвшихъ во пковѣ, градъ во рчи. годѣ. а вгуста во вѣднѣ. мужеска пола и женска. гдѣи ты вѣси имена ихъ...

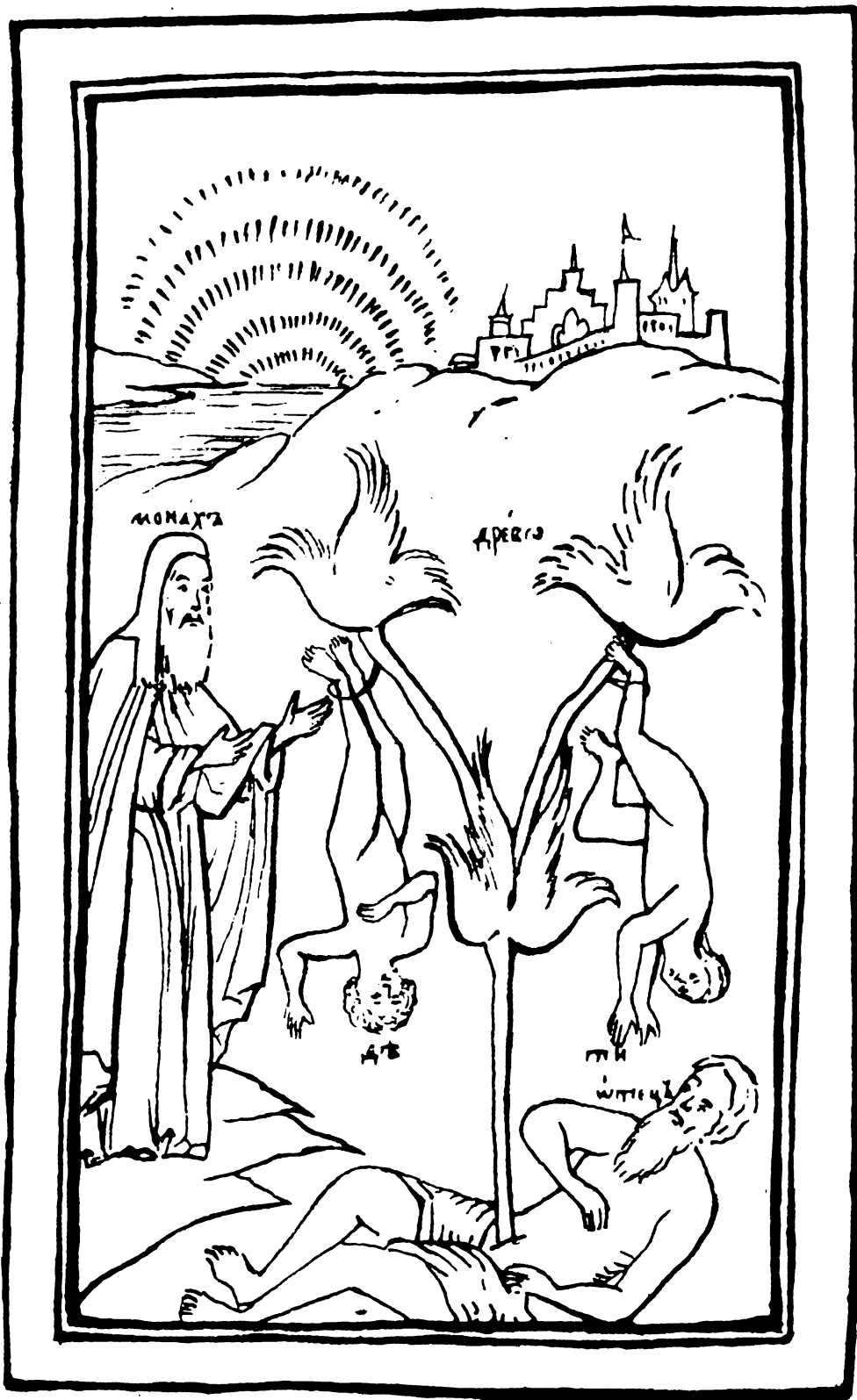
На оборотѣ листа 80 находится рамка, разрисованная зеленой, красной и сѣрватою краскою съ слѣдующею надписью: «сїѣ синодикъ преобращеніа спсѣова мирожскаго мнѣтырѣ. пи санъ сїѣ синодикъ во сѣзѣ годѣ». Далѣе начинается помяніиѣ частныхъ лицъ: сначала игумновъ Мирожскаго монастыря, потомъ роды патріарха Филарета, патріарха Іоасафа, Пожарскихъ, кн. Михаила Петровича Пронскаго, дьяка Томилы Истомина, внязя Дмитрія Булгакова, дьяка Григорія Углева, Алексѣя Хвзи, посадскаго Абросима Михѣева, Сеславина, Тетерина, Стефана Елагина, крылошанина Евфимія, Феодора Бурцева, Іоанна Нащокина,

Маркелла митрополита Базанскаго, помѣщика Алексѣя Шаблыкина, Іоанна Прончищева, Іоанна Бухвостова, архієпископа Арсенія, священника Ѳаддея Аѳонасьева, іеромонаха Ирнарха (на поляхъ приписано «іеромонахъ па́рія» шъ строи на мо́квѣ тщаніе́ свои́ еѵ́ліе́ лѣ́чшее в миро́скій ми́тръ»), архимандрита Герасима, посадскаго Ѳеодора Чернаго, себежскаго козака Ѳеодора Прибыткова, архимандрита Іова, архимандрита Діонисія, архимандрита Пареенія, іеромонаха духовныхъ дѣлъ митрополичьяго дома Аарона, игумена Мисаила; игумена Корнилія, старца Иларіона Печерскаго, строителей обители Сергіевской съ Залужья, Елеазаровской и Песочкой, Прохора игумена обители Кожинской, попа Юрія, пѣвчаго Димитрія, ключаря Діонисія, князя Семена Гагарина, Никиты Бозодавлева, Кирилла Елагина, Попкова, Хози, Чирикова, Нечаева, Щербачева, Барамышева, Култашева, Теряева, Лукина, Софронова, Вякалова, Свининова, Огауева, Окунева, Колотухи, Голощапова, Вешнякова, Борщова. Скудина, Петра золотаря, Пастухова, Валдайскаго, Тучкова, Воронова, Маслова, Лопатина, Хвостова, Назимова, Ормякъ-Байнига, Кожевнина, Семена Великаго, Харламова, Томилина, Хомутинина, Кокошкина, Фомы Мясника, Лодейшина, Неклюдова, Карпова, посадскаго Конона Минина, Резалова, Артемія Гавловскаго, Северги, Барамышева, Ржевскаго, Лихарева, Олисова, Семена Островскаго, Ѳеодора Емельянова, Григорія Семенова, Ѳеодора Матюшкина, Торопыгина, Мяскова, Щербаква, Лодыгина, дьяка Іоанна Дмитріева, Воина Сеславина, Нагина, Попова, Захарова, Проскурякова, Изрокитна, Босецкаго, Сампсона слуги, Давыдова, Докучаева, Юшкова, Найдешкина, Даніила Лодыгина, Спосолотина, Воронцова, Шумилина. Егина, Татищева, Ѳеодора Шаблавина, Красногородскаго Кувшина, Филиппа Лебеда, Сеславина, Соболева, Павла Виладкина, слуги Рыбника, Стефана Елагина, Ѳеодора Ѳеодулова, Алексія Ивангородца, Матерова, Алексѣя

Мусорскаго, Суклова, Оршанскаго, Сумарокова, Андрея Окунева, Чюрки, Карамышева, подъячаго Шандина, Сумарокова, Черехина, Бостицына, Мягкова, Саблукова, Хвостова, Рокотова, Безсонова, Неѣлова и др. На оборотѣ листа 127 родъ гости́ныя со́тни псковѣтина поса́дкаго члѣ́а Ива́на Серге́ева снѣ́а Поганкина — этого знаменитаго псковскаго богача \*). Въ концѣ синодика приписано еще множество именъ позднѣйшимъ почеркомъ. Синодикъ этотъ въ настоящее время находится въ Мирожскомъ монастырѣ.

---

\*) О немъ см. Евлентьева, Археологическая записка о родѣ Поганкиныхъ. Псковъ. 1870. Книги Поганкина, изд. Евлентьевъ, Псковъ. 1879 г.



Памятники древней письменности

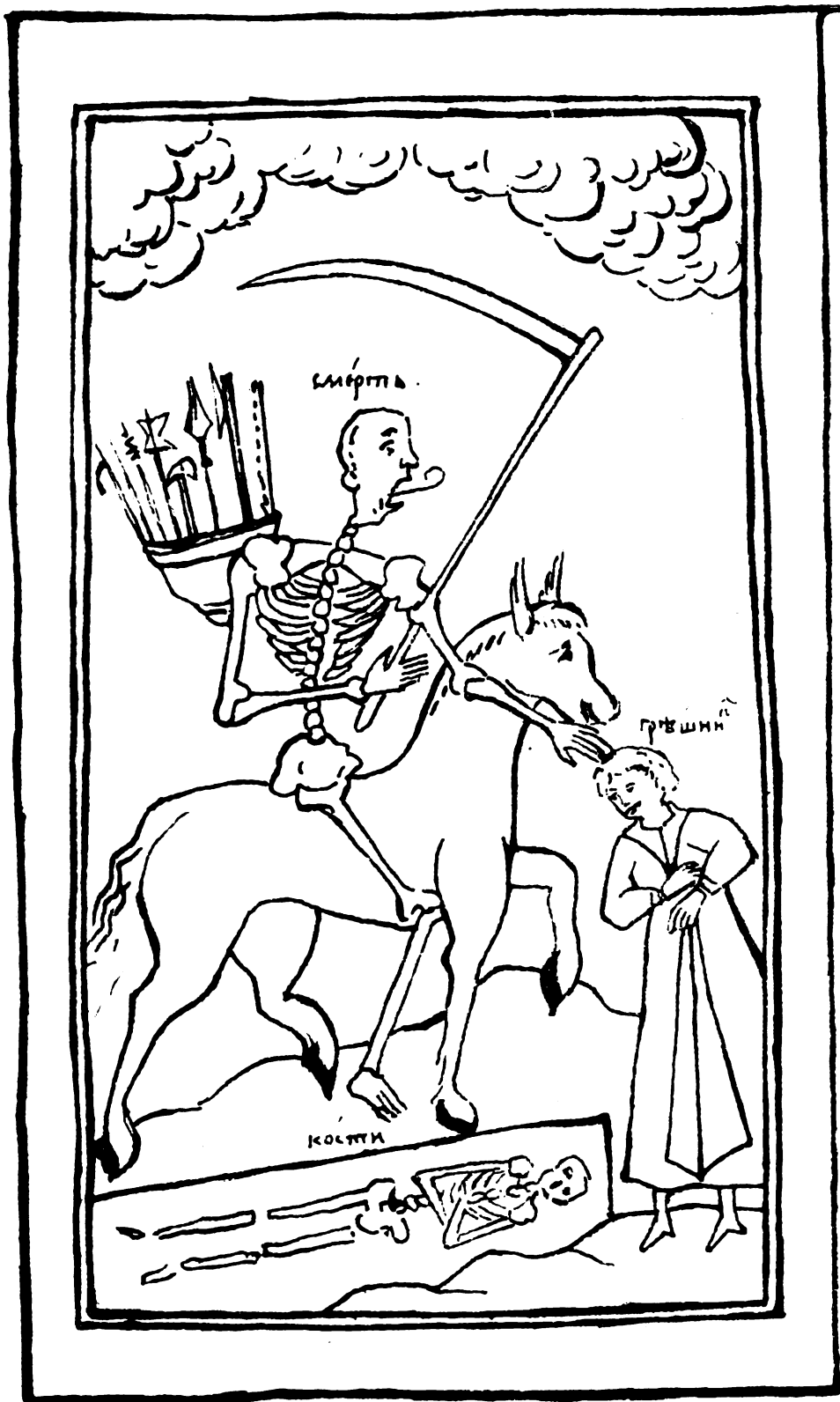






Таблицы древней письменности





Паллятники урѣвней Письменности







## РУКОПИСНЫЙ СБОРНИКЪ, ПРИНАДЛЕЖАЩІЙ Г. СУВОРОВУ.

(Ст. Князя П. П. Вяземскаго).

Членъ корреспондентъ Суворовъ доставилъ въ Общество Л. Д. П. на разсмотрѣніе и пользованіе сборникъ въ поллиста писанный позднѣйшимъ полууставомъ.

### I.

Въ сборникѣ помѣщена исторія изъ Римскихъ Дѣяній, списана съ польской книги и языка на русскій. Въ этой статьѣ помѣщены только шесть словъ:

1. Прикладъ о хитрости діавольствѣй и како судьбы Божіа не испытаны и скрыты сѣть. нашего (2-й прикладъ изданія 1877, 1878 г.).

2. Прикладъ о гордомъ цесаре Евиніане безъ конца (Третій нашего изд.). Среди разсказа переплетены пятьлистовъ изъ псалтиря писанныя позднѣйшимъ же полууставомъ, но другимъ почеркомъ.

3. Прикладъ о памяти смертной (пятый).

4. Прикладъ о преступленіи дѣши и о ранахъ ѡзвляющихъ дѣши (шестой).

5. Прикладъ о мудрости чтобъ мы все добромъ размышленіемъ творили (седьмой).



6) Прикладъ о хитрости женстей и о заступленіи престившихся (осьмой).

Редакція этихъ повѣстей совершенно таже, что и въ изданіи Общества любителей древней письменности за 1877 г. съ замѣной нѣкоторыхъ выраженій,—сильный вмѣсто «можный» и «преможный»; «дворъ» вмѣсто «замокъ», супруга и супруги вмѣсто «облебеница» годный и дорогой вмѣсто «пожиточной» нашего текста.

Въ повѣсти о Доментіанусѣ довольно ясно видно, что переписчикъ съ редакціей нами изданной не могъ справиться. Такое слово, какъ бальверъ значитъ голить т. е. брить въ сборникѣ Суворова переведено: «тогда какъ бальверъ пошелъ съ цезаремъ глѣть».

## II

Сказаніе о явленіи мощей преподобныхъ отецъ нашихъ Григорія и Бассіана иже на Авнезе и воспоминаніе о чудесехъ, списано бысть смиреннымъ отцемъ игуменомъ Иоасафомъ Данилова монастыря.

1. Служба преп. отецъ нашихъ Григорія и Бассіана иже на Авнезе Вологодскихъ чудотворцевъ. Мѣсяца Іюня въ 15 день.

2. Сказаніе ложное отъ мужа праведна и свята западнаго церкви великаго учителя Іеронима о Іуде бывшемъ предателѣ гдѣ нашего Іисуса Христа, списанное.

3. Повѣсть о древѣ крестномъ. Объ этой повѣсти въ заключеніи сказано: «доздѣ повѣсть юже не утверждаемъ понеже нѣцымъ мнѣть ю быти неподлинну, ниже вельма отместемъ понеже иматъ свои свидѣтели и всемогуществу Божию вся возможна суть».

Приводимъ цѣликомъ сказаніе Іеронима о Іудѣ.

**Сказаніе** неложное ѿ мужа праведна іста западна церквѣ великаго оучителя Іеронима о іуде бывшемъ предателе Гда нашего Іиса Христа списанное сицеъ начинается:

Бысть нѣкии мужъ воіеросалимъ и менемъ Рувимъ именовашеся, како Симонъ ѿболъ на Данова: нѣцы же глаголють ѿ колѣна Данова сеи Симонъ, и мѣяше жену Цыборію и зачатъ жена его Цыборія сына и оуснувши. Видѣ сонъ воспрянувши же ѿ сна опечалися и великимъ одержима бысть водыханіе и сътованіемъ мужу своему начатъ повѣдати: глѣ видѣся рождши сына зѣло злаго: члѣка всему роду нашему виною погибели къ нейже мурече пустошная и слышанію недостойная глѣюща лукавыи бо дхъ оустраши тя: къ немуже жена рече, о аще незамѣливши зачну во чревѣ и рожду сына безовсякаго усумленія нелукавыи дхъ устраши мя, но токмо естъ ѿкровеніе истинно іаѣіе въ то время зачатъ во чревѣ своемъ приспѣвшу же времени рожденія. и родися и мѣ сынъ ібо яхуся зѣло о немъ чтобы ему сотворити мысляху въ себѣ глѣюще: оубили быхотъ сына наю. у жасно естъ, такожде и питати губителя ради своего же ісе бездѣлно естъ аѣіе же написавши на хартии и мѣ ему: Іуда купно снѣмъ вложиша въ ковчежець. и на море пустиша сего; волны морскія принесоша во остроѣ и скариотскіи. И ѿсего острова наречеса Іуда Искариотскіи ісего острова жена црва ней мѣяще чадъ сіа въ то время и зыде къ морю утѣшатися и видяши ковчежець влающіися прибрезе моря іпо-

велѣ его вѣзати и ѿвести хотя видѣти бывшее и обрѣте  
 внемъ отроча велми краснѣ: іводохнѹвши въ себѣ рече  
 ѹвы мнѣ неплоднѣ хотѣла бы азь таковое имѣти  
 чадо, понеже дще и бѣнаслѣдія царство мое, ісего ради  
 та повелѣ отроча сіе достати, и к себѣ быти, и на-  
 прасно лестно рече яко бы родила млнца солгавши, и во  
 все ея црство слава велми и зыде осемь: яко црца роди  
 снѣа, мужъ же ея црѣ яко незгляше ѡсемь, въ правду  
 сіе въ мѣняше радовашеся сына ради рождагося и вси  
 людіе его снѣмъ ликоваху, сіе отроча по чину царскому  
 и бл҃гогѣпію питаѣти повелѣ царь непмнозѣ же времени  
 црца заченши въ правду ѿ сѣмени мужа своего и во-  
 время свое роди сына егда же ѡба млнца подростѡша ібѣ-  
 ху всегда творяще и гл҃юще ме собою: Іуда же сына  
 црѣва многажды ѹнижаѣа бѣяше и множицею ѿ него пла-  
 четь ѿроча, царица же сіе видѣа зѣло скорбяще на Іуду  
 імногажды бѣющи его знающи яко нѣсть снѣ ея, повре-  
 мени же немало, не ѹтайся не правда но явъ все ѿкры  
 яко Іуда нѣсть снѣ царевѣ, сего ради Іуда оуби мнимаго  
 брата своего і ѡщутися и оустыдѣся зѣло что убилъ сына  
 царева убояшася надлежащія себѣ бѣды, да не самъ  
 того ради убіенъ будѣ устращися і убѣжа воіеросалимъ  
 стѣми и же да ѹдѣяти несоша і прилѣпиѣся къ слугамъ  
 Пилатовымъ бывша въ то время и гемона іерусалимяномъ.  
 А понеже вещи подобны себѣ оудобѣ смѣшитися мѡгутъ  
 пріиде къ пилату и угоде бысть пилату Іуда, пилать же  
 видѣ Іуду яко нравомъ подобенъ ему есть, пріятъ егѡ  
 въ до свой, непмнозѣ же времени начатъ зѣло любѣти  
 егѡ и сотвори егѡ старѣйшину і строителя дому своему  
 и вси слуги пилатовы ѿ млада даже довелика послушаху  
 егѡ случися же воединѣ ѿдней пилать зряше издѡму  
 своего іздалече садъ — сущу сему ѿ двора егѡ недалече;  
 івидѣ вне яблѡки зѣло доброзрачны ѿ ни же жена егѡ  
 желаци ясти, сей же садъ Рувима отца іудина бѣше.

Іуда же рувима такожде і рувимъ іудѣ незнаеше: яко сынъ ему бѣ но сіе токмо мняше, і всегда въ срѣцы своемъ помышляше рувимъ яко снъ его сковчещѣмъ потопѣ въ морѣ такожде і юда—ѡнюдъ незнаеше кто есть оцъ его и матери родившая его: и есть отечество его невѣдая посѣ пилать къ себѣ рече: желаетъ его і гдѣ есть атечество его: посемъ пилать къ себѣ рече: желаетъ душа моя плода въ кусити ѡ сада онаго: аще несѣмъ ѡ него смертію оумру. Іуда же слышавъ сіе слово течѣ скоро въ садъ и нача угодныя ему яблочки послушаю же въ то время приде рувимъ, и видѣ иду въ своемъ саду яблочки рвуща разгнѣвася на него зѣло и другъ друга начаша поношати и бранитися посихъ же стали битися еди другаго одолѣвающая, послѣди же іуда вземъ камень і удари рувима поглавѣ и уби язвою смертною ѡца: яблочки же вземъ принесѣ къ пилату и вся приключшаяся ему сказа егда же къ вечеру бысть нашедши ноци ноци рувимъ въ саду своемъ обрѣтеса мертвъ: і вси глаху напрасно умре си рѣчь смертію нечаянною умрети ему: Нѣрому же времени минувшу пилать все имѣніе рувимово и цыборію жену его мать іудину за жену іуде возлюбленному ѡроку своему ѡдаде: во единъ же ѡднеѣ цыборіа тяжко сѣтующе и водыхающе, мужъ же ея иуда: жено что тако часто водыхаеши и прилѣжно о семъ испытоваше: рече к нему жена, увы мнѣ: всѣ женъ азъ окаяннѣѣ и бо ѡроча сна въ вергохъ въ морѣ мужа своего напрасно оумерша обрѣто: ещѣ же: пилать приложими люте слезы къ слезамъ: тебѣ мя совокупѣ, и многимъ насиліемъ за жену предаде: і егда сія вся одѣтици своемъ изъ рече цыборіа: і иуда такожде приключившася еѣ воѣвести о себѣ познаста что іуда мать свою взятъ въ жену а цыборіа позна мужа своего что снъ ея есть и тако живши снѣю іоца своего

признался что о́нъ у́билъ: Посовѣту же мѣтре жены своея при́де ко гѣду нашему и́ису хрѣту учащу въ то время народы, и вся недужныя иꝑцѣляше тогда іудѣ и прощенія ѿ него о грѣсѣхъ свои́хъ сподобися, себо гѣдъ нашъ поневѣдомымъ бжтвеннымъ судьбамъ своимъ тако возлюбѣ на апѣлтво себѣ избра́ и попеченіе е́му о себѣ и́ опрочихъ апѣлѣхъ. е́ же къ требованію тѣлесному поручи́ о́ бо ковчежець и́мѣяше и́ в метаема́я в мѣлтно но́ша́ше то́же поси́хъ бы́сть гѣду и́ису и влѣдѣ своему се́й скорбяше и́ во время страсти гѣни; о́ мирѣ́ я́ко могущее на трѣхъ стѣхъ пѣнязей продатися и́ да́дися нищимъ в требованіе непродано бы́сть но туне проліяно на главу хрѣтву, не я́ко бо о́нищѣ́ печашеся, но я́ко татъ себѣ желѣше: пописанію іоанна бгослова во главѣ́ вѣ: сего ради шедъ предаде. гѣда іиса іудеомъ на тридесѣты́ сребренницѣхъ и́ же кождо въ себѣ содерѣжаше деся́ть пѣнязей пѣнязь же и́мѣеть въ себѣ́ деся́ть грошей полскихъ: і́ тому́ тщету́ мира́ трѣхъ сотѣ́ пѣнязей на полни себѣ́: и́ли я́ко ќ ни гѣлютъ, и́ же всего́ того́ е́же всего́ того́ е́же хрѣту́ приношашеся ѿ сѣихъ десятушъ́ ча́ всегда́ крадоша: і́ того́ ради́ задесѣтую́ часть ю́же погуби́ въ мирѣ́́ многоцѣнно́ сѣи рѣчь за тридесѣ́ сребренникъ́ іиса́ продаде́ и́ семі́ же раскаявся́ жидомъ́ паки́ в сѣпѣ́ во́врати. І́повергши́ сребренники́ въ цркви́, шѣ́ і́ на дровѣ́, о́бѣсися́ у́дався. и́ просѣдѣ́я посредѣ́ и́ иꝑлія́ся́ вся́ у́троба́ е́го: Подобаеть́ бо́ раꝑдратися́ і́ у́тробѣ́ всей́ иꝑзлія́тися́ в́ ней же́ зачатся́ иꝑродися́ ко́ въ преданію́ гѣда́ своего́: наꝑлежаше́ же́ и́ у́домъ́ срамотны́ завязатися́ гортани́ е́го, ѿ́ нюду́ же́ иꝑзыде́ сложеніе́ цѣны́ беꝑцѣнꝑаго́ гѣда, и́ слово́ лукаво́ добрѣ́ сѣи́ навоздусѣ́ погѣбе́ и́же а́ггѣло́ и́ члѣкъ́ оскорби́, ѿ́ предѣ́лъ а́ггѣльскихъ́ и́ члѣческихъ́ иꝑзгнанну́ ни́ гдѣ́ же́ токмо́ на воздусѣ́́ эдемоны́ водворяется. і́ погѣбнути́ надлежитъ́. Насѣ́ же́ чтущихъ́ хрѣта́ бга́ нашего́ и́поклоняющихся́ честнымъ́ его́

страстемъ и славному воскресѣнію а сіе беззаконное єго  
житіє и дѣяніє слышащихъ. У такового злаго права со-  
храни всѣхъ насъ бже нашъ и сподоби насъ нбному тво-  
ему црѣтвію слави со оцемъ и со свѣтымъ дхомъ нынѣ и  
прѣно и вѣвѣки вѣковъ Аминь:









mm 382009

12-







Stanford University Libraries  
3 6105 001 313 621

DK  
3  
P3  
v. 4  
1880

Stanford University Libraries  
Stanford, California

Return this book on or before date due.

--	--	--



